



GHID DE UTILIZARE

CITROËN DS3



Instructiunile de utilizare online

Consultând instructiuni de utilizare online, aveți acces la ultimele informații disponibile, ușor de identificat prin marcajele de pagină, reperabile cu ajutorul acestei pictograme:



Alegeti unul din urmatoarele tipuri de acces pentru a consulta instructiunile de utilizare online...

MyCITROËN

Cautati instructiunile de utilizare pe site-ul CITROËN, rubrica "MyCITROËN".

Acest spatiu personal si adecvat va permite stabilirea unui contact direct si privilegiat cu Marca.

Daca rubrica "MyCITROËN" nu este disponibilă pe site-ul CITROËN din România, puteți consulta instructiunile de utilizare la adresa următoare:

<http://service.citroen.com/ddb/>

Selectați:

- > limba utilizată,
- > vehiculul, tipul de caroserie,
- > perioada de editare a instructiunilor de utilizare corespunzând primei puneri in circulatie a vehiculului.

Scanati acest cod pentru a accesa direct instructiunile de utilizare.



Va atragem atentia...

Lecturarea capitolelor detaliate este indispensabila pentru a profita din plin de vehicul, in totala siguranta.

Vehiculul dumneavoastra contine o parte din echipamentele descrise in acest document, in functie de nivelul de echipare, de versiune si de caracteristicile proprii tarii de comercializare.

Montarea unui echipament sau a unui accesoriu electric nespicate de CITROËN poate provoca o defectare a sistemului electronic al vehiculului dumneavoastra. Luați legătura cu un reprezentant CITROËN pentru a afla care sunt echipamentele și accesoriile agreeate.

CITROËN prezinta pe toate continentele o gama bogata, imbinand tehnologia si spiritul novator permanent, pentru o apropiere moderna si creativa a mobilitatii. Va multumim si va felicitam pentru alegerea facuta.

La volanul noului vehicul, cunoscand fiecare echipament, fiecare comanda si fiecare reglare, va veti face mai confortabile si mai placute deplasarile si calatoriile.

Drum bun!

Cuprins

Legenda

-  avertizare de siguranță
-  informație complementară
-  contribuție la protecția mediului
-  trimitere la pagina indicată

6 **VEDERE DE ANSAMBLU**

14 **CONDUCERE ECO**

356 **CĂUTARE VIZUALĂ**

362 **INDEX ALFABETIC**



001 **VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII VEHICULULUI**

18 Tablouri de bord

22 Martori

35 Indicatori

40 Butoane de reglare

42 Calculator de bord



002 ECRANE MULTIFUNCȚIE

- 48 Ecran monocrom A
- 51 Ecran monocrom C
- 55 Ecran color 16/9
(eMyWay)



003 DESCHIDERI

- 60 Cheie cu telecomanda
- 66 Actionare geamuri
- 68 Usi
- 71 Portbagaj



004 CONFORT

- 74 Scaune fata
- 79 Scaune spate
- 80 Reglare volan
- 81 Retrovizoare
- 83 Ventilatie
- 85 Incalzire
- 86 Aer conditionat manual
- 89 Dezaburire - Degivrare fata
- 90 Aer conditionat automat
- 93 Dezaburire - degivrare luneta
- 94 Cartus parfumat



005 AMENAJĂRI

- 98 Amenajari interioare
- 102 Amenajarea portbagajului



006 CONDUCERE

- 106 Frână de staționare
- 107 Cutie manuala cu 6 trepte
- 108 Cutie de viteze manuala pilotata
- 113 Cutie de viteze automata
- 117 Indicator de schimbare a treptei
- 118 Stop & Start
- 121 Asistare la pornirea in panta
- 122 Limitator de viteza
- 124 Regulator de viteza
- 126 Asistare la parcare cu spatele
- 128 Camera video pentru mers inapoi



007 VIZIBILITATE

- 132 Comenzi de iluminat
- 137 Iluminat de zi cu LED-uri
- 138 Reglarea proiectoarelor
- 139 Comenzi ștergătoare de parbriz
- 143 Plafonieră
- 144 Iluminat de ambienta
- 144 Iluminat portbagaj



008 SIGURANȚĂ

- 148 Semnalizatoare de direcție
- 148 Semnal de avarie
- 149 Avertizor sonor
- 149 Apel de urgență sau de asistență
- 150 Detectare pneu dezumflat
- 154 Sisteme de asistare la franare
- 155 Sisteme de control al traiectoriei
- 157 Active City Brake
- 162 Centuri de siguranță
- 165 Airbaguri



009 SIGURANȚĂ COPII

- 174 Scaune pentru copii
- 177 Dezactivarea airbagului frontal pentru pasager
- 184 Scaune ISOFIX pentru copii



010 INFORMAȚII PRACTICE

- 190 Rezervor de carburant
- 192 Selector de carburant (Diesel)
- 193 Pana de carburant (Diesel)
- 194 Sisteme SCR (Diesel Blue HDi) și Aditiv AdBlue®
- 202 Kit de reparare provizorie a pneului
- 207 Înlocuirea unei roți
- 214 Lanțuri pentru zapada
- 215 Înlocuirea unui bec
- 224 Înlocuirea unei siguranțe
- 231 Baterie
- 234 Mod economie de energie
- 235 Înlocuirea unei lamele de stergător de geam
- 236 Remorcarea vehiculului
- 238 Atasarea unei remorci
- 240 Recomandări de întreținere
- 242 Accesorii



011 VERIFICĂRI

- 247 Capota
- 249 Motoare pe benzina
- 250 Motoare Diesel
- 251 Verificare niveluri
- 255 Controale



012 CARACTERISTICI TEHNICE

- 260 Motorizări benzina
- 263 Mase benzina
- 266 Motorizare GPL
- 267 Mase GPL
- 268 Motorizări Diesel
- 270 Mase Diesel
- 272 Dimensiuni
- 274 Elemente de identificare

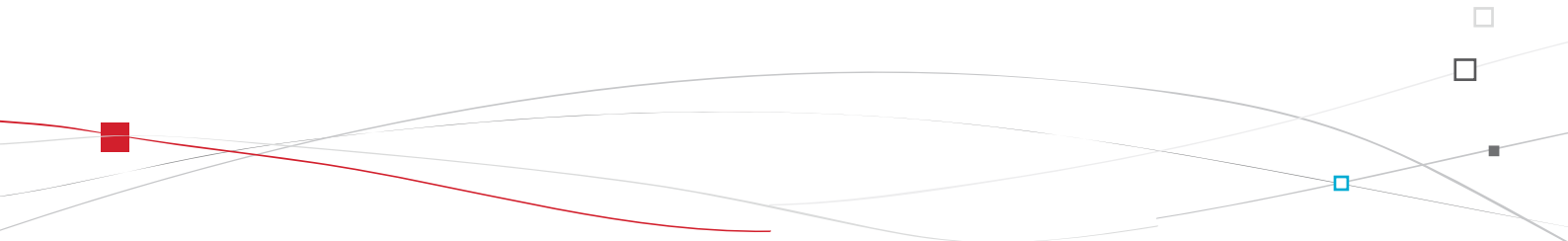


013 AUDIO ȘI TELEMATICĂ

- 279 Urgența sau asistenta
- 281 eMyWay
- 335 Autoradio

Privire de ansamblu

Acest capitol va ofera o privire de ansamblu asupra postului de conducere si a principalelor echipamente ale vehiculului.





La exterior

Stop & Start

Acest sistem trece pentru moment motorul in stare de veghe, la opririle impuse de circulatie (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul porneste din nou automat imediat ce doriti sa plecati. Sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante si a nivelului sonor la opriri.

▶ 118

Active City Brake

Obiectivul acestui sistem este evitarea coliziunilor frontale sau reducerea vitezei de impact in cazul lipsei interventiei conducatorului sau al interventiei insuficiente a acestuia.

▶ 157

Elemente de personalizare

Aceste elemente adezive se gasesc intr-o oferta de kituri foarte variate, care permit personalizarea exteriorului vehiculului, pentru a-l face unic si atractiv.

▶ 241



Iluminat de insotire

Dupa taierea contactului, luminile din fata raman aprinse pentru cateva secunde, pentru a facilita iesirea din vehicul, in caz de luminozitate reduca.

▶ 135

La exterior

Detectare pneuri dezumflate

Acest echipament asigura controlul automat al presiunii din pneuri in timpul deplasarii si va avertizeaza in caz de detectare pneuri dezumflate.

▶ 150

Camera video de mers inapoi

Acest echipament se activeaza automat la cuplarea treptei de mers inapoi si afiseaza imaginile pe ecran.

▶ 128

Kit de depanare provizorie pneu

Acest kit este un sistem complet, compus dintr-un compresor și un cartus continand un produs de colmatare, pentru executarea unei reparatii provizorii a pneului.

▶ 202

Asistare la parcare cu spatele

Acest echipament vă avertizează în timpul manevrelor de mers inapoi, detectand obstacolele aflate în spatele vehiculului.

▶ 126



La interior

Indicator de schimbare a treptei

În funcție de condițiile de rulare și de stilul dumneavoastră de conducere, acest sistem va poate recomanda schimbare treptei de viteză cu una superioară, pentru a reduce consumul de carburant.

▶▶ 117

Iluminat de ambianță

Acest tip de iluminat, difuz, facilitează vizibilitatea la interiorul vehiculului în cazul luminozității reduse. El este compus din mai multe surse de lumină, situate în spațiul pentru picioare și în compartimentul inferior al planșei de bord.

▶▶ 144

Cartus parfumat

Acesta asigură difuzarea unui parfum ales de dumneavoastră, în tot habitaculul, datorită amplasării sale în sistemul de ventilație.

▶▶ 94



Aer condiționat automat

Acest echipament permite, după reglarea nivelului de confort, menținerea automată a acestui nivel, în funcție de condițiile climatice exterioare.

▶▶ 90

Sisteme audio și de comunicații

Aceste echipamente beneficiază de cele mai noi tehnologii: Autoradio, compatibil MP3, player USB, kit mâini libere Bluetooth, eMyWay cu ecran color 16/9, prize auxiliare, sistem audio Hi-Fi.

eMyWay

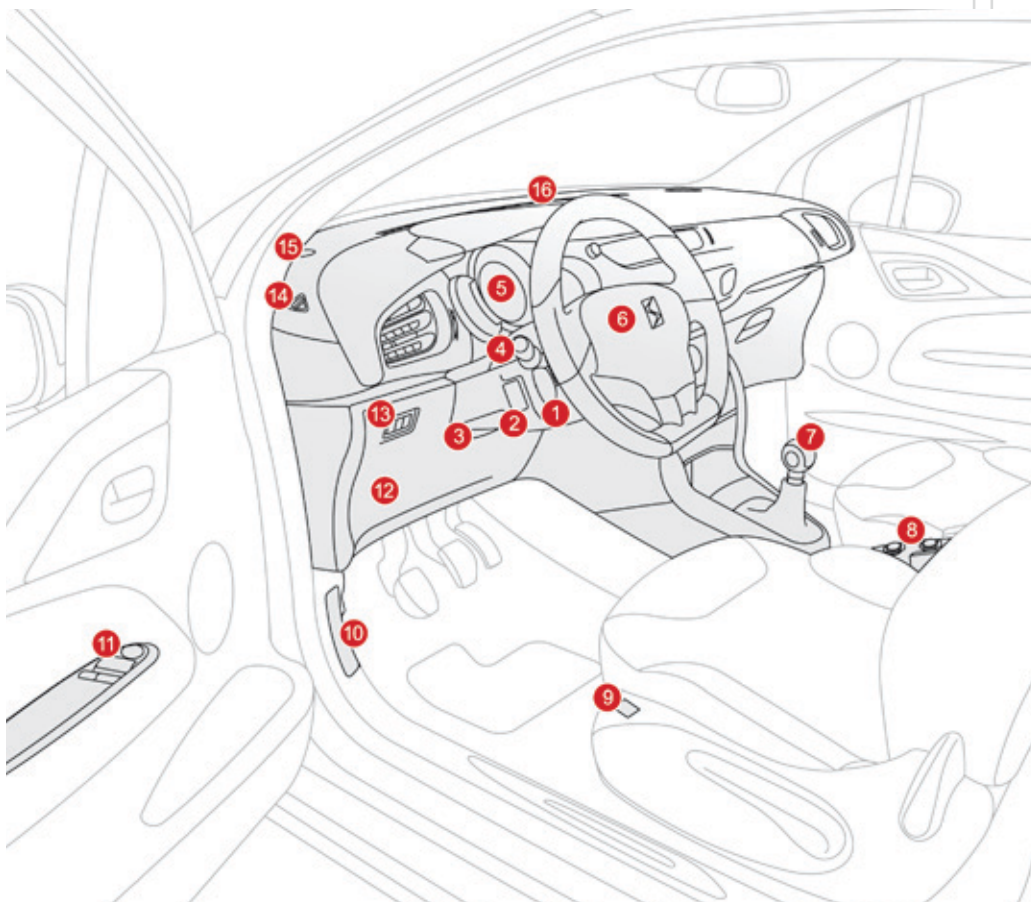
▶▶ 281

Autoradio

▶▶ 335

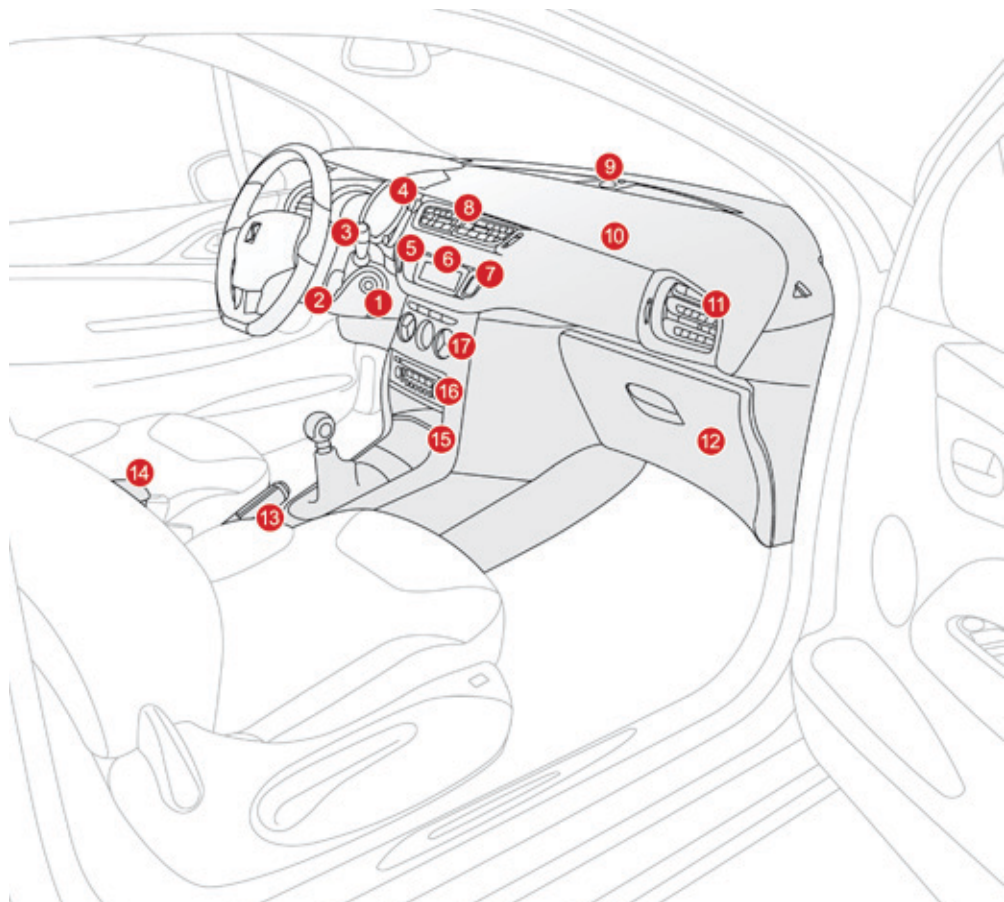
Post de conducere

1. Comenzile regulatorului de viteza / limitatorului de viteza.
2. Reglaj pe înălțime al farurilor.
3. Comanda de reglare volan.
4. Comenzi de iluminat și semnalizare direcție.
5. Tablou de bord.
6. Airbag de conducător.
7. Claxon.
8. Maneta de viteze.
9. Priza de accesorii 12 V.
Prize USB / Jack.
10. Comanda de încălzire scaun.
11. Comanda de deschidere capota.
12. Comenzi retrovizoare exterioare.
13. Casetă cu siguranțe.
14. Buton Stop & Start.
Buton de control dinamic al stabilității (ESP/ASR).
15. Duza de dezghețare geam de ușă față.
16. Duza de dezghețare parbriz.



Post de conducere

1. Antifurt și contact.
2. Comanda sistem audio in spatele volanului.
3. Comenzi ștergătoare / spălare geamuri / calculator de bord.
4. Odorizant.
5. Buton de blocare centralizata a deschiderilor.
6. Ecran multifuncțional.
7. Buton de lumini de avarie.
8. Aeratoare centrale orientabile și obturabile.
9. Senzor de lumină.
Difuzor central al sistemului audio Hi-Fi.
10. Airbag de pasager.
11. Aerator lateral orientabil și obturabil.
12. Torpedo / Dezactivarea airbag de pasager.
13. Frana de stationare.
14. Cotiera centrala cu compartimente de depozitare.
15. Compartiment de depozitare superior si inferior.
16. eMyWay sau Autoradio.
17. Comenzi de încălzire / aer condiționat.





Conducere Eco

Conducerea Eco este un ansamblu de practici de rutina ce permit automobilistului sa optimizeze consumul de carburant si emisiile de CO₂.

Optimizati utilizarea cutiei de viteze

Cu o cutie de viteze manuală, porniti ușor si cuplati fara a astepta treapta de viteze superioara. In faza de accelerare, schimbati vitezele mai devreme.

Cu o cutie de viteze automată, sau pilotata, utilizati cu precadere modul automat, fără a apăsa puternic sau brusc pedala de accelerație.

Indicatorul de schimbare a treptei de viteza va invita sa cuplati treapta de viteza adecvata: imediat ce este afisata o indicatie pe tabloul de bord, urmati-o.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze pilotata sau automata, acest indicator nu apare decat in modul manual.

Adoptati un stil de conducere flexibil

Respectați distanțele de siguranță între vehicule, utilizați frâna de motor în locul pedalei de frână, apăsați progresiv pe pedala de accelerație. Aceste maniere de conducere contribuie la reducerea consumului de carburant, a emisiilor de CO₂ și atenuarea fondului sonor produs de circulație.

În condiții de circulație fluidă, dacă dispuneți de comanda "Cruise" la volan, selectați regulatorul de viteză incepand de la 40 km/h.

Controlati utilizarea echipamentelor electrice

Înainte de a porni, dacă habitacul este supraîncălzit, aerisiți-l coborând geamurile și pornind ventilația, înainte de a utiliza aerul condiționat. De la 50 km/h în sus, ridicați geamurile și lăsați aeratoarele deschise. Utilizați echipamentele ce permit limitarea temperaturii în habitacul (mascarea trapei de pavilion, storuri...).

Opriti aerul condiționat, dacă acesta nu este automat, imediat ce s-a atins temperatura de confort dorită.

Opriti comenzile de degivrare și dezaburire, dacă acestea nu sunt gestionate automat.

Opriti cât mai curand posibil comanda de încălzire a scaunului.

Nu rulați cu proiectoarele anticeață aprinse când condițiile de vizibilitate sunt suficiente.

Evitați menținerea motorului pornit, mai ales în timpul iernii, înainte de a angaja prima treaptă de viteză; vehiculul se încălzește mult mai repede în timpul rulării.

Ca pasager, dacă evitați utilizarea simultană a mai multor suporturi multimedia (film, muzică, jocuri video...), contribuiți la limitarea consumului de energie electrică, ceea ce înseamnă economie de carburant. Debransați dispozitivele portabile înainte de a părăsi vehiculul.



Limitati cauzele supraconsumului

Repartizați greutatea în vehicul; plasați bagajele mai grele din portbagaj cât mai aproape de scaunele din spate.

Limitați încărcarea vehiculului și minimizați rezistența aerodinamică (bare de pavilion, bare transversale, suport de biciclete, remorcă...).

Alegeți utilizarea unui portbagaj de acoperis închis.

Îndepărtați barele de pavilion și barele transversale după utilizare.

Imediat ce s-a încheiat iarna, demontați pneurile de iarnă și montați pneurile de vară.

Respectati recomandarile de intretinere

Verificați regulat și la rece presiunea din pneuri, având ca referință eticheta situată pe rama usii conducătorului.

Efectuați această verificare cu precădere:

- înaintea unui drum lung,
- la fiecare schimbare de anotimp,
- după o staționare prelungită.

Nu uitați, de asemenea, roata de rezervă și pneurile remorcii sau rulotei.

Efectuați regulat întreținerea vehiculului (ulei, filtru de ulei, filtru de aer, filtru habitacul...) și urmați calendarul acestor operații prevazute în carnetul de intretinere si garantii.

Cu un motor Diesel Blue HDi, atunci când sistemul SCR este defect, vehiculul dumneavoastră devine poluant; apălați imediat la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a readuce nivelul de emisii de oxizi de azot la valori conforme cu reglementările.

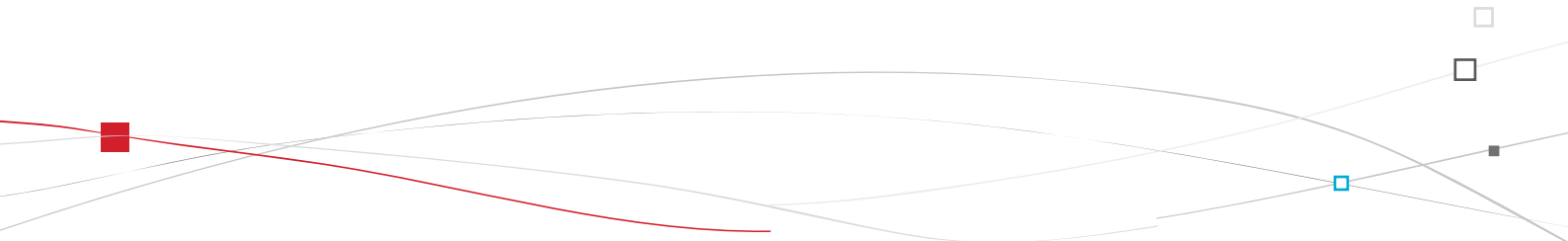
În momentul alimentării cu carburant, nu insistați după a treia întrerupere a pompei, pentru a evita revărsarea carburantului.

La volanul vehiculului nou, numai după parcurgerea primilor 3 000 kilometri veți constata o regularizare a consumului mediu de carburant.

001

Control functionare

Pentru a va familiariza cu toate informatiile referitoare la conducere, descoperiti in acest capitol tabloul de bord combinat si cele trei cadrane retro-luminate, localizati fiecare martor sau indicator luminos si identificati semnificatia sa precisa, luati cunostinta de toate datele transmise de calculatorul de bord.





Tablouri de bord benzina - Diesel cutie manuala sau manuala pilotata sau automata

Echipat cu iluminat permanent din spate, acest element grupeaza cadranele si martorii indicatori ai functionarii vehiculului.

Cadrane



1. Tuometru.

Indica viteza de rotatie a motorului (x 1000 rot/min sau rpm).

2. Viteza vehiculului.

Indica viteza instantanee a vehiculului in rulare (km/h sau mph).

3. Temperatura lichidului de racire.

Indica temperatura lichidului de racire a motorului.

4. Afisaj.

5. Nivel de carburant.

Indică cantitatea de carburant rămasă în rezervor.

6. Buton de gestionare a afisajului.

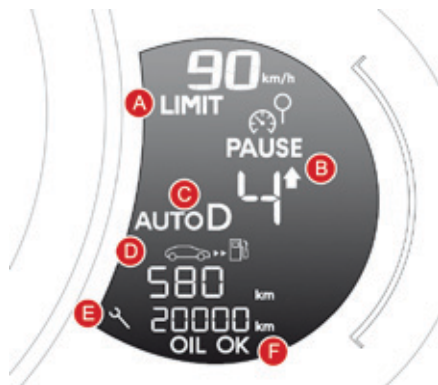
Alterneaza afisarea autonomiei si contorul de kilometri zilnic.
Apeleaza informatia de intretinere.
Aduce la zero functia selectată (totalizator kilometric zilnic sau indicator de întreținere).

7. Buton de reostat de iluminat.

Actioneaza asupra intensitatii iluminatului postului de conducere si asupra iluminatului de ambianta.



Pentru mai multe informatii consultati paragraful corespunzator butonului sau funcției și afișajului asociat.



Afisaj

- A. Limitator de viteza**
(km/h sau mph) sau
Regulator de viteza.
- B. Indicator de schimbare de treapta.**
- C. Informatii cutie manuala pilotata sau automata.**
- D. Autonomie**
(km sau mile) sau
Contor kilometri zilnic.
- E. Indicator de intretinere.**
(km sau mile) apoi,
totalizator kilometric.
Aceste doua functii se afiseaza succesiv,
la punerea contactului.
- F. Indicator de nivel ulei motor.**
Apare cateva secunde, la punerea
contactului, apoi dispare.

Tablou de bord benzina cutie manuala RACING

Echipat cu iluminat permanent din spate, acest element grupează cadranele și martorii indicatori de funcționare a vehiculului.

Cadrane



1. Tuometru.

Indică viteza de rotație a motorului (x 1000 rot/min sau rpm).

2. Viteza vehiculului.

Indică viteza instantanee a vehiculului în mers (km/h sau mph).

3. Temperatura lichidului de racire.

Indica temperatura lichidului de racire a motorului.

4. Afișaj.

5. Nivel de carburant.

Indică cantitatea de carburant rămasă în rezervor.

6. Buton de gestionare a afișajului.

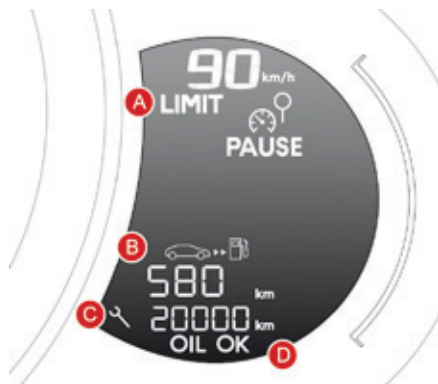
Alternează afișarea autonomiei și contorul de kilometri zilnic. Apelează informația de întreținere. Aduce la zero funcția selectată (totalizator kilometric zilnic sau indicator de întreținere).

7. Buton de reostat de iluminat.

Acționează asupra intensității iluminatului postului de conducere și asupra iluminatului de ambianță.



Pentru mai multe informații, consultați paragraful corespunzător butonului sau funcției și afișajului asociat.



Afisaj

- A. Limitator de viteză**
(km/h sau mph) sau
Regulator de viteză.
- B. Autonomie**
(km sau mile) sau
Contor de kilometri zilnic.
- C. Indicator de intretinere.**
(km sau mile) apoi,
totalizator kilometric.
Aceste doua functii se afiseaza succesiv,
la punerea contactului.
- D. Indicator de nivel ulei motor.**
Apare cateva secunde, la punerea
contactului, apoi dispare.

Martori



Repere vizuale care informează șoferul de punerea în funcțiune a unui sistem (martori de funcționare sau de dezactivare) sau de apariția unei anomalii (martor de avertizare).

La punerea contactului

Unii martori de alertă se aprind timp de câteva secunde la punerea contactului vehiculului. Imediat după pornirea motorului, acești martori trebuie să se stingă.



În caz că persistă, înainte de a porni la drum, consultați martorul de avertizare respectiv. Martorul de funcționare a sistemului airbag pentru pasager ramane aprins pe durata a aproximativ un minut după punerea contactului, chiar și după pornirea motorului.

Avertizari asociate

Aprinderea anumitor martori poate să fie însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.



Aprinderea acestui martor este de tip lumină fixă sau lumină care pâlpâie. Unii martori pot avea ambele două tipuri de aprindere. Numai corelarea dintre tipul de aprindere și starea de funcționare a vehiculului permite să se stabilească dacă situația este normală sau dacă a apărut o anomalie.



Martori de functionare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă punerea în funcțiune a sistemului corespunzător.

Martor	este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
 Semnalizator de directie stânga	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în jos.	
 Semnalizator de directie dreapta	clipește cu zgomot.	Comanda luminilor este acționată în sus.	
 Lumini de avarie	clipește cu zgomot.	Comanda semnalului de avarie, situată pe planșa de bord este activată.	Semnalizatoarele de direcție stânga și dreapta, ca și martorii asociați, clipeșc simultan.
 Lumini de poziție	continuu.	Comanda de iluminat este pe poziția "Lumini de poziție".	
 Fază scurtă	continuu.	Comanda luminilor este pe poziția "Fază scurtă".	
 Fază lungă	continuu.	Comanda luminilor este acționată spre dumneavoastră.	Trageți comanda pentru a reveni la luminile de întâlnire.
 Proiectoare anticeata fata	continuu.	Proiectoarele de ceață față sunt aprinse cu ajutorul inelului comenzii pentru iluminat.	Rotiți inelul comenzii pentru iluminat de doua ori spre inapoi pentru a stinge proiectoarele de ceață.
 Lumini de ceata spate	continuu.	Luminile de ceata spate sunt aprinse.	Rotiți inelul comenzii spre spate pentru a stinge luminile de ceata.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Preincalzire motor Diesel	continuu.	Cheia este in pozitia 2 (contact) in contactor.	Așteptați stigerea matorului înainte de pornire. Durata de aprindere este determinată de condițiile climatice (pana la aproximativ treizeci de secunde in conditii climatice extreme). Daca motorul nu porneste, puneti contactul din nou si asteptati din nou stingerea matorului, apoi porniti motorul.
	Frana de stationare	continuu.	Frâna de staționare este trasă sau incomplet eliberată.	Eliberați frână de stationare, pentru a stinge matorul; cu piciorul pe pedala de frână. Respectați indicațiile de siguranță. Pentru mai multe informații asupra frânei de staționare, consultați rubrica corespunzatoare.
	Stop & Start	continuu.	La oprirea vehiculului (semafor, ambuteiaj, alte cauze...), sistemul Stop & Start a pus motorul în mod STOP.	Imediat ce doriți să porniți din nou, matorul se stinge și motorul repornește automat în mod START.
		aprindere intermitentă câteva secunde, apoi se stinge.	Modul STOP este momentan indisponibil. sau Modul START s-a declanșat automat.	Pentru mai multe informații despre cazurile deosebite ale modului STOP și ale modului START, consultați rubrica "Stop & Start".



Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Picior pe frana	continuu.	Pedala de frana trebuie apasata.	Pentru cutia de viteze manuala pilotata, apăsați pedala de frână pentru a porni motorul (maneta în poziția N). Pentru cutia de viteze automată, cu motorul în funcțiune, apăsați pedala de frână înainte de a elibera frana de stationare, pentru a debloca maneta de viteze și a o scoate din poziția P . Dacă doriți eliberarea frânei de staționare fără a apăsa pedala de frână, acest martor va rămâne aprins.
		clipitor.	În cazul cutiei de viteze manuale pilotate, dacă mențineți mult timp vehiculul în pantă folosind accelerația, ambreiajul se supraîncălzește.	Utilizați pedala de frână și/sau frâna de staționare.
	Stergere automata	continuu.	Comanda de stergere geamuri este actionata in jos.	Stergerea automata a parbrizului este activata.

Martori de neutralizare

Aprinderea unuia dintre martorii următori confirmă oprirea voluntară a sistemului corespunzător.

Aprinderea martorului poate fi însoțită de un semnal sonor și de apariția unui mesaj pe ecranul multifuncție.

Martor	este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
 Sistem de airbag de pasager	continuu.	Comanda, situată în torpedo, este acționată pe poziția "OFF" . Airbagul frontal al pasagerului este neutralizat. Puteti instala un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", cu exceptia cazului in care exista o anomalie de functionare a airbagurilor (martor de avertizare Airbaguri aprins).	Acționați comanda pe poziția "ON" , pentru a activa airbagul frontal al pasagerului. In acest caz, nu instalati un scaun pentru copii dispus "cu spatele in directia de mers" pe locul pasagerului.



Martori de avertizare

Motorul fiind pornit sau cu vehiculul în rulare, aprinderea unuia dintre martorii ce urmează indică apariția unei anomalii ce necesită intervenția șoferului.



Orice anomalie determină aprinderea unui martor de alertă necesită un diagnostic suplimentar prin citirea mesajului asociat pe ecranul multifuncție.
Dacă întâmpinați probleme, nu ezitați să consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
STOP	STOP	continuu, singur sau asociat cu un alt martor de alerta, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.	Aprinderea martorului este asociată cu o anomalie gravă la frane, sau cu temperatura lichidului de răcire.	Oprirea este imperativă în cele mai bune condiții de siguranță, deoarece există riscul ca motorul să se oprească în mers. Opriți, tăiați contactul și apelați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
SERVICE	Service	temporar.	Apariția unor anomalii minore care nu au un martor specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul afișat pe ecran, de exemplu: - nivelul uleiului din motor, - nivelul lichidului de spălare geamuri, - bateria telecomenzii, - saturarea filtrului de particule la vehiculele Diesel (vezi capitolul Verificări - secțiunea Filtru de particule). Pentru celelalte anomalii, consultați un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.
		continuu.	Apariția unor anomalii majore care nu au un martor specific.	Identificați anomalia, consultând mesajul care este afișat pe ecran și consultați imperativ un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

Mator		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
 + 	Franare	continuu, asociat cu matorul STOP.	Nivelul de lichid de frana în circuitul de frânare este insuficient.	Oprirea este imperativa, in cele mai bune conditii de siguranta. Completați nivelul cu lichid de frana recomandat de CITROËN. Daca problema persista, verificati circuitul la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
		continuu, asociat cu matorii STOP si ABS.	Repartitorul electronic de frânare (REF) este defect.	Oprirea este imperativa, in cele mai bune conditii de siguranta. Verificati la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.
	Antiblocare roți (ABS)	continuu.	Sistemul de antiblocare a roților este defect.	Vehiculul păstrează frânarea clasică. Rulați prudent, cu viteză moderată și consultați de urgenta rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Control dinamic al stabilitatii (ESP/ASR)	clipitor.	Sistemul ESP/ASR se activeaza.	Sistemul optimizează tractiunea și permite ameliorarea stabilității direcționale a vehiculului.
		continuu, asociat cu aprinderea matorului de pe butonul "ESP OFF" , insotit de un semnal sonor si un mesaj pe ecran.	Sistemul ESP/ASR este defect.	Efectuați o verificare în cadrul rețelei CITROËN sau la un service autorizat.



Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Sistem de autodiagnosticare a motorului	clipitor.	Sistemul de control al motorului este defect.	Risc de distrugere a catalizatorului. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.
		continuu.	Sistemul antipoluare este defect.	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați imediat rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Nivel minim de carburant	continuu.	La prima aprindere, în rezervor mai sunt aproximativ 5 litri de carburant .	Este imperativ să alimentați cu carburant, pentru a evita o pană. Acest martor se aprinde din nou la fiecare punere a contactului, atât timp cât alimentarea cu carburant nu a fost suficientă. Capacitatea rezervorului: aproximativ 50 litri (Benzina) sau 46 litri (Diesel) sau 33 litri (GPL); (În funcție de versiune: aproximativ 30 de litri (Benzina sau Diesel)). Nu rulați niciodată până la terminarea carburantului din rezervor, deoarece există riscul deteriorării sistemelor de antipoluare și de injecție.
	Temperatura maxima a lichidului de răcire	continuu.	Temperatura din circuitul de răcire este prea înaltă.	Oprirea este imperativă, respectând cele mai bune condiții de siguranță. Așteptați răcirea motorului pentru a completa nivelul, dacă este necesar. Dacă problema persistă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Presiune ulei motor	continuu.	Circuitul de ungere al motorului este defect.	Oprirea este imperativă, asigurând cele mai bune condiții de siguranță. Opriți vehiculul, tăiați contactul și consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Încărcare baterie	continuu.	Circuitul de încărcare al bateriei este defect (borne sulfatate sau slabite, cureaua alternatorului slăbită sau tăiată...).	Martorul trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.
	Usa(i) deschisa(e)	continuu, dacă viteza este mai mică de 10 km/h.	O usa sau portbagajul, este deschis.	Închideți deschiderea respectiva.
		continuu si însoțit de un semnal sonor, dacă viteza este mai mare de 10 km/h.		



Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Airbaguri	temporar.	Se aprinde pentru câteva secunde apoi se stinge la punerea contactului.	Trebuie să se stingă la pornirea motorului. Dacă nu se stinge, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.
		continuu.	Unul dintre sistemele airbag sau de pretensionare pirotehnică a centurilor de siguranță este defect.	Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
	Centură nefixată/ deblocată	continuu, apoi clipitor însoțit de un semnal sonor crescător.	Șoferul și/sau pasagerul față nu și-a fixat centura de siguranță sau și-a deblocat centura.	Trageți centura apoi inserați pana metalică în dispozitivul de blocare.
	Direcție asistată	continuu.	Direcția asistată este defectă.	Rulați cu prudență, cu viteză moderată. Verificați la un reparator agreat CITROËN sau la un Service autorizat.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Dezumflare	continuu, insotit de un semnal sonor si de un mesaj.	Presiunea este insuficienta in una sau mai multe roti.	Controlați presiunea din pneuri cât mai curând posibil. Acest control este preferabil să fie efectuat la rece. Sistemul trebuie reinitializat după fiecare ajustare a presiunii din unul sau mai multe pneuri și după înlocuirea uneia sau mai multor roti. Pentru mai multe informații, consultați rubrica "Detectare pneu dezumflat"
+ SERVICE		intermitent apoi continuu, insotit de martorul de Service.	Funcția prezintă o disfuncție: controlul presiunii din pneuri nu mai este asigurat.	Imediat ce este posibil, verificați presiunea din pneuri. Verificați sistemul în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

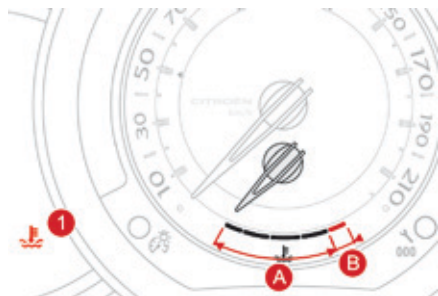


Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
 + 	Aditiv AdBlue® (Diesel Blue HDi)	aprindere continua imediat dupa punerea contactului, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare.	Autonomia de rulare este cuprinsa între 600 si 2400 km.	Completati de urgenta cu aditiv AdBlue®: apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat, sau efectuati personal aceasta operatie conform instructiunilor din rubrica corespunzatoare.
		aprindere intermitenta, asociata cu martorul luminos SERVICE, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare.	Autonomia de rulare este cuprinsa între 0 km si 600 km.	Este neaparat necesar sa completati cantitatea de aditiv AdBlue® pentru a evita o pana: apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat, sau efectuati personal aceasta operatie conform instructiunilor din rubrica corespunzatoare.
		aprindere intermitenta, asociata cu martorul luminos SERVICE, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica interdictia de pornire.	Rezervorul de aditiv AdBlue® este gol: dispozitivul de imobilizare electronica impiedica repornirea motorului.	Pentru a reporni motorul, este neaparat necesar sa completati cantitatea de aditiv AdBlue®: apelati la rețeaua CITROËN, sau la un Service autorizat, sau efectuati personal aceasta operatie conform instructiunilor din sectiunea corespunzatoare. Trebuie sa adaugati cel puțin 3,8 litri de aditiv AdBlue® in rezervor.

Martor		este aprins	Cauza	Actiuni / Observatii
	Sistem de antipoluare SCR (Diesel Blue HDi)	aprindere continua imediat dupa punerea contactului, asociata cu matorii luminosi SERVICE si sistem de autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica un defect de antipoluare.	A fost detectata o disfunctie a sistemului de antipoluare SCR.	Aceasta avertizare dispare imediat ce nivelul de emisii poluante revine in limitele stabilite.
		aprindere intermitenta imediat dupa punerea contactului, asociata cu matorii luminosi SERVICE si sistem de autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica autonomia de rulare.	Autonomia de rulare este cuprinsa între 0 km si 1100 km.	Apelați imediat la rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a evita o pana.
		aprindere intermitenta imediat dupa punerea contactului, asociata cu matorii luminosi SERVICE si sistem de autodiagnosticare motor, insotita de emiterea unui semnal sonor si afisarea unui mesaj ce indica interdictia de pornire.	Ati depasit limita de rulare admisa: dispozitivul de imobilizare electronica impiedica repornirea motorului.	Pentru a putea reporni motorul, trebuie sa apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Indicator de temperatura a lichidului de racire



Cu motorul pornit, când acul se află:

- în zona **A**, temperatura este corectă,
- în zona **B**, temperatura este prea mare; martorul de alertă centralizată **STOP** și martorul de temperatura maximă **1** se aprind, având culoarea roșie, însoțiți de un semnal sonor și un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Oprii în mod obligatoriu vehiculul, în cele mai bune condiții de siguranță.

Așteptați câteva minute înainte de a opri motorul.

Consultați rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

După câteva minute de conducere, temperatura și presiunea cresc în circuitul de răcire.

Pentru completarea nivelului:

- ☞ așteptați răcirea motorului,
- ☞ deșurubați dopul cu două ture pentru a reduce presiunea,
- ☞ după ce a scăzut presiunea, scoateți dopul,
- ☞ completați până la reperul "MAXI".

Indicator de intretinere



Sistem care informează conducatorul asupra numărului de kilometri până la următoarea revizie care trebuie efectuată conform planului de întreținere al constructorului.

Această valoare este calculată de la ultima aducere la zero a indicatorului, în funcție de numărul de kilometri parcurși și de timpul scurs de la ultima revizie.



Pentru versiunile Diesel Blue HDi, este luat în considerare și nivelul de degradare a uleiului de motor (în funcție de țara de comercializare).

Distanța până la revizie mai mare de 3 000 km

La punerea contactului, nicio informație de întreținere nu apare pe ecran.

Distanța până la revizie cuprinsă între 1 000 km și 3 000 km

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, cheia care simbolizează operațiile de întreținere se aprinde. Afișajul kilometrajului total indică numărul rămas de kilometri până la următoarea revizie.

Exemplu: vă mai rămân de parcurs 2 800 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și în următoarele 5 secunde, afișajul indică:



La 5 secunde după punerea contactului, **simbolul cheie se stinge**; totalizatorul kilometric își reia funcționarea normală. Afișajul indică kilometrajul total.



Distanța până la revizie mai mică de 1 000 km

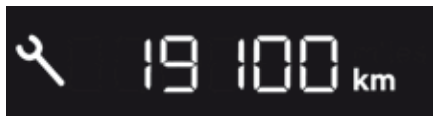
Exemplu: vă mai rămân de parcurs 900 km până la următoarea revizie.

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, afișajul indică:



La 5 secunde după punerea contactului, kilometrajul își reia funcționarea normală.

Simbolul cheie rămâne aprins, pentru a vă semnaliza că revizia trebuie făcută în curând.



Termenul limită al reviziei este depășit

La fiecare punere a contactului și timp de încă 5 secunde, **simbolul cheie** clipește pentru a vă semnaliza că revizia trebuie efectuată de urgență.

Exemplu: ați depășit cu 300 km termenul limită prevăzut pentru revizie.

La punerea contactului și timp de încă 5 secunde, afișajul indică:



La 5 secunde după contact, kilometrajul își reia funcționarea normală. **Simbolul cheie rămâne aprins**.



i Pentru versiunile Diesel Blue HDi, această avertizare este însoțită de aprinderea continuă a matorului de Service, imediat după punerea contactului.

i Numarul de kilometri ramasi poate fi ponderat cu factorul timp, in functie de stilul de rulare al conducatorului. Simbolul cheie poate să se aprindă, de asemenea, în cazul în care ați depășit timpul scurs de la ultima revizie, indicat în carnetul de întreținere și garanție. Pentru versiunile Diesel Blue HDi, simbolul cheie se poate aprinde și în mod anticipat, în funcție de nivelul de degradare a uleiului de motor (în funcție de țara de comercializare). Nivelul de degradare a uleiului de motor depinde de condițiile de conducere a vehiculului.



După această operațiune, dacă doriți debranșarea bateriei, închideți vehiculul și așteptați cel puțin cinci minute pentru ca readucerea la zero să fie finalizată.

Resetarea indicatorului de întreținere

După fiecare revizie, indicatorul de întreținere trebuie readus la zero.

Pentru aceasta, efectuați procedura următoare:

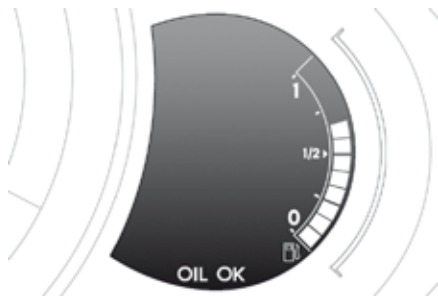
- ☞ opriți contactul,
- ☞ apăsați și țineți apăsat butonul de aducere la zero al kilometrajului zilnic,
- ☞ puneți contactul; afișajul kilometrilor începe să scadă,
- ☞ când afișajul indică "**=0**", eliberați butonul; simbolul cheie dispare.

Reamintirea informației despre întreținere

În orice moment puteți accesa informația despre întreținere.

- ☞ Apăsați butonul de aducere la zero a totalizatorului de km zilnic. Informația despre întreținere se afișează câteva secunde, apoi dispare.

Indicator de nivel ulei motor*



Pentru versiunile echipate cu o joja electrica, conformitatea nivelului de ulei de motor este afișată pentru câteva secunde pe tabloul de bord, la cuplarea contactului, după informațiile despre întreținere.



Orice verificare a nivelului nu este valabilă decât dacă vehiculul este pe sol orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 minute.

OIL OK

Nivel de ulei corect

OIL

Lipsa de ulei

Este indicată prin clipirea "**OIL**", însoțită de aprinderea matorului de service, de un semnal sonor și de un mesaj.

Dacă lipsa uleiului este confirmată prin verificarea cu joja manuală, completați, în mod obligatoriu, nivelul pentru a evita deteriorarea motorului.

Consultați rubrica "Verificarea nivelurilor".

OIL--

Disfuncție joja

Este semnalată prin clipirea "**OIL--**".

Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul unei disfuncții a jojei electrice, nivelul de ulei de motor nu mai este monitorizat.

Dacă sistemul este defect, trebuie să controlați nivelul de ulei de motor cu ajutorul jojei manuale situate în compartimentul motorului.

Consultați rubrica "Verificarea nivelurilor".

* În funcție de versiune.

Contoare de kilometri

Kilometrajele total și zilnic sunt afișate timp de treizeci de secunde după tăierea contactului, la deschiderea ușii conducătorului, cât și la blocarea și la deblocarea deschiderilor vehiculului.

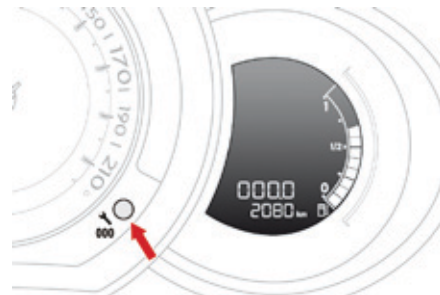


În cazul în care călătoriți în afara țării, este posibil să fie necesar să schimbați unitatea de măsură a distanțelor: viteza trebuie să fie afișată în unitatea de măsură din țara pe care o tranzitați (km sau mile). Schimbarea unității de măsură se realizează din meniul de configurare a ecranului, cu vehiculul oprit.



Totalizator de kilometri

Măsoară distanța totală parcursă de vehicul de la prima punere în circulație.



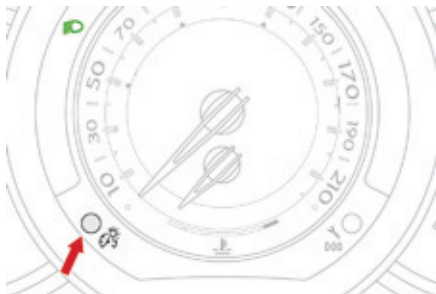
Contor de kilometri zilnic

Măsoară distanța parcursă de la aducerea la zero de către conducător.

- ☞ Cu contactul pus, apăsați pe buton până la apariția zerourilor.



Reostatul de iluminare



Sistem pentru adaptarea manuală a intensității iluminării postului de conducere în funcție de luminozitatea exterioară.

Activare

Când farurile sunt aprinse:

- ☞ apăsați pe buton pentru a varia intensitatea iluminării postului de conducere,
- ☞ când luminozitatea atinge nivelul dorit eliberați butonul.

Dezactivarea

Când farurile sunt stinse sau în modul de funcționare pe timp de zi, pentru vehiculele echipate cu faruri de zi, orice acționare a butonului nu are efect.

Black panel



Sistem ce permite stingerea unor afisaje pentru conducerea de noapte.

Pe tabloul de bord combinat ramane afisata numai informația de viteză și cea de regulator sau limitator de viteză, dacă unul din aceste sisteme este activat.

În cazul unei alarme, sau la modificarea funcțiilor sau setărilor, funcția black panel se întrerupe.

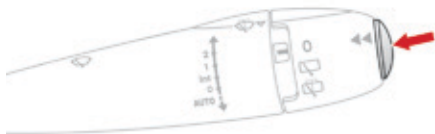
Activare

- ☞ Cu luminile aprinse, apăsați de mai multe ori pe butonul din partea stângă a tabloului de bord combinat, pentru a reduce progresiv intensitatea iluminatului la postul de conducere.
- ☞ Apăsați din nou, pentru a reduce la minim iluminatul de ambianță.
- ☞ Apăsați încă o dată, pentru a activa modul black panel.

Calculator de bord

Sistem ce va ofera informatii privind traseul în curs (autonomie, consum...).

Ecran monocrom A



Afisarea datelor

- ☞ Apăsați pe butonul aflat la extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri, pentru afișarea succesivă a diferitelor date din calculatorul de bord.

Datele afișate de calculatorul de bord sunt următoarele:

- autonomia,



- consumul instantaneu,



- contorul de timp al Stop & Start,



- distanța parcursă,



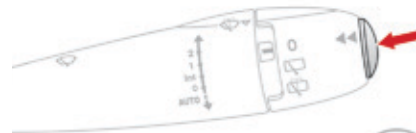
- consumul mediu,



- viteza medie.



- ☞ La apăsarea următoare, se revine la afișajul curent.



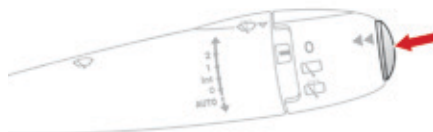
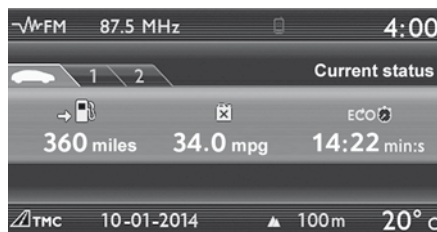
Aducerea la zero

- ☞ Apăsați mai mult de două secunde pe comandă, pentru a aduce la zero distanța parcursă, consumul mediu și viteza medie.

Ecraan monocrom C



Ecraan color 16/9 (eMyWay)



Afișarea datelor

- Apăsați butonul aflat la extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri, pentru afișarea succesivă a diferitelor etichete ale calculatorului de bord.



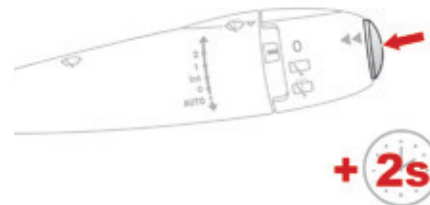
- Informațiile instantanee, privind:
 - autonomia,
 - consumul instantaneu,
 - distanța rămasă de parcurs sau contorul de timp al Stop & Start.



- Parcursul "1", despre:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteza medie,
 pentru primul parcurs.



- Parcursul "2", despre:
 - distanța parcursă,
 - consumul mediu,
 - viteza medie,
 pentru al doilea parcurs.



Aducerea la zero a parcursului

- Când parcursul dorit este afișat, apăsați mai mult de 2 secunde pe butonul situat la extremitatea comenzii ștergătoarelor de geamuri.
- Parcursurile "1" și "2" sunt independente și se utilizează identic.
- Parcursul "1" permite efectuarea, de exemplu, de calcule zilnice, și parcursul "2" de calcule lunare.

- La apăsarea următoare, veți reveni la afișajul curent.

Câteva definiții...



Autonomie

(km sau mile)

Ea indică numărul de kilometri care pot fi încă parcurși cu carburantul care a rămas în rezervor în funcție de consumul mediu al ultimilor kilometri parcurși.



Această valoare poate varia ca urmare a schimbării stilului de condus sau a reliefului, lucru care determină o variație mare a consumului instantaneu.

Dacă autonomia este mai mică de 30 km, se afișează cateva liniițe. După completarea carburantului cu cel puțin 5 litri, autonomia este recalculată și afișată dacă depășește 100 km.



Dacă aceste liniițe se afișează continuu în locul cifrelor, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



Consum instantaneu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Este cantitatea medie de carburant consumat de câteva secunde.



Această funcție nu se afișează decât începând cu 30 km/h.



Consum mediu

(l/100 km sau km/l sau mpg)

Aceasta este cantitatea medie de carburant consumat de la ultima aducere la zero a calculatorului.



Viteză medie

(km/h sau mph)

Aceasta este viteza medie calculată de la ultima aducere la zero a calculatorului (contactul pus).



Distanța parcursă

(km sau mile)

Ea indică distanța parcursă de la ultima aducere la zero a calculatorului.



Distanța rămasă de parcurs

(km sau mile)

Aceasta este distanța rămasă de parcurs până la destinația finală. Ea poate fi introdusă de utilizator.

Dacă distanța nu este introdusă, se afișează liniuțe în locul cifrelor.



Contor de timp al Stop & Start

(minute / secunde sau ore / minute)

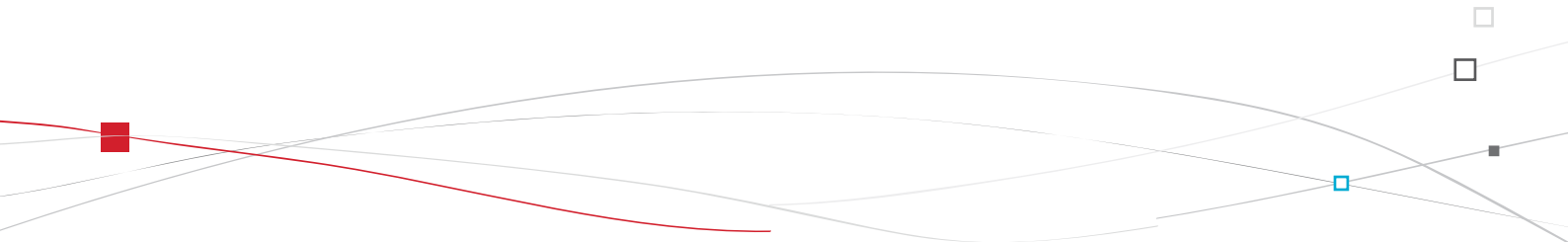
Dacă vehiculul este echipat cu Stop & Start, un contor de timp însumează duratele de trecere în mod STOP pentru un parcurs. El revine la zero la fiecare punere a contactului cu cheia.



002

Ecrane multifonctionale

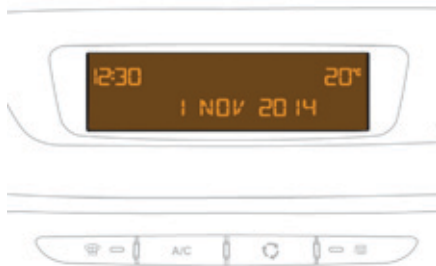
În acest capitol veți găsi informații despre ecranul multifuncțional, pentru a-l regla, sau pentru a consulta datele referitoare la confortul de la bord, utilizând meniurile ergonomice.





Ecraan monocrom A

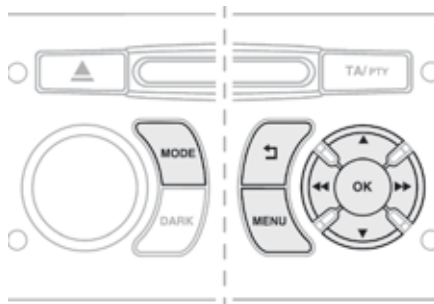
Afisare pe ecran



Pe ecran sunt afisate informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioră (aceasta clipește dacă există risc de formare a poleiului),
- controlul deschiderilor (usi, portbagaj etc.),
- sursa audio (radio, CD etc.) in curs de redare,
- calculatorul de bord (vezi capitolul "Verificarea funcționării vehiculului").
- mesajele de informare sau de avertizare,
- meniurile de reglare a parametrilor afisajului si echipamentelor vehiculului.

Comenzi



De la panoul Autoradio puteți:

- ☞ apăsa tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
- ☞ apăsa tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
- ☞ apăsa tasta **"MODE"** pentru schimbarea aplicației permanente (data, sursă audio...),
- ☞ apăsa tastele **"◀"** sau **"▶"** pentru a schimba o valoare de reglare,
- ☞ apăsa tasta **"OK"** pentru validare, sau
- ☞ apăsa tasta **"Inapoi"** pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general



- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**, apoi apăsați tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula meniurile următoare:
 - radio-CD,
 - configurația vehiculului,
 - opțiuni,
 - reglaje afișaj,
 - limbi,
 - unități.
- ☞ Apăsați tasta **"OK"** pentru a selecta meniul dorit.



Radio-CD

Cu Autoradio pornit, când selectați meniul "Radio-CD", puteți activa sau dezactiva, funcțiile legate de utilizarea radioului (urmărire RDS, mod REG), a CD-ului sau a magaziei de CD-uri (introsca, redare aleatoare, repetare CD).

Pentru mai multe detalii despre aplicația "Radio-CD", consultați rubrica Sistem audio.

Configurare vehicul

Odată meniul "Config. vehicul" selectat, puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:

- ștergător de luneta cuplat cu mersul înapoi (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- lumini de însoțire (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").

Prin intermediul acestui meniu puteți, de asemenea, să reinitializați sistemul de detectare pneuri dezumflate (vezi capitolul "Siguranță").

Opțiuni

Odată meniul "Options/Opțiuni" selectat, veți putea face o diagnosticare a stării echipamentelor (activ, inactiv, defect).

Reglaje afisaj

Odată meniul "Reglaje afișaj" selectat, puteți accesa reglajele următoare:

- anul,
- luna,
- ziua,
- ora,
- minutele,
- mod 12 sau 24 de ore.



- ☞ După ce ați selectat un reglaj, apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru a-i schimba valoarea.
- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼" pentru a trece la reglajul următor sau a vă întoarce la reglajul anterior.
- ☞ Apăsați tasta **"OK"** pentru a înregistra modificarea și a reveni la afișajul curent sau apăsați tasta **"Retur"** pentru a anula.



Reglarea datei si orei

- ☞ Apasati tasta **MENIU**.
- ☞ Selectati "Reglari afisaj" cu ajutorul tastelor "▲" sau "▼".
- ☞ Apasati **"OK"** pentru a confirma selectia.
- ☞ Selectati functia "An" cu ajutorul tastelor "▲" sau "▼".
- ☞ Apasati **"OK"** pentru a confirma selectia.
- ☞ Stabiliti valoarea dorita, cu ajutorul tastelor "◀" sau "▶".
- ☞ Apasati **"OK"** pentru a confirma selectia.
- ☞ Reluati procedura pentru reglarile "Luna", "Zi", "Ora" si "Minute".

Limbi

Odată meniul "Limba" selectat, puteți schimba limba de afișare a ecranului, alegand din cadrul unei liste definite.

Unitati

Odată selectat meniul "Unități" veți putea schimba unitățile parametrilor următori:

- temperatură (°C sau °F),
- consum de carburant (l/100 km, mpg sau km/l).



La schimbarea unitatilor de masura pentru consumul de carburant in mpg, informatiile de pe tabloul de bord relative la viteza si distante se modifica automat in mph si respectiv in mile.



Din motive de siguranță, configurarea ecranelor multifuncționale de către șofer trebuie efectuate, în mod obligatoriu, cu vehiculul oprit.

Ecran monocrom C

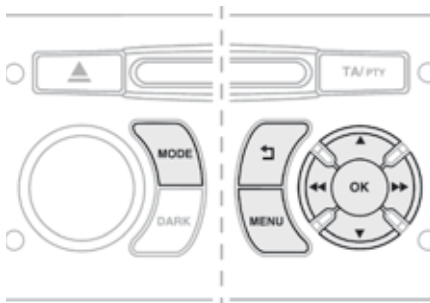
Afisare pe ecran



Afișează informațiile următoare:

- ora,
- data,
- temperatura exterioră (aceasta pâlpâie în cazul în care există risc de formare a poleiului),
- controlul deschiderilor (uși, portbagaj etc.),
- surse audio (radio, CD, prize USB / Jack...),
- calculator de bord (vezi capitolul "Verificarea funcționării vehiculului").
- mesaje de informare sau de avertizare,
- meniuri de reglare a parametrilor afisajului si echipamentelor vehiculului.

Comenzi



De la panoul Sistem audio, puteți:

- ☞ apăsa tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**,
 - ☞ apăsa tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a derula diferitele elemente pe ecran,
 - ☞ apăsa tasta **"MODE"** pentru schimbarea aplicației permanente (computer de bord, sursă audio...),
 - ☞ apăsa tastele **"◀"** sau **"▶"** pentru a schimba o valoare de reglaj,
 - ☞ apăsa tasta **"OK"** pentru validare,
- sau
- ☞ apăsa tasta **"Inapoi"** pentru abandonarea operației în curs.

Meniu general



- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**:
 - funcții audio,
 - calculator de bord (vezi finalul capitolului),
 - personalizare-configurare,
 - telefon (kit maini-libere).
- ☞ Apăsați tastele **"▲"** sau **"▼"** pentru a selecta meniul dorit, apoi validați apăsând tasta **"OK"**.



Meniu "Functii audio"

Când Autoradio este pornit, odată selectat acest meniu, veți putea activa sau dezactiva funcțiile legate de folosirea radioului (RDS, REG, Radio Text), a CD-ului (introsca, redare aleatoare, repetare CD) sau a MP3 player-ului (Prize USB / Jack).

Pentru mai multe detalii despre aplicația "Funcții Audio", consultați rubrica Autoradio.



Meniu "Calculator de bord"

Odată acest meniu selectat, puteți consulta informații asupra stării vehiculului, (jurnalul de alerte, stare funcții etc.).

Jurnal de alerte

Acesta recapitulează mesajele de avertizare active și le afișează succesiv pe afișajul multifuncțional.

Starea funcțiilor

Aceasta recapitulează starea activă sau inactivă a funcțiilor prezente în vehicul.

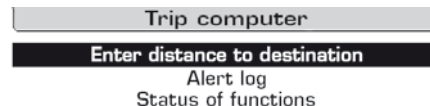
Afișarea distanței rămase până la destinație

Aceasta va permite să introduceți o distanță aproximativă până la destinația finală.

- ☞ Apăsați tasta **"MENU"** pentru a accesa **meniul general**.
- ☞ Apăsați săgețile, apoi tasta **"OK"** pentru a selecta meniul **"Calculator de bord"**.



- ☞ În meniul **"Calculator de bord"**, selectați una dintre aplicațiile următoare:





Meniu "Personalizare-Configurare"

Personalisation-configuration

Define the vehicle parameters

Display configuration

Choice of language (D) (E) (F) (G) (I) (NL)

Odată selectat acest meniu, puteți accesa funcțiile următoare:

- definirea parametrilor vehiculului,
- configurarea afișajului,
- alegerea limbii.

Definirea parametrilor vehiculului

Odată selectat acest meniu, puteți activa sau dezactiva următoarele echipamente:

- ștergător de luneta cuplat cu mersul înapoi (vezi capitolul "Vizibilitate"),
- lumini de însoțire (vezi capitolul "Vizibilitate"),

- asistare la parcare (vezi capitolul "Conducere").
- franare automată de urgență (vezi capitolul "Siguranță", secțiunea "Active City Brake").

Prin intermediul acestui meniu puteți, de asemenea, să reinitializați sistemul de detectare pneuri dezumflate (vezi capitolul "Siguranță").

Exemplu: reglarea duratei luminii de însoțire.

- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta **"OK"** pentru a selecta meniul dorit.

Define the vehicle parameters

Access to the vehicle

Lighting and signalling

- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta **"OK"** pentru a selecta linia "Lumini de însoțire".

Lighting and signalling

☒ Guide-me-home headlamps 60 s



- ☞ Apăsați tastele "◀" sau "▶" pentru reglarea valorii dorite (15, 30 sau 60 secunde), apoi tasta **"OK"** pentru validare.

Lighting and signalling

☒ Guide-me-home headlamps 60 s



- ☞ Apăsați tastele "▲" sau "▼", apoi tasta **"OK"** pentru selectarea căsuței **"OK"** și validare sau tasta **"Inapoi"** pentru anulare.

Configurarea afisajului

Odată selectat acest meniu, puteți accesa reglajele următoare:

- reglare luminozitate-video,
- reglare dată și oră,
- alegerea unităților.



Dupa ce unitatile de masurare a consumului se transforma in mpg, informatiile de pe afisajul tabloului de bord referitoare la viteza si distanta parcursa se transforma in mph si respectiv in mile.

Reglarea datei si orei

- ☞ Selectati functia **"Reglarea datei si orei"** cu ajutorul tastelor "▲" sau "▼".
- ☞ Apasati **"OK"** pentru a confirma selectia.
- ☞ Reglati pe rand parametrii cu ajutorul tastelor "◀" sau "▶" si apoi confirmati apasand tasta **"OK"**.
- ☞ Selectati casuta **"OK"** de pe ecran si apoi confirmati.

Alegerea limbii

Odată acest meniu selectat, puteți schimba limba de afișaj a ecranului, alegand din cadrul unei liste definite.



Din motive de siguranta, conducatorul trebuie sa configureze afisajul multifunctiuni numai cand vehiculul stationeaza.



Meniu "Telefon"

Cu Autoradio aprins, acest meniu fiind selectat, puteti configura kitul maini-libere Bluetooth (cuplare), consulta diferitele agende telefonice (lista apelurilor, servicii...) si gestiona convorbirile telefonice (raspundeti, inchideti, apel dublu, mod secret...). Pentru alte detalii privind aplicatia "Telefon", consultati rubrica Sistem audio.

Ecran color 16/9 (eMyWay)

Afisare pe ecran

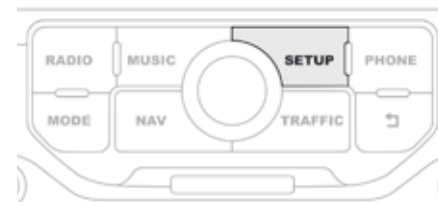


El afișează automat și direct informațiile următoare:

- ora,
- data,
- altitudinea,
- temperatura exterioară (valoarea afișată clipește în caz de pericol de polei),
- controlul deschiderilor,
- asistarea la parcare,
- mesajele de alertă și cele privind starea de funcționare a vehiculului, afișaje temporare,
- funcțiile audio,

- informațiile de la calculatorul de bord (vezi capitolul "Verificarea funcționării vehiculului"),
- informațiile sistemul de navigație imbarcat.
- meniurile de setare a parametrilor afisajului, sistemului de navigatie si echipamentelor vehiculului.

Comenzi

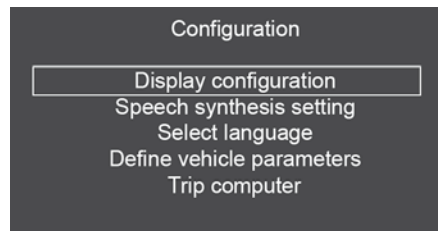


De la panoul eMyWay, pentru a alege una dintre aplicații:

- ☞ apăsați pe tasta dedicată **"RADIO"**, **"MUSIC"**, **"NAV"**, **"TRAFFIC"**, **"SETUP"** sau **"PHONE"** pentru acces la meniul corespunzător,
- ☞ rotiți butonul pentru a deplasa selecția,
- ☞ apăsați pe buton pentru a valida selecția, sau
- ☞ apăsați pe tasta **"Inapoi"** pentru a abandona operația în curs și revenirea la afișajul precedent.

Pentru mai multe detalii asupra acestor aplicații, consultați rubrica "eMyWay", sau instrucțiunile care v-au fost înmăunate împreună cu documentele de bord.

Meniu "SETUP"



☞ Apasati pe tasta **"SETUP"** pentru a accesa meniul de configurare. Acesta permite alegerea urmatoarelor functii:

- **"Configurare afisaj"**,
- **"Reglare data si ora"**,
- **"Selectare limba"**,
- **"Parametri vehicul"**,
- **"Calculator de bord"**.

Configurare afisaj

Acest meniu va permite sa alegeti o tema cromatica pentru ecran, sa reglati luminozitatea, data si ora si sa selectati unitatile de masura pentru distanta (km sau milee), consum de carburant (l/100 km, mpg sau km/l) si temperatura (° Celsius sau ° Fahrenheit).

Data si ora

- ☞ Apasati tasta **"SETUP"**
- ☞ Selectati **"Configurare afisaj"** si apasati butonul rotativ pentru a confirma.
- ☞ Selectati functia **"Setarea datei si a orei"** si apasati butonul rotativ pentru a confirma.
- ☞ Reglati pe rand parametrii cu ajutorul tastelor cu sageti, apoi confirmati apasand butonul rotativ.

Selectati **"Sincronizare minute pe GPS"**, pentru setarea automata a minutelor prin satelit.

Setare sinteza vocala

Acest meniu va permite sa reglati volumul mesajelor vocale de ghidare si sa selectati tipul de voce (masculina sau feminina).

Selectare limba

Acest meniu permite alegerea limbii de afisare dintr-o lista predefinita.



Parametri vehicul

Acest meniu permite activarea sau neutralizarea anumitor echipamente de conducere și confort, împartite în categorii:

- **"Asistare la parcare"**
Consultati capitolul "Conducere".
- **"Functionare stergatoare"**
 - **"Anclansare stergator de luneta la cuplarea treptei de mers inapoi: O"**
(stergere de luneta cuplata cu mersul inapoi)
Consultati capitolul "Vizibilitate".
- **"Configurare iluminat"**
 - **"Durata de aprindere lumini de insotire: O"** (aprindere automata a luminilor de insotire)
Consultati capitolul "Vizibilitate".
- **"Asistare la conducere"**
 - **"Franare automata de urgenta: OFF"**
(Active City Brake)
Consultati capitolul "Siguranță".
 - **"Initializare pneuri dezumflate"**
(Reinitializarea sistemului de detectare pneuri dezumflate)
Consultati capitolul "Siguranță".

Calculator de bord

Acest meniu permite consultarea informatiilor cu privire la starea vehiculului si alegerea urmatoarelor functii:

- **"Jurnal de avertizari"**
Lista avertizarilor active.
- **"Starea functiilor"**
Lista cu starea functiilor (activate, dezactivate sau defecte)

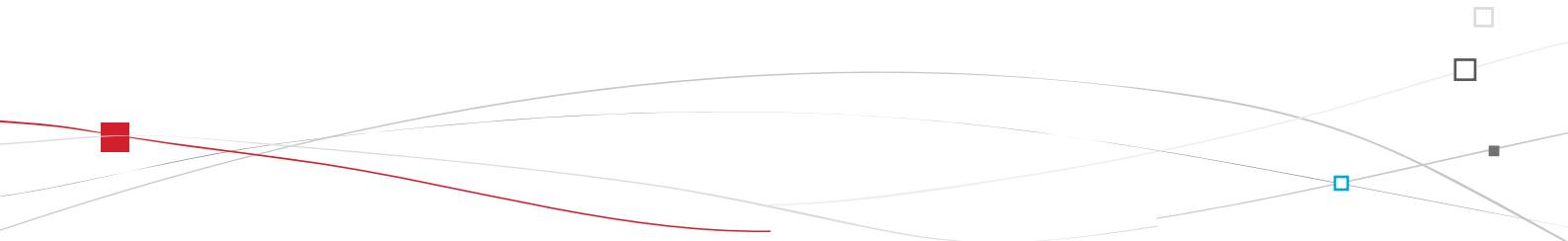


Din motive de siguranta, configurarea ecranelor de catre conducator trebuie neaparat realizata numai cu vehiculul oprit.

003

Deschideri

In acest capitol veti gasi functiile cheii cu telecomanda, ale sistemului de actionare electrica a geamurilor, ale sistemului de blocare centralizata a usilor si capotei portbagajului si de acces la rezervorul de carburant.

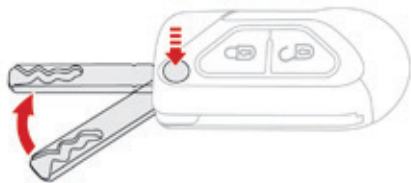




Cheie cu telecomanda

Sistem care permite deschiderea sau închiderea centralizată a vehiculului de la încuietoare sau de la distanță. El asigură de asemenea localizarea și pornirea vehiculului, cât și o protecție contra furtului.

Deschiderea vehiculului



Deblocare cu telecomanda



Apăsați pe lacătul deschis pentru de bloca vehiculul.

Deplierea cheii

Apăsați în prealabil pe acest buton, pentru a o deplia.

Deblocare cu cheia

Rotiți cheia spre stânga în broasca de la portiera șoferului pentru a debloca vehiculul.

Deblocarea este semnalată de clipirea rapidă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde.

În același timp, în funcție de versiunea dumneavoastră, oglinzile retrovizoare exterioare se depliază.

Blocarea deschiderilor vehiculului

Blocare cu telecomanda



- ☞ Apăsați pe simbolul lacătului închis pentru a bloca vehiculul.

Blocare cu cheia

- ☞ Rotiți cheia spre dreapta în încuietorea portierei șoferului pentru a bloca complet vehiculul.

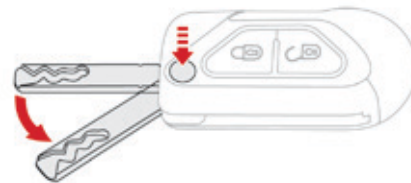
Blocarea este semnalată prin aprinderea cu lumină continuă a semnalizatoarelor de direcție timp de aproximativ două secunde. În același timp, în funcție de versiunea vehiculului dumneavoastră, oglinzile retrovizoare exterioare se pliază.



Dacă una dintre uși sau portbagajul rămân deschise, blocarea centralizată nu se efectuează. Vehiculul fiind blocat, în caz de deschidere accidentală, acesta se va bloca înapoi automat după treizeci de secunde, exceptând cazul în care este deschisă o ușă sau portbagajul.



Plierea și deplierea oglinzilor retrovizoare exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Plierea cheii

- ☞ Apăsați în prealabil pe acest buton pentru a plia cheia.



Dacă nu apăsați pe buton înainte la plierea cheii, riscați să deteriorați mecanismul.

Localizarea vehiculului



Apăsați simbolul lacătului închis pentru a va localiza într-o parcare vehiculul cu închiderea centralizată activată.

Acesta vă este semnalat prin aprinderea plafonierelor și prin aprinderea intermitenta timp de câteva secunde a semnalizatoarelor de direcție.

Protecție antifurt

Imobilizare electronică

Cheia conține un cip electronic ce are un cod special. La punerea contactului, codul trebuie să fie recunoscut pentru ca demarajul să fie posibil.

Acest antidemaraj electronic blochează sistemul de control al motorului la câteva secunde după ce a fost întrerupt contactul și împiedică pornirea vehiculului prin efracție.

SERVICE

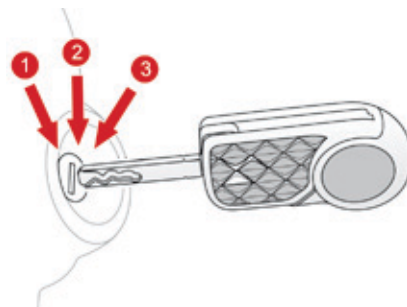
În cazul în care sistemul nu funcționează, acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran.

În acest caz, vehiculul nu pornește; consultați de urgență rețeaua CITROËN.



Pastrati cu grija eticheta atasata la cheile ce va sunt predate la cumpararea vehiculului.

Contactor



- Pozitia 1: **Stop**
- Pozitia 2: **Contact**
- Pozitia 3: **Pornire**



Pornirea vehiculului

- ☞ Introduceți cheia în contact.
Sistemul recunoaște codul de pornire.
- ☞ Rotiți cheia înspre planșa de bord până în poziția **3 (Pornire)**.
- ☞ Când motorul pornește, dați drumul cheii.

Oprirea vehiculului

- ☞ Imobilizați vehiculul.
- ☞ Rotiți la maxim cheia înspre dumneavoastră în poziția **1 (Stop)**.
- ☞ Scoateți cheia din contact.



Evitați să agătați un obiect greu de cheie, care ar putea exercita o apăsare pe axa acesteia în contact și care ar putea cauza apariția unei defectiuni.



Cheie uitată

Uitarea cheii în contact este semnalată printr-un semnal sonor la deschiderea portierei șoferului.

Probleme cu telecomanda

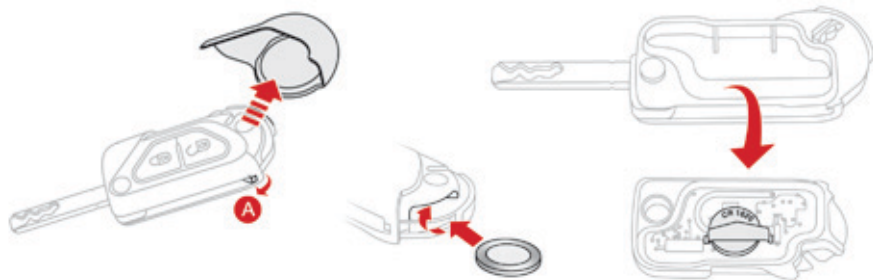
După debransarea bateriei, schimbarea bateriei sau, în caz de nefuncționare a telecomenzii, nu mai puteți deschide, închide sau localiza vehiculul.

- ☞ În primă fază, utilizați cheia pentru a deschide sau închide vehiculul dumneavoastră.
- ☞ În a doua fază, reinițializați telecomanda. Dacă problema persistă, consultați urgent rețeaua CITROËN.

Reinițializare

- ☞ Decuplați contactul.
- ☞ Puneți cheia în poziția **2 (Contact)**.
- ☞ Apăsați imediat pe lacătul închis, pentru câteva secunde.
- ☞ Taiati contactul și scoateți cheia din contact.

Telecomanda este din nou complet operațională.



Inlocuirea bateriei

Reper baterie: CR1620 / 3 Volți.

SERVICE În cazul uzării bateriei, veți fi avertizați prin aprinderea acestui martor pe tabloul de bord combinat, un semnal sonor și un mesaj pe ecranul multifuncțional.

- ☞ Depliați cheia.
- ☞ Deblocati ornamentul cromat, apasand pe proeminenta **A**.
- ☞ Mentineti pintenul **A** apasat si indepartati ornamentul cromat, rotindu-l la 45°.

- ☞ Deschideți modulul cheii, rotind o moneda introdusa in fanta carcasei.
- ☞ Glisați bateria uzată din locașul său înspre exterior.
- ☞ Glisați înapoi bateria nouă în locașul său respectând polaritatea.
- ☞ Închideți telecomanda, apoi ornamentul cromat.
- ☞ Reinițializați telecomanda.

Pierdere chei

Mergeți în rețeaua CITROËN cu certificatul de înmatriculare al vehiculului, cartea dumneavoastră de identitate și, dacă este posibil, eticheta cu codul cheilor. Rețeaua CITROËN va putea căuta codul cheii și codul transponderului, pentru a comanda noua cheie.

Telecomanda

Telecomanda cu frecvență înaltă este un sistem sensibil; nu o manipulați prin buzunare pentru că există riscul de a debloca deschiderile vehiculului fără să doriți. Evitați manipularea butoanelor telecomenzii când sunteți departe și nu vă vedeți vehiculul. Riscați să o faceți inoperantă. Și atunci este necesară o nouă reinițializare. Nici o telecomandă nu funcționează atâta timp cât cheia este în contact, chiar când contactul este întrerupt, în afară de cazul procedurii de reinițializare.

Blocarea deschiderilor vehiculului

Conducerea cu usile blocate poate face accesul mai dificil în habitacul în caz de urgență majoră. Ca măsură de siguranță, nu lăsați niciodată copii singuri la bord, chiar și pentru scurt timp. În toate situațiile, este imperativă scoaterea cheii din contact când părăsiți vehiculul.

Protectie antifurt

Nu aduceți nici o modificare la sistemul de antidemaraj electronic deoarece ar putea genera disfuncționalități.

La cumpararea unui vehicul de ocazie

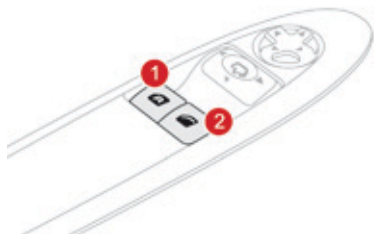
Verificați împerecherea tuturor cheilor deținute în rețeaua CITROËN, pentru a fi siguri că numai cheile pe care le aveți permit accesul și pornirea vehiculului.



Nu aruncați bateriile de la telecomandă, ele conțin metale nocive pentru mediu. Duceți-le la un punct de colectare autorizat.

Actionare geamuri

Sistem destinat deschiderii sau închiderii unui geam, în mod manual sau automat. Este echipat, pe partea conducătorului, cu funcția de protecție (anti-prindere).



1. Comanda de actionare electrica pe partea conducătorului.
2. Comanda de actionare electrica pe partea pasagerului.



Comenzile geamurilor sunt totuși operaționale timp de aproximativ 45 secunde după întreruperea contactului sau până la deschiderea unei uși. Pe durata acestor 45 de secunde, dacă se deschide o ușă pe timpul acționării unui geam, geamul aflat în mișcare se va opri. O nouă comandă a mecanismului de acționare a geamului va fi luată în considerare numai după repunerea contactului.

Actionare electrica geam pe partea pasagerului



☞ Apăsați pe comandă sau trageți-o. Geamul se oprește imediat ce eliberați comanda.

Actionare electrica geam pe partea conducătorului



Exista două posibilități:

- **mod manual**
 - ☞ Apăsați pe comandă sau trageți-o, fără a depăși punctul de rezistență. Geamul se oprește când eliberați comanda.
- **mod automat**
 - ☞ Apăsați comanda sau trageți-o, deasupra punctului de rezistență. Geamul se deschide sau se închide complet după ce ați eliberat comanda.
 - ☞ Un nou impuls oprește mișcarea geamului.



Anti-prindere

Modul secvențial de acționare a geamurilor de pe partea conducătorului este prevăzut cu funcția de protecție (anti-prindere). Când geamul urcă și întâlnește un obstacol, el se oprește și coboară din nou parțial.



În caz de deschidere intempestivă a geamului, la închiderea sa (de exemplu în caz de îngheț):

- ☞ apăsați pe comandă până dincolo de punctul de rezistență și eliberați comanda; geamul se deschide complet,
- ☞ apoi, imediat, trageți comanda fără a depăși punctul de rezistență până la închiderea completă a geamului,
- ☞ mențineți comanda încă o secundă după închidere.

În timpul acestor operații funcția anti-prindere nu este activă.

Reinițializare

În caz de disfuncție trebuie să reinițializați funcționarea sistemului de deschidere a geamurilor:

- ☞ eliberați comanda și trageți-o din nou până la închiderea completă a geamului,
- ☞ mențineți comanda încă aproximativ o secundă după închidere,
- ☞ apăsați pe comandă pentru a deschide automat geamul.

În timpul acestor operații, funcția de protecție (anti-prindere) nu este activă.

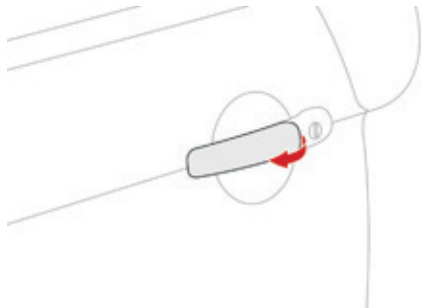


Scoateți întotdeauna cheia din contact când părăsiți vehiculul fie și pentru o scurtă perioadă.

În caz de lovire la manipularea geamurilor, trebuie să inversați mișcarea geamului. Pentru aceasta apăsați comanda corespunzătoare. Când conducătorul acționează comanda geamurilor electrice ale pasagerului, acesta trebuie să se asigure că nu este nimeni care să împiedice închiderea corectă a geamului. Aveți grijă în special la copii în timp ce manevrați geamurile.

Uși

Deschidere



Din exterior

- ☞ După deblocarea deschiderilor vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, trageți de manerul usii.



Din interior

- ☞ Trageți de comanda usii, pentru a deschide usa; aceasta acțiune deblochează toate deschiderile vehiculului.

Închidere

Când o portieră nu este bine închisă:



- **motorul fiind pornit**, acest martor se aprinde, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncție, timp de câteva secunde.
- **vehiculul fiind în mers** (viteză mai mare de 10 km/h), acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncție, timp de câteva secunde.

Comandă centralizată manuală



Sistem pentru încuiere sau descuiere manuală și completă a portierelor din interior.

Închidere

☞ Apăsați pe butonul **A** pentru blocarea vehiculului.

Martorul roșu al butonului se aprinde.

i Dacă una dintre portiere este deschisă, închiderea centralizată din interior nu se efectuează.

Deschidere

☞ Apăsați din nou pe butonul **A** pentru deblocarea vehiculului.

Martorul roșu al butonului se stinge.

i Dacă vehiculul este închis din exterior, martorul roșu clipește, iar butonul **A** este dezactivat.

☞ În acest caz utilizați telecomanda sau cheia pentru deschiderea vehiculului.

! Rularea cu ușile blocate poate face ca accesul în habitacul pentru a oferi ajutor să fie mai dificil în caz de urgență.

Comanda centralizată automată

Sistem pentru blocarea sau deblocarea automată și completă a ușilor și portbagajului în timpul mersului.

Puteți activa sau dezactiva această funcție.

Închidere

La o viteză mai mare de 10 km/h portierele și portbagajul se blochează automat.

! Dacă una dintre portiere este deschisă, blocarea centralizată automată nu se efectuează. Dacă portbagajul este deschis, blocarea centralizată automată a portierelor este activă.

Deschidere

☞ La o viteză mai mare de 10 km/h apăsați butonul **A** pentru deblocarea momentana a ușilor și portbagajului.



Activare

- ☞ Apăsați mai mult de două secunde butonul **A**.

Un mesaj de confirmare apare pe ecranul multifuncție, însoțit de un semnal sonor.

Neutralizare

- ☞ Apăsați din nou mai mult de două secunde butonul **A**.

Un mesaj de confirmare apare pe ecranul multifuncție, însoțit de un semnal sonor.



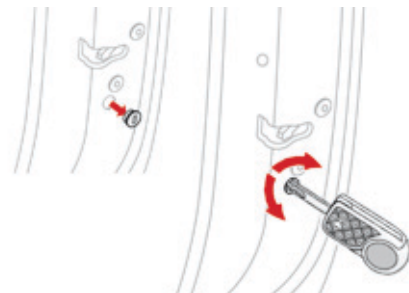
Rularea cu usile blocate poate face ca accesul de ajutor in habitacul sa fie mai dificil in caz de urgenta.

Comanda de avarie

Dispozitiv pentru blocarea și deblocarea mecanică a ușilor, în caz de defecțiune a sistemului de blocare centralizată sau de până a bateriei.



În caz de disfuncție a blocării centralizate a deschiderilor, este imperativa debransarea bateriei pentru a bloca portbagajul și a asigura astfel blocarea tuturor deschiderilor vehiculului.



Blocarea usii soferului

- ☞ Introduceți cheia în închizătoare, apoi rotiți-o spre dreapta.

Blocarea usii pasagerului

- ☞ Îndepărtați capacul negru, situat pe cantul portierei, folosind cheia.
- ☞ Inserați cheia în cavitate, apoi rotiți-o până la capăt.
- ☞ Scoateți cheia și puneți la loc capacul.

Deblocarea usii soferului

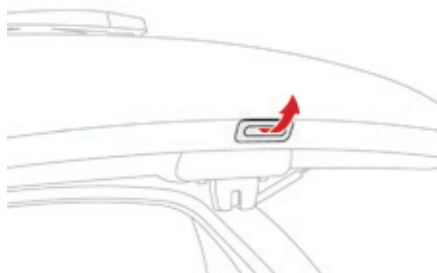
- ☞ Introduceți cheia în închizătoare, apoi rotiți-o spre stânga.

Deblocarea ușii pasagerului

- ☞ Trageți de comanda interioară de deschidere a ușii.

Portbagaj

Deschidere



- ☞ După deblocarea deschiderii vehiculului cu telecomanda sau cu cheia, apăsați pe comanda de deschidere ridicați capacul portbagajului.

Inchidere

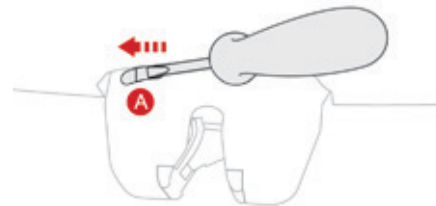
- ☞ Coborâți capacul portbagajului cu ajutorul mânerului din interior.

Când portbagajul nu este bine închis:



- **cu motorul pornit**, acest martor se aprinde, însoțit de un mesaj pe ecranul multifuncțional, timp de câteva secunde,
- **cu vehiculul în mișcare** (viteza mai mare de 10 km/h), acest martor se aprinde, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional, timp de câteva secunde.

Comanda de urgență



Dispozitiv pentru deschiderea mecanică a portbagajului în cazul defectării bateriei sau a închiderii centralizate.

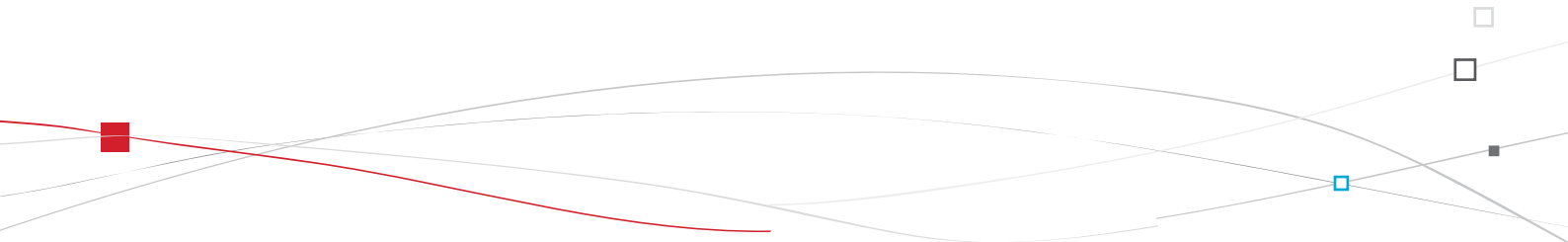
Deschidere

- ☞ Rabatați bancheta din spate pentru a accesa broasca prin interiorul portbagajului.
- ☞ Introduceți o șurubelniță mică în orificiul A al încuietorii pentru a debloca portbagajul.

004

Confort

In acest capitol, veti descoperi, pentru confortul dumneavoastra, functionarea sistemului de ventilatie si de aer conditionat, descrierea dispozitivului cu parfum de ambianta si toate reglajele scaunelor, volanului, si retrovizoarelor, pentru o pozitie optima in timpul rularii.

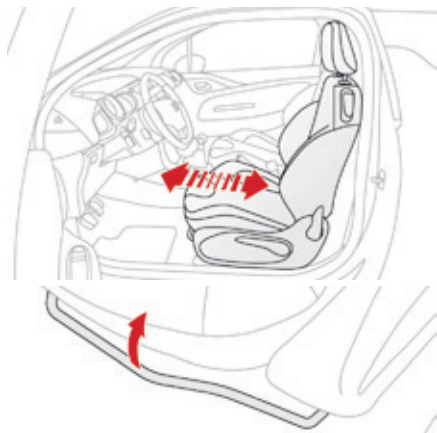




Scaune fata

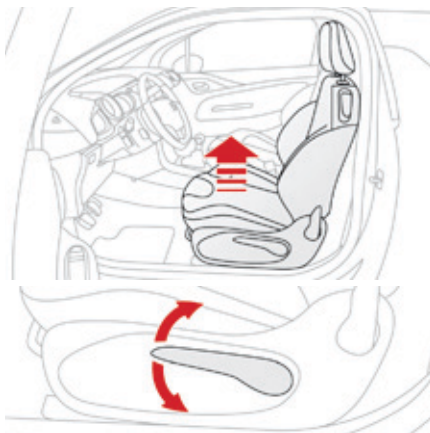
Scaunele sunt formate dintr-perna de șezut, un spatar si o tetiera reglabile, pentru a va adapta pozitia la cele mai bune conditii de conducere si de confort.

Reglaje manuale



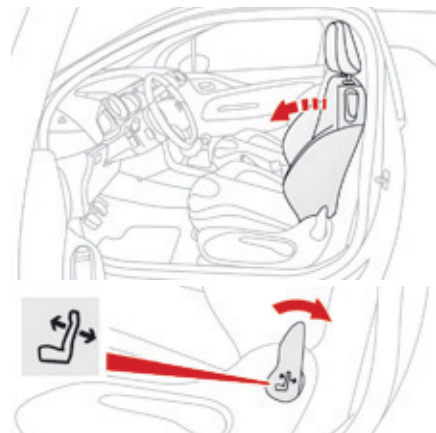
Reglare longitudinală

- ☞ Ridicați comanda și culisați scaunul către înainte sau către înapoi.



Reglare în înălțime

- ☞ Trageți comanda în sus, pentru a ridica sau în jos pentru a coborî, de câte ori va fi necesar pentru a obține poziția dorită.



Reglarea inclinării spatarului

- ☞ Impingeți comanda către înapoi.

! Înainte de a iniția o manevra de deplasare a scaunului către înapoi, verificați ca nimeni și nimic să nu deranjeze cursa scaunului către înapoi, pentru a evita orice risc de lovire a pasagerilor din spate, sau de blocare a scaunului prin prezenta unor obiecte mari așezate pe podea în spatele scaunului. În cazul blocării scaunului, întrerupeți manevra imediat.

Reglaje complementare



Reglare în înălțime a tetierei

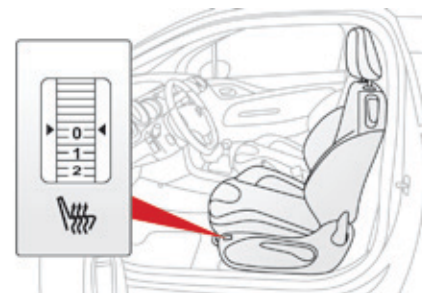
- ☞ Pentru a o ridica, trageți-o în sus.
- ☞ Pentru a o scoate, apăsați pe proeminența **A** și trageți tetiera în sus.
- ☞ Pentru a o pune la loc, introduceți tijele tetierei în orificii având grijă să fie pe axul spătarului.
- ☞ Pentru a o coborî, apăsați simultan pe proeminența **A** și pe tetieră.



Tetiera este dotată cu o armatură care are o serie de creștături, ceea ce împiedică coborârea acesteia; acest sistem de creștături este un dispozitiv de siguranță în caz de șoc.

Reglajul este corect când marginea superioară a tetierei se află la același nivel cu partea de sus a capului.

Nu circulați niciodată cu tetierele demontate; acestea trebuie să fie la locul lor și corect reglate.



Comandă încălzire scaune

Cu motorul pornit, scaunele din față pot fi încălzite separat.

- ☞ Utilizați roțița de reglare, așezată pe partea laterală a fiecărui scaun din față, pentru a aprinde și pentru a alege nivelul de încălzire dorit:

0: Oprise.

1: Slab.

2: Mediu.

3: Puternic.



Acces la locurile din spate

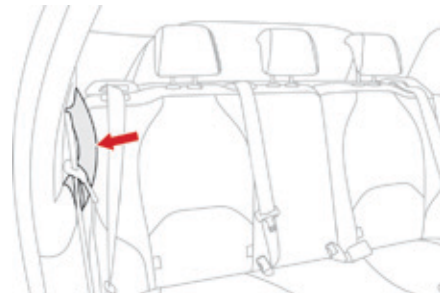
☞ Trageți comanda în sus pentru a rabate spătarul și deplasați scaunul către înainte.

⚠ Utilizați numai comanda adecvată, situată la partea superioară a spatarului.

☞ Pentru a readuce scaunul în poziția inițială, împingeți spatarul către înapoi.

ℹ În caz de dificultate, împingeți simultan către înapoi comanda de reglare a înclinării spatarului (situată la partea inferioară a spatarului) și spatarul.

⚠ Nicio persoană și niciun obiect nu trebuie să împiedice deplasarea scaunului pe glisieră pentru a reveni la poziția sa inițială; revenirea la această poziție este necesară pentru blocarea longitudinală. Asigurați-vă de corectă rulare a centurii, pentru a nu deranja accesul pasagerilor la locurile din spate.



Maner

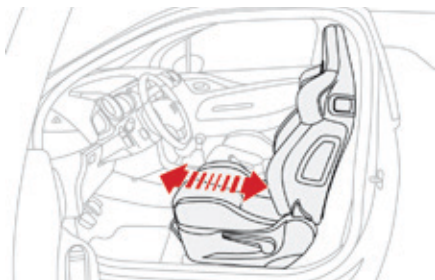
Acest maner de forma ergonomică, situat în partea de sus a garniturii laterale, permite:

- asigurarea unei prinderi utile în timpul rularii pentru pasagerii de pe locurile laterale din spate,
- prezența unui punct de sprijin ce ameliorează accesul pe locurile din spate,
- o ieșire mai ușoară de pe locurile din spate.

Scaune fata RACING

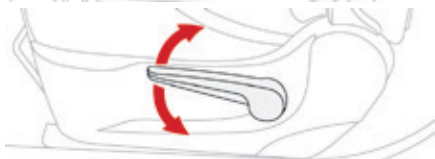
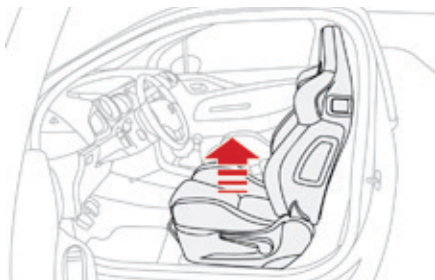
Scaunul este compus dintr-o perna de sezut si un spatar reglabile, pentru a putea adapta pozitia la cele mai bune conditii de conducere si de confort.

Reglaje manuale



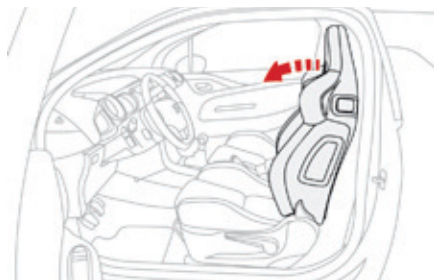
Reglare longitudinală

- ☞ Ridicai comada si culisati scaunul catre inainte sau inapoi.



Reglare în înălțime

- ☞ Trageți comanda în sus pentru a ridica, sau în jos pentru a coborî scaunul, de câte ori este necesar, pentru a obține poziția căutată.

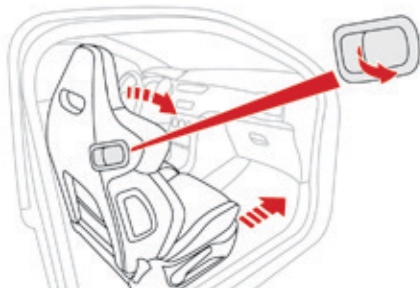


Reglarea înclinării spatarului

- ☞ Împingeți comanda către înapoi și rabateți spatarul către înainte sau către înapoi.

! Înainte de a iniția o manevra de deplasare a scaunului către înapoi, verificați ca nimeni și nimic să nu deranjeze cursa scaunului către înapoi, pentru a evita orice risc de lovire a pasagerilor din spate, sau de blocare a scaunului prin prezenta unor obiecte mari așezate pe podea în spatele scaunului. În cazul blocării scaunului, întrerupeți manevra imediat.

Reglaje complementare



Acces la locurile din spate

- ☞ Trageți comanda către înainte, pentru a rabate spatarul și deplasați scaunul către înainte.

La revenire, scaunul își revine poziția inițială.



Nicio persoană sau obiect nu trebuie să împiedice revenirea glisierii scaunului în poziția inițială; revenirea în această poziție este necesară pentru blocarea longitudinală.

Asigurați-vă că centura este rulată corect, pentru a nu jena pasagerii ce urcă pe locurile din spate.



Maner

Acest maner ergonomic, situat în partea superioară a garniturii laterale, permite:

- în mers, asigură funcția de sprijin pentru pasagerii laterali din spate,
- ameliorarea accesului la locurile din spate, ca punct de prindere,
- facilitarea ieșirii din vehicul, de pe locurile din spate.

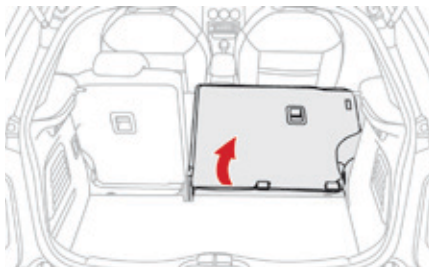
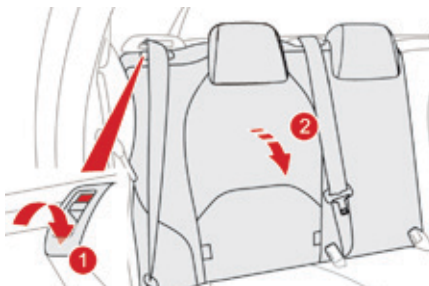
Scaune spate

Banchetă cu perna de sezut monobloc fix și spatar rabatabil (1/3 - 2/3), pentru modularea spațiului de încărcare al portbagajului.

Rabatarea spatarului



- ☞ Deplasați către înainte scaunul din fața corespunzător, dacă este necesar.
- ☞ Poziționați centura lângă spatar.
- ☞ Aduceți tetierele în poziția joasă.



- ☞ Trageți comanda 1 către înainte, pentru a debloca spătarul 2.
- ☞ Basculați spătarul 2 pe perna de sezut.

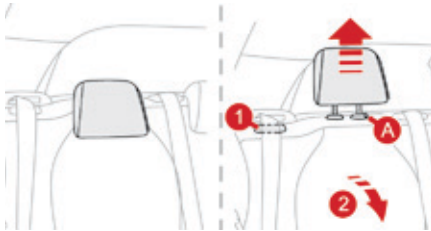
Readucerea în poziție a spatarului

- ☞ Redresați spătarul 2 și blocați-l.
- ☞ Verificați ca marorul de culoare roșie, situat la nivelul comenzii 1, să nu fie vizibil.

 La re poziționarea spatarului, atenție să nu blocați centurile.

Reglare volan

Tetiere spate

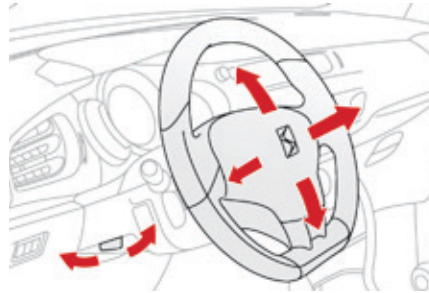


Au o singura poziție de utilizare (înaltă) și o poziție de depozitare (joasă).

Tetierele sunt demontabile.

Pentru a îndepărta o tetiera:

- ☞ deblocați spatarul, utilizand comanda **1**,
- ☞ basculati ușor spatarul **2** catre inainte,
- ☞ trageți tetiera în sus, până la limită,
- ☞ apoi, apăsați pe proeminența **A**.



- ☞ **Cu vehiculul oprit**, deblocați volanul trăgând de maneta de comandă.
- ☞ Reglați înălțimea și adâncimea volanului pentru a vă adapta poziția de condus.
- ☞ Împingeți maneta pentru a bloca volanul.



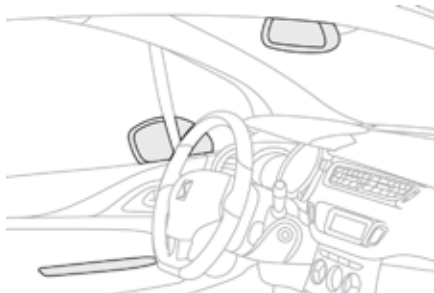
Nu conduceți niciodată cu tetierele scoase; acestea trebuie să fie la locul lor și corect reglate.



Ca măsură de siguranță, aceste manevre trebuie făcute cu vehiculul oprit.

Retrovizoare

Retrovizoarele exterioare

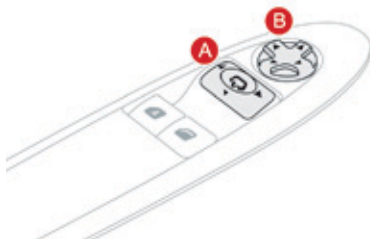


Fiecare retrovizor este echipat cu câte o oglindă reglabilă, care vă permite să vedeți în spate lateral, lucru necesar mai ales în cazuri de depășiri sau de parcare. Ele pot fi de asemenea rabatate pentru a trece printr-un loc foarte strâmt.

Dezaburire - Degivrare



Dacă vehiculul este echipat, dezaburirea - degivrarea retrovizoarelor exterioare se efectuează, când motorul este pornit, apăsând pe comanda de degivrare a lunetei (vezi paragraful "Dezaburire - Degivrare lunetă").



Reglare

- ☞ Așezați comanda **A** la dreapta sau la stânga pentru a selecta oglinda retrovizoare corespunzătoare.
- ☞ Deplasați comanda **B** în cele patru direcții pentru a efectua reglarea.
- ☞ Așezați din nou comanda **A** în poziție centrală.



Obiectele văzute prin oglinda retrovizoare sunt în realitate mai aproape decât par. Țineți cont de acest lucru pentru a aprecia corect distanța față de vehiculele care vin din spate.

Rabatere

- ☞ Din exterior; blocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau a cheii.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageți comanda **A** în poziție centrală către înapoi.



Dacă retrovizoarele sunt rabatate din comanda **A**, ele nu se vor deplia la deschiderea vehiculului. Trebuie să trageți din nou comanda **A**.

Depliere

- ☞ Din exterior; deblocați vehiculul cu ajutorul telecomenzii sau cu cheia.
- ☞ Din interior; contactul fiind pus, trageți comanda **A** în poziție centrală către înapoi.



Rabaterea și deplierea retrovizoarelor exterioare cu telecomanda pot fi dezactivate în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat. Nu pliați sau depliați manual retrovizoarele rabatabile electric.

Retrovizor interior

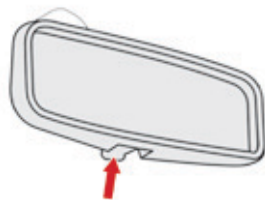
Oglindă reglabilă, care permite șoferului să vadă partea centrală din spate.

Conține un dispozitiv anti-orbire, care conferă oglinzii o nuanță mai închisă: aceasta reduce disconfortul conducătorului generat de farurile vehiculului din spate, sau în cazul reflexiei luminii solare...



Din motive de siguranță, retrovizoarele trebuie reglate pentru a reduce "unghiul mort".

Model zi/noapte manual



Reglare

- ☞ Reglați oglinda retrovizoare pentru a orienta mai bine oglinda în poziția "zi".

Poziție zi / noapte

- ☞ Trageți de comanda pentru a trece în poziția anti-orbire "noapte".
- ☞ Împingeți comanda pentru a trece pe poziția normală "zi".

Model zi/noapte automat



Datorită unui senzor ce măsoară luminozitatea provenită din spatele vehiculului, acest sistem asigură automat și progresiv trecerea între utilizările zi sau noapte.



Pentru a asigura o vizibilitate optimă în timpul manevrelor, oglinda se luminează automat imediat ce a fost cuplat mersul înapoi.

Ventilație

Intrare aer

Aerul care circulă prin habitacul este filtrat și provine, fie din exterior prin grila situată la baza parbrizului, fie din interior prin recirculare.

Tratarea aerului

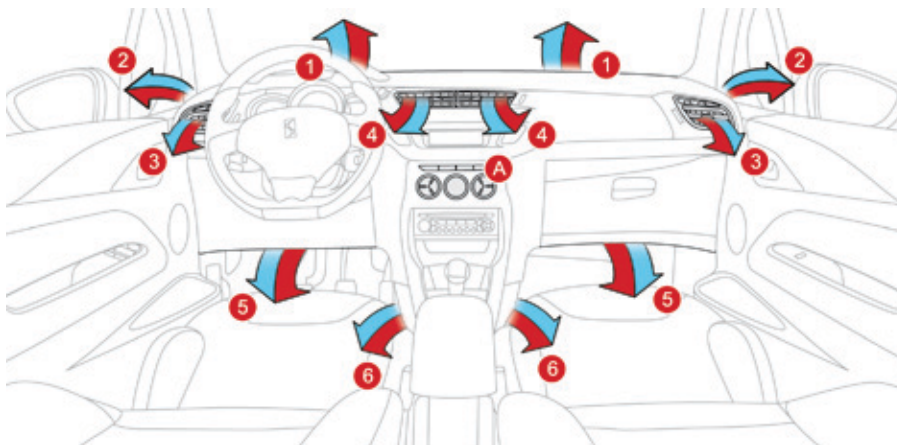
Aerul care intră urmează diferite trasee în funcție de comenzile selectate de șofer:

- intrare directă în habitacul (intrare aer),
- trecere printr-un circuit de încălzire (încălzire),
- trecere printr-un circuit de răcire (aer condiționat).

Comanda temperaturii vă permite să obțineți nivelul de confort dorit prin amestecarea aerului provenit din circuite diferite.

Comanda de repartiziție a aerului permite difuzarea acestuia în habitacul prin mai multe guri de aerisire.

Comanda debitului de aer permite creșterea sau scăderea vitezei de suflare a ventilatorului.



Panou de comandă

Comenzile acestui sistem sunt grupate pe panoul A al consolei centrale. În funcție de model, funcțiile prezentate sunt:

- nivelul de confort dorit,
- debitul de aer,
- repartiziția aerului,
- dezghețarea și dezaburirea,
- comenzile manuale sau automate ale aerului condiționat.

Repartiția aerului

1. Duze de dejivrare sau de dezaburire a parbrizului.
2. Duze de degivrare sau de dezaburire a geamurilor laterale din față.
3. Aeratoare laterale obturabile și orientabile.
4. Aeratoare centrale obturabile și orientabile.
5. Duze de ventilație la picioarele pasagerilor față.
6. Duze de ventilație la picioarele pasagerilor spate.

Recomandari privind ventilatia si aerul conditionat



Pentru ca aceste sisteme să fie eficiente pe deplin, respectați următoarele reguli de utilizare și întreținere:

- ☞ Pentru a obține o repartizare perfect omogenă a aerului, aveți grijă să nu obturați grilele de intrare a aerului din exterior, situate în partea de jos a parbrizului, aeratoarele și gurile de aer, precum și evacuarea aerului din portbagaj.
- ☞ Nu mascați senzorul de luminozitate, situat pe planșa de bord; acesta servește la reglarea sistemului de aer condiționat automat.
- ☞ Porniți sistemul de aer condiționat între 5 și 10 minute, o dată sau de două ori pe lună pentru a-l păstra în stare perfectă de funcționare.
- ☞ Aveți grijă ca filtrul de habitacul să fie în stare bună de funcționare și înlocuiți periodic elementele filtrante.
Vă recomandăm să utilizați un filtru combinat pentru habitacul. Datorită aditivului activ specific, el contribuie la purificarea aerului respirat de pasageri și la curățarea habitaculului (reducerea simptomelor alergice, a mirosurilor grele și a depunerilor de grăsime).
- ☞ Pentru a asigura buna funcționare a aerului condiționat, vă recomandăm de asemenea să îl verificați conform indicațiilor din carnet de întreținere și garanții.
- ☞ Dacă sistemul nu produce frig, dezactivați-l și consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

În cazul tractării unei sarcini maxime pe o pantă abruptă și la o temperatură ridicată, oprirea aerului condiționat permite recuperarea puterii motorului, ameliorând astfel capacitatea de remorcare.



Dacă, după o staționare îndelungată la soare, temperatura interioară este foarte ridicată, aerisiți habitacul câteva momente.

Plasați comanda de debit de aer la un nivel suficient, pentru a asigura o bună aerisire a habitaculului.

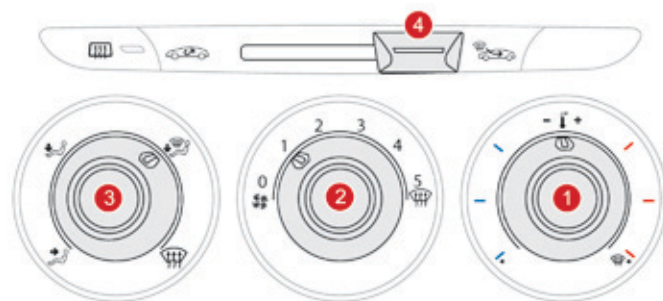
Sistemul de aer condiționat nu conține clor, astfel că nu reprezintă nici un pericol pentru stratul de ozon.



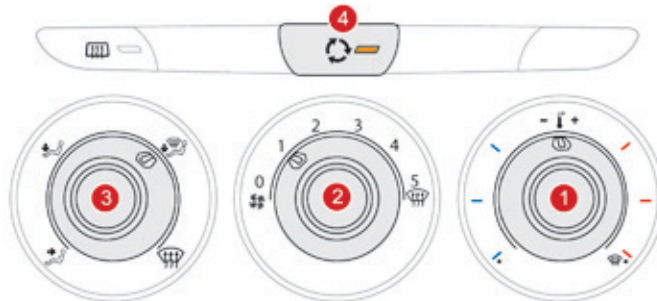
Condensul creat de aerul condiționat provoacă, la oprire, o scurgere de apă normală sub vehicul.

Incalzire / Ventilatie

Panou cu comenzi manuale

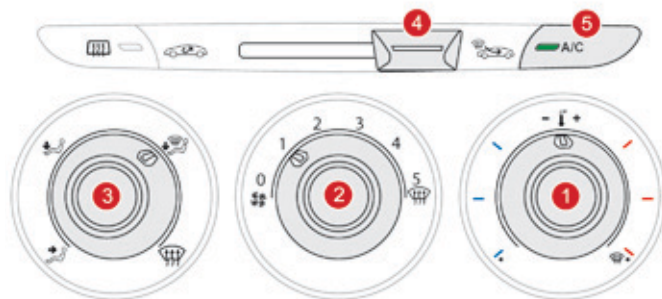


Panou cu comenzi electrice

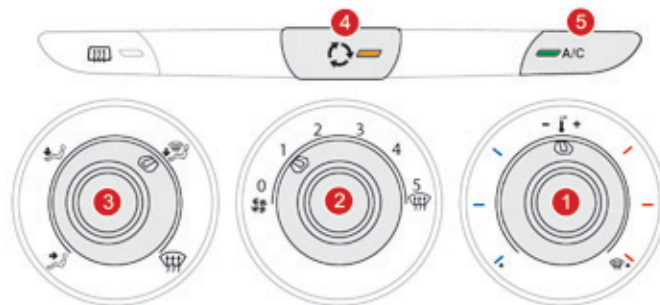


Aer conditionat manual

Panou cu comenzi manuale



Panou cu comenzi electrice



Sistemele de încălzire / ventilație sau de aer condiționat funcționează cu motorul pornit, ca și în modul STOP al Stop & Start.

1. Reglarea temperaturii



☞ Rotiți comanda de la albastru (rece) la roșu (cald), pentru a modifica temperatura după dorință.

2. Reglarea debitului de aer



☞ Rotiți comanda din poziția 1 în poziția 5, pentru a obține un debit de aer suficient pentru a vă asigura confortul.



☞ Dacă așezați comanda debitului de aer în poziția 0 (dezactivarea sistemului), confortul termic nu mai este controlat. Un flux ușor de aer este, totuși, perceptibil datorită deplasării vehiculului.

3. Reglarea repartiției aerului



Parbriz și geamuri laterale.



Parbriz, geamuri laterale și picioare pasageri.



Picioare pasageri.



Aeratoare centrale și laterale.



Repartizarea aerului poate fi modificată așezând roțița pe o poziție intermediară.

4. Intrare aer / Recirculare aer

Intrarea aerului din exterior permite evitarea formării de abur pe parbriz și geamurile laterale.

Recircularea aerului interior permite izolarea habitaculului de mirosurile și fumul din exterior. De îndată ce este posibil, selectați intrarea de aer din exterior, pentru evitarea riscurilor de degradare a calității aerului și evitarea formării de abur.

Panou cu comenzi manuale



☞ Apăsați tasta pentru a recircula aerul interior. Acest lucru este vizualizat prin aprinderea matorului luminos.



☞ Apăsați din nou tasta pentru a permite intrarea aerului din exterior. Acest lucru este vizualizat prin stingerea matorului luminos.

5. Pornire / Oprere aer conditionat

Panou cu comenzi electrice



- ☞ Apasati pe tasta pentru a comanda recircularea aerului din interior. Actiunea este vizualizata prin aprinderea unui martor luminos.

- ☞ Apasati din nou pe tasta pentru a comanda intrarea aerului din exterior. Actiunea este vizualizata prin stingerea martorului luminos.



Aerul condiționat este prevăzut pentru a funcționa eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.

El va permite:

- vara, să scădeți temperatura,
- iarna, când temperatura este mai mare de 3°C, să sporiti eficiența dezaburirii.

Pornire

- ☞ Apăsați pe tasta "**A/C**", martorul tastei se va aprinde.



Aerul condiționat nu funcționează când roțița de reglare **2** a debitului de aer se află pe poziția "**0**".

Pentru a obține aer rece mai rapid, puteți utiliza recircularea aerului interior pentru câteva momente. Apoi, reveniți la intrarea aerului din exterior.

Oprere

- ☞ Apăsați din nou tasta "**A/C**", martorul tastei se stinge.

Oprirea functionarii poate genera disconfort (umiditate, condens).



Dezaburire - Degivrare fata



Aceste simboluri de pe panou indica poziția comenzilor pentru dezaburirea sau degivrarea rapidă a parbrizului și geamurilor laterale.

Cu sistemul de incalzire / ventilatie

- ☞ Plasati comenzile de temperatura si de debit de aer in pozitia indicata prin simbolul specific.
- ☞ Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (comanda manuala deplasata la dreapta, sau comanda electrica cu martorul stins).
- ☞ Plasati comanda de repartizare a aerului in pozitia "Parbriz".

Cu sistemul de aer conditionat manual

- ☞ Plasati comenzile de temperatura si de debit de aer in pozitia indicata prin simbolul specific.
- ☞ Plasati comanda de intrare aer in pozitia "Intrare aer din exterior" (comanda manuala deplasata la dreapta, sau comanda electrica cu martorul stins).
- ☞ Plasati comanda de repartizare a aerului in pozitia "Parbriz".
- ☞ Porniti aerul conditionat, apasand tasta "A/C"; martorul asociat, de culoare verde, se aprinde.

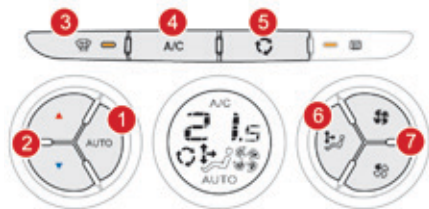


Cu Stop & Start, cat timp aceste functii - dezaburire, aer conditionat si debitul de aer sunt activate, modul STOP nu este disponibil.

Aer condiționat automat

Sistemul de aer condiționat funcționează cu motorul pornit, ca și în modul STOP al Stop & Start.

Functionare automata



1. Program automat confort



Apăsați pe tasta "AUTO". Se afișează simbolul "AUTO".

Vă recomandăm utilizarea acestui mod, deoarece el reglează automat

și în mod optim toate funcțiile următoare: temperatura din habitacul, debitul de aer, repartizarea aerului și intrarea aerului, conform valorii de confort pe care ați selectat-o. Acest sistem este prevăzut să funcționeze eficient în toate anotimpurile, cu geamurile închise.



Pentru confortul dumneavoastră, între două porniri ale vehiculului, reglajele se păstrează.

Motorul fiind rece, pentru a evita o prea mare răspândire a aerului rece, debitul de aer nu va atinge nivelul optim decât progresiv.

2. Reglare temperatură

Valoarea indicată pe afișaj corespunde unui nivel de confort și nu unei temperaturi în grade Celsius sau Fahrenheit.



Apăsați pe tastele "▲" și "▼" pentru a modifica această valoare. Un reglaj apropiat de 21 permite obținerea unui confort corespunzător. Totuși, în funcție de necesitate, în general este folosit un reglaj între valorile 18 și 24.



Întrând în vehicul, dacă temperatura interioară este prea mică sau prea mare față de valoarea de confort, nu este util să se modifice valoarea afișată pentru a atinge confortul dorit. Sistemul compensează automat și cât mai rapid posibil diferența de temperatură.

3. Program automat vizibilitate



În unele cazuri, programul automat confort se poate dovedi insuficient pentru dezaburirea sau dezghețarea rapidă a parbrizului și a geamurilor

laterale (umiditate, pasageri numeroși, chiciură...).
Selectați atunci programul automat vizibilitate. Marșurul tastei 3 se aprinde. Sistemul gestionează automat aerul condiționat, debitul de aer și repartizează ventilația în nod optim spre parbriz și geamurile laterale. Acesta dezactivează reciclarea aerului 5. Pentru oprire, apăsați din nou tasta 3 sau tasta "AUTO", marșurul tastei se stinge și se afișează "AUTO".



Pe un vehicul echipat cu Stop & Start, cât timp este activată dezaburirea, modul STOP nu este disponibil.



Funcționare prin comenzi manuale

Dacă doriți, puteți efectua un reglaj diferit de cele propuse de sistem schimbând manual reglajul. Celelalte funcții vor fi în continuare gestionate automat. Simbolul **"AUTO"** se stinge.

Apăsând pe tasta **"AUTO"** se poate reveni la funcționarea integrală automată.

 Trecerea în modul manual poate genera unele disconforturi (temperatură, umiditate, miros, condens).

 Pentru a racori sau incalzi la maxim habitacul, este posibilă depășirea valorilor minime de 14, sau maxime de 28.

 Apasati pe tasta **2**, de culoare bleu, pana la afisarea **"LO"**, sau **2** de culoare rosie, pana la afisarea **"HI"**.

4. Pornire / Oprere aer condiționat



O apăsare pe acest buton oprește reîmprospătarea aerului. Opreirea poate genera neplăceri (umiditate, abur).

Apăsând din nou pe această tastă se revine la funcționarea automată a răcirii aerului. Apare simbolul **"A/C"**.

5. Intrare aer / Recirculare aer



Apăsând pe această tastă, se recirculează aerul din interior. Se afișează simbolul recirculării de aer **5**.

Recircularea permite izolarea habitaculului de mirosurile neplăcute și de gazele de eșapament din exterior.

O nouă apăsare pe această tastă sau pe tasta **"AUTO"** asigură revenirea la gestionarea automată a intrării aerului. Simbolul recirculării aerului **5** se stinge.



Evitați folosirea prelungită a sistemului de recirculare a aerului din interior (pericol de aburire și de deteriorare a calității aerului).

6. Reglare repartiție aer



Apăsând de mai multe ori pe această tastă, puteți orienta în mod alternativ debitul de aer spre:

- parbriz și geamuri laterale (dezaburire și dezghețare),
- parbriz, geamuri laterale și aeratoare,
- parbriz, geamuri laterale, aeratoare și picioare pasageri,
- parbriz, geamuri laterale și picioare pasageri, aeratoare centrale, aeratoare laterale și picioare pasageri,
- picioarele pasagerilor,
- aeratoare centrale și laterale, aeratoare laterale și picioarele pasagerilor,
- aeratoare centrale și laterale.

7. Reglare debit de aer



Apasati pe tasta "**elice plina**", pentru a mari debitul de aer.

Simbolul debitului de aer, elicea, se umple progresiv în funcție de valoarea solicitată.



Apasati pe tasta "**elice goala**", pentru a diminua debitul de aer.

Neutralizarea sistemului



Apăsați pe tasta "**elice goala**" a debitului de aer **7**, până când simbolul elicei dispăre.

Această acțiune neutralizează toate funcțiile sistemului de aer condiționat.

Confortul termic nu mai este gestionat.

Rămâne totuși perceptibil un ușor flux de aer, datorat deplasării vehiculului.

O nouă apăsare pe tasta "**elice plina**" a debitului de aer **7**, sau pe "**AUTO**" reactivează sistemul la valorile precedente dezactivării.



Evitați să circulați prea mult timp cu aerul condiționat dezactivat (risc de aburire și degradare a calitatii aerului din habitacul).



Dezaburire - degivrare luneta



Tasta de comandă se află pe panoul sistemului de încălzire sau de aer condiționat.

Pornire

Dezaburirea - degivrarea lunetei nu se poate face decât cu motorul pornit.

- ☞ Apăsăți pe această tastă pentru degivrarea lunetei și, în funcție de versiune, a retrovizoarelor exterioare. Martorul asociat tastei se aprinde.

Oprire

Dezghețarea se stinge automat pentru a evita un consum de curent prea mare.

- ☞ Este posibilă oprirea funcționării degivrării înainte de oprirea automată apăsând încă o dată tasta. Martorul asociat tastei se stinge.



Dacă motorul este oprit înainte de stingerea automată a dezghețării, aceasta se va pune în funcție la următoarea pornire a motorului.

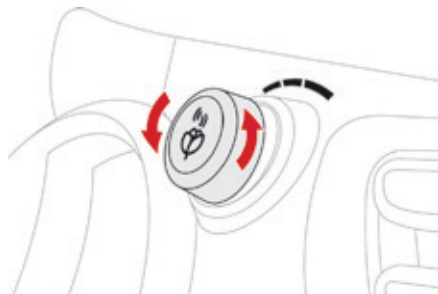


☞ Opriți dezghețarea lunetei și a oglinzilor retrovizoare atunci când credeți de cuviință, deoarece un consum mai mic de curent permite diminuarea consumului de carburant.

Cartus parfumat

Sistem care permite difuzarea, după preferință, a parfumului în habitacul, datorită roțiței de reglare și a diferitelor rezerve de parfum disponibile.

Rola de reglare



Această rola este situată pe planșa de bord. Ea permite reglarea intensității difuzării parfumului.

- ☞ Rotiți roțița spre dreapta pentru a permite difuzarea parfumului.
- ☞ Rotiți roțița spre stânga pentru a opri difuzarea parfumului.

i Lăsați aeratoarele centrale deschise. Intensitatea difuzării parfumului poate depinde de reglajele ventilării sau de aerul condiționat.

Cartus cu parfum

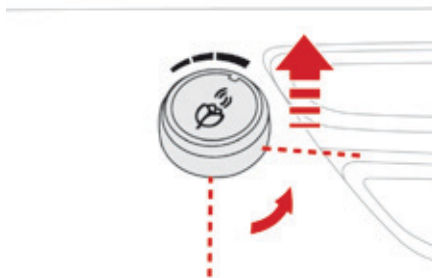
Acest cartuș este foarte ușor de scos. La prima utilizare, înlocuiți obturatorul cu un cartus parfumat.

Îl puteți schimba în orice moment și păstra, datorită sistemului de etanșeitate care permite păstrarea lui închis, când este scos.

Vă puteți procura diferite cartușe odorizante din rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

i Nu aruncați cartușul original care vă va servi ca obturator în caz de neutilizare a odorizantului. Pentru a prelungi durata de viață a cartușului, rotiți roțița spre stânga până la capăt, de îndată ce doriți să nu mai difuzați odorizantul în habitacul.

! Ca măsură de siguranță, nu efectuați nicio manipulare a cartușelor în timpul condusului. Nu demontați cartușele. Nu încercați să reîncărcați odorizantul sau cartușele. Evitați orice contact cu pielea și cu ochii. Păstrați-le departe de copii și de animale.



Scoaterea cartușului

- ☞ Apasati rola si rotiti-o cu un sfert de tura, in sens antiorar.
- ☞ Scoateți cartușul din planșa de bord.
- ☞ Asezati-l in suportul sau etans.

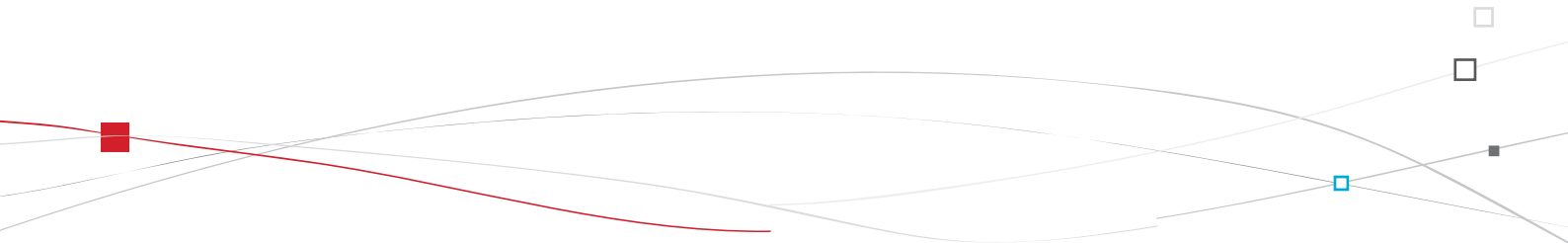
Montarea cartușului

- ☞ Scoateți suportul etans al cartușului.
- ☞ Montați cartușul (cu floarea în sus si spre stanga).
- ☞ Apăsăți butonul și rotiți-l cu un sfert de tura, în sens orar.

005

Amenajari

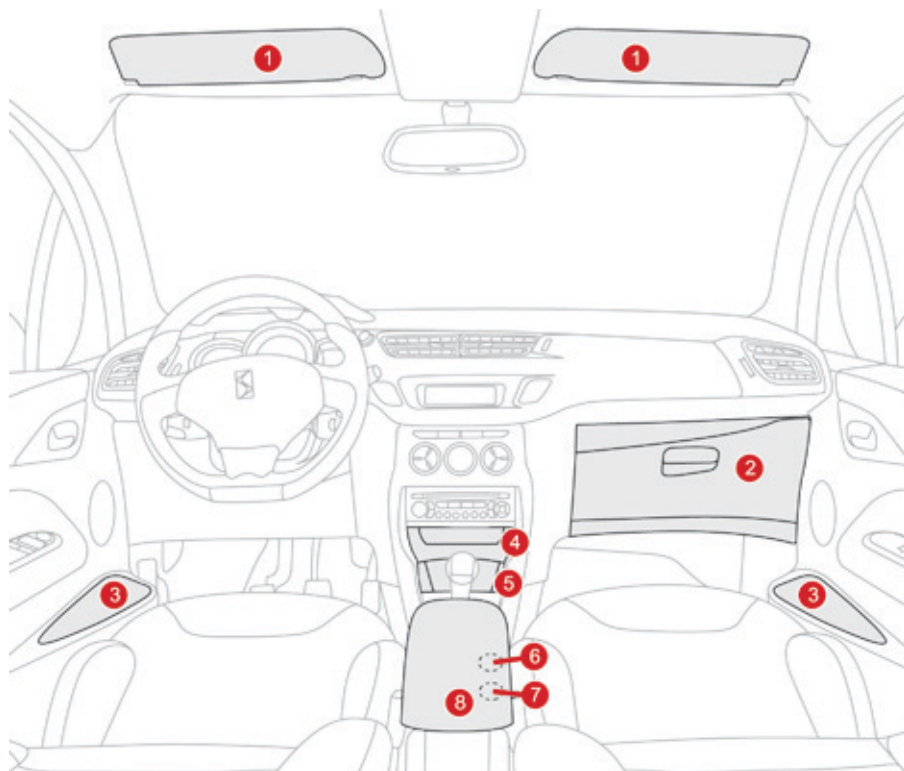
In acest capitol veti gasi informatii despre toate amenajarile interioare, torpedo si cotiera centrala cu compartimente de depozitare, conectorii Jack sau USB pentru aparatura portabila, covorase de podea pentru protectia mochetei si toate amenajarile portbagajului.



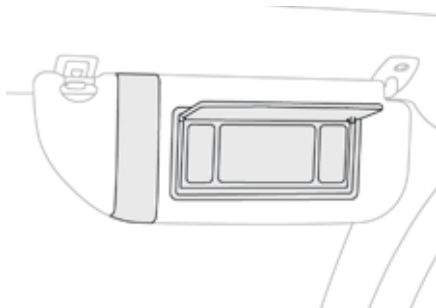


Amenajari interioare

1. **Parasolar**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
2. **Torpedo luminat**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
3. **Compartiment pe usa**
4. **Compartiment de depozitare superior**
5. **Compartiment de depozitare inferior cu covoras antiderapant**
6. **Port USB / Jack**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
7. **Priza de accesorii 12 V**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
8. **Cotiera centrala cu compartiment de depozitare**
(vezi detalii pe pagina urmatoare)
sau
Suport de pahar / Suport de sticla



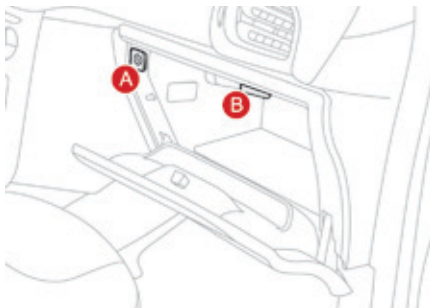
Parasolar



Dispozitiv de protecție împotriva soarelui ce bate din față sau din lateral și dispozitiv protecție a oglinzii.

- ☞ Când contactul este pus ridicăți parasolarul; oglinda se luminează automat. Parasolarul este prevăzut și cu un suport pentru carduri.

Torpedo luminat

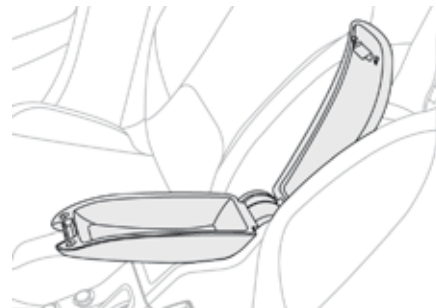


Permite depozitarea unei sticle de apă. Capacul conține un spațiu pentru depozitarea documentelor de bord ale vehiculului.

- ☞ Pentru a deschide torpedoul, ridicăți mânerul.

Este iluminat la deschiderea capacului. Conține comanda de neutralizare a aibagului pasagerului din față **A**. Torpedoul oferă acces la duza de ventilație **B**, prin care circulă același aer ca și prin aeratoarele de habitacul.

Cotiera centrala



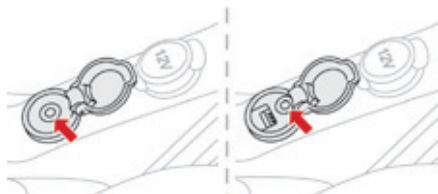
Dispozitiv de asigurare a confortului și spațiu de depozitare, atât pentru conducător cât și pentru pasagerul din față.

Compartimente de depozitare

- ☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare închis, ridicăți clapeta pentru a deschide capacul.
- ☞ Pentru acces la compartimentul de depozitare deschis, de sub cotiera, ridicăți complet cotiera către înapoi.

Aceste compartimente permit depozitarea diferitelor aparate portabile (telefon, MP3 player...), ce pot fi conectate la prizele USB / Jack, sau la priza de accesorii de 12 V din consola centrala.

Conector JACK



Conectorul JACK este amplasat in modulul "AUX", pe consola centrala.

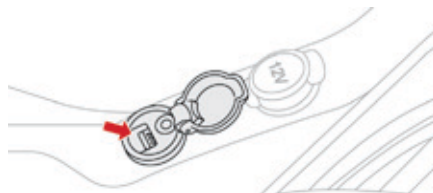
El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod®, pentru a putea asculta fisiere audio prin difuzoarele vehiculului.



Gestionarea redarii fisierelor audio se face prin actionarea comenzilor echipamentului portabil.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati rubrica Sistem audio sau eMyWay.

Player USB



Portul USB este amplasat in modulul "AUX", pe consola centrala.

El permite conectarea unui echipament portabil, de tip iPod® de generatia a 5-a sau superioara, sau a unei memorii USB.

Echipamentul permite redarea formatelor sau fisierelor audio (mp3, ogg, wma, wav...) prin transmiterea lor catre aparatura audio a vehiculului, utilizand sistemul de difuzoare existent in vehicul.

Redarea fisierelor poate fi gestionata prin utilizarea comenzilor situate in spatele volanului, sau pe panoul sistemului audio, vizualizarea fiind posibila pe ecranul multifunctional.



Pe durata utilizarii sale, acumulatorul echipamentului portabil se poate reincarca automat.

Pentru mai multe detalii privind utilizarea acestui echipament, consultati rubrica Autoradio.

Priza de accesorii 12 V

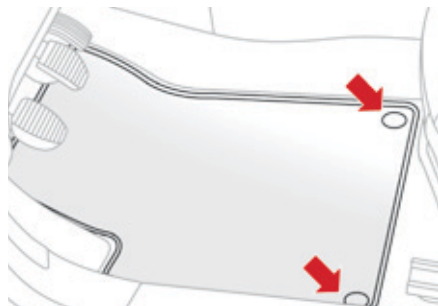


Pentru a bransa un accesoriu la 12 V (putere maxima: 120 W), indepartati obturatorul și bransați adaptorul adecvat.

Covoras de podea

Dispozitiv detașabil pentru protecția mochetei.

Montare



La prima montare, pe partea șoferului, utilizați exclusiv elementele de fixare din plicul atașat. Celelalte covorașe sunt numai așezate pe mocheta.

Demontare

Pentru demontare, pe partea șoferului:

- ☞ trageți scaunul înapoi la maxim,
- ☞ declipsați fixările,
- ☞ scoateți covorașul.

Remontare

Pentru remontare, pe partea șoferului:

- ☞ poziționați corect covorașul,
- ☞ prindeți fixările apăsând pe acestea,
- ☞ verificați fixarea corectă a covorașului.



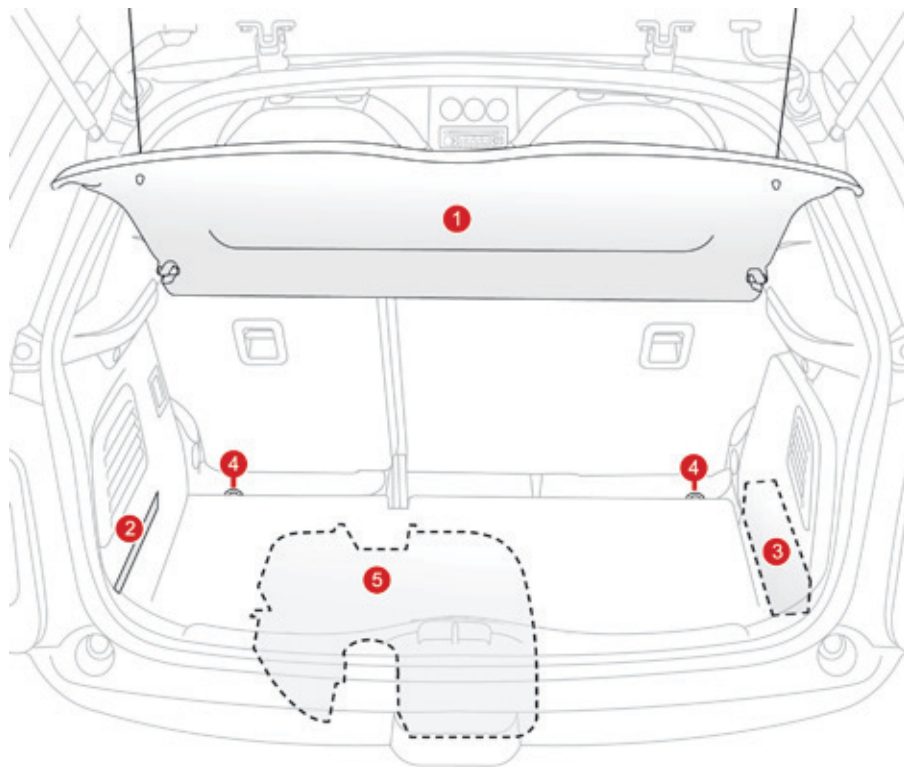
Pentru a preveni orice risc de blocare a pedalelor:

- folosiți numai covorașe adaptate punctelor de fixare deja existente în vehicul; folosirea lor este imperativă,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Utilizarea covorașelor neomologate de CITROËN poate incomoda accesul la pedale și afecta cu funcționarea regulatorului / limitatorului de viteză.

Amenajarea portbagajului

1. **Panou de mascare bagaje**
(vezi detalii pe pagina următoare)
2. **Chinga de fixare**
3. **Amplasament pentru amplificatorul Hi-Fi**
4. **Inele de ancorare**
5. **Compartiment de depozitare (versiune echipata cu kit de reparatie provizorie pneu)**
(vezi detalii pe pagina următoare)
sau
Trusa de scule (versiune echipata cu roata de rezerva)
(vezi rubrica "Inlocuire de roata")



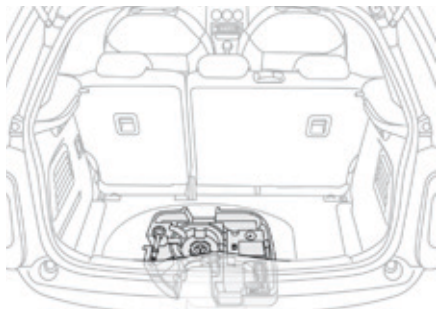
Panou de mascare bagaje



Pentru a îndepărta panoul:

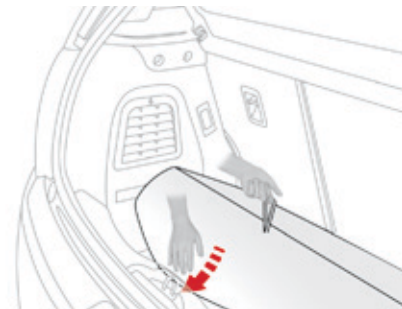
- ☞ desprindeți cele două cordoane de susținere,
- ☞ ridicați ușor panoul, apoi desprindeți-l de pe fiecare parte.

Compartiment de depozitare



- ☞ Ridicați covorul din portbagaj, tragând de curelusa în sus, pentru a avea acces la compartimentul de depozitare.

Aceasta are amenajări destinate depozitării unei cutii cu becuri de schimb, o trusă de prim ajutor, un kit pentru repararea provizorie a unui pneu, două triunghiuri reflectorizante de presemanalizare...

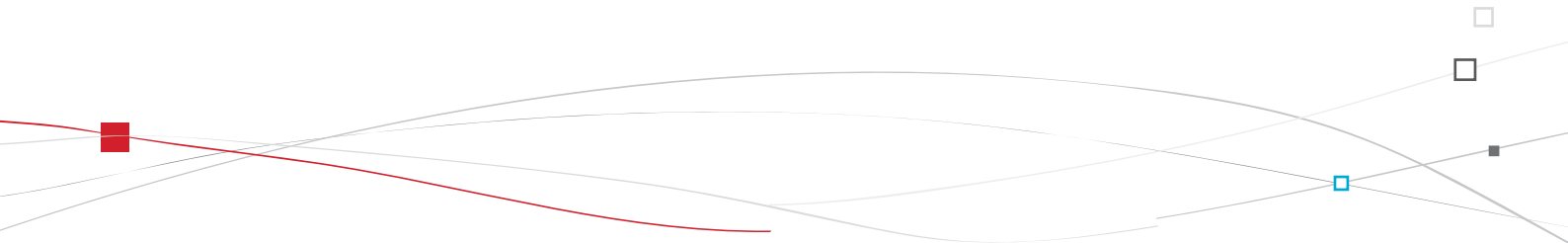


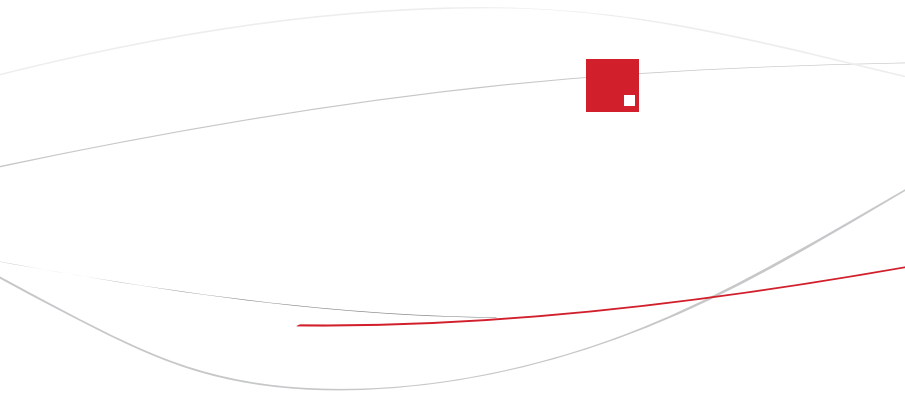
- ☞ Reasezați covorul din portbagaj, plinu-l ușor în două.

006

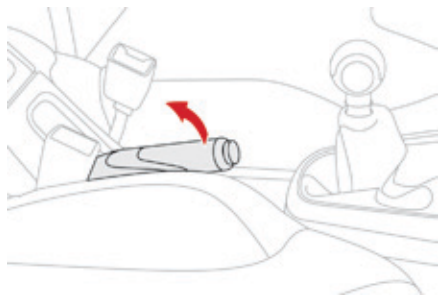
Conducere

În acest capitol veți găsi informații privind frâna de staționare, cutia de viteze manuală, sau manuală pilotată, sau automată, indicatorul de schimbare a treptei de viteză și sistemul Stop & Start pentru a reduce consumul de carburant, asistarea la pornirea în pantă, limitatorul de viteză pentru a nu depăși o viteză programată, regulatorul de viteză pentru a menține o viteză programată, asistarea la parcare pentru detecta diferite obstacole.





Frână de staționare



Aționare

- ☞ Trageți până la capăt de maneta franei de staționare, pentru a imobiliza vehiculul.

Eliberare

- ☞ Trageți ușor maneta franei de staționare, apăsați butonul de deblocare, apoi coborâți maneta până la capăt.



Când vehiculul se află în mișcare, aprinderea acestui maror și a marorului **STOP**, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional, indică faptul că frâna este rămasă acționată sau a fost incomplet eliberată.



Când parcați pe o pantă, bracați roțile spre trotuar pentru a le bloca, acționați frâna de staționare și cuplați o treaptă de viteză.

Cutie manuala cu 6 trepte

Cuplarea treptei a 5-a sau a 6-a

- ☞ Deplasați complet maneta spre dreapta, pentru a cupla treapta a 5-a sau a 6-a de viteză.

⚠ Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca deteriorarea definitivă a cutiei de viteze (cuplarea în mod greșit a treptei a 3-a sau a 4-a de viteză).

Cuplarea mersului înapoi



- ☞ Ridicați inelul de sub nuca manetei și deplasați schimbătorul de viteze spre stânga, apoi spre înainte.

⚠ Cuplați mersul înapoi numai cu vehiculul oprit și motorul la ralanti.

ℹ Din motive de siguranță și pentru a ușura pornirea motorului:

- selectați întotdeauna punctul mort,
- apăsați complet pedala de ambreiaj.

Cutie de viteze manuala pilotata

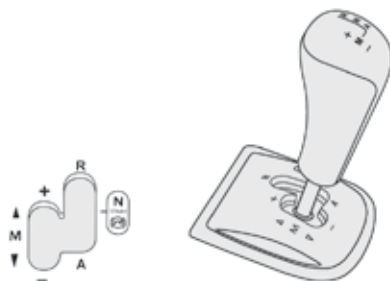
Cutie manuală de viteze cu cinci trepte oferă, la alegere, confortul unei cutii automate sau plăcerea selecției manuale a vitezelor.

Aveți la dispoziție două moduri de funcționare ale cutiei de viteze:

- modul **automatizat**, pentru o gestiune automată a treptelor de viteză, fara intervenția conducătorului,
- modul **manual**, care presupune schimbarea secvențială a vitezelor de către șofer, utilizând maneta de viteze sau comenzile din spatele volanului.

În modul automatizat, puteți relua controlul manual al schimbării treptelor în orice moment, utilizând comenzile din spatele volanului.

Maneta de viteze



R. Mers înapoi.

- ☞ Apăsăți pedala de frână, apoi împingeți maneta către înainte pentru a selecta această poziție.

N. Punct mort.

- ☞ Cu piciorul pe frâna de frână, selectați această poziție pentru a porni motorul.

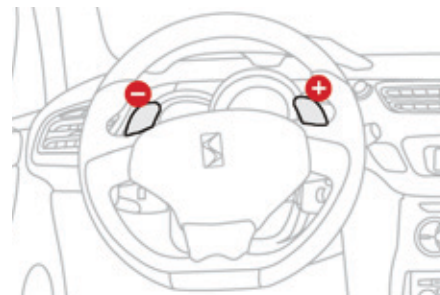
A. Mod automatizat.

- ☞ Deplasați maneta către înapoi, pentru a selecta acest mod.

M +/- Mod manual cu schimbarea secvențială a vitezelor.

- ☞ Deplasați maneta către înapoi, apoi spre stânga, pentru a selecta acest mod, apoi:
 - dați un impuls către înainte, pentru a selecta o treaptă superioară,
 - dați un impuls către înapoi, pentru a selecta o treaptă inferioară.

Comenzi în spatele volanului



- + Comanda din partea dreapta a volanului, pentru cuplarea treptei superioare.

- ☞ Trageți de comanda "+" din spatele volanului, pentru a selecta treapta superioară.

- Comanda din partea stanga a volanului, pentru cuplarea treptei inferioare

- ☞ Trageți de comanda "-" din spatele volanului, pentru a selecta treapta inferioară



Comenzile din spatele volanului nu permit selectarea punctului mort și trecerea în sau scoatere din marșarier și nici schimbarea modului de conducere.

Afisare pe tabloul de bord



Pozitia manetei de viteze

N. Neutru (Punct mort).

R. Reverse (Mers inapoi).

1 2 3 4 5 / 6. Trepte cuplate in mod manual.

AUTO. Se aprinde la selectarea modului automatizat. Se stinge la trecerea în modul manual.



☞ **Apasati pedala de frana** dacă acest martor clipește (ex: pornirea motorului).

Pornirea vehiculului

- ☞ Selectați poziția **N**.
- ☞ Apăsați pedala de frână până la fund.
- ☞ Porniți motorul.



In timp ce porniti motorul, este obligatoriu sa apasati pedala de frana.



N apare pe tabloul de bord.



Pe tabloul de bord, **N** clipește dacă maneta cutiei de viteze nu este în poziția **N** la pornire.

- ☞ Selectați modul automatizat (poziția **A**), modul manual (poziția **M**), sau marșarierul (poziția **R**).



AUTO și **1**, **1** sau **R** apar pe tabloul de bord.

- ☞ Eliberati frâna de mână.
- ☞ Retrageti progresiv piciorul de pe pedala de frână.



In functie de tipul cutiei manuale pilotate, vehiculele se pot deplasa imediat (consultati paragraful "Funcție de tractiune autonoma").

☞ Accelerati.



Nu apasati simultan pedalele de frana și de acceleratie. Exista riscul uzarii rapide a ambreiajului.

Funcție de tracțiune autonomă (în funcție de echipare)

Această funcție permite manevrarea mai ușoară a vehiculului la viteză redusă (manevre de parcare, ambuteiaje...).

După ce ați adus în prealabil maneta în poziția **A**, **M**, sau **R**, **vehiculul se deplasează imediat ce ați ridicat piciorul de pe pedala de frână**, cu viteză redusă și motorul la ralanti.



Motorul fiind în funcțiune, nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în interiorul vehiculului.



Funcția de tracțiune autonomă poate fi momentan indisponibilă dacă temperatura ambreiajului este prea ridicată, sau dacă panta este prea accentuată.

Mod automatizat

☞ **Selecți poziția A.**



AUTO și treapta de viteză cuplata se afișează pe tabloul de bord.

Cutia de viteze funcționează în modul auto-activ fără intervenția șoferului. Ea va selecta în permanență treapta de viteză cea mai bine adaptată în funcție de următorii parametri:

- optimizarea consumului,
- stilul de conducere,
- configurația drumului,
- încărcarea vehiculului.

Pentru a obține o accelerație optimă, de exemplu la depășirea altui vehicul, apăsați puternic pe pedala de accelerație și depășiți punctul ei de rezistență.



Schimbarea modului este posibilă oricând, prin deplasarea manetei de viteze din **A** în **M** sau invers.



Cu vehiculul în rulare, nu selectați niciodată punctul mort **N**.

Reluarea temporară a controlului manual al vitezelor

Puteti relua temporar controlul schimbării vitezelor, utilizând clapetele din spatele volanului "+" și "-": dacă durata motorului o permite, cererea de schimbare a treptei este luată în considerare.

Această funcție permite anticiparea unor situații cum ar fi depășirea unui vehicul sau apropierea unui viraj.

După câteva momente fără nicio acțiune asupra comenzilor, cutia de viteze va relua gestionarea automată a schimbării treptelor.

Mod manual

☞ Selectati poziția **M**.



Treptele selectate apar succesiv pe tabloul de bord.

Cereri de schimbare a treptelor sunt luate în considerare numai dacă turația motorului o permite.

În timpul schimbării treptelor de viteză, nu este necesară eliberarea pedalei de accelerație.

La o franare sau încetinire, cutia de viteze retrogradează automat, pentru a permite o bună repriza ulterior, în treapta adecvată.

În cazul unei accelerații puternice, treapta superioară nu va fi cuplata fără o acțiune a conducătorului asupra manetei de viteze sau comenzilor din spatele volanului (decat dacă turația motorului se apropie de valoarea maximă).

 Schimbarea modului este posibilă oricând, prin deplasarea manetei de viteze din **A** în **M** sau invers.

 Cu vehiculul în rulare, nu selectați niciodată punctul mort **N**.

Mers înapoi

Pentru a cupla mersul înapoi, vehiculul trebuie să fie oprit, imobilizat cu piciorul pe pedala de frână.

☞ Selectati pozitia **R**.



La trecerea în marșarier, se aude un semnal sonor.

La viteza redusă, dacă este solicitată cuplarea mersului înapoi, mărtoarul **N** va clipi, iar cutia de viteze va trece automat la punctul mort. Pentru cuplarea mersului înapoi, readuceți maneta în poziția **N**, apoi în poziția **R**.

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți să:

- treceți maneta în poziția **N** pentru a aduce cutia la punctul mort,
- sau
- lăsați treapta cuplata; în acest caz, vehiculul nu va putea fi deplasat.



În toate cazurile de staționare, **este imperativă acțiunea franei de staționare**, pentru imobilizarea vehiculului.



În cazul imobilizării vehiculului cu motorul în funcțiune, este imperativă aducerea manetei de viteze la punctul mort **N**.



Înainte de orice intervenție în compartimentul motorului, verificați ca maneta de viteze să fie la punctul mort **N** și frana de staționare să fie acționată.

Reinitializare (Cutie manuala pilotata cu 5 trepte)

Dupa o debransare a bateriei, va trebui sa reinitializati cutia de viteze.

☞ Puneti contactul.



Pe tabloul de bord apar **AUTO** si - -.

- ☞ Selectati pozitia **N**.
- ☞ Apasati pe pedala de frana.
- ☞ Asteptati aproximativ 30 de secunde, pana cand simbolul **N** sau o treapta apare pe tabloul de bord.
- ☞ Deplasati maneta in pozitia **A**, apoi in pozitia **N**.
- ☞ Tinand in continuare piciorul pe pedala de frana, porniti motorul.

Cutie de viteze este din nou operationala.



In mod exceptional, cutia de viteze poate necesita o reinitializare automata: pornirea vehiculului, sau schimbarea treptelor de viteze nu mai este posibila.



Pe tabloul de bord apar **AUTO** si - -.

Urmati procedura descrisa anterior.

Anomalie de functionare

SERVICE

Cu contactul pus, aprinderea acestui martor și clipirea indicatorului **AUTO** insotita de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional indică o defecțiune a cutiei de viteze. Verificati in retea CITROËN sau intr-un Service autorizat.

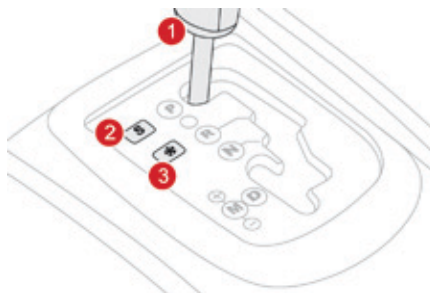
Cutie de viteze automata

Cutie de viteze automată cu patru trepte care oferă, la alegere, confortul automat integral, îmbogățit cu programe sport și zăpadă, sau schimbarea manuală a vitezelor.

Vă sunt propuse patru moduri de conducere:

- funcționarea **automată**, pentru gestionarea electronică a schimbării vitezelor din cutie,
- programul **sport**, pentru un stil de condus mai dinamic,
- programul **zăpadă**, pentru a ameliora stilul de condus în cazul unei aderențe scăzute,
- funcționarea **manuală**, pentru schimbarea secvențială a vitezelor de către conducător.

Panoul cutiei de viteze



1. Maneta de viteze.
2. Buton "S" (sport).
3. Buton "❄" (zăpadă).

Maneta de viteze



P. Staționare.

- Imobilizarea vehiculului, frână de mână trasă sau eliberată.
- Demaraj motor.

R. Marșarier.

- Manevre de mers cu spatele, vehiculul oprit, motorul la relanti.

N. Punctul mort.

- Imobilizare a vehiculului, frâna de staționare trasă.
- Demaraj motor.

D. Funcționare automată.

M + / -. Funcționare manuală, cu schimbare secvențială a celor patru viteze.

☞ Dați un impuls către înainte, pentru a cupla o treaptă superioară.

sau

☞ Dați un impuls către înapoi, pentru a cupla o treaptă inferioară.

Afisare pe tabloul de bord



Când deplasați schimbătorul de viteze pe grilă pentru a selecta o poziție, martorul corespunzător se afișează pe tabloul de bord.

P. Parking (Staționare).

R. Reverse (Mers înapoi).

N. Neutral (Punct mort).

D. Drive (Conducere automată).

S. Program **sport**.

⚙️. Program **zăpadă**.

1 2 3 4. Trepte de viteză cuplate în funcționare manuală.

-. Valoare invalidă în funcționarea manuală.

Picior pe frana



- ☞ Apăsați pe pedala de frână când acest martor se afișează pe tabloul de bord (ex: demaraj motor).

Pornire vehicul

☞ Trageți frâna de staționare.

☞ Selectați poziția **P** sau **N**.

☞ Porniți motorul.

În caz contrar, se aude un semnal sonor, însoțit de afișarea unui mesaj de alertă.

☞ Cu motorul pornit, apăsați pe pedala de frână.

☞ Eliberați frâna de staționare.

☞ Selectați poziția **R**, **D** sau **M**.

☞ Eliberați progresiv pedala de frână.

Vehiculul începe să se deplaseze imediat.



Dacă în timpul mersului, din neatenție treceți schimbătorul în poziția **N**, lăsați motorul la relanti, selectați poziția **D** înainte de a accelera.

În cazul în care temperatura este sub -23°C , este necesar să lăsați motorul să funcționeze în gol timp de patru minute, pentru a garanta buna funcționare și durata mare de viață a motorului și cutiei de viteze.



Când motorul funcționează la relanti, frânele fiind eliberate, dacă este selectată poziția **R**, **D** sau **M**, vehiculul se deplasează chiar fără a interveni asupra accelerației.

Când motorul este pornit, nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în interiorul vehiculului.

În cazul efectuării unor operații de întreținere, motorul fiind pornit, trageți frâna de staționare și selectați poziția **P**.

Functionare automata

☞ Selectați poziția **D** pentru cuplare **automată** a celor patru viteze.

Cutia de viteze funcționează în acest caz în modul auto-adaptant, fără intervenție din partea șoferului. Ea selecționează în permanență raportul de viteză cel mai bine adaptat la stilul de condus, la configurația drumului și la sarcina vehiculului.

Pentru a obține o accelerație maximă fără a atinge schimbătorul, apăsați până la capăt pedala de accelerație (kick down). Cutia de viteze retrogradează automat sau menține raportul selectat până la regimul maxim al motorului.

În momentul frânării, cutia de viteze retrogradează automat pentru a oferi o frânare eficientă a motorului.

Când ridicați brusc piciorul de pe accelerație, cutia de viteze nu va trece într-o viteză superioară, și asta pentru a ameliora siguranța.



Nu selectați niciodată poziția **N** când vehiculul este în mișcare.

Nu selectați niciodată pozițiile **P** sau **R**, atâta timp cât vehiculul nu este imobilizat complet.

Programe sport si zapada

Aceste două programe specifice completează funcția automată în cazul utilizării cu totul speciale.

Program sport "S"

☞ Apăsați pe butonul "**S**", odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze preferă automat un stil de condus dinamic.



S apare pe panoul de bord.

Program zapada "❄"

☞ Apăsați pe butonul "**❄**", odată ce motorul este pornit.

Cutia de viteze se adaptează la condusul pe drumuri alunecoase.

Acest program ușurează demarajele și motricitatea când condițiile de aderență sunt scăzute.



❄ apare pe panoul de bord.

Revenire la functionare automata

☞ Oricând puteți apăsa din nou pe butonul selectat pentru a ieși din programul angajat și pentru a reveni în modul auto-adaptant.

Funcționare manuala

- ☞ Selectați poziția **M** pentru trecerea **secvențială** în cele patru viteze.
- ☞ Împingeți maneta spre semnul + pentru a trece într-o treaptă superioară.
- ☞ Trageți maneta spre semnul - pentru a trece într-o treaptă inferioară.

Trecerea de la o treaptă la alta se face numai dacă condițiile de viteză ale vehiculului și regimul motorului o permite; în caz contrar, momentan vor fi impuse regulile de funcționare automată.



D dispare și vitezele angajate apar succesiv pe panoul de bord.

În sub regim sau supra regim, viteza selectată clipește timp de câteva secunde, apoi viteza efectiv angajată se afișează.

Trecerea de la poziția **D** (automată) la poziția **M** (manuală) se poate face în orice moment.

La oprire sau în cazul unei viteze foarte scăzute, cutia de viteze selectează automat viteza **M1**.

În funcționare manuală, programele sport și zăpadă sunt inoperante.

Valoare invalida în funcționarea manuala



Acest simbol se afișează dacă o treaptă a fost prost angajată (selectorul se află între două poziții).

Oprirea vehiculului

Înainte de a opri motorul, puteți trece în poziția **P** sau **N** pentru a fi la punctul mort. În ambele cazuri, trageți frâna de mână pentru a imobiliza vehiculul.



Dacă maneta nu este în poziția **P**, la deschiderea portierei șoferului sau după aproximativ 45 de secunde de la întreruperea contactului, un mesaj de alertă va apărea pe ecran.

- ☞ Reașezați schimbătorul de viteze pe poziția **P**; semnalul sonor se întrerupe și mesajul dispare.

În cazul conducerii pe un drum inundat sau al traversării unui curs de apă, rulați cu viteza foarte redusă.

Anomalie de funcționare

SERVICE

Contactul fiind pus, aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj de alertă pe ecran, indică o defecțiune a cutiei de viteze. În acest caz, aceasta trece în modul de funcționare de urgență, blocându-se pe viteza a 3-a. Veți simți un șoc puternic trecând de la **P** la **R** și de la **N** la **R**. Acest șoc nu prezintă nici un risc de deteriorare pentru cutia de viteze. Nu depășiți viteza de 100 km/h în limitele reglementărilor locale. Consultați de urgență rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Riscați să deteriorați cutia de viteze:

- dacă apăsați în același timp pedalele de frână și accelerație,
- dacă forțați trecerea manetei de selectare viteze din poziția **P** într-o altă poziție, în cazul unei pene de baterie.



Pentru a limita consumul de carburant pe durata unei staționări prelungite cu motorul în funcțiune (ambuteiaj...), poziționați maneta de viteze în poziția **N** și acționați frâna de staționare.

Indicator de schimbare a treptei

Sistem ce permite reducerea consumului de carburant, recomandând schimbarea într-o treaptă superioară.

i În cazul unei cutii de viteze pilotate sau automate, sistemul este activ numai în modul manual.

Funcționare

În funcție de modul de conducere și de echiparea vehiculului dumneavoastră, sistemul vă poate indica să creșteți una sau mai multe trepte de viteză. Puteți urma această indicație fără a trece prin rapoartele intermediare. Recomandările de utilizare a treptelor de viteză nu trebuie considerate drept obligatorii. Practic, configurația drumului, densitatea circulației sau siguranța rămân elementele determinante în alegerea raportului optim. Conducătorul este cel care are responsabilitatea de a urma sau nu indicațiile sistemului. Această funcție nu poate fi dezactivată.

Exemplu:

- Sunteți în treapta a 3-a de viteză.
- Apăsați moderat pedala de accelerație.
- Sistemul poate să vă propună, dacă sunt îndeplinite condițiile, schimbarea treptei superioare.



Informația apare pe tabloul de bord, sub forma unei săgeți însoțite de numărul treptei propuse.

i În caz de conducere ce solicită în mod special performanțele motorului (apăsare bruscă pe accelerație, de exemplu, pentru efectuarea unei depășiri...), sistemul nu va recomanda nici o schimbare de treaptă. Sistemul nu vă va propune în nici un caz:

- să cuplați prima treaptă,
- să cuplați mersul înapoi,
- să cuplați treapta inferioară.

i La vehiculele echipate cu cutie de viteze manuală, sageata poate fi însoțită de numărul treptei propuse.

Stop & Start

Sistemul Stop & Start trece motorul momentan în stare de veghe - mod STOP - pe durata fazelor de oprire din circulație (semafoare, ambuteiaje, altele...). Motorul pornește din nou, automat, - mod START - imediat ce doriți să reporniți. Repornirea se efectuează instantaneu, rapid și silentios. Perfect adaptat pentru utilizare urbană, sistemul Stop & Start permite reducerea consumului de carburant, a emisiilor de gaze poluante și a nivelului sonor la oprire.

Functionare

Trecerea motorului în mod STOP

- ECO** Martorul "ECO" se aprinde pe tabloul de bord și motorul trece în stare de veghe:
- **cu o cutie de viteze manuala**, la o viteză mai mică de 20 km/h, când treceți maneta de viteze la punctul mort și eliberați pedala de ambreiaj.
 - **cu o cutie de viteze manuala pilotată cu 5 sau 6 trepte**, la oprire sau la o viteză mai mică de 8 km/h (în funcție de versiune), când apăsați pedala de frână, sau treceți maneta de viteze în poziția N.



Un contor de timp cumulează timpul de trecere în modul STOP pe durata parcurgerii unui traseu. El se resetează (revine la zero) la fiecare punerea a contactului cu cheia.



Pentru confort, în timpul unei manevre de parcare, modul STOP este indisponibil timp de câteva secunde după decuplarea mersului înapoi. Modul STOP nu modifică funcțiile vehiculului, cum ar fi frânarea, asistarea direcției...



Nu alimentați cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă tăierea contactului cu cheia.

Cazuri particulare: mod STOP indisponibil

Modul STOP nu se activează când:

- ușa conducătorului este deschisă,
- centura de siguranță a conducătorului este decuplată,
- viteza vehiculului nu a depășit 10 km/h de la ultima pornire cu cheia,
- menținerea confortului termic în habitacul o necesită,
- dezaburirea este activată,
- unele condiții punctuale (încărcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioară...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului.



Martorul "ECO" clipește câteva secunde, apoi se stinge.

Aceasta funcționare este perfect normală.

Trecerea motorului in mod START

ECO Martorul "ECO" se stinge și motorul repornește:

- **cu o cutie de viteze manuala**, cand apasati pedala de ambreiaj,
- **cu o cutie de viteze manuala pilotata cu 5 sau 6 trepte**:
 - cu maneta de viteze în poziția **A** sau **M**, cand eliberați pedala de frână,
 - sau cu maneta de viteze în poziția **N** și pedala de frână eliberată, cand treceți maneta de viteze în poziția **A** sau **M**,
 - sau cand cuplați mersul inapoi.

Cazuri particulare: declansare automata a modului START

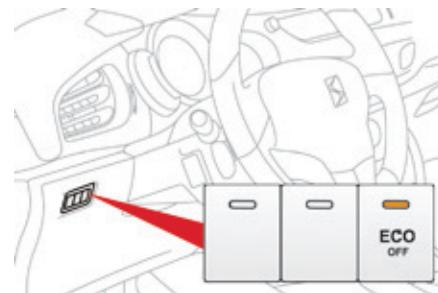
Din motive de siguranta, modul START se declanșează automat când:

- deschideti usa conducătorului,
- decuplati centura de siguranță a conducătorului,
- viteza vehiculului depășește 11 km/h, cu o cutie de viteze manuala pilotata,
- unele condiții punctuale (încarcarea bateriei, temperatura motorului, asistarea la frânare, temperatura exterioră...) o necesită, pentru asigurarea controlului sistemului sau al vehiculului.

ECO Martorul "ECO" clipește câteva secunde, apoi se stinge.

Aceasta functionare este perfect normala.

Neutralizare



În orice moment, apăsați pe comanda **"ECO OFF"**, pentru a neutraliza sistemul. Aceasta este semnalată prin aprinderea matorului comenzii, însoțită de un mesaj pe ecran.

i Cu o cutie de viteze manuala in mod STOP, in cazul cuplarii unei trepte fara a debreia complet, un mesaj se afiseaza pentru a va indica sa apasati pedala de ambreiaj pentru a asigura repornirea.

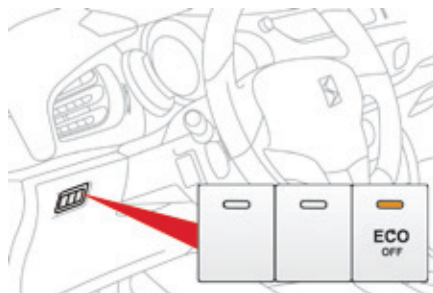
i Dacă neutralizarea a fost efectuată în modul STOP, motorul repornește imediat.

Reactivare

Apăsați din nou pe comanda **"ECO OFF"**. Sistemul este din nou activ; aceasta este semnalată prin stingerea matorului comenzii însoțită de un mesaj pe ecran.

 Sistemul se reactivează automat, la fiecare nouă pornire cu cheia.

Anomalie de functionare



În cazul unei disfuncții la nivelul sistemului, matorul comenzii **"ECO OFF"** se aprinde intermitent, apoi rămâne aprins continuu. Efectuați o verificare în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

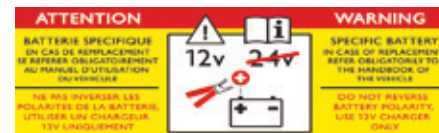
În caz de anomalie în mod STOP, este posibil ca motorul să se oprească. Toți matorii din tabloul de bord se aprind. În acest caz este necesară tăierea contactului și apoi repornirea cu cheia.

Intretinere

 Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire legat de o declanșare automată a modului START.

Acest sistem necesită o baterie de tehnologie si de caracteristici specifice (reper disponibil în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat).

Montarea unei baterii neavând reper CITROËN antrenează riscuri de disfuncții ale sistemului.



 Sistemul Stop & Start se bazează pe o tehnologie avansată. Orice intervenție asupra acestui tip de baterie trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Asistare la pornirea in panta

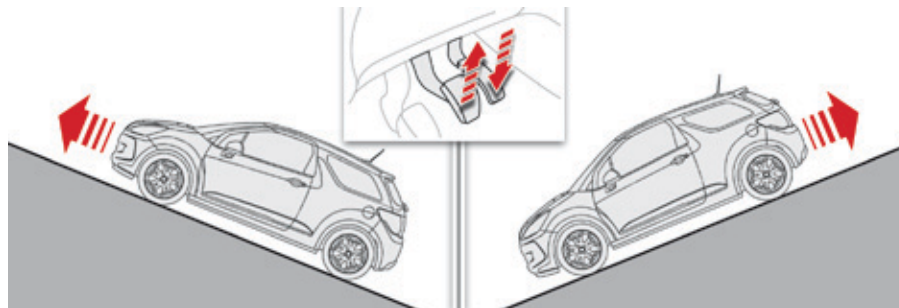
Sistemul mentine vehiculul imobilizat un interval scurt de timp (aproximativ 2 secunde) la pornirea in panta, pentru a avea timp sa treceti de la pedala de frana la cea de acceleratie.

Aceasta functie nu este activa decat daca:

- vehiculul a fost complet imobilizat un piciorul pe pedala de frana,
- sunt indeplinite unele conditii de panta,
- usa conducatorului este inchisa.

Funcția de asistare la pornirea in panta nu poate fi neutralizata.

Functionare



In panta ascendenta, cand vehiculul este oprit, vehiculul este mentinut scurt timp, cat eliberati pedala de frana:

- daca este selectat modul automatizat (pozitia **A**), sau modul manual (pozitia **M**), in cazul cutiei de viteze manuale pilotate.

In panta descendenta, vehiculul fiind oprit si mersul inapoi cuplat, vehiculul este mentinut scurt timp, cat eliberati pedala de frana.

Anomalie de functionare



Nu iesiti din vehicul in timpul unei faze de mentinere temporara asigurate de sistemul de asistare la pornirea in panta. Daca trebuie sa parasiti vehiculul, motorul fiind pornit, actionati manual frana de stationare si apoi verificati ca matorul franei de stationare sa fie aprins continuu pe tabloul de bord.



SERVICE

In caz de disfuncție a sistemului, acesti martori se aprind. Consultati rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru a verifica sistemul.

Limitator de viteză

Sistem care împiedică conducătorul să depășească viteza programată a vehiculului. Când viteza limită este atinsă, apăsarea pedalei de accelerație nu mai produce nici un efect.

Punerea în funcțiune a limitatorului este manuală: aceasta necesită o viteză programată mai mare de 30 km/h.

Oprirea funcționării limitatorului este obținută printr-o acționare manuală a comenzii.

O apăsare puternică a pedalei de accelerație face ca vehiculul să depășească viteza programată.

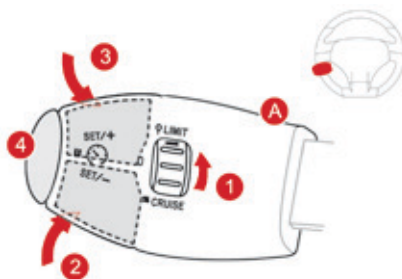
Pentru a reveni la viteza programată este suficientă revenirea la o viteză inferioară vitezei programate.

Valoarea vitezei programate rămâne în memorie dacă se întrerupe contactul.



Limitatorul nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea regulilor de limitare a vitezei și nici atenția conducătorului auto.

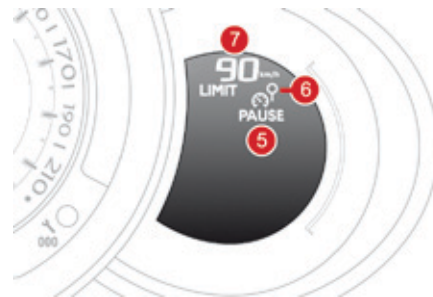
Comenzi în spatele volanului



Comenzile pentru această funcție sunt grupate pe maneta A.

1. Rolă pentru selecția modului limitator.
2. Tastă de reducere a valorii.
3. Tastă de creștere a valorii.
4. Tastă pentru pornirea/oprirea limitării.

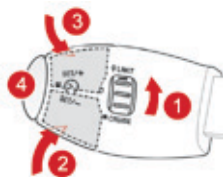
Afisare pe tabloul de bord



Informațiile programate sunt grupate pe acest afișaj al tabloului de bord.

5. Informație despre pornirea / oprirea limitării.
6. Indicație privind selectarea funcției limitator.
7. Valoarea vitezei programate.

Programare



- ☞ Rotiți rola **1** în poziția **"LIMIT"**: selectarea modului limitator este activată, fără ca el să fie pus în funcțiune (PAUSE).

Nu este necesar să se pună limitatorul în funcțiune pentru a regla viteza.

- ☞ Reglați valoarea prin apăsarea tastelor **2** sau **3** (ex: 90 km/h).

Puteți regla viteza programată apăsând tastele **2** și **3** în felul următor:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă,
- cu pasi de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

- ☞ Porniți limitatorul prin apăsarea tastei **4**.
- ☞ Opiți limitatorul prin apăsarea tastei **4**: afișajul confirmă oprirea (PAUSE).
- ☞ Reporniți limitatorul printr-o altă apăsare a tastei **4**.

Depasirea vitezei programate

O apăsare pe accelerație pentru depășirea vitezei programate va fi inactivă, cu excepția cazului în care **apăsați foarte tare** pedala de accelerație, depășind **punctul de rezistență**.

Limitatorul se dezactivează momentan și viteza programată care este afișată pe bord clipește.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu a vehiculului, anulează automat clipirea.



Iesire din modul limitator

- ☞ Plasați roțița **1** în poziția **"0"**; modul limitator este anulat. Afișajul revine la totalizatorul de km.

Anomalie de functionare

În caz de disfuncție a limitatorului, viteza programată este ștersă antrenând clipirea liniuțelor.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



⚠ În caz de coborâre abruptă, sau de accelerare puternică, limitatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată. Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:

- asigurați fixarea corectă a covorasului,
- nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Regulator de viteza

Sistem ce menține automat viteza vehiculului la valoarea programată de conducătorul auto, fără a acționa pedala de accelerație.

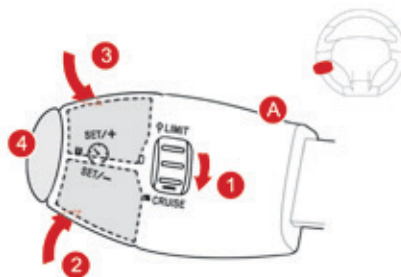
Punerea în funcțiune a regulatorului este manuală: aceasta necesită o viteză a vehiculului de minim 40 km/h, cât și cuplarea:

- treptei a 4-a, pentru cutia de viteze manuală,
- treptei a 2-a, în mod secvențial, pentru cutia de viteze secvențială, sau automată,
- poziției **A**, la cutia de viteze secvențială, sau **D** la cutia de viteze automată.

Oprirea regulatorului este obținută prin comandă manuală, sau prin acționarea pedalelor de frână sau de ambreiaj, sau în caz de declanșare a sistemului ESP din motive de siguranță.

Apăsând pe pedala de accelerație este posibil să depășiți temporar viteza programată. Pentru a reveni la viteza programată este suficient să eliberați pedala de accelerație. Tăierea contactului anulează valoarea vitezei programate.

Comenzi in spatele volanului



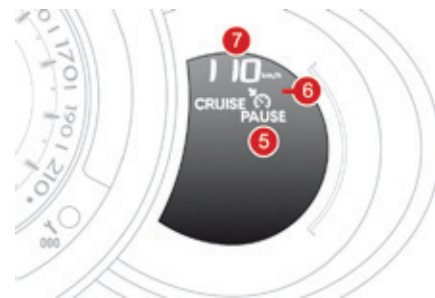
Comenzile acestui sistem sunt grupate pe maneta A.

1. Rola de selectare a modului regulator.
2. Tastă de diminuare a vitezei.
3. Tastă de creștere a vitezei.
4. Tastă de oprire / reluare a funcției.



Regulatorul nu poate, în nici un caz, înlocui respectarea limitărilor de viteză și nici vigilența șoferului.

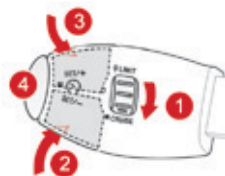
Afisare pe tabloul de bord



Informațiile programate sunt regrupate pe afișajul din tabloul de bord.

5. Indicator de oprire / reluare a funcției.
6. Indicator de selectare a funcției regulatorului.
7. Valoarea vitezei programate.

Programare



- ☞ Mutați rola **1** în poziția **"CRUISE"**: selectarea modului regulator este realizată, fără ca acesta să fie pus în funcțiune (PAUSE).
- ☞ Reglați viteza programată accelerând până la viteza dorită, apoi apăsați pe tasta **2** sau **3** (ex: 110 km/h).

Puteți în continuare modifica viteza programată cu ajutorul tastelor **2** și **3**:

- cu + sau - 1 km/h = apăsare scurtă,
- cu + sau - 5 km/h = apăsare lungă,
- în pași de + sau - 5 km/h = apăsare continuă.

- ☞ Opriiți regulatorul apăsând tasta **4**: afișajul confirmă oprirea (PAUSE).
- ☞ Reporniți regulatorul apăsând din nou tasta **4**.

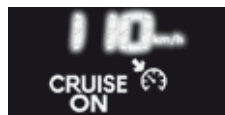
Depășirea viteze programate

Depășirea voluntară sau nu a vitezei programate determină clipirea acesteia pe afișaj.

Revenirea la viteza programată, prin decelerare voluntară sau nu, anulează automat clipirea.

Iesire din modul de deplasare cu viteza de croaziera

- ☞ Mutați rola **1** în poziția **"0"**: modul regulator este deselectat. Afișajul revine la indicarea kilometrajului.



Anomalie de functionare

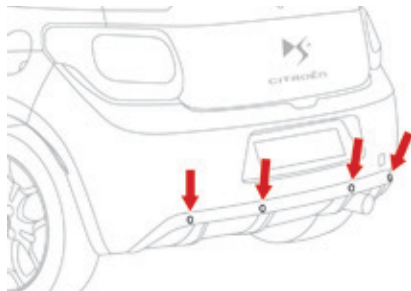
În caz de defecțiune a regulatorului, viteza se șterge și este înlocuită de linii ce clipesc. Verificați sistemul în rețeaua CITROËN sau într-un Service autorizat.



- ⚠ Când regulatorul funcționează fiți vigilenți; dacă mențineți apăsată una dintre tastele de modificare a vitezei programate: aceasta poate antrena o schimbare foarte rapidă a vitezei vehiculului.
- Nu utilizați regulatorul de viteză pe drumuri acoperite cu gheață sau în condiții de circulație aglomerată.
- În cazul coborârilor abrupte, regulatorul de viteză nu va putea împiedica vehiculul să depășească viteza programată.
- Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:
 - aveți grijă la corecta fixare a covorașului,
 - nu suprapuneți niciodată mai multe covorașe.

Asistare la parcare cu spatele

Punere in functiune

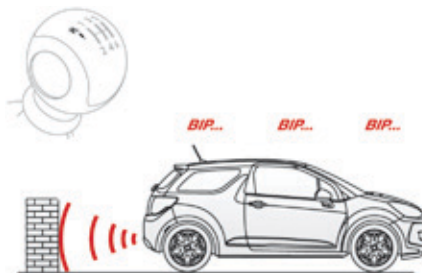


Acest sistem este format din patru senzori de proximitate, montati in bara de protectie din spate.

Senzorii detectează orice obstacol (persoana, vehicul, copac, bariera...) din spatele vehiculului, cu exceptia obstacolelor situate exact sub bara de protectie.



Un obiect, cum ar fi un stalp, o delimitare de santier sau orice alt obiect asemanator poate fi detectat la inceputul manevrei, dar nu mai poate fi detectat cand vehiculul este prea aproape.



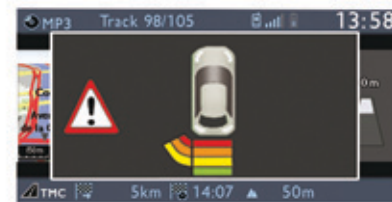
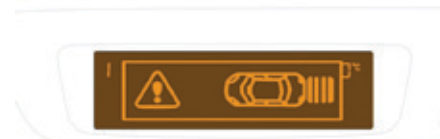
Activarea sistemului, care se realizeaza la cuplarea mersului inapoi, este insotita de un semnal sonor.

Informația privind obiectele din apropiere este transmisă prin:

- un semnal sonor, format din bip-uri a caror frecventa creste cu apropierea vehiculului de obstacol.
- o reprezentare grafica (in functie de versiune), pe ecranul multifunctional, bazata pe segmente colorate ce se aprind din ce in ce mai aproape de vehicul, pe masura ce acesta se apropie de obstacol.



Sistemul de asistare la parcare nu poate să înlocuiască în nici un caz atenția conducătorului.



Cand distanța "spate vehicul/obstacol" scade sub aproximativ treizeci de centimetri, semnalul sonor devine continuu și simbolul "Pericol" este afisat pe ecranul multifunctional. La finalul manevrei, la decuplarea mersului inapoi, sistemul se dezactiveaza.



Programare

Puteți activa sau neutraliza sistemul, utilizând meniul de configurare al ecranului multifuncțional. Starea sistemului este memorizată la întreruperea contactului. Pentru mai multe detalii asupra accesului la meniul asistenței la parcare, consultați rubrica "Configurare vehicul" sau "Parametri vehicul" corespunzătoare ecranului multifuncțional.



Sistemul va fi neutralizat automat în cazul cuplării unei remorci, sau în cazul montării unui suport de bicicletă (vehicul prevăzut cu dispozitiv de remorcare, sau suport de bicicletă recomandat de CITROËN).

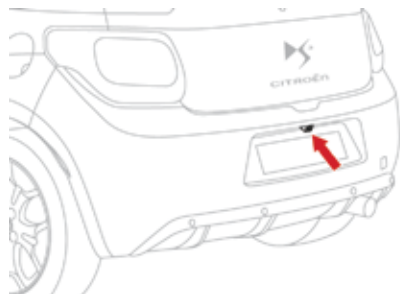
Anomalie de functionare

SERVICE În cazul unei disfuncții, la cuplarea mersului înapoi, acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor (un bip scurt) și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.



Pe vreme nefavorabilă sau pe timp de iarnă, asigurați-vă ca senzorii nu sunt acoperiți cu noroi, gheața sau zapada.

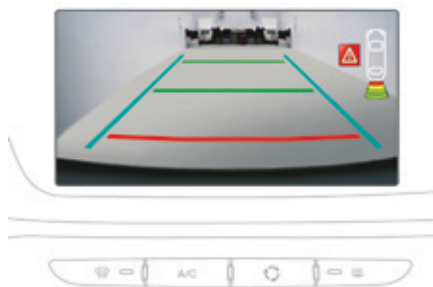
Camera video pentru mers inapoi



Camera video pentru mers cu spatele se activează automat la cuplarea mersului inapoi. Transmiterea imaginilor color se realizează pe ecranul de navigație.



Camera video de mers inapoi nu poate inlocui in niciun caz atentia conducatorului.



Distanța între liniile de culoare albastră reprezintă lățimea vehiculului fără retrovizoare.

Liniile albastre reprezintă direcția generală a vehiculului.

Linia de culoare roșie reprezintă distanța de aproximativ 30 cm în jurul barei de protecție spate a vehiculului. Semnalul sonor devine continuu după depășirea acestei limite.

Liniile verzi reprezintă distanțele de aproximativ 1 și 2 metri de la bara de protecție spate a vehiculului.



Curățați periodic camera de mers inapoi, utilizând o lavetă fină, uscată.

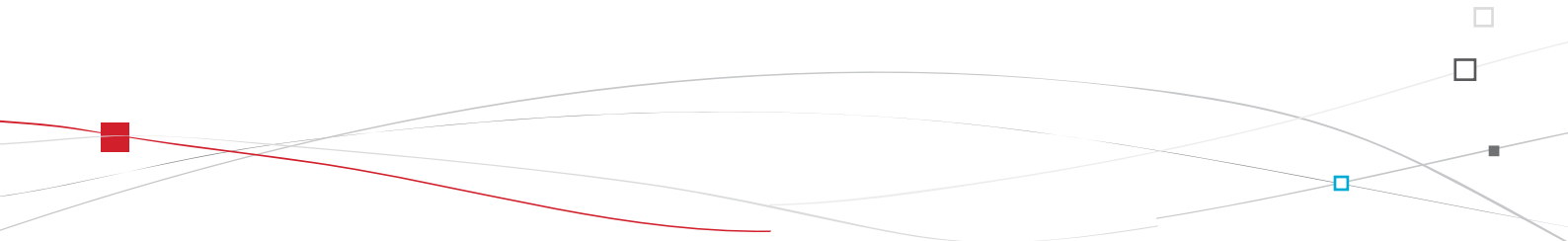
129
Conducere



007

Vizibilitate

În acest capitol veți găsi toate informațiile privind comenzile de iluminat și de ștergere a geamurilor, reglarea proiectoarelor, diferitele tipuri de iluminat interior, printre care și iluminatul de ambianță și veți descoperi în mod deosebit luminile de zi cu LED-uri, adevărata semnătură a vehiculului dumneavoastră.





Comenzi de iluminat

Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor lumini față și spate care asigură iluminatul vehiculului.

Iluminat principal

Diferitele lumini din față și din spatele vehiculului sunt concepute pentru a adapta progresiv vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice:

- luminile de poziție, pentru a fi văzut,
- lumini de întâlnire pentru a vedea, fără a orbi ceilalți șoferi,
- lumini de drum, pentru a vedea bine în cazul în care drumul este liber.

Programari

Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a iluminării, după următoarele opțiuni:

- iluminat de însoțire,
- aprindere automata.

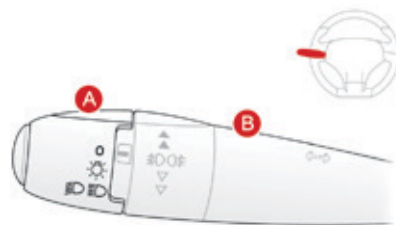


În unele condiții de climă (temperatură scăzută, umiditate), este normală apariția fenomenului de aburire a suprafeței interioare a farurilor și a luminilor din spate; acesta dispare în câteva minute, după aprinderea luminilor.

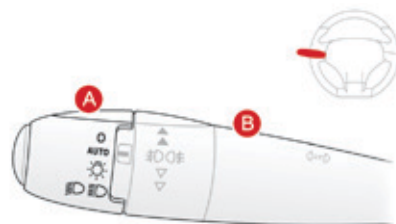
Iluminat aditional

Alte tipuri de lumini sunt instalate pentru a corespunde condițiilor speciale de vizibilitate:

- lumini de ceață spate, pentru a fi văzut de departe,
- lumini anticeață față, pentru a vedea mai bine,
- lumini de zi, cu LED-uri, pentru a fi văzut ziua.



Model fără aprindere AUTO



Model cu aprindere AUTO

Comenzi manuale

Comenzile luminilor se acționează direct de către conducătorul auto, cu ajutorul inelului **A** și al manetei **B**.

A. Inel de selectare a modului de iluminat principal: rotiți-l pentru a plasa simbolul dorit în dreptul reperului.

-  Lumini stinse / lumini de zi.
- AUTO**  Aprindere automată a farurilor.
-  Numai lumini de poziție.
-  Lumini de întâlnire sau lumini de drum.

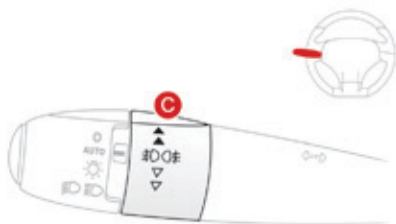
B. Manetă de inversare a luminilor: trageți pentru a schimba luminile de întâlnire / luminile de drum.

În modul de funcționare cu lumini stinse și lumini de poziție, șoferul poate aprinde direct luminile de drum ("apel cu farurile") cât timp menține maneta trasă.

Afișaje

Aprinderea matorului luminos corespunzător de pe tabloul de bord combinat confirmă punerea în funcțiune a iluminatului selectat. Tabloul de bord combinat este retro-iluminat în mod permanent. Iluminatul tabloului de bord combinat nu este corelat cu aprinderea iluminatului exterior.

Model cu proiectoare anticeață față și lumini de ceață spate



C. Inel pentru selectarea luminilor de ceață.
Acestea funcționează cu faza scurtă și cu faza lungă.



Lumini de ceață față și spate

Dati un impuls, rotind inelul **C**:

- ☞ spre înainte, o prima data, pentru a aprinde luminile anticeata fata,
- ☞ spre înainte, a doua oara, pentru a aprinde luminile de ceata spate,
- ☞ spre inapoi, o prima data, pentru a stinge luminile de ceata spate,
- ☞ spre inapoi, a doua oara, pentru a stinge luminile anticeata fata.

În momentul stingerii automate a farurilor (cu model AUTO), sau în cazul stingerii manuale a luminilor de intalnire, luminile de ceață și luminile de poziție vor rămâne aprinse.

- ☞ Rotiți inelul spre înapoi pentru a stinge luminile de ceață, luminile de poziție se vor stinge si ele.



Pe timp frumos sau pe ploaie, atât ziua cât și noaptea, este interzis să se folosească farurile ceață din față și luminile ceață spate. În aceste cazuri puterea fasciculelor luminoase poate orbi pe ceilalți participanți la trafic. Nu uitați să stingeți farurile ceață din față și luminile de ceață din spate imediat ce nu mai sunt necesare.

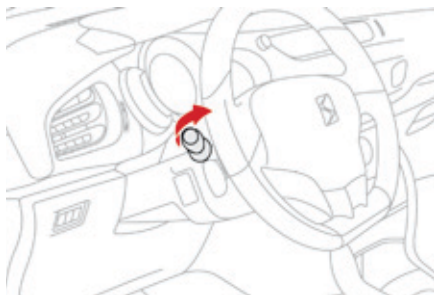


Lumini uitate aprinse

La tăierea contactului, toate luminile se sting automat, cu excepția cazului în care iluminatul de însoțire este activat. În cazul unei comenzi manuale de menținere a luminilor aprinse după tăierea contactului, declanșarea unui semnal sonor, imediat ce se deschide portiera din față, avertizează șoferul că a uitat să stingă sistemul de iluminare al vehiculului său.



Iluminat de însoțire manual



Aprinderea temporară a fazei scurte, după ce s-a întrerupt contactul vehiculului, facilitează ieșirea conducătorului auto din vehicul în caz de luminozitate scăzută.

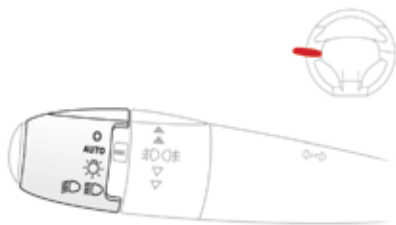
Punerea în funcțiune

- ☞ Contactul fiind întrerupt, efectuați un "apel cu farurile" folosind comanda pentru lumini.
- ☞ Un nou "apel cu farurile" oprește funcția.

Oprire

Iluminatul de însoțire manual se oprește automat la capătul unei perioade prestabilite.

Aprindere automata



Luminile de poziție și faza scurtă se aprind automat, fără ca șoferul să intervină, în caz de luminozitate slabă exterioară precum și în diferite cazuri de declanșare a ștergătoarelor. Se sting automat de îndată ce luminozitatea a devenit din nou suficient de bună sau ștergătoarele s-au oprit.

Pornire

- ☞ Rotiți inelul în poziția **"AUTO"**. Aprinderea automată este însoțită de un mesaj pe ecran.

Oprire

- ☞ Rotiți inelul într-o altă poziție decât cea **"AUTO"**. Oprirea este însoțită de un mesaj pe ecran.

Asociata cu luminile de însoțire automate

Asocierea cu aprinderea automată aduce iluminatului de însoțire următoarele posibilități suplimentare:

- alegerea duratei de menținere a luminilor timp de 15, 30 sau 60 secunde, din funcțiile reglabile ale meniului de configurare al vehiculului (cu excepția ecranului monocrom A, pentru care durata este fixă: 60 s),
- pornirea automată a luminilor de însoțire când aprinderea automată este activată.

Anomalie de funcționare

SERVICE

În caz de disfuncție a senzorului de luminozitate, acest martor se afișează pe tabloul de bord și/sau un mesaj apare pe ecran, însoțit de un semnal sonor. Consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

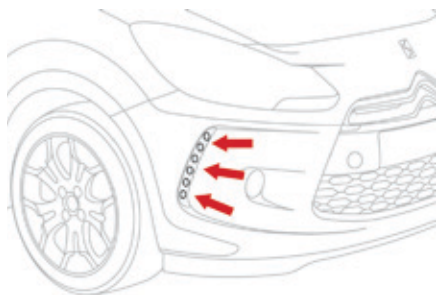


Pe timp de ceață sau zăpadă, senzorul de luminozitate poate detecta o lumină suficientă. Astfel, luminile nu se aprind automat.

Nu mascați senzorul de luminozitate, cuplat la senzorul de ploaie și situat în mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare; funcțiile asociate nu vor mai fi comandate.

Iluminat de zi cu LED-uri

Acest tip de iluminat de zi, semnatura a vehiculului, este compus din doua seturi de cate 6 diode electroluminiscente (LED), situate in fantele verticale de sub fiecare proiector.



La pornirea vehiculului, ziua, luminile de zi se aprind automat, in cazul in care comanda de iluminat este in pozitia "0" sau "AUTO".

La aprinderea manuala sau automata a luminilor de pozitie, de intalnire, sau de drum, luminile de zi se sting.

Programare

Pentru tarile in care reglementarile nu impun aprinderea luminilor pe timp de zi, puteti activa sau neutraliza functia, trecand prin meniul configurare al ecranului multifunctional.

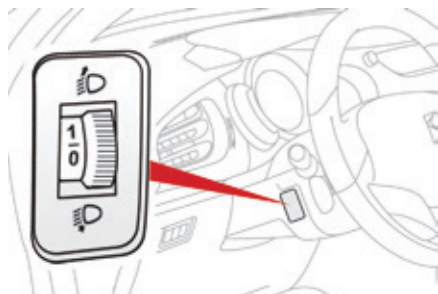


In tarile in care reglementarile o impun:

- functia este activata din setare initiala si nu poate fi neutralizata,
- ziua, luminile de pozitie si cele ale placii de inmatriculare se aprind si ele,
- la aprinderea manuala sau automata a luminilor de intalnire, luminile diurne se sting.

Pentru versiunile neechipate cu lumini de zi cu LED-uri, la pornirea vehiculului, se aprind automat luminile de intalnire.

Reglarea proiectoarelor



Pentru a nu deranja pe ceilalți participanți la trafic, proiectoarele trebuie să fie reglate pe înălțime, în funcție de încărcarea vehiculului.

- 0. Conducător singur sau conducător + pasager față.
- Reglaj intermediar.
- 1. 5 persoane.
- 5 persoane + sarcină maximă autorizată în portbagaj.
- 2. Conducător singur + sarcină maximă autorizată în portbagaj.

Această poziție este suficientă pentru a nu provoca orbirea.

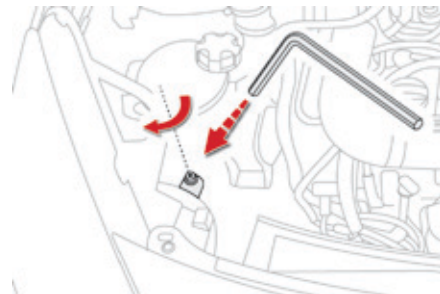
Pozițiile superioare risca să limiteze câmpul iluminat de proiectoare.

 Reglaj inițial în poziție "0".

Deplasări în străinătate

Lumini față LED / Xenon

Pentru a conduce într-o țară unde se circula pe sensul opus față de țara de comercializare a vehiculului dvs., este necesară reglarea luminilor de întâlnire pentru a nu orbi conducătorii ce vin din față.



- ☞ Ridicați capota motorului pentru a avea acces la surubul de reglare (un surub per proiector).
- ☞ Introduceți o cheie hexagonală potrivită (furnizată) în locul hexagonal al surubului.
- ☞ Rotiți cheia cu o jumătate de tură în sens orar.

 Nu uitați să refaceți reglajul inițial al proiectoarelor, efectuând aceste operații în sens invers.

Comenzi ștergătoare de parbriz

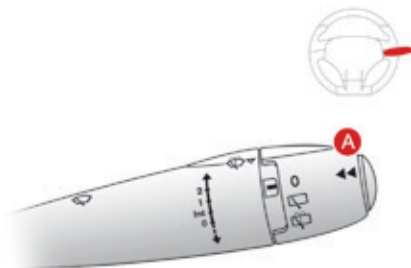
Dispozitiv de selectare și comandă a diferitelor tipuri de ștergere față și spate care să asigure evacuarea apei de ploaie și curățarea geamurilor.

Diferitele ștergătoare pentru partea din față și din spate a vehiculului sunt concepute pentru a îmbunătăți progresiv vizibilitatea șoferului în funcție de condițiile climatice.

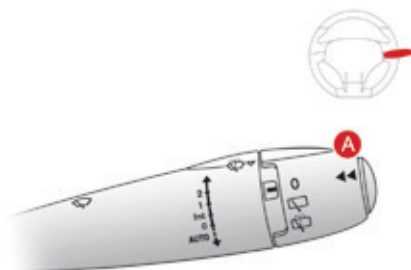
Programări

Sunt de asemenea disponibile diferite moduri de comandă automată a ștergătoarelor conform opțiunilor următoare:

- ștergere automată pentru ștergătorul de parbriz,
- ștergere luneta, la cuplarea mersului înapoi.



Model fara stergere AUTO



Model cu ștergere AUTO

Comenzi manuale

Comenzile ștergătoarelor de parbriz se efectuează direct de către șofer cu ajutorul manetei **A** și a inelului **B**.

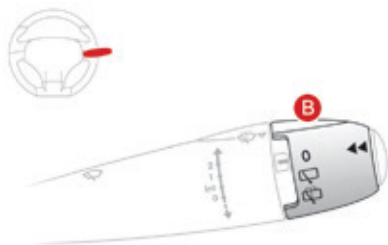
Ștergator de parbriz

A. Maneta de selectare a cadenței de ștergere:

- | | |
|------------|---|
| 2 | Rapidă (precipitații puternice), |
| 1 | Normală (ploaie moderată), |
| Int | Intermitentă (proporțională cu viteza vehiculului), |
| 0 | Oprire. |
| | Ștergere pas cu pas (apăsăți în jos și eliberați). |

sau

AUTO ↓ Automată, apoi cursă cu cursă (vezi rubrica corespunzătoare).



Stergator de luneta



În caz de ninsoare sau de îngheț puternic și la utilizarea unui suport pentru bicicletă pe haion, dezactivați ștergătorul automat din spate trecând prin meniul de configurare al ecranului multifuncțional.

B. Inel de selectare a ștergătorului spate:

0

oprire,



stergere intermitenta,



stergere cu spalare geamuri (durată determinată).

Mers inapoi

La cuplarea mersului inapoi, dacă ștergătorul față funcționează și ștergătorul din spate se va pune în funcțiune.

Programare

Punerea în funcțiune sau oprirea funcției se face din meniul de configurare a vehiculului. Inițial, această funcție este activată.

Spălător parbriz fata

Trageți comanda ștergătoarelor spre dumneavoastră. Este acționat spălătorul și apoi ștergătoarele funcționează pentru o durată determinată.

Stergere automata parbriz

Ștergătorul de parbriz funcționează automat, fără intervenția șoferului în caz de detectare a ploii (senzorul din spatele oglinzii retrovizoare din interior) și își adaptează viteza în funcție de intensitatea precipitațiilor.



Pornire

Se realizează manual de către șofer prin aplicarea unui impuls pe comanda **A** spre poziția **"AUTO"**.



Pornirea este însoțită de aprinderea acestui martor pe tabloul de bord combinat și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Oprire

Funcția este dezactivată manual de către șofer prin deplasarea comenzii **A** în sus și poziționând-o apoi pe poziția **"0"**.



Dezactivarea funcției este însoțită de stingerea acestui martor de pe tabloul de bord combinat și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.



Este necesară reactivarea ștergerii automate, după fiecare taiere a contactului mai lungă de 1 minut, apăsând comanda **A** în jos.

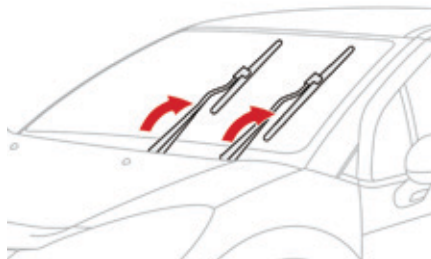
Anomalie de functionare

În caz de disfuncție a ștergerii automate, ștergătorul va funcționa în modul intermitent. Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Nu acoperiți senzorul de ploaie, cuplat cu senzorul de luminositate și situat pe mijlocul parbrizului, în spatele oglinzii retrovizoare interioare. La o spălare într-o spălătorie automată, dezactivați sistemul de ștergere automată. Iarna, este recomandat să așteptați dezghețarea completă a parbrizului, înainte de a acționa ștergerea automată.

Pozitie verticala a stergatoarelor de parbriz



Această acțiune permite ștergătoarelor să rămână în poziție verticală pentru parcare pe timp de iarnă, pentru a fi curățate sau înlocuite, fără a deteriora capota.

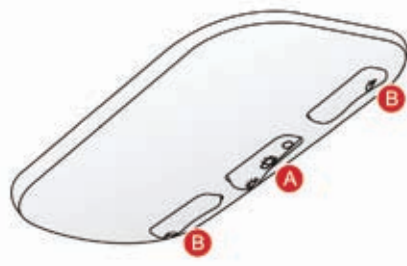
În minutul ce urmează tăierii contactului, orice acțiune asupra comenzii de ștergere a geamurilor are ca efect poziționarea ștergătoarelor de parbriz la verticală. Pentru a repositiona ștergătoarele după intervenție, puneți contactul și acționați comanda.



Pentru a păstra eficacitatea ștergătoarelor de geamuri cu lamele plate, vă recomandăm:

- să le manipulați cu atenție,
- să le curățați în mod regulat cu apă cu săpun,
- să nu le folosiți pentru a susține o bucată de carton în scopul de a proteja parbrizul.
- să le înlocuiți la primele semne de uzare.

Plafonieră



- A. Plafonieră
B. Lumini pentru citit harta

Plafonieră



În această poziție, plafoniera se aprinde treptat:

- la deblocarea vehiculului,
- la scoaterea cheii din contact,
- la deschiderea unei uși,
- la activarea butonului de blocare al telecomenzii, pentru a repera vehiculul.

Se stinge treptat:

- la blocarea vehiculului,
- la punerea contactului,
- 30 de secunde după închiderea ultimei uși.



Stinsă în permanență.



Iluminat continuu.



Cu modul "iluminat permanent", durata de aprindere variază, în funcție de context:

- după întreruperea contactului, aproximativ zece minute,
- în modul de economie de energie, aproximativ 30 secunde,
- cu motorul pornit, fără limită.

Lumină pentru citit harta

- Cu contactul cuplat, acționați întrerupătorul corespunzător.

Iluminat de ambienta

Aprinderea unei lumini difuze in habitacul ușurează vizibilitatea în vehicul în caz de luminozitate redusă.



Punere în funcțiune

Noaptea, luminile din zona picioarelor și iluminatul central plansei de bord se aprind automat, la aprinderea luminilor de poziție.

Oprire

Iluminatul de ambianță se oprește automat la stingerea luminilor de poziție.

El poate fi stins manual, acționând butonul reostatului de iluminat al tabloului de bord combinat.

- ☞ Cu luminile aprinse, apăsați de mai multe ori pe butonul din partea stângă a tabloului de bord combinat, pentru a reduce progresiv intensitatea iluminatului postului de conducere.
- ☞ Apăsați din nou, pentru a reduce intensitatea iluminatului la minim și a stinge iluminatul de ambianță.

Iluminat portbagaj



Luminile se aprind automat la deschidere și se sting automat la închiderea portbagajului.



Durata iluminatului variază, în funcție de situație:

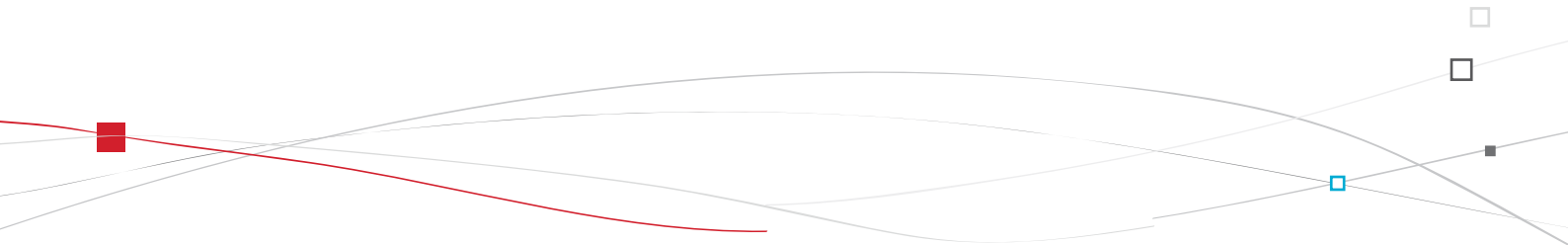
- cu contactul tăiat, aproximativ zece minute,
- în mod economie de energie, aproximativ treizeci secunde,
- cu motorul pornit, timp nelimitat.



008

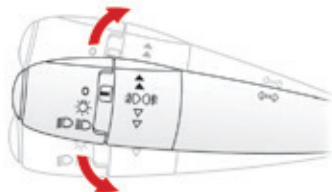
Siguranta

In acest capitol veti gasi informatii privind luminile semnalizatoare de directie, luminile de avarie si avertizorul sonor, pentru a alarma ceilalti participanti la trafic, apelul de urgenta sau de asistenta in caz de accident sau de pana, diferitele sisteme de franare si de control al traiectoriei, pentru a pastra un control perfect al vehiculului, centurile de siguranta si airbagurile pentru a diminua riscurile de ranire in caz de accident.





Semnalizatoare de direcție



Dispozitiv de selectare a luminilor semnalizatoare de direcție stânga sau dreapta, pentru a semnala intenția de a schimba direcția de mers.

- ☞ Stanga: coborâți comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistență.
- ☞ Dreapta: ridicați comanda de iluminat, dincolo de punctul de rezistență.

Trei aprinderi intermitente

- ☞ Dați un impuls în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență; luminile semnalizatoare de direcție corespunzătoare se vor aprinde de trei ori.

Semnal de avarie



Sistem vizual pentru a atenționa ceilalți participanți la trafic prin luminile de semnalizare despre o pană, în caz de tractare sau dacă a avut loc un accident.

- ☞ Apăsăți acest buton, semnalizatoarele de direcție clipesc.

Poate funcționa și cu contactul întrerupt.

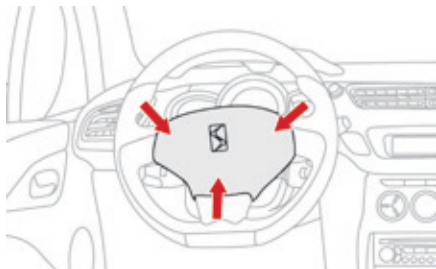
Aprindere automată a luminilor de avarie

La o frână de urgență, în funcție de decelerare, luminile de avarie se aprind automat.

Ele se sting automat la prima accelerare.

- ☞ De asemenea, le puteți stinge apăsând pe buton.

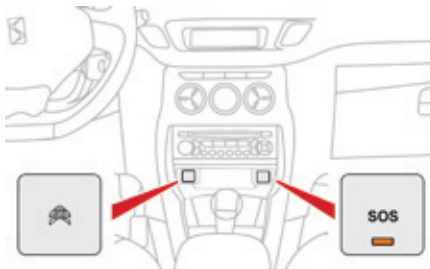
Avertizor sonor



Sistem de avertizare sonoră pentru a preveni ceilalți participanți la trafic despre un pericol iminent.

☞ Apăsați pe unul din brațele volanului.

Apel de urgență sau de asistență



Acest dispozitiv permite lansarea unui apel de urgență către serviciile de urgență sau către platforma CITROËN dedicată.

Pentru mai multe detalii asupra acestui echipament, consultați capitolul "Audio și telematică".

Detectare pneu dezumflat

Sistem care controlează automat presiunea din pneuri în rulare.

Sistemul supraveghează presiunea din cele patru pneuri, din momentul în care vehiculul se pune în mișcare.

El compară informațiile generate de senzorii de viteză roată **cu valorile de referință care trebuie reinitializate după fiecare ajustare a presiunii din pneuri sau înlocuire de roată.**

Sistemul declanșează o avertizare imediat ce detectează o scădere a presiunii în unul sau mai multe pneuri.



Sistemul de detectare a pneului dezumflat nu înlocuiește nici atenția, nici responsabilitatea conducătorului. Acest sistem nu înlocuiește controlul lunar al presiunii de umflare a pneurilor (inclusiv roata de rezervă), ca și înainte de orice călătorie mai lungă. Rularea cu un pneu dezumflat degradează ținuta de drum, mărește distanțele de frânare și provoacă uzura prematură a pneului, în special în condiții severe (încărcare maximă, viteză ridicată, trasee lungi).



Rularea cu un pneu dezumflat mărește consumul de carburant.



Valorile presiunilor de umflare prevăzute pentru vehiculul dvs. sunt menționate pe eticheta de presiune pneuri.

Consultați rubrica "Elemente de identificare".

Controlul presiunii din pneuri trebuie efectuat "la rece" (vehicul oprit de 1 oră, după un traseu mai scurt de 10 km, parcurs cu viteză moderată).

În caz contrar (la cald), adăugați 0,3 bari la valorile indicate pe eticheta.

Avvertizare de pneu dezumflat



Se traduce prin aprinderea continua a acestui martor, insotita de un semnal sonor si de afisarea unui mesaj.

- ☞ Reduceti imediat viteza, evitati actionarea brusca a volanului si a franelor.
- ☞ Opriti-va imediat ce este posibil, cand conditiile de circulatie o permit.



Pierderea de presiune detectata nu antreneaza intotdeauna o deformare vizibila a pneului. Nu va multumiti cu un simplu control vizual.

- ☞ Daca dispuneti de un compresor (de exemplu cel din kitul de depanare provizorie a pneului) controlati presiunea din cele patru pneuri, la rece. Daca nu este posibil sa efectuati imediat aceasta verificare, rulati cu prudenta, cu viteza redusa.

sau

- ☞ In caz de pana, utilizati kitul de depanare provizorie a pneului, sau roata de rezerva (in functie de echipare),



Avvertizarea este mentinuta pana la reinitializarea sistemului.

Reinitializare

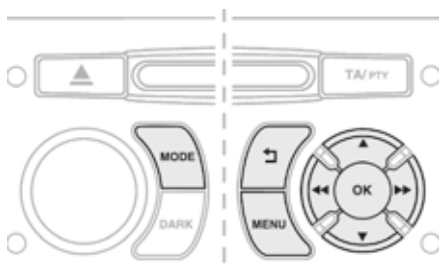
Este necesar sa reinitializati sistemul dupa fiecare ajustare a presiunii dintr-unul sau mai multe pneuri si dupa inlocuirea unei sau mai multor roti (pneuri).

Acest lucru va este reamintit de o eticheta lipita pe stalpul central, pe partea stanga.



Inaintea reinitializarii sistemului, asigurati-va ca presiunea din cele patru pneuri este adecvata pentru conditiile de utilizare a vehiculului si este conforma cu indicatiile inscrite pe eticheta de presiune pneuri. Sistemul de detectare a pneurilor dezumflate nu avertizeaza asupra unei presiuni eronate in momentul reinitializarii.

Cererea de reinitializare a sistemului se realizeaza cu **contactul pus** si vehiculul oprit, din meniul de configurare a vehiculului.



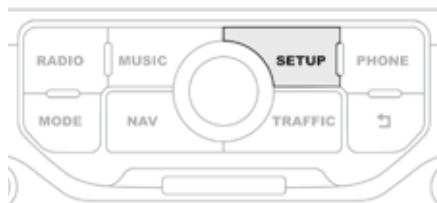
Ecraan monocrom A

- ☞ Apasati pe tasta **MENIU**, pentru acces la meniul general.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼" pentru a selecta meniul **Configurare vehicul**, apoi validati apasand tasta **OK**.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼" pentru a selecta "**Reinitializare sistem de detectare pneuri dezumflate**", apoi validati apasand tasta **OK**.
Pe ecran este afisat un mesaj pentru confirmarea cererii.
- ☞ Confirmati apasand pe tasta **OK**.

Ecraan monocrom C

- ☞ Apasati pe tasta **MENIU** pentru acces la meniul general.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼", pentru a selecta meniul "**Personalizare-configurare**", apoi validati apasand tasta **OK**.
- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼", pentru a selecta meniul "**Definirea parametrilor vehiculului**", apoi validati apasand tasta **OK**.

- ☞ Apasati pe una din tastele "▲" sau "▼", pentru a selecta meniul "**Umflare pneuri**", apoi meniul "**Reinitializare**", apoi validati apasand tasta **OK**.
Un mesaj confirma reinitializarea.



Ecraan color

- ☞ Apasati pe tasta "**SETUP**" pentru a accesa meniul de configurare.
 - ☞ Selectati "**Parametri vehicul**", apoi validati.
 - ☞ Selectati "**Asistare la conducere**", apoi validati.
 - ☞ Selectati "**Initializare sistem de detectare pneuri dezumflate**", apoi validati.
- Pe ecran este afisat un mesaj pentru confirmarea cererii de reinitializare.
- ☞ Selectati "**Da**" sau "**Nu**", apoi validati.
- Un mesaj confirma reinitializarea.

Noii parametri de presiune inregistrati sunt considerati de sistem ca fiind valori de referinta.



Avertizarea referitoare la pneuri dezumflate nu este functionala decat daca este efectuata reinitializarea sistemului, cu presiunea din toate cele patru pneuri reglata corect.



Lanturi pentru zapada

Sistemul nu trebuie reinitializat dupa montarea sau demontarea lanturilor pentru zapada.



SERVICE

Aprinderea intermitenta, apoi continua, a martorului de pneu dezumflat, insotita de aprinderea martorului de Service, indica o disfunctie la nivelul sistemului.

In acest caz, supravegherea nivelului de umflare a pneurilor nu mai este asigurata. Verificati sistemul in retea CITROËN sau la un Service autorizat.



Dupa orice interventie asupra sistemului, este necesara verificarea presiunii din cele patru pneuri si apoi reinitializarea sistemului.

Sisteme de asistare la franare

Aceste sisteme complementare vă ajută să frânați în condiții optime în situații de urgență:

- sistemul antiblocare roți (ABS),
- repartitorul electronic de frânare (REF),
- asistare la frânarea de urgență (AFU).

Sistem antiblocare roți și repartitor electronic de frânare

Aceste două sisteme asociate măresc stabilitatea și maniabilitatea vehiculului dumneavoastră la frânare, în special pe carosabil degradat sau alunecos.

Activare

Dispozitivul de antiblocare intervine automat când există risc de blocare a roților. Funcționarea normală a sistemului ABS se poate manifesta prin vibrații ușoare ale pedalei de frână.



În caz de frânare de urgență, apăsați puternic fără să eliberați pedala.

Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică disfuncția sistemului ABS ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.



Aprinderea acestui martor, împreună cu aprinderea martorilor **STOP** și **ABS**, însoțite de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, indică o disfuncție la nivelul repartitorului electronic, ceea ce ar putea provoca pierderea controlului vehiculului la frânare.

Oprirea este imperativă, în cele mai bune condiții de siguranță.

În ambele cazuri, consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat.



În cazul schimbării roților (pneuri și jante), aveți grijă ca ele să fie conforme cu recomandările constructorului.



Sisteme de control al traiectoriei

Asistență la frânarea de urgență

Acest sistem permite, în caz de urgență, atingerea mai rapidă a presiunii optime de frânare, reduce deci distanța de oprire.

Activare

Se declanșează în funcție de viteza de apăsare a pedalei de frână.

Acest lucru se traduce printr-o diminuare a rezistenței pedalei și o mărire a eficienței frânării.



În cazul unei frânări de urgență, apăsați puternic fără a slăbi efortul, nici măcar pentru o clipă.

Antipatinare roți (ASR) și control dinamic al stabilității (ESP)

Sistemul de antipatinare a roților optimizează motricitatea, acționând asupra frânelor roților motrice și asupra motorului.

Controlul dinamic al stabilității acționează asupra frânelor uneia sau mai multor roți, pentru a înscrie vehiculul pe traiectoria dorită de șofer, în limitele legilor fizicii.

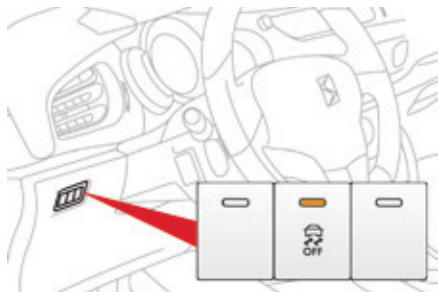
Activare

Aceste sisteme sunt automat activate la fiecare pornire a vehiculului.

În cazul unor probleme de aderență sau de traiectorie, aceste sisteme intră în funcțiune.



Aceasta este semnalizată prin aprinderea matorului în tabloul de bord.



Neutralizare

În condiții excepționale (demarajul vehiculului împotmolit, imobilizat în zăpadă, pe sol instabil...), poate fi utilă dezactivarea sistemului ASR și ESP pentru a permite patinarea roților, pentru a regăsi aderența.

☞ Apăsați butonul **"ESP OFF"** situat în spatele volanului, în partea stângă.

Aprinderea martei butonului indică neutralizarea sistemelor ASR și ESP.

Reactivare

Sistemele ASR și ESP se reactivează automat după fiecare tăiere a contactului, sau dacă viteza crește peste 50 km/h, cu excepția motorizării pe benzină 1,6 l (THP 155, THP 150, THP 160) și RACING.

☞ Apăsați din nou butonul **"ESP OFF"** pentru a le reactiva manual.

Anomalie de funcționare



Aprinderea acestui martei în tabloul de bord și a martei butonului **"ESP OFF"**, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional indică o disfuncție a acestor sisteme.

Verificați în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



Sistemele ASR/ESP oferă un surplus de siguranță la conducerea normală, dar nu trebuie să incite șoferul la asumarea unor riscuri inutile, sau să ruleze cu viteză prea mare. Funcționarea acestor sisteme este asigurată cu condiția respectării indicațiilor constructorului referitoare la:

- roți (pneuri și jante),
- componentele sistemului de frână,
- componentele electronice,
- procedurile de montare și de intervenție.

După un impact, efectuați o verificare a acestor sisteme în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

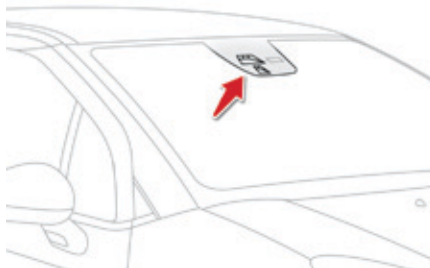
Active City Brake

Active City Brake este o funcție de asistare la conducere care are ca scop evitarea coliziunilor frontale, sau reducerea vitezei de impact în cazul în care conducătorul auto nu intervine sau frânează insuficient (apsare prea ușoară a pedalei de frână).

! Acest sistem este creat pentru sporirea nivelului de siguranță în timpul conducerii. Conducătorul trebuie să monitorizeze în permanență condițiile de trafic, să evalueze distanța față de alte autovehicule și viteza de deplasare a acestora. Active City Brake nu înlocuiește în niciun caz atenția conducătorului.

! Nu priviți niciodată senzorul laser cu un instrument optic (lupă, microscop...) de la o distanță mai mică de 10 cm: pericol de leziuni oculare.

Principiu



Cu ajutorul unui senzor laser, situat în partea superioară a parbrizului, acest sistem detectează un vehicul care se deplasează în același sens sau este oprit în fața vehiculului propriu.

Dacă este necesară, frânarea vehiculului este declanșată automat, pentru a evita coliziunea cu vehiculul din față.

! Frânarea automată are loc după cea efectuată de conducător, intervenind doar în cazul unui pericol iminent de coliziune.

Condiții de activare

Active City Brake funcționează doar în următoarele condiții:

- contactul este pus,
- vehiculul se deplasează către înainte,
- viteza de deplasare este cuprinsă între 5 și aproximativ 30 km/h,
- sistemele de asistare la frânare (ABS, REF, AFU) nu sunt defecte,
- nu se înregistrează niciun defect al programului electronic de stabilitate,
- vehiculul nu se află într-un viraj strâns,
- sistemul nu a fost activat în ultimele zece secunde.

Functionare

Cand vehiculul se apropie prea mult sau prea rapid de vehiculul din fata, sistemul initiaza franarea automata pentru a evita coliziunea.

Conducatorul este avertizat prin afisarea unui mesaj de avertizare.

Luminile de stop ale vehiculului se aprind pentru a-i atentiona pe ceilalti participanti la trafic.

Coliziunea va putea fi evitata automat, daca diferenta de viteza dintre vehiculul personal si cel din fata nu este mai mare de 15 km/h. Peste acest prag, sistemul va face tot posibilul pentru a evita sau a diminua socul, reducand viteza de impact.

Franarea automata poate opri complet vehiculul, daca este necesar.

In acest caz, vehiculul este oprit temporar (timp de circa 1,5 secunde) pentru a-i permite conducatorului sa preia din nou controlul asupra vehiculului apasand pe pedala de frana.



Declansarea sistemului poate cauza o calare a motorului, cu exceptia cazului in care conducatorul debreiaza suficient de rapid in timpul franarii automate.



In timpul franarii automate, conducatorul poate comanda in orice moment o decelerare mai mare decat cea pilotata de sistem, apasand puternic pedala de frana.



Dupa un impact, sistemul trece automat in modul defect si nu mai functioneaza. Pentru ca sistemul sa fie din nou operational, consultati reseaua CITROËN sau un Service autorizat.



Limite de functionare

Sistemul nu detectează decât vehicule oprite sau care se deplasează în același sens.



Sistemul nu detectează vehicule de mici dimensiuni (biciclete, motocicletă), pietoni sau animale și nici obiecte imobile nereflectante.

Sistemul nu se declanșează sau se întrerupe când conducătorul:

- apasă puternic pedala de accelerație
- sau rotește brusc volanul (manevra de evitare).



În cazul unor condiții meteo dificile (ploaie torentială, zăpadă, ceață, grindină...), distanțele de frână se măresc, ceea ce poate reduce capacitatea sistemului de a evita o coliziune. Prin urmare, conducătorul trebuie să fie extrem de atent.



Nu lăsați zăpadă să se acumuleze pe capota motorului sau un alt obiect să depășească nivelul capotei sau a părții din față a acoperișului: acest lucru ar putea obtura câmpul vizual al senzorului și împiedica detectarea.

Neutralizare

Neutralizarea sistemului se realizeaza din meniul de configurare vehicul, care poate fi accesat cu contactul pus.

Starea acestuia este memorata la taierea contactului.



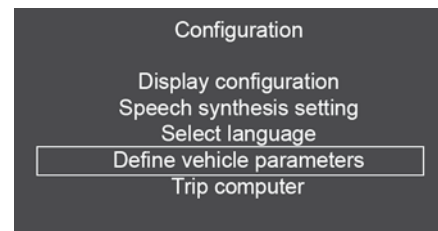
Cand sistemul este neutralizat, un mesaj este afisat la fiecare noua utilizare a vehiculului pentru a va semnala acest lucru.

Cu ecran monocrom C



- ☞ Apasati pe tasta **MENIU** pentru a accesa meniul general.
- ☞ Selectati "**Personalizare-Configurare**".
- ☞ Selectati "**Definire parametri vehicul**".
- ☞ Selectati "**Asistare la conducere**".
- ☞ Selectati "**Franare automata de urgenta: OFF**" sau "**Franare automata de urgenta: ON**".
- ☞ Apasati pe tasta "◀" sau "▶" pentru a bifa sau a debifa casuta si respectiv activa sau dezactiva sistemul.
- ☞ Apasati pe tasta "▲" sau "▼", apoi pe tasta **OK** pentru a selecta casuta "**OK**" si confirmati sau pe tasta **Inapoi** pentru a anula operatia.

Cu ecran color



- ☞ Apasati pe tasta **SETUP**.
- ☞ Selectati "**Parametri vehicul**" si apasati butonul rotativ pentru a confirma.
- ☞ Selectati "**Asistare la conducere**" si apasati butonul rotativ pentru a confirma.
- ☞ Selectati "**Franare automata de urgenta: OFF**" sau "**Franare automata de urgenta: ON**".
- ☞ Bifati sau debifati casuta pentru activarea sau neutralizarea sistemului.
- ☞ Apasati butonul rotativ pentru a confirma.



Anomalii de functionare

Anomalie senzor

Functionarea senzorului laser poate fi perturbata de acumularea de murdarie sau de aburirea parbrizul. In acest caz, conducatorul este avertizat prin afisarea unui mesaj. Utilizati functia de dezaburire a parbrizului si curatati in mod regulat zona parbrizului din fata senzorului.

 Nu lipiti si nu fixati niciun obiect pe parbriz, in zona din fata senzorului.

Anomalie sistem

In cazul unei disfunctii a sistemului, conducatorul este avertizat printr-un semnal sonor si afisarea mesajului **"Defect sistem de franare automata"**. Asigurati verificarea sistemului in retea CITROËN sau la un Service autorizat.

 In cazul unui impact pe parbriz, la nivelul senzorului, neutralizati sistemul si contactati retea CITROËN sau un Service autorizat pentru inlocuirea parbrizului.

 Nu demontati, reglati sau efectuati teste asupra senzorului. Interventiile asupra acestuia pot fi efectuate doar de retea CITROËN sau un Service autorizat.

 In cazul tractarii unei remorci sau cand vehiculul este remorcat, este necesara neutralizarea sistemului.

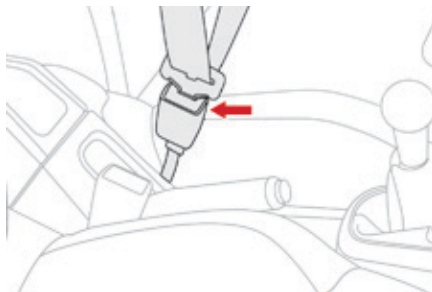
Centuri de siguranță

Centuri de siguranță față

Centurile de siguranță din față sunt echipate cu un sistem de pretensiune pirotehnică și cu un limitator de efort.

Acest sistem îmbunătățește siguranța pe locurile din față, în caz de șocuri frontal și lateral. În funcție de mărimea șocului, sistemul de pretensiune pirotehnică întinde centurile instantaneu și le strânge pe corpurile pasagerilor.

Centurile cu pretensiune pirotehnică sunt activate atunci când este pus contactul. Limitatorul de efort atenuează presiunea centurii pe toracele persoanei care ocupă acel loc, îmbunătățind astfel protecția acesteia.



Cuplare

- ☞ Trageți centura, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați blocarea, încercând să trageți centura.

Decuplare

- ☞ Apăsați butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti centura in miscarea ei de rulare.

Martor de necuplare / decuplare a centurii

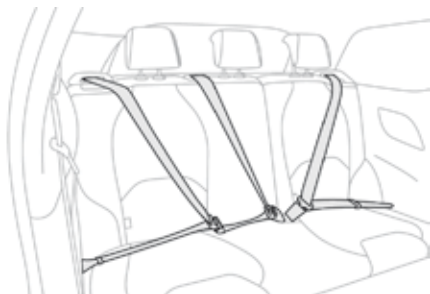


La punerea contactului, acest martor se aprinde, pe tabloul de bord când șoferul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat centura.

Începând de la aproximativ 20 km/h și timp de două minute, acest martor clipește însoțit de un semnal sonor crescător. După ce au trecut cele două minute, acest martor rămâne aprins atât timp cât șoferul și/sau pasagerul din față nu și-au cuplat centura.



Centuri de siguranta spate



Locurile din spate sunt echipate fiecare cu o centură cu trei puncte de ancorare și dispozitiv de rulare.

Cuplare

- ☞ Trageți de centură, apoi introduceți catarama în dispozitivul de cuplare.
- ☞ Verificați blocarea încercând să trageți centura.

Decuplare

- ☞ Apăsăți butonul roșu al dispozitivului de cuplare.
- ☞ Însotiti centura in miscarea ei de rulare.



Conducatorul trebuie să se asigure că pasagerii utilizează centurile de siguranță în mod corect și că toate centurile sunt bine fixate înainte de a porni. Oricare ar fi locul dumneavoastră în mașină, puneți-vă întotdeauna centura de siguranță, chiar pe distanțe scurte. Nu inversați punctele de prindere ale centurilor, pentru că acestea nu își mai îndeplinesc pe deplin rolul. Centurile de siguranță sunt dotate cu dispozitive de înfășurare care permit reglarea automată a lungimii centurii la conformația dumneavoastră. Retractarea centurii se face automat când nu este folosită. Înainte și după utilizare, asigurați-vă că centura este înfășurată corect. Partea inferioară a centurii trebuie să fie poziționată cât mai jos posibil, deasupra bazinului. Partea superioară trebuie să fie poziționată la jumătatea distanței dintre gât și umăr. Dispozitivele de înfășurare sunt dotate cu un mecanism de blocare automat care se declanșează în momentul unei coliziuni, al unei frânări de urgență sau al unei răsturnări a vehiculului. Puteți debloca mecanismul trăgând ferm de centură și eliberând-o pentru a se retrage ușor.

Pentru a fi eficientă, o centură de siguranță:

- trebuie să fie întinsă cât mai aproape de corp,
- trebuie să fie trasă prin fața dumneavoastră cu o mișcare regulată, verificând-o să nu se încurce,
- nu trebuie să mentina decât o singură persoană,
- nu trebuie să fie ruptă sau deșirată,
- nu trebuie să fie transformată sau modificată pentru a nu-i afecta performanțele.

În conformitate cu actualele reguli de siguranță, pentru orice intervenție la centurile de siguranță ale vehiculului dumneavoastră, adresați-vă unui service autorizat care dispune de competența și materialele adecvate, ceea ce rețeaua CITROËN este în măsură să ofere.

Verificați, periodic, centurile dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat și, în special, verificați dacă acestea prezintă urme de deteriorare.

Ștergeți curelele centurilor cu apă cu săpun sau cu un produs de curățare pentru textile, comercializat în rețeaua CITROËN.

După rabatarea sau deplasarea unui scaun sau a banchetei spate, asigurați-vă că centura este poziționată și înfășurată corect.

Recomandari pentru copii

Folosiți scaune de copii adaptate, dacă pasagerul are mai puțin de 12 ani sau măsoară mai puțin de 1,50 m. Nu folosiți niciodată aceeași centură pentru mai multe persoane. Nu călătoriți niciodată cu un copil în brațe. Pentru informații suplimentare, consultați rubrica "Scaune pentru copii".

În caz de impact

În funcție de natura și intensitatea impactului, dispozitivul pirotehnic poate să se declanșeze înainte și independent de deschiderea airbagurilor. Declanșarea dispozitivelor de pretensionare este însoțită de o ușoară degajare de fum inofensiv și de un zgomot, cauzate de activarea cartușului pirotehnic integrat în sistem.

Indiferent de situație, martorul airbag se aprinde.

După un impact, verificați și eventual înlocuiți sistemul de centuri de siguranță în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Airbaguri

Airbagurile au fost concepute pentru a contribui la siguranța pasagerilor (exceptând pasagerul din spate centru) în caz de ciocniri violente.

Airbagurile completează acțiunea centurilor de siguranță cu limitator de efort (exceptând pasagerul din spate centru).

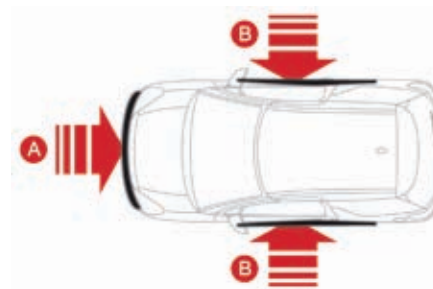
În acest caz, detectoarele electronice înregistrează și analizează șocurile frontale și laterale suportate în zonele de detectare:

- În caz de șoc violent, airbagurile se declanșează imediat și contribuie la o bună protecție a ocupanților mașinii (mai puțin pasagerul din centru spate); imediat după șoc, airbagurile se dezumflă rapid pentru a nu împiedica nici vizibilitatea, nici eventuala ieșire din vehicul a pasagerilor,
- în caz de șoc redus, de impact din spate și în anumite condiții de răsturnare, este posibil ca airbag-urile să nu se activeze, fiind suficientă în aceste cazuri numai acțiunea centurii de siguranță pentru a vă asigura o protecție.



Airbagurile nu funcționează cu contactul tăiat.

Acest echipament nu se declanșează decât o singură dată. Dacă intervine un al doilea șoc (în timpul aceluiași accident sau în cazul unui alt accident) airbagul nu se va mai declanșa.



Zone de detectare a impactului

- A. Zonă de impact frontal.
- B. Zonă de impact lateral.



Declanșarea unui airbag este însoțită de o ușoară degajare de fum și de un zgomot, datorate activării cartușului pirotehnic integrat în sistem. Acest fum nu este nociv, dar poate fi iritant pentru unele persoane sensibile. Zgomotul de detonare legat de declansarea unui airbag poate antrena o ușoară diminuare a capacității auditive pentru o perioadă scurtă de timp.

Airbaguri frontale

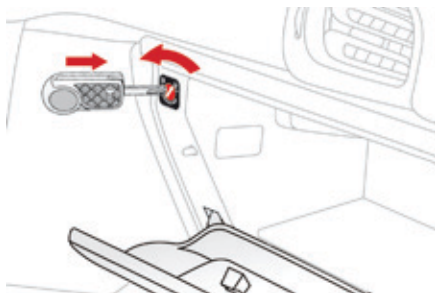


În caz de șoc frontal violent sistemul protejează șoferul și pasagerul din față pentru a limita riscurile de traumatism ale capului și bustului. Pentru șofer, airbagul este integrat în centrul volanului; pentru pasagerul din față acesta este integrat în plansa de bord, deasupra torpedoului.

Activare

Se declanșează, cu excepția situației în care airbagul frontal al pasagerului este neutralizat, în caz de șoc frontal violent pe întreaga sau numai pe o parte din zona de impact frontal **A**, după axul longitudinal al vehiculului pe un plan orizontal și în sensul orientat spre partea din spate a vehiculului.

Airbagul frontal se interpune între capul și toracele pasagerul din față al vehiculului și plansa de bord pentru a amortiza proiectarea acestuia spre înainte.



Dezactivare

Numai airbagul frontal pasager poate fi neutralizat:

- ☞ **cu contactul tăiat**, introduceți cheia în comanda de dezactivare a airbagului pasagerului,
- ☞ întoarceți-o pe poziția **"OFF"**,
- ☞ apoi scoateți-o menținând această poziție.



Acest martor se aprinde pe combina de bord, cu contactul pus, pe întreaga durată a neutralizării.



Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, este imperativ să dezactivați airbagul frontal al pasagerului când instalați un scaun pentru copii cu spatele în direcția de mers, pe scaunul pasagerului din față. În caz contrar, copilul risca să fie grav rănit sau omorât în caz de declanșare a airbagului.

Reactivare

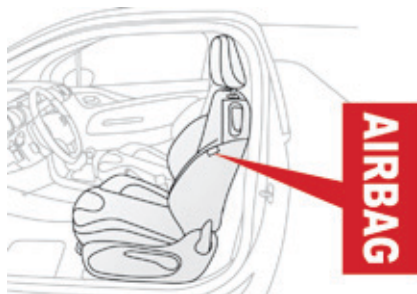
De îndată ce veți scoate scaunul pentru copii amplasat "cu spatele în direcția de mers", rotiți comanda în poziția **"ON"** pentru a activa din nou airbagul și a asigura astfel securitatea pasagerului în caz de impact.

Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde în tabloul de bord, este imperativ să consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Airbagurile ar putea să nu se mai declanșeze în caz de impact puternic.

Airbaguri laterale

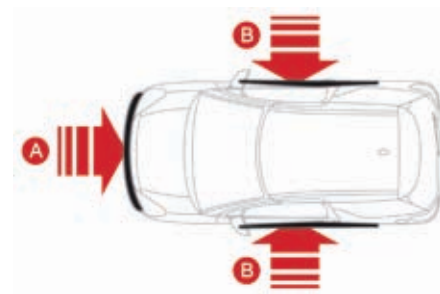


Este un sistem care protejează, în caz de șoc lateral violent, șoferul și pasagerul din față, pentru a limita riscurile de traumatisme la nivelul bustului, între șold și umăr.

Fiecare airbag lateral este integrat în armătura spătarului scaunului, în partea dinspre usa.

Activare

Acesta se declanșează unilateral în caz de șoc lateral violent, aplicat pe întreaga zonă de impact sau parțial pe zona de impact laterală **B**, exercitându-se perpendicular pe axa longitudinală a vehiculului, în plan orizontal și în sensul de la exterior spre interiorul vehiculului. Airbagul lateral se interpune între șoldul și umărul ocupantului din față al vehiculului și panoul ușii corespunzătoare.



Zone de detectare a socului

- A. Zona de impact frontal.
- B. Zona de impact lateral.



Airbaguri cortina

Sistem care, în caz de impact lateral violent, sporește protecția conducătorului și a pasagerilor (cu excepția pasagerului de pe locul central-spate), pentru a limita riscurile de traumatisme în zona laterală a craniului.

Fiecare airbag cortină este integrat în stâlpi și în partea superioară a habitaculului.

Activare

Airbagul cortină se declanșează simultan cu airbagul lateral corespunzător, în caz de impact lateral violent, aplicat pe întreaga parte laterală sau parțial pe zona de impact lateral **B**, exercitat perpendicular pe axul longitudinal al vehiculului, în plan orizontal și dinspre exterior spre interiorul vehiculului.

Airbagul cortină se interpune între ocupantul din față sau din spate și geamuri.

Anomalie de funcționare



Dacă acest martor se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor și de un mesaj pe ecran, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru verificarea sistemului. Este posibil ca airbagurile să nu se mai declanșeze în caz de impact violent.



În momentul unui șoc sau al unui acroșaj ușor pe partea laterală a vehiculului sau în cazul răsturnării laterale a vehiculului, este posibil ca airbagurile cortină să nu se declanșeze. În cazul unei coliziuni frontale sau din spate, airbagurile cortină nu se declanșează.



Pentru ca airbagurile să fie pe deplin eficiente, respectați următoarele reguli de siguranță:

Adoptați o poziție așezată normală, verticală. Luați loc în scaun și asigurați-vă fixând corect centura de siguranță.

Nu permiteți interpunerea copiilor, animalelor, obiectelor între pasageri și airbaguri. Acest lucru poate afecta funcționarea airbagurilor sau răni pasagerii.

După un accident sau când vehiculul a făcut obiectul unui furt, verificați sistemul de airbaguri.

Orice intervenție asupra sistemului de airbaguri trebuie realizată exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Chiar respectând toate măsurile de precauție menționate nu este exclus riscul de rănire sau arsuri ușoare în zona capului, bustului sau brațelor în momentul declanșării airbagului. Sacul airbagului se umflă aproape instantaneu (în câteva milisecunde) apoi se dezumflă evacuând în același timp gazul cald prin orificiile prevăzute în acest scop.

Airbaguri frontale

Nu conduceți ținând volanul de brațe sau lăsând mâinile pe partea centrală a acestuia.

Nu puneți picioarele pe bord, pe partea pasagerului.

Abțineți-vă de la fumat, deschiderea airbagurilor putând provoca arsuri sau răni din cauza țigarii sau pipei.

Nu demontați, înțepați sau loviți violent volanul.

Nu fixați și nu lipiți nimic pe volan sau pe plansa de bord, deoarece acest lucru ar putea cauza raniri la declanșarea airbagurilor.

Airbaguri laterale

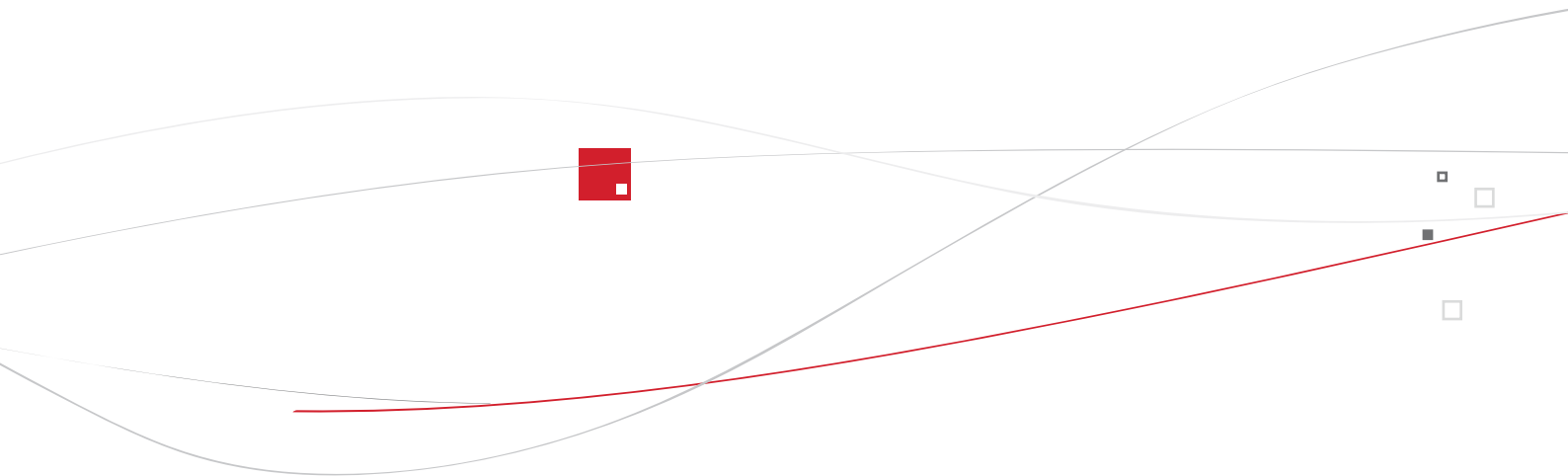
Folosiți pentru scaune numai huse omologate, compatibile cu modul de declanșare a airbagurilor laterale. Pentru a cunoaște gama de huse adaptate la vehiculul dumneavoastră, puteți consulta rețeaua CITROËN.

Consultați rubrica "Accesorii".

Nu fixați și nu lipiți nimic pe spătarele scaunelor (haine...). Acest lucru ar putea cauza răni la nivelul toracelui și brațelor în momentul declanșării airbagului lateral. Nu apropiați mai mult decât este necesar bustul de portieră.

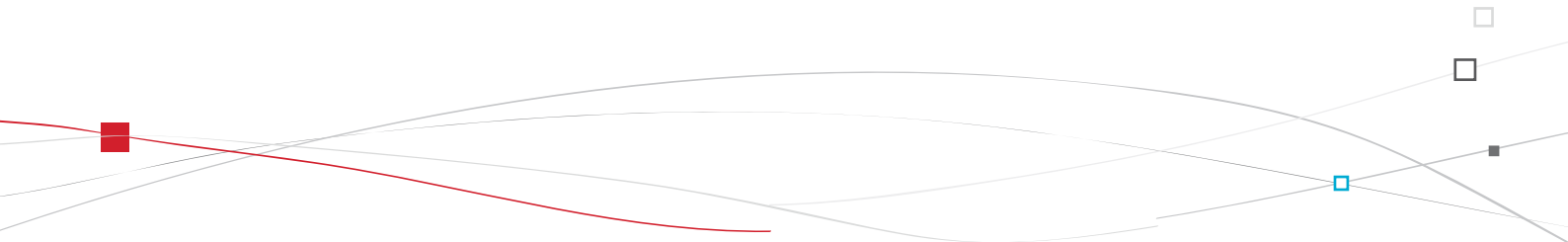
Airbaguri cortină

Nu fixați și nu lipiți nimic pe pavilion, acest lucru ar putea cauza răni la nivelul capului în momentul depierii airbagului cortină. Dacă vehiculul este echipat, nu demontați mânerul montat pe pavilion. Ele contribuie la fixarea airbagurilor cortină.



009 Siguranta copii

In acest capitol veti lua cunostinta de toate posibilitatile si masurile de prevedere privind instalarea in conditii de maxima siguranta a diferitelor scaune recomandate pentru copii, punctele de fixare ISOFIX si scaunele ISOFIX omologate pentru copii.





Generalitati privind scaunele pentru copii

Preocupare constantă pentru CITROËN din momentul proiectării vehiculului, siguranța copiilor depinde în aceeași măsură și de dumneavoastră.

Pentru a asigura o siguranță optimă respectați sfaturile următoare:

- conform reglementărilor europene, **toți copiii cu vârsta mai mică de 12 ani sau cu înălțime mai mică de un metru cincizeci trebuie transportați în scaune pentru copii omologate, adaptate greutății lor**, pe locurile echipate cu centură de siguranță sau cu sistem de prindere ISOFIX*,
- **statistic, locurile cele mai sigure pentru transportul copiilor sunt cele din spatele vehiculului dumneavoastră**,
- **copilul care are mai puțin de 9 kg trebuie obligatoriu transportat în poziția "cu spatele în direcția de mers", atât pe locurile din față cât și pe cele din spate.**



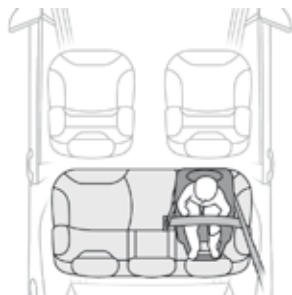
CITROËN va recomanda sa transportati copiii pe scaunele din spate ale vehiculului:

- **"cu spatele in directia de mers"**, pana la varsta de 3 ani,
- **"cu fata in directia de mers"**, peste varsta de 3 ani.

* Reglementarea referitoare la transportul copiilor este specifica fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

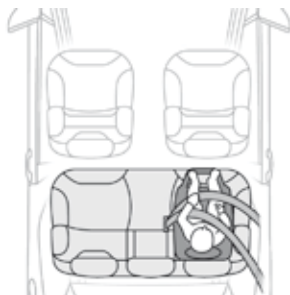
Scaun pentru copii in spate

"Cu spatele in directia de mers"



Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat scaunul pentru copii amplasat "cu spatele in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

"Cu fata in directia de mers"



Cand pe **locul pasagerului din spate** este instalat un scaun pentru copii amplasat "cu fata in directia de mers", deplasati scaunul din fata al vehiculului catre inainte si aduceti spatarul la verticala, astfel incat gambele copilului instalat in scaunul pentru copii dispus "cu fata in directia de mers" sa nu atinga scaunul din fata al vehiculului.

Loc central spate

Un scaun pentru copii echipat cu punct de sprijin nu trebuie instalat niciodata pe **scaunul central de pasager din spate**.



Asigurati-va ca centura de siguranta este bine intinsa. Pentru scaunele pentru copii cu punct de sprijin, asigurati-va ca piesa de sprijin este in contact stabil cu podeaua.

Scaun pentru copii in fata*

"Cu spatele la directia de mers"

"Cu fata in directia de mers"

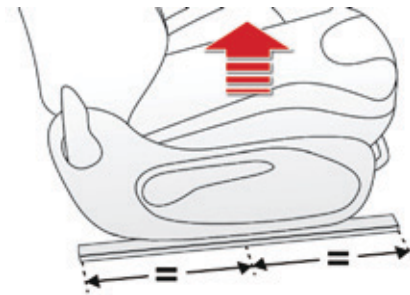


Cand scaunul pentru copii este instalat "cu spatele la direcția de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglați scaunul vehiculului în poziție longitudinală intermediară, în poziția cea mai înaltă și cu spătarul la verticală. Este imperativ ca airbagul pasagerului să fie neutralizat. În caz contrar, **copilul riscă să fie grav rănit, sau chiar omorât la deplierea airbagului.**

* Consultați legislația în vigoare în țara dumneavoastră, înainte de a instala scaunul pentru copii pe acest loc din vehicul.



Cand scaunul pentru copii este montat "cu fața în direcția de mers" pe **locul pasagerului din fata**, reglați scaunul vehiculului în poziția longitudinală intermediară, cu spătarul ridicat și lăsați airbagul pasagerului activat.



Scaun de pasager reglat în poziția cea mai înaltă și în poziție longitudinală intermediară.



Asigurați-vă că centura de siguranță este tensionată corect.

Pentru scaunele pentru copii cu punct de sprijin, asigurați-vă că piesa de sprijin este în contact stabil cu podeaua. Dacă este necesar, ajustați poziția scaunului pasagerului.

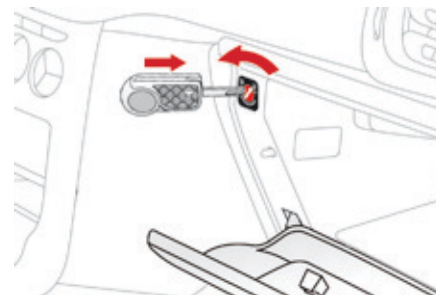
Dezactivarea airbagului frontal pentru pasager

! Nu instalați niciodată un sistem de retenție pentru copii "cu spatele în direcția de mers" pe un scaun din vehicul protejat de un airbag frontal activat. Aceasta poate provoca decesul copilului sau rănirea lui gravă.

Eticheta de avertizare prezenta pe ambele parti ale parasolarului de pasager repeta aceasta indicatie. Conform reglementarilor in vigoare, veti gasi in tabelele urmatoare acest avertisment scris in toate limbile considerate necesare.



Airbag de pasager OFF



i Pentru mai multe detalii privind neutralizarea airbagului frontal pentru pasager, consultați rubrica "Airbaguri".

AR	لا يجب أبدا تركيب نظام لإجلاس الطفل الوجه باتجاه الراء على مقعد سيارة مجهز بوسادة أمان هوائية أمامية مغلقة، فقد يؤدي هذا إلى التسبب بموت الطفل أو بإصابات خطيرة لديه .
BG	НИКОГА НЕ инсталирайте детско столче на седалка с АКТИВИРАНА предна ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА. Това може да причини СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на детето.
CS	NIKDY neumistujte dětské zádržné zařízení orientované směrem dozadu na sedadlo chráněné AKTIVOVANÝM čelním AIRBAGEM. Hrozí nebezpečí SMRTI DÍTĚTE nebo VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ.
DA	Brug ALDRIG en bagudvendt barnestol på et sæde, der er beskyttet af en AKTIV AIRBAG. BARNET risikerer at blive ALVORLIGT KVÆSTET eller DRÆBT.
DE	Montieren Sie auf einem Sitz mit AKTIVIERTEM Front-Airbag NIEMALS einen Kindersitz oder eine Babyschale entgegen der Fahrtrichtung, das Kind könnte schwere oder sogar tödliche Verletzungen erleiden.
EL	Μη χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ παιδικό κάθισμα με την πλάτη του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, σε μια θέση που προστατεύεται από ΜΕΤΩΠΙΚΟ αερόσακο που είναι ΕΝΕΡΓΟΣ. Αυτό μπορεί να έχει σαν συνέπεια το ΘΑΝΑΤΟ ή το ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ του ΠΑΙΔΙΟΥ
EN	NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur
ES	NO INSTALAR NUNCA un sistema de retención para niños de espaldas al sentido de la marcha en un asiento protegido mediante un AIRBAG frontal ACTIVADO, ya que podría causar lesiones GRAVES o incluso la MUERTE del niño.
ET	Ärge MITTE KUNAGI paigaldage "seljaga sõidusuunas" lapseistet juhi kõrvalistmele, mille ESITURVAPADI on AKTIVEERITUD. Turvapadja avanemine võib last TÕSISELT või ELUOHTLIKULT vigastada.
FI	ÄLÄ KOSKAAN aseta lapsen turvaistuinta selkå ajosuuntaan istuimelle, jonka edessä suojana on käyttöön aktivoitu TURVATYÖNY. Sen laukeaminen voi aiheuttaa LAPSEN KUOLEMAN tai VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN.
FR	NE JAMAIS installer de système de retenue pour enfants faisant face vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE frontal ACTIF. Cela peut provoquer la MORT de l'ENFANT ou le BLESSER GRAVEMENT
HR	NIKADA ne postavljati dječju sjedalicu leđima u smjeru vožnje na sjedalo zaštićeno UKLJUČENIM prednjim ZRAČNIM JASTUKOM. To bi moglo uzrokovati SMRT ili TESKU OZLJEDU djeteta.
HU	SOHA ne használjon menetiránynak háttal beszerelt gyermekülést AKTIVÁLT (BEKAPCSOLT) FRONTLÉGSÁKKAL védett ülésen. Ez a gyermek HALÁLÁT vagy SÜLYÖS SÉRÜLÉSÉT okozhatja.
IT	NON installare MAI seggiolini per bambini posizionati in senso contrario a quello di marcia su un sedile protetto da un AIRBAG frontale ATTIVATO. Ciò potrebbe provocare la MORTE o FERITE GRAVI al bambino.
LT	NI EKADA neįrengkite vaiko priemonės su atgal atgretu vaiku ant sėdynės, kuri saugoma VEIKIANČIOS priekinės ORO PAGALVĖS. Išsiskleidus oro pagalvei vaikas gali būti MIRTINAI arba SUNKIAI TRAUMUOTAS.

LV	NEKAD NEuzstādiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti priekšējā pasažiera sēdvietā, kurā ir AKTIVIZĒTS priekšējais DROŠĪBAS GAISA SPILVENS. Tas var izraisīt BĒRNA NĀVI vai radīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS.
MT	Qatt m'ghandek thalli tifel/tifla marbut f'siggu dahru lejn l-Airbag attiva, ghaliex tista' tikkawza korrimment serju jew anke mewt lit-tifel/tifla
NL	Plaats NOOIT een kinderzitje met de rug in de rijrichting op een zitplaats waarvan de AIRBAG is INGESCHAKELD. Bij het afgaan van de airbag kan het KIND LEVENSGEVAARLIJK GEWOND RAKEN
NO	Installer ALDRI et barnesete med ryggen mot kjøreretningen i et sete som er beskyttet med en frontal AKTIVERT KOLLISJONSPUTE, BARNET risikerer å bli DREPT eller HARDT SKADET.
PL	NIGDY nie instalować fotelika dziecięcego w pozycji "tyłem do kierunku jazdy" na siedzeniu wyposażonym w CZOŁOWĄ PODUSZKĘ POWIETRZNĄ w stanie AKTYWNYM. Może to doprowadzić do ŚMIERCI DZIECKA lub spowodować u niego POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.
PT	NUNCA instale um sistema de retenção para crianças de costas para a estrada num banco protegido por um AIRBAG frontal ACTIVADO. Esta instalação poderá provocar FERIMENTOS GRAVES ou a MORTE da CRIANÇA.
RO	Nu instalati NICIODATA un sistem de retenere pentru copii, dispus cu spatele in directia de mers, pe un loc din vehicul protejat cu AIRBAG frontal ACTIVAT. Aceasta ar putea provoca MOARTEA COPILULUI sau RANIREA lui GRAVA.
RU	ВО ВСЕХ СЛУЧАЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать обращенное назад детское удерживающее устройство на сиденье, защищенном ФУНКЦИОНИРУЮЩЕЙ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установленной перед этим сиденьем. Это может привести к ГИБЕЛИ РЕБЕНКА или НАНЕСЕНИЮ ЕМУ СЕРЬЕЗНЫХ ТЕЛЕСНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ
SK	NIKDY neinštalujte detské zádržné zariadenie orientované smerom dozadu na sedadlo chránené AKTIVOVANÝM čelným AIRBAGOM. Mohlo by dôjsť k SMRTEĽNÉMU alebo VÁŽNEMU PORANENIU DIEŤATA.
SL	NIKOLI ne nameščajte otroškega sedeža s hrbtom v smeri vožnje, če je VARNOŠTNA BLAZINA pred sprednjim sopotnikovim sedežem AKTIVIRANA. Takšna namestitvev lahko povzroči SMRT OTROKA ali HUDE POŠKODBE.
SR	NIKADA ne koristite dečje sedišta koje se okreće unazad na sedištu zaštićenim AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred njega, jer mogu nastupiti SMRT ili OZBILJNA POVREDA DETETA.
SV	Passagerarkrockkudden fram MÅSTE vara avaktiverad om en bakåtvänd bilbarnstol installerats på denna plats. Annars riskerar barnet att DÖDAS eller SKADAS ALLVARLIGT.
TR	KESİNLKLE HAVA YASTIĞI AKTİF olan ön koltuğa yüzü arkaya dönük bir çocuk koltuğu yerleştirmeyiniz. Bu ÇOCUĞUN ÖLMESİNE veya ÇOK AĞIR YARALANMASINA sebep olabilir.

Scaune pentru copii recomandate de CITROËN

CITROËN vă propune o gamă de scaune înregistrate pentru copii, fixate **cu ajutorul unei centuri de siguranță în trei puncte**.

Grupa 0+: de la naștere până la 13 kg



L1

"RÖMER Baby-Safe Plus"

Se instalează cu spatele în direcția de mers.

Grupele 2 și 3: de la 15 la 36 kg



L4

"KLIPPAN Optima"

Începând de la 22 kg (aproximativ 6 ani), este folosit numai înălțătorul.



L5

"RÖMER KIDFIX"

Poate fi fixat pe elementele de ancorare ISOFIX de pe vehicul.

Copilul este reținut de centura de siguranță.



Istalarea scaunelor pentru copii fixate cu centura de siguranta

În concordanță cu reglementările europene, acest tabel vă indică opțiunile pentru instalarea scaunelor pentru copii cu fixare prin centura de siguranță și omologate universal **(a)** în funcție de greutatea copilului și de locul în vehicul:

Greutatea copilului si varsta orientativa					
Loc		Sub 13 kg (grupa 0 (b) și 0+) Până la ≈ 1 an	De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 la ≈ 3 ani	De la 15 la 25 kg (grupa 2) De la 3 la ≈ 6 ani	De la 22 la 36 kg (grupa 3) De la 6 la ≈ 10 ani
Scaun de pasager fata (c) cu reglare in inaltime (e)		U(R)	U(R)	U(R)	U(R)
Scaun de pasager fata (c) fara reglare in inaltime (e)		U	U	U	U
Locuri laterale spate (d)		U	U	U	U
Loc central spate (d)		U (f)	U (f)	U	U

- (a) Scaun universal pentru copii: scaun pentru copii, care poate fi instalat în toate vehiculele, fixat cu centura de siguranță.
- (b) Grupa 0: de la naștere până la 10 kg. Cosurile pentru copii și landourile auto nu pot fi instalate pe locul pasagerului din față.
- (c) Consultați legislația în vigoare din țara dumneavoastră, înainte de instalarea copilului pe acel loc.
- (d) Pentru instalarea unui scaun pentru copii pe un loc din spate, cu spatele sau cu față în direcția de mers, deplasați către înainte scaunul din față, apoi aduceți spatarul la verticală, pentru a lăsa loc suficient pentru scaunul pentru copii și picioarele copilului.
- (e) Când un scaun pentru copii "cu spatele în direcția de mers" este instalat pe scaunul pasagerului din față, este obligatoriu ca airbagul pasagerului să fie dezactivat. În caz contrar, există riscul rănirii grave sau al uciderii copilului în momentul declansării airbagului. Când un scaun pentru copii "cu față în direcția de mers" este instalat pe locul pasagerului din față, airbagul pasagerului trebuie să rămână activ.
- (f) Un scaun pentru copii cu suport nu trebuie să fie instalat niciodată pe locul central din spate.

U: loc adaptat pentru instalarea unui scaun pentru copii, fixat cu o centură de siguranță și omologat ca universal "cu spatele în direcția de mers" și/sau "cu față în direcția de mers".

U(R): idem **U**, cu scaunul pasagerului care trebuie reglat în poziția sa cea mai înaltă și plasat în poziție longitudinală mediană.



Îndepărtați și depozitați tetiera, înainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe unul din locurile pasagerilor. Remontați tetiera imediat după ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

Recomandari privind scaunele pentru copii

 Instalarea incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromise siguranța copilului în caz de accident. Aveți grijă ca sub scaunul pentru copii să nu se afle nicio centură de siguranță sau cataramă a centurii de siguranță, deoarece ar exista riscul destabilizării acestuia. Amintiți-vă să fixați centura de siguranță sau hamurile scaunelor pentru copii, **limitându-le la maxim jocul** în raport cu corpul copilului, chiar pentru deplasări scurte. Pentru instalarea unui scaun pentru copii fixat cu centura de siguranță, verificați ca aceasta să fie bine întinsă peste scaunul pentru copii și să mențină ferm scaunul pe locul din vehicul. Dacă scaunul pasagerului este reglabil, deplasați-l către înainte. Pe locurile din spate, lasați întotdeauna un spațiu suficient între scaunul din față și:

- scaunul pentru copii "cu spatele în direcția de mers",
- picioarele copilului așezat pe un scaun pentru copii "cu fața în direcția de mers".

Pentru aceasta, deplasați scaunul înainte și, dacă este necesar, ridicați și spătarul acestuia.

Pentru o instalare optimă a scaunului pentru copii în poziția cu "fața în direcția de mers", asigurați-vă că spătarul scaunului pentru copii este cât mai apropiat de spătarul scaunului vehiculului, chiar în contact cu acesta dacă este posibil. Demontați tetiera înainte de montarea unui scaun pentru copii cu spătar pe un scaun de pasager. Asigurați-vă că tetiera este depozitată sau atașată în siguranță, pentru a evita situația de a fi aruncată prin vehicul în cazul unei frânări bruște. Remontați tetiera după ce ați îndepărtat scaunul pentru copii.

Copii pe locul din față

Reglementările privind transportul copiilor pe locul pasagerului din față sunt specifice fiecărei țări.

Consultați legislația în vigoare în țara dumneavoastră.

Neutralizați airbagul pasagerului imediat ce ați montat un scaun pentru copii amplasat "cu spatele în direcția de mers" pe locul pasagerului din față.

Instalarea unui înaltător

Ramura toracică a centurii de siguranță trebuie poziționată pe umărul copilului, fără a-i atinge gâtul.

Asigurați-vă că ramura abdominală a centurii de siguranță trece corect peste coapsele copilului.

CITROËN recomandă folosirea unui înaltător cu spătar, echipat cu ghidaj pentru centura de siguranță la nivelul umărului.

Ca măsură de siguranță, nu lăsați:

- unul sau mai mulți copii singuri și nesupravegheați în vehicul,
- un copil sau un animal într-un vehicul expus la soare, cu geamurile închise,
- cheile la îndemana copiilor, la interiorul vehiculului.

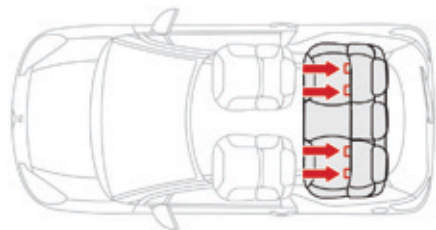
Pentru a împiedica deschiderea accidentală a ușilor și geamurilor din spate, utilizați dispozitivul "Siguranță copii".

Nu deschideți geamurile din spate mai mult de o treime din cursă.

Pentru a proteja copiii de razele soarelui, fixați parasolare laterale la geamurile din spate.

Puncte de fixare "ISOFIX"

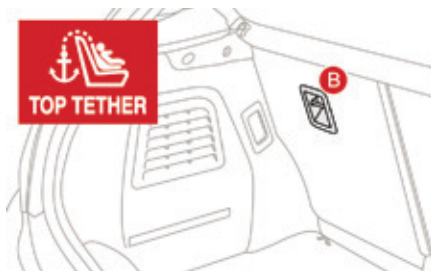
Vehiculul dumneavoastra a fost omologat conform **ultimei reglementari** ISOFIX. Scaunele reprezentate mai jos sunt echipate cu ancoraje ISOFIX omologate:



Exista trei inele pe fiecare scaun:



- două inele **A**, situate între spătar și perna de sezut a scaunului, semnalate printr-o etichetă,



- un inel superior **B**, situat pe spatele scaunului, pentru fixarea chingii superioare a scaunului pentru copii, denumit **TOP TETHER**.

TOP TETHER permite fixarea chingii superioare a scaunelor pentru copii echipate cu aceasta. In cazul unui impact frontal, acest dispozitiv reduce bascularea inainte a scaunului pentru copii. Acest sistem de fixare ISOFIX asigura o montare fiabila, solida și rapida a scaunului pentru copii în mașină.

Scaunele ISOFIX pentru copii sunt prevăzute cu două dispozitive de fixare care se ancoreaza în cele două inele **A**. Unele scaune dispun și de o **chinga superioară** care se atașează în inelul **B**.

Pentru a fixa scaunul pentru copii cu inel top tether:

- demontați și depozitați tetiera înainte de a instala scaunul pentru copii pe locul respectiv (remontați tetiera imediat după ce ați îndepărtat scaunul pentru copii),
- treceti chinga scaunului pentru copii in partea din spate a spatelui scaunului de pe vehicul, centrând-o între orificiile tijelor de tetiera,
- fixați piesa de cuplare pe inelul **B**,
- întindeți chinga superioară.

La instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii pe locul din dreapta-spate al banchetei, înainte de fixarea scaunului, depărtați centura de siguranță centrala spate către axa vehiculului, astfel încât să nu deranjeze funcționarea centurii.



O instalare incorectă a scaunului pentru copii în vehicul compromise protecția copilului în cazul unui accident.



Respectați cu strictete indicațiile de montare din instrucțiunile de instalare livrate împreună cu scaunul pentru copii.

Pentru informații privind instalarea scaunelor ISOFIX pentru copii în vehiculul dumneavoastră, consultați tabelul recapitulativ.

Scaun ISOFIX pentru copii recomandat de CITROËN și omologat pe vehiculul dumneavoastră

Scaun ISOFIX pentru copii echipat cu TOP TETHER	
"RÖMER Duo Plus ISOFIX" (categoria de mărime B1)	
Grupa 1: de la 9 la 18 kg	
	Se instalează numai cu "fața în direcția de mers". Se fixează pe inelele A, ca și pe inelul B, denumit TOP TETHER, utilizând chinga superioară. Sunt posibile trei înclinări ale scaunului: așezat, repaos alungit.

- i** Acest scaun pentru copii poate fi utilizat și pentru locurile care nu sunt echipate cu sisteme de fixare ISOFIX. În acest caz, este fixat, în mod obligatoriu, de scaunul vehiculului prin centura de siguranță în trei puncte.
- Urmați instrucțiunile de montare a scaunului pentru copii din manualul de instalare, furnizate de producătorul scaunului.**

Tabel recapitulativ pentru amplasarea scaunelor ISOFIX pentru copii

Conform reglementărilor europene, acest tabel vă indică posibilitățile de instalare a scaunelor ISOFIX pentru copii pe locurile dotate cu sisteme de fixare ISOFIX din vehicul.

În cazul scaunelor ISOFIX pentru copii, universale și semiuniversale, categoria de mărime ISOFIX a scaunului pentru copii, determinată de una dintre literele de la **A** la **G**, este indicată pe scaunul pentru copii, lângă logoul ISOFIX.

	Greutatea copilului si varsta orientativa									
	Sub 10 kg (grupa 0) Până la aproximativ 6 luni		Sub 10 kg (grupa 0) Sub 13 kg (grupa 0+) Până la aproximativ 1 an			De la 9 la 18 kg (grupa 1) De la 1 an până la 3 ani aproximativ				
Tip de scaun ISOFIX pentru copii	Cos pentru copii		"cu spatele in directia de mers"			"cu spatele in directia de mers"		"cu fața in directia de mers"		
Categoria de mărime ISOFIX	F	G	C	D	E	C	D	A	B	B1
Scaune ISOFIX pentru copii universale și semi-universale care pot fi instalate pe locurile laterale spate	X		X	IL-SU		X	IL-SU	IUF IL-SU		

IUF: loc adecvat pentru instalarea unui scaun Isofix Universal, "cu Fața in directia de mers", care se fixează cu centură superioara "TOP TETHER".

IL-SU: loc adecvat pentru instalarea unui scaun Isofix Semi-Universal, fie:

- "cu spatele in directia de mers", echipat cu o centură superioara, sau cu un suport,
- "cu fața in directia de mers", echipat cu un suport.
- un cos pentru copii echipat cu centura superioara sau cu punct de sprijin.

Pentru a atașa centura superioara, consultați paragraful "Puncte de fixare ISOFIX".

X: loc neadecvat pentru instalarea unui scaun ISOFIX pentru copii sau un cos pentru copii, pentru grupa de greutate indicată.



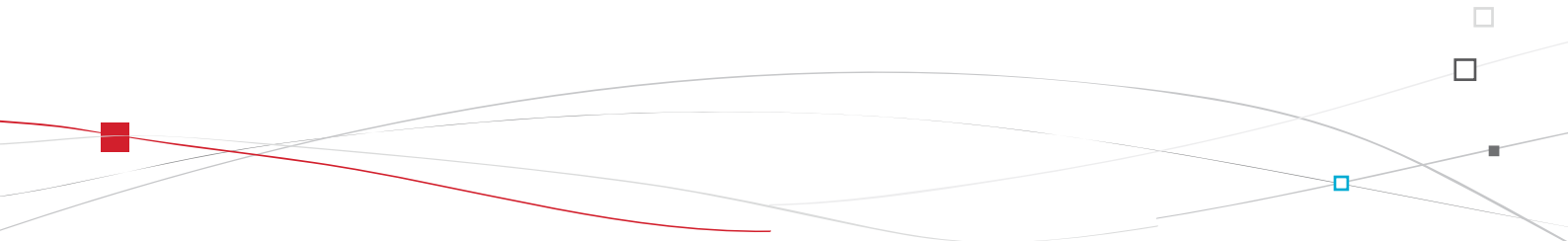
Îndepătați și depozitați tetiera, înainte de a instala un scaun pentru copii cu spatar pe unul din locurile pentru pasageri. Remontați tetiera după ce scaunul pentru copii a fost îndepărtat.

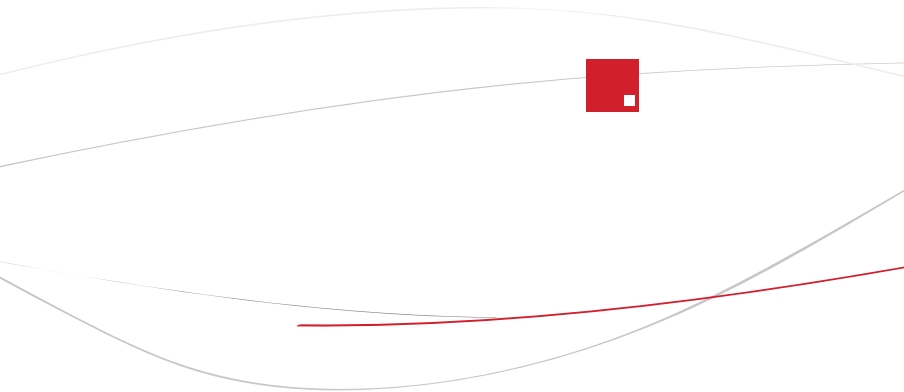


010

Informatii practice

In acest capitol, veti cunoaste modul de functionare a kitului de reparatie provizorie a unui pneu, pentru a executa o reparatie temporara, veti gasi modul de operare pentru a inlocui o roata cu pana sau o lamela de stergator de geamuri uzata, pentru inlocuirea unui bec sau a unei sigurante fuzibile, recomandarile pentru incarcarea bateriei sau remorcarea vehiculului, masurile de prevedere privind intretinerea si accesoriile disponibile in retea.





Rezervor de carburant

Capacitatea rezervorului: aproximativ 50 litri (Benzina) sau 46 litri (Diesel) sau 33 litri (GPL); (În funcție de versiune: aproximativ 30 litri (Benzina sau Diesel)).

Nivel minim de carburant



Când este atins nivelul minim de carburant, acest maror se aprinde pe tabloul de bord. La prima

aprindere, în rezervor mai sunt **aproximativ 5 litri**.

Este imperativ să alimentați cu carburant, pentru a evita o pană.

În caz de pană totală de carburant (Diesel), consultați și capitolul "Verificări".

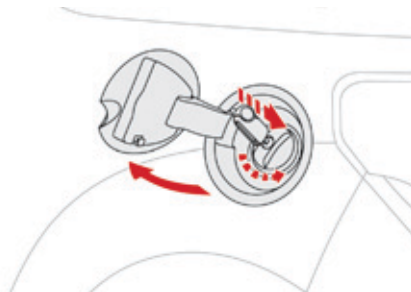
Alimentare

O etichetă, lipită pe interiorul capacului, vă indică tipul de carburant ce trebuie utilizat în funcție de motorizarea vehiculului dumneavoastră.

Adăugarea de carburant trebuie să depășească volumul de 7 litri, pentru a putea fi detectată de indicatorul de nivel carburant.



Cu Stop & Start, nu efectuați niciodată o alimentare cu carburant când motorul este în mod STOP; este imperativă tăierea contactului cu cheia.



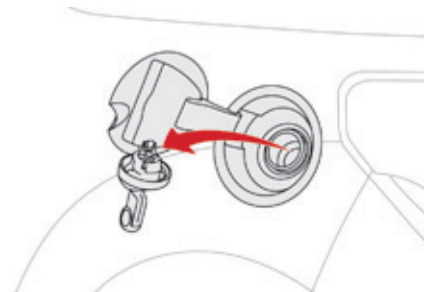
Pentru realizarea alimentării în condiții maxime de siguranță:

- ☞ **este imperativ să opriți motorul,**
- ☞ deschideți capacul rezervorului,
- ☞ introduceți cheia în bușon, apoi rotiți-o spre stânga,



Atât timp cât bușonul nu este fixat la locul său, cheia nu poate fi scoasă din butuc.

Deschiderea bușonului poate declanșa un zgomot generat de aerul ce intră în rezervor. Depresiunea este absolut normală și este datorată etansării circuitului de carburant.



- ☞ scoateți bușonul și agățați-l de locașul de pe partea interioară a trapei,
- ☞ faceți plinul rezervorului, dar **nu insistați peste a 3-a oprire a pompei**; aceasta ar putea genera disfuncții.

Odată alimentarea terminată:

- ☞ puneți bușonul la locul lui,
- ☞ rotiți cheia spre dreapta, apoi scoateți-o din bușon,
- ☞ închideți capacul de protecție a bușonului.



Carburant utilizat pentru motoarele pe benzină

Motoarele cu benzină sunt compatibile cu biocombustibilii benzină de tipul E10 (conținând 10% etanol), conformi cu normele europene EN 228 și EN 15376. Combustibilii de tipul E85 (conținând până la 85% etanol) sunt rezervați exclusiv pentru vehiculele comercializate pentru utilizarea acestui tip de carburant (vehicule BioFlex). Calitatea etanolului trebuie să respecte norma europeană EN 15293.



Pentru DS3 RACING, CITROËN recomandă cu insistență utilizarea benzinei fără plumb RON 98, pentru a garanta funcționarea optimă a motorului (Consultați eticheta aplicată pe capacul de protecție a busei de carburant).

Carburant utilizat pentru motoarele Diesel

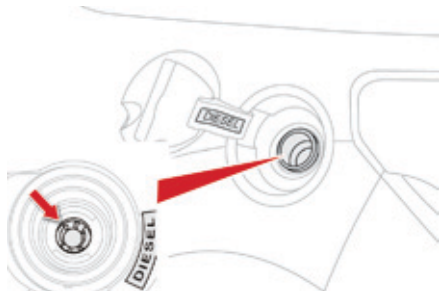
Motoarele Diesel sunt compatibile cu biocombustibilii conformi standardelor actuale și viitoare europene (motorină respectând norma EN 590 în amestec cu un biocomburant respectând norma EN 14214) putând fi distribuiți la pompe (incorporând posibil între 0 și 7 % Ester Metilic de Acid Gras). Utilizarea biocomburantului B30 este posibilă pentru anumite motoare Diesel; totuși, această utilizare este condiționată de aplicarea strictă a condițiilor speciale de întreținere, indicate în carnet de întreținere și garanție. Consultați rețeaua CITROËN sau un service autorizat. Utilizarea oricărui alt tip de (bio)carburant (uleiuri vegetale sau animale pure sau diluate, ulei menajer...) este oficial interzisă (riscuri de deteriorare a motorului și a circuitului de carburant).

Selector de carburant (Diesel)*

Dispozitiv mecanic ce împiedică introducerea de benzină în rezervorul unui vehicul ce funcționează cu motorină. Se evită astfel defectarea motoarelor cauzată de acest tip de incident.

Situat la gura de alimentare a rezervorului, selectorul de carburant este vizibil la îndepărtarea bușonului.

Functionare



La introducerea pistolului pompei de benzină într-un rezervor de motorină, pistolul de alimentare cu benzină este blocat de o clapetă. Sistemul rămâne blocat și împiedică alimentarea.

Nu insistați. Introduceți în gura de alimentare a rezervorului un pistol de alimentare de tip Diesel.

i Selectorul de carburant permite alimentarea dintr-o canistră. Pentru a asigura o bună scurgere a carburantului, apropiați gura canistrei de gâtul rezervorului, fără a o lipi de clapeta selectorului de carburant și turnați încet.

i Deplasări în străinătate

Pistoalele de alimentare Diesel pot fi diferite de la o țară la alta; prezența selectorului poate face imposibilă alimentarea.

Înainte de a vă deplasa în străinătate, vă sfătuim să verificați în cadrul rețelei CITROËN dacă vehiculul dumneavoastră este adaptat sistemului de distribuție utilizat în țara de destinație.

* În funcție de destinație.



Pana de carburant (Diesel)

Pentru vehiculele echipate cu motor HDi, în caz de pană de carburant, este necesară reamorsarea circuitului de carburant. Acest sistem este compus dintr-o pompă de reamorsare și dintr-o conductă transparentă, amplasate în compartimentul motorului.

- ☞ Alimentați cu carburant, cel puțin 5 litri de motorină.
- ☞ Deschideți capota motorului.
- ☞ În funcție de versiune, desfaceți din cleme protecția pentru a ajunge la pompa de reamorsare.
- ☞ Acționați pompa de reamorsare, până când se resimte o rezistență (prima acționare poate fi dificilă) și până când se constată apariția carburantului pe conductă transparentă cu conector verde.
- ☞ Acționați demarorul până la punerea în funcțiune a motorului.
- ☞ În funcție de versiune, puneți la loc și fixați cu clemele protecția.
- ☞ Închideți capota motorului.

Motoare Blue HDi

- ☞ Alimentați rezervorul de carburant cu cel puțin 5 litri de motorină.
- ☞ Puneți contactul (fără a porni motorul).
- ☞ Așteptați aproximativ 6 secunde și tăiați contactul.
- ☞ Repetați operația de 10 ori.
- ☞ Acționați demarorul pentru a pune în funcțiune motorul.



Dacă motorul nu pornește de prima dată, nu insistați.
Acționați din nou pompa de reamorsare, apoi demarorul.

Sisteme SCR si Aditiv AdBlue® pentru motoare Diesel Blue HDi

Dispozitivul care asociază sistemul SCR (Reducere Catalitica Selectiva) și filtrul de particule (FAP) pentru tratarea gazelor de esapament a fost ales de către CITROËN pentru a proteja mediul înconjurător și pentru a se conforma prevederilor noului standard Euro 6, fără a afecta performanțele sau consumul de carburant ale motoarelor sale Diesel.

Sistem SCR

Cu ajutorul aditivului denumit AdBlue®, care conține uree, un catalizator transformă până la 85% din oxizii de azot (NOx) în azot și apă, substanțe inofensive pentru sănătate și mediul înconjurător.

Aditivul AdBlue® se află într-un rezervor specific, situat sub portbagaj, în partea din spate a vehiculului. Capacitatea acestuia este de 17 litri, permitându-i o autonomie de deplasare de aproximativ 20 000 de kilometri înainte de activarea unui dispozitiv de avertizare care va anunța că nivelul de rezervă va permite să parcurgeți 2 400 de kilometri.

La fiecare vizită pentru întreținere programată a vehiculului dumneavoastră în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat va fi efectuată o umplere a rezervorului de aditiv AdBlue®, pentru a garanta funcționarea corectă a sistemului SCR.

În cazul în care kilometrajul estimat dintre două etape de întreținere depășește limita de 20 000 de kilometri, vă recomandăm să apelați la un Service autorizat sau la rețeaua CITROËN pentru a efectua completarea necesară.



Dacă rezervorul de aditiv AdBlue® este gol, pornirea motorului este împiedicată de un dispozitiv reglementar.

În cazul în care este defect sistemul SCR, nivelul de emisii al vehiculului dumneavoastră nu mai corespunde standardului Euro 6: vehiculul dumneavoastră devine poluant.

În cazul unei defecțiuni confirmate a sistemului SCR, trebuie să apelați cât mai repede posibil la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat: după parcurgerea unei distanțe de 1 100 de kilometri se va activa automat un dispozitiv pentru a împiedica pornirea motorului.



Indicatoare de autonomie

Imediat după ce puneți contactul, puteți afla, cu ajutorul unui indicator, numărul estimat de kilometri pe care îi puteți parcurge cu vehiculul înainte de blocarea automată a pornirii motorului, imediat după ce este atins nivelul de rezervă al rezervorului de aditiv AdBlue® sau după detectarea unei defecțiuni a sistemului de depoluare SCR.

În cazul detectării simultane a unei defecțiuni și a unui nivel scăzut de aditiv AdBlue®, este afișată autonomia cea mai mică.

În cazul existenței riscului ca motorul să nu pornească din cauza lipsei de aditiv AdBlue®



Dispozitivul reglementar de imobilizare electronică se activează automat imediat ce se golește rezervorul de aditiv AdBlue®.

Autonomie mai mare de 2 400 km

La punerea contactului, pe tabloul de bord nu este afișată automat nicio informație referitoare la autonomie.

Autonomie cuprinsa intre 600 si 2 400 km



Imediat dupa punerea contactului se aprinde matorul luminos UREA, este emis un semnal sonor si afisat un mesaj (de exemplu: "Top up emissions additive: Starting prevented in 1 500 km" - completati nivelul de aditiv: pornirea va fi blocata dupa parcurgerea a 1 500 de kilometri), indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile. In timpul deplasarii, mesajul este afisat la fiecare 300 de kilometri, atat timp cat nu a fost completata cantitatea de aditiv.

Adresati-va retelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a completa cantitatea de aditiv AdBlue®.

Puteti, de asemenea, sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare.

Consultati rubrica "Completari".

Autonomie cuprinsa intre 0 si 600 km



Imediat dupa punerea contactului se aprinde matorul luminos SERVICE si matorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat un mesaj (de exemplu: "Top up emissions additive: Starting prevented in 600 km" - completati nivelul de aditiv: pornirea va fi blocata dupa parcurgerea a 600 de kilometri), indicand autonomia de rulare exprimata in kilometri sau mile.

In timpul deplasarii, mesajul este afisat la fiecare 30 de secunde, atat timp cat nu a fost completata cantitatea de aditiv. Adresati-va retelei CITROËN sau unui Service autorizat pentru a completa cantitatea de aditiv AdBlue®.

Puteti, de asemenea, sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare.

Consultati rubrica "Completari".

In caz contrar, nu veti mai putea porni vehiculul.

Pana cauzata de lipsa de aditiv AdBlue®



La punerea contactului, matorul luminos SERVICE se aprinde si matorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat mesajul "Top up emissions additive: Starting prevented" (completati nivelul de aditiv: pornirea a fost blocata). Rezervorul de aditiv AdBlue® este gol: dispozitivul de imobilizare electronica reglementar impiedica pornirea motorului.



Pentru a putea reporni motorul, va recomandam sa apelati la reseaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a completa cantitatea necesara. Daca efectuati dumneavoastra personal aceasta completare, este obligatoriu sa adaugati in rezervor o cantitate de minim 3,8 litri de aditiv AdBlue®. Consultati rubrica "Completari".

In cazul detectarii unei disfuncții a sistemului antipoluare SCR

Un dispozitiv de imobilizare electronica a motorului se activeaza automat la depasirea distantei de 1 100 de kilometri parcursi dupa confirmarea disfuncției sistemului antipoluare SCR. Imediat ce este posibil, apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru verificarea sistemului.

In cazul derecării unei disfuncții



Imediat dupa punerea contactului, se aprind marorii luminoși UREA, SERVICE și autodiagnosticare motor, este emis un semnal sonor și este afisat mesajul "Emissions fault" pentru a semnala un defect al sistemului antipoluare.

Dacă este vorba despre o disfuncție temporară, avertizarea dispare imediat după ce nivelul de emisii de gaze de esapament redevine corespunzător.

In timpul fazei de rulare autorizata (intre 1 100 km și 0 km)



Dacă este confirmat defectul sistemului SCR (după parcurgerea unei distante de 50 de kilometri pe parcursul careia a fost afisat permanent un mesaj ce semnalează o disfuncție), imediat după punerea contactului se aprind marorii luminoși SERVICE și autodiagnosticare motor, iar marorul UREA luminează intermitent, este emis un semnal sonor și este afisat un mesaj (de exemplu: "Emissions fault: Starting prevented in 300 km" - defect sistem antipoluare - pornire interzisă după depășirea distantei de 300 km) indicând autonomia de deplasare exprimată în kilometri sau în mile. În timpul deplasării, mesajul este afisat la intervale de 30 de secunde, atât timp cât continua să existe disfuncția sistemului antipoluare SCR. Imediat ce este posibil, trebuie să apelati la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat. În caz contrar, nu veți mai putea porni vehiculul.

Pornire interzisa



La fiecare punere a contactului se aprind martorii luminosi SERVICE si autodiagnosticare motor, iar martorul UREA lumineaza intermitent, este emis un semnal sonor si este afisat mesajul "Emissions fault: Starting prevented".



Ati depasit limita de rulare autorizata: dispozitivul de imobilizare electronica impiedica repornirea motorului.

Pentru a putea reporni motorul, trebuie sa va adresati neaparat retelei CITROËN sau unui Service autorizat.

Inghetarea aditivului AdBlue®

La temperaturi mai mici de aproximativ -11 °C, aditivul AdBlue® ingheata.

Sistemul SCR include un dispozitiv de incalzire a rezervorului de aditiv AdBlue®. In cazuri exceptionale (menținerea vehiculului pentru o perioada indelungata la temperaturi constant sub -15°C), avertizarea referitoare la un defect al sistemului antipoluare poate fi cauzata de inghetarea aditivului AdBlue® al vehiculului.

Parcati vehiculul intr-un loc mai cald timp de cateva ore, pana cand aditivul redevine lichid.

Disparitia avertizarii antipoluare nu are loc imediat, ci dupa mai multi kilometri parcursi.

Completarea cantitatii de aditiv AdBlue®

Completarea cantitatii de aditiv AdBlue® din rezervor este prevazuta la fiecare revizie tehnica a vehiculului dumneavoastra in reseaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Cu toate acestea, in functie de capacitatea rezervorului, este posibil sa fie necesara completarea cantitatii de aditiv intre doua revizii, in special in cazul in care acest lucru este semnalat de o avertizare (martori luminosi si mesaj).

Puteti apela la reseaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Daca doriti sa efectuati dumneavoastra personal aceasta completare, va rugam sa cititi cu atentie urmatoarele avertizari.

Masuri de prevedere in utilizare

Aditivul AdBlue® este o solutie pe baza de uree. Acest lichid este neinflamabil, incolor si inodor (daca este pastrat intr-un loc racoros).

In cazul contactului cu pielea, spalati zona respectiva cu multa apa si sapun. In cazul contactului cu ochii, clatiti imediat si din abundenta cu apa sau cu o solutie pentru spalare oculara, timp de cel putin 15 minute. In caz de senzatie de arsura sau de iritatie persistenta, consultati un medic.

In cazul ingerarii, clatiti imediat gura cu apa curata si apoi beti multa apa.

In anumite conditii (de exemplu la temperaturi extreme), nu poate fi exclus riscul de degajare a vaporilor de amoniac: nu inhalati produsul. Vaporii de amoniac au un efect iritant asupra mucoaselor (ochii, nasul si gura).



Nu lasati aditivul AdBlue® la indemana copiilor si pastrati-l in recipientul sau original.

Nu transvazati niciodata aditivul AdBlue® in alt recipient, pentru ca ii vor fi afectate calitatile si puritatea.

Utilizati exclusiv aditiv AdBlue® in conformitate cu standardul ISO 22241.



Nu diluati niciodata aditivul cu apa. Nu turnati niciodata aditiv in rezervorul de motorina.



AdBlue®

Ambalarea intr-un recipient cu dispozitiv anti-stropire permite simplificarea operatiilor de completare a cantitatii. Puteti sa achizitionati recipiente de 1,89 litri (1/2 galon) din reseaua CITROËN sau de la un Service autorizat.



Nu completati niciodata cantitatea cu un distribuitor de aditiv AdBlue® rezervat utilizarii de greutate mari.

Recomandari pentru depozitare

Aditivul AdBlue® îngheata la temperaturi sub aproximativ -11°C și se degradează la temperaturi mai mari de 25°C. Se recomandă depozitarea recipientelor într-un loc răcoros și la adăpost de razele directe ale soarelui.

În aceste condiții, aditivul poate fi păstrat cel puțin un an.

Dacă aditivul a înghețat, va putea fi utilizat după dezghețare completă, la temperatura ambiantă.



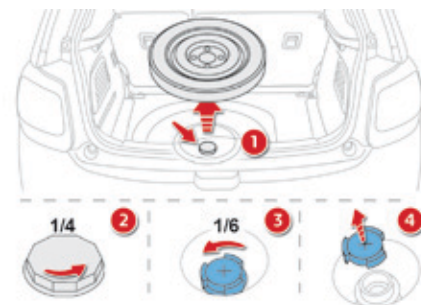
Nu depozitați niciodată recipientele de aditiv AdBlue® în vehicul.

Procedura

Înainte de a efectua completarea, asigurați-vă că vehiculul este staționat pe o suprafață plană și orizontală.

În timpul iernii, verificați dacă temperatura din vehicul este mai mare de -11°C. În caz contrar, fiind înghețat, aditivul AdBlue® nu poate fi alimentat în rezervor. Garati vehiculul într-un loc mai cald timp de câteva ore pentru a putea efectua completarea.

☞ Taiati contactul și scoateți cheia.



- ☞ Pentru a putea accesa rezervorul de aditiv AdBlue® ridicați covorasul din portbagaj și apoi, în funcție de echipare, îndepărtați roata de rezervă și/sau cutia de depozitare.
- ☞ Rotiți dopul negru cu un sfert de tură în sens antiorar, fără a presa, și degajați-l spre partea superioară.
- ☞ Rotiți dopul albastru cu 1/6 tură în sens antiorar.
- ☞ Degajați dopul spre partea superioară.



- ☞ Procurati-va un recipient de aditiv AdBlue®. Dupa verificarea datei de expirare, cititi cu atentie instructiunile de utilizare de pe eticheta acestuia inainte de a turna continutul recipientului in rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului.

Important: daca rezervorul de aditiv AdBlue® al vehiculului este complet gol, acest lucru fiind confirmat de mesajele de avertizare si de imposibilitatea de a reporni motorul, trebuie sa efectuati in mod obligatoriu o completare cu cel putin 3,8 litri (ceea ce inseamna doua recipiente de 1,89 litri).

- ☞ Dupa ce ati turnat continutul recipientului, in cazul unor scurgeri, stergeti conturul gurii de alimentare a rezervorului cu ajutorul unei lavete umede.

! In cazul stopirii cu aditiv, clatiti imediat cu apa rece sau stergeti cu o laveta umeda. Daca aditivul este cristalizat, indepartati-l cu un burete si apa calda.

- ☞ Amplasati din nou dopul albastru pe gura de alimentare a rezervorului si rotiti-l cu 1/6 tura in sens orar, pana la limita.
- ☞ Amplasati din nou dopul negru, rotindu-l cu un sfert de tura in sens orar, fara a presa. Verificati daca marcajul dopului este amplasat corect in fata marcajului suportului.
- ☞ In functie de echipare, puneti roata de rezerva si/sau cutia de depozitare la loc in spatele portbagajului.
- ☞ Puneti la loc covorasul de portbagaj si inchideti capacul.

! Important: in cazul adaugarii de aditiv dupa golirea rezervorului, semnalata prin mesajul "Adaugati aditiv: Pornire interzisa", trebuie sa asteptati circa 5 minute inainte de a repune contactul, **fara a deschide usa conducatorului sau debloca deschiderile vehiculului si fara a introduce cheia in contact.** Puneti contactul, apoi, dupa un interval de 10 secunde, porniti motorul.

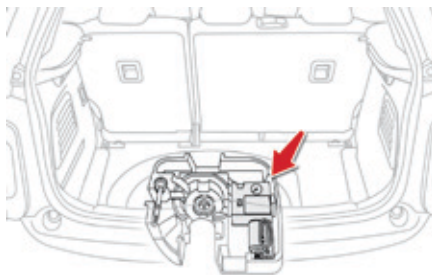
! Nu eliminati recipientele de aditiv AdBlue® impreuna cu deseurile menajere. Depozitati-le intr-un container destinat special acestei utilizari sau aduceti-le la punctul dumneavoastra de vanzare.

Kit de reparare provizorie a pneului

Este un sistem complet ce conține un compresor și un cartuș cu produs de colmatare, care permite o **reparare temporară** a pneului, pentru a putea ajunge la cel mai apropiat atelier auto.

Este conceput pentru a repara majoritatea fisurilor ce pot afecta pneul, situate pe banda de rulare sau pe talonul pneului.

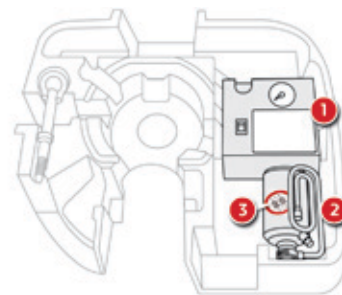
Acces la kit



Acest kit este instalat în cutia de depozitare, sub planșeul portbagajului.

 Circuitul electric al vehiculului permite bransarea compresorului pe durata necesara repararii pneului deteriorat, sau pentru umflarea unui element pneumatic de volum redus.

Componenta kitului



1. Compresor de 12 V cu manometru integrat.
2. Recipient cu produs de colmatare cu conducta flexibila integrata.
3. Autocolant de limitare a vitezei.

 Autocolantul de limitare a vitezei trebuie lipit la interiorul vehiculului, in campul vizual al conducatorului, pentru a vă aduce aminte că o roata este în utilizare temporară.

 Nu depășiți viteză de 80 km/h în timpul rulării cu un pneu reparat prin folosirea acestui tip de kit.

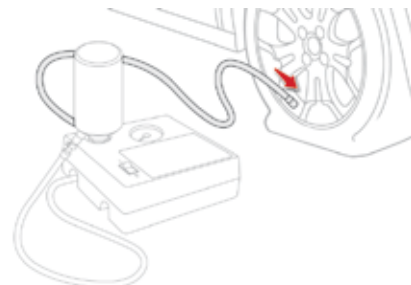
Procedura de reparare



- ☞ Taiati contactul.
- ☞ Lipiti autocolantul de limitare a vitezei la interiorul vehiculului.

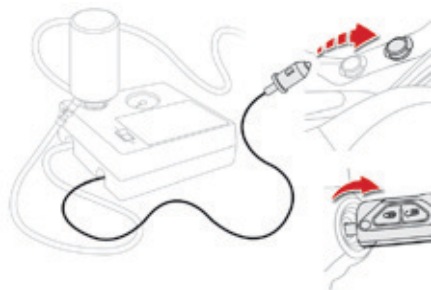


- ☞ Desfaceti conducta depozitata sub compresor.
- ☞ Racordati conducta compresorului la recipientul cu produs de colmatare.
- ☞ Rasturnati recipientul cu produs de colmatare si fixati-l in degajarea special creata a compresorului.

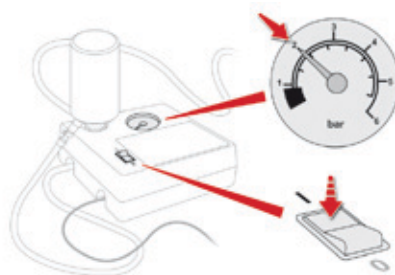


- ☞ Scoateti capacul ventilului pneului ce trebuie reparat si tineti-l intr-un loc curat.
- ☞ Racordati conducta flexibila a recipientului cu produs de colmatare la ventilul pneului ce trebuie reparat si strangeti ferm.

i Evitați îndepărtarea oricărui corp străin ce a penetrat pneul.



- ☞ Aveți grijă ca întrerupătorul compresorului să se afle în poziția "O".
- ☞ Desfaceți complet cablul electric depozitat sub compresor.
- ☞ Conectați firele electrice ale compresorului la prizele de 12 V ale vehiculului.
- ☞ Puneți contactul.



- ☞ Porniți compresorul prin deplasarea întrerupătorului în poziția "I" și lăsați să funcționeze până când presiunea în pneu ajunge la 2,0 bari.
- Produsul de colmatare este injectat sub presiune în pneu; nu deconectați conducta de la ventil în timpul acestei operații (risc de stropire).

i Dacă după șapte minute presiunea nu atinge valoarea prescrisă, pneul nu mai poate fi reparat; consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat pentru depanarea vehiculului.

! Fiți atenți, produsul de colmatare este nociv (ex.: etilen-glicol, colofoniu...) în caz de ingerare și iritant pentru ochi. Nu lăsați acest produs la îndemâna copiilor.

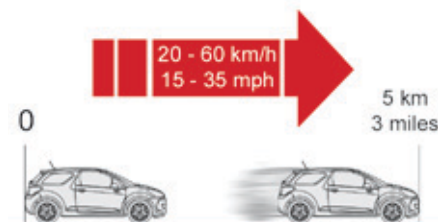
Data limită de utilizare a lichidului este înscrisă pe recipient.

După utilizare, nu aruncați recipientul în mediul înconjurător, predati-l în cadrul rețelei CITROËN sau unei organizații care se ocupă cu recuperarea acestor recipiente.

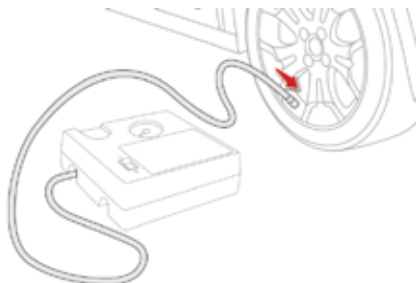
Nu uitați să vă reprovizionați cu un nou recipient, disponibil în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.



Controlul presiunii / Umflare ocazionala



- ☞ Deplasați întrerupătorul în poziția "O".
- ☞ Îndepărtați kitul.
- ☞ Rulați imediat, aproximativ cinci kilometri, cu viteză redusă (între 20 și 60 km/h), pentru a colmata fisura.
- ☞ Opreți-vă pentru a verifica reparația și presiunea, utilizând kitul.

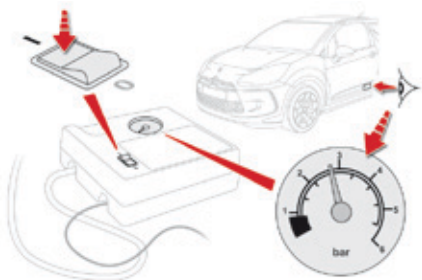


Puteți de asemenea utiliza compresorul, fără injectare de produs, pentru a controla sau umfla ocazional pneurile.

- ☞ Îndepărtați capacul ventilului pneului și țineți-l într-un loc curat.
- ☞ Desfaceți conducta depozitată sub compresor.
- ☞ Însurubați conducta pe ventil și strângeți ferm.



- ☞ Aveți grijă ca întrerupătorul compresorului să fie deplasat în poziția "O".
- ☞ Desfaceți complet cablul electric depozitat sub compresor.
- ☞ Conectați firele electrice ale compresorului la priza de 12 V a vehiculului.
- ☞ Puneți contactul.



Detectare pneu dezumflat

Dupa repararea pneului, martorul va ramane aprins cat timp reinițializarea sistemului nu a fost efectuată.
Pentru mai multe informatii, consultati rubrica "Detectare pneu dezumflat".

- ☞ Porniti compresorul prin deplasarea intrerupatorului in pozitia "I" si ajustati presiunea in conformitate cu valorile inscrise pe eticheta cu presiunea pneurilor vehiculului.

Pentru dezumflare: apasati pe butonul negru situat pe conducta compresorului, la nivelul racordului de ventil.

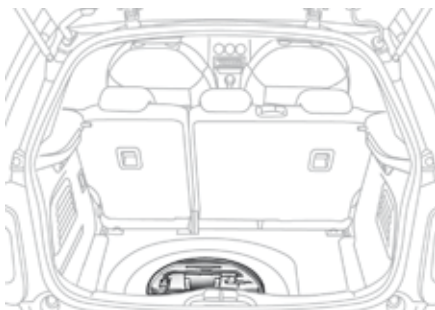
- ☞ Dupa ce a fost atinsa presiunea respectiva, deplasati intrerupatorul in pozitia "O".
- ☞ Îndepărtați și depozitați kitul.

-  In cazul modificarii presiunii din unul sau mai multe pneuri, este necesara reinitializarea sistemului de detectare pneu dezumflat.
Consultati rubrica "Detectare pneu dezumflat".

Inlocuirea unei roți

Metoda de schimbare a unei roți care are pană cu roata de rezerva, utilizand sculele cu care este dotat vehiculul.

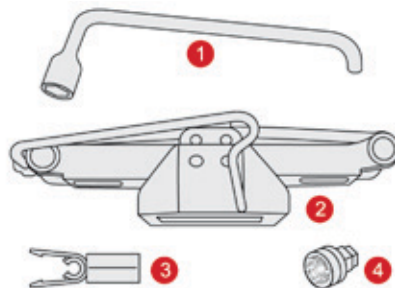
Acces la scule



Sculele sunt amplasate în portbagaj, sub podea.

Pentru acces:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați covorul de podea din portbagaj, tragand de chinga in sus,
- ☞ scoateți caseta de depozitare din polistiren,
- ☞ desprindeți și scoateți cutia cu scule.



Lista sculelor

Toate aceste unelte sunt specifice vehiculului dumneavoastră. Nu le utilizați în alt scop.

1. Cheie pentru demontare roți.
Se folosește la îndepărtarea capacului de roata și la demontarea șuruburilor de fixare a rotii.
2. Cric cu manivelă.
Se utilizează la ridicarea mașinii.

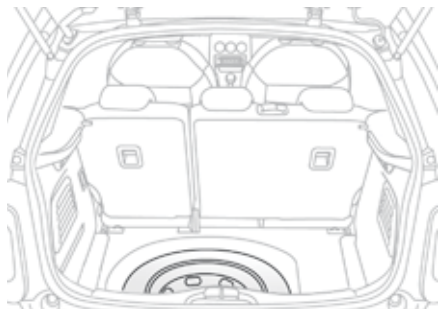
Roata cu capac decorativ

La demontarea unei roți, scoateți în prealabil capacul, cu ajutorul cheii de demontare roți 1, trăgând de la nivelul orificiului de trecere a valvei.

La montarea unei roți, puneți capacul de roata la loc, având grijă să poziționați orificiul de trecere a valvei și să apăsați pe contur cu palma.

3. Scula pentru capacele de protecție a șuruburilor.
Permite demontarea protecțiilor șuruburilor la roțile având janta din aluminiu.
4. Cheie specială pentru șurubul antifurt (în torpedu).
Permite adaptarea cheii de demontare roți la șuruburile speciale "antifurt" (dacă vehiculul este echipat).

Acces la roata de rezerva



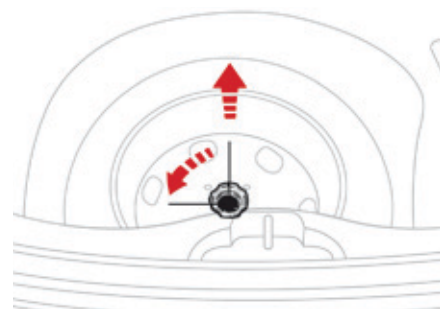
Roata de rezervă este situată în portbagaj sub podea.

În funcție de destinație, exista o roata de rezervă de tip "galeț", sau un kit de reparatie provizorie a pneului.

Pentru acces, citiți paragraful "Acces la scule" de la pagina precedentă.

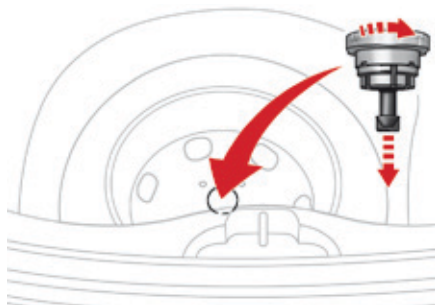
Fixarea rotii de rezervă de tip "galeț"

Dacă vehiculul este echipat cu o roată de rezervă cu janta din aluminiu, la fixare, este normal ca la strângerea șuruburilor să constatați că șaibele nu vin în contact cu roata de rezervă de tip "galeț". Menținerea roții de rezervă este asigurată de suprafața conică de așezare a fiecărui șurub.



Scoaterea rotii

-  Deșurubați șurubul central galben.
-  Ridicați roata de rezervă prin spate.
-  Scoateți roata din portbagaj.



Reamplasarea rotii

- ☞ Așezați roata în locașul său.
- ☞ Desurubați cu câteva ture șurubul central galben, apoi plasați-l în centrul roții.
- ☞ Înșurubați până la capăt șurubul central, pentru a fixa corect roata (se va auzi un clic).

- ☞ Reașezați suportul pentru unelte în mijlocul roții și puneți clemenele de prindere.
- ☞ Reașezați pe locul său cutia de depozitare din polistiren.
- ☞ Reasezați covorul de portbagaj, plinu-l ușor în două (vezi rubrica "Amenajările portbagajului").



La vehiculele echipate cu roata de rezervă de tip "galeț", roata din echiparea originală a vehiculului are loc în locașul rotii de rezervă de tip "galeț"; dar astfel nu s-a mai putut realiza o podea de portbagaj plată.

Demontarea rotii

Stationarea vehiculului

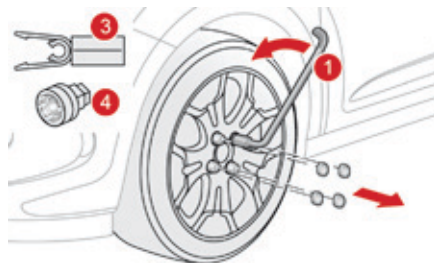
Opriti într-un loc unde nu deranjați circulația: terenul trebuie să fie orizontal, stabil și nealunecos.

Trageți frâna de parcare, scoateți cheia din contact și cuplați viteza întâia*, astfel încât să blocați roțile.

Blocați roata diametral opusă cu cea pe care doriți să o înlocuiți, cu ajutorul unei cale, dacă e necesar.

Asigurați-vă, în mod obligatoriu, că ocupanții au coborât din vehicul și se află într-o zonă care le garantează siguranța.

Niciodată să nu vă băgați sub un vehicul ridicat pe cric, folosiți în acest scop o proptea.

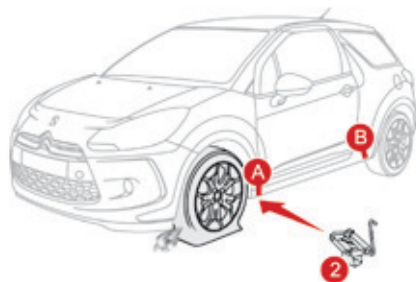


Lista de operatii

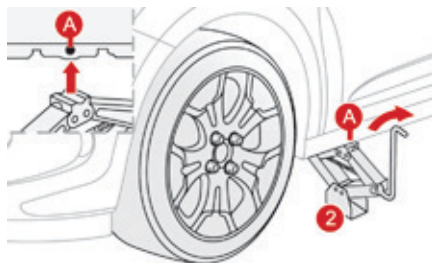
- ☞ Scoateți capacul cromat de pe fiecare șurub cu ajutorul unelei 3 (numai la roata cu janta de aluminiu).
- ☞ Montați adaptorul 4 pe cheia de demontare a roții 1, pentru deblocarea șurubului antifurt (dacă vehiculul este echipat).
- ☞ Deșurubați restul șuruburilor cu ajutorul cheii 1.

 Cricul trebuie să fie foarte stabil. În cazul unui sol alunecos sau puțin stabil, cricul poate aluneca sau se poate prăbuși - Pericol de ranire!
Poziționați cricul numai în locul **A** sau **B** de sub vehicul, asigurându-vă că suprafața de așezare a vehiculului este bine centrată pe capul cricului. În caz contrar, vehiculul poate fi deteriorat și/sau cricul se poate prăbuși - Pericol de ranire!

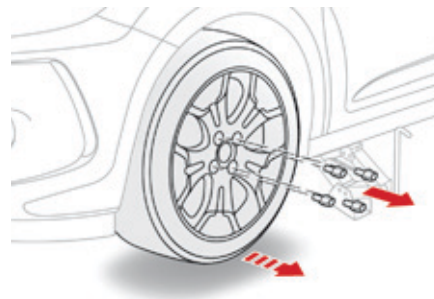
* poziția **P** pentru cutia de viteze automată.



- ☞ Pozitionați talpa cricului 2 pe sol, pe verticala locasului A în fața sau B în spate, prevăzut sub caroserie, cel mai aproape de roata de schimbat.
La vehiculele echipate cu ornamente de prag de caroserie, punctul de sprijin pentru cric este indicat printr-un marcaj pe ornament. Este imperativă amplasarea cricului în axa acestui reper, în zona de sprijin situată în spatele ornamentului și nu pe ornamentul din material plastic.

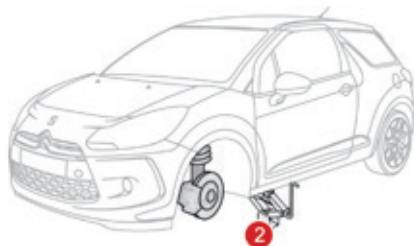


- ☞ Depliați cricul 2 până ce capul acestuia intră în contact cu locasul A sau B utilizat; suprafața de sprijin A sau B a vehiculului trebuie să intre corect în partea centrală a capului cricului.
- ☞ Ridicați vehiculul până când se crează un spațiu suficient între roată și sol, astfel încât să se poată monta cu ușurință roata de rezervă (bună).



- ☞ Scoateți suruburile și așezați-le într-un loc curat.
- ☞ Scoateți roata.

Remontarea rotii



Dupa o schimbare a unei roti

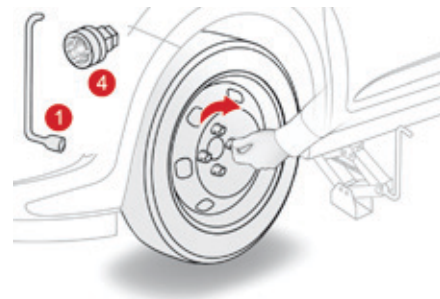
Pentru a așeza corect roata defectă în portbagaj, ridicați în prealabil masca roții de rezervă.

Utilizând roata de rezervă de tip "galeț" nu trebuie să depășiți viteza de 80 km/h.

Verificați de urgență dacă șuruburile sunt bine strânse, precum și presiunea roții de rezervă în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Reparați roata cu pana și remontați-o pe mașină.

Nu este permisă rularea cu mai mult de o roata de rezerva cu utilizare temporară în același timp.



Lista operatiilor

- ☞ Așezați roata în poziție, pe butuc.
- ☞ Înșurubați șuruburile cu mâna, până la capăt.
- ☞ Efectuați o prestrângere prealabilă a șurubului antifurt (dacă vehiculul este echipat), cu cheia 1, echipată cu adaptorul 4.
- ☞ Efectuați o strângere prealabilă a celorlalte șuruburi, utilizând numai cheia 1.



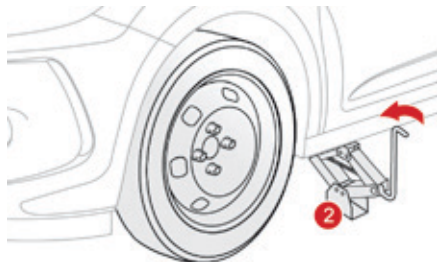
Pneuri RACING

Utilizare în condiții de iarnă

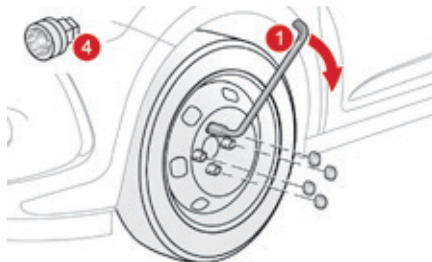
Utilizarea pneurilor 215/40 R18 89W, montate din uzină, nu este adecvată pentru situațiile de iarnă grea. CITROËN va recomanda pentru perioada foarte rece de iarnă utilizarea unor pneuri de iarnă adecvate.



În cazul în care doriți echiparea vehiculului cu lanțuri sau pneuri antiderapante, consultați rețeaua CITROËN, pentru a cunoaște modelele de pneuri prevăzute a fi montate pe vehiculului dumneavoastră.



- ☞ Coborâți complet mașina pe sol.
- ☞ Pliati cricul 2 și scoateți-l.



- ☞ Strangeti definitiv șurubul antifurt (daca vehiculul este echipat), cu cheia 1 echipată cu adaptorul 4.
- ☞ Strangeti definitiv celelalte șuruburi, cu cheia 1 de demontare roți.
- ☞ Puneți la loc capacele cromate pe fiecare șurub (numai la jantele din aluminiu).
- ☞ Depozitați sculele în portbagaj.

Lanturi pentru zapada

În condiții de iarnă, lanțurile pentru zăpadă ameliorează tracțiunea cât și comportamentul vehiculului la frânare.

i Lanțurile pentru zăpadă pot fi montate doar pe roțile față. Acestea nu pot fi montate pe roata de rezervă de tip "galeț".

i Țineți cont de reglementările specifice fiecărei țări în ceea ce privește utilizarea lanțurilor pentru zăpadă și viteza maximă autorizată.

i Evitați rularea pe drumuri dezăpezite cu lanturi pentru zapada, pentru a nu deteriora anvelopele vehiculului cât și carosabilul. Dacă vehiculul dumneavoastră este echipat cu jante din aluminiu, verificați ca nici o parte a lanțului sau a fixărilor acestuia să nu intre în contact cu janta. Se recomanda cu tarie sa va antrenati pentru montarea lanturilor inainte de plecare, pe un teren plan si uscat.

Recomandari de instalare

- ☞ Dacă doriți să montați lanțurile pe parcursul unui drum, opriți vehiculul pe o suprafață plană, în afara carosabilului.
- ☞ Trageți frâna de staționare și asigurați roțile cu o cală pentru a evita alunecarea vehiculului.
- ☞ Montați lanțurile respectând instrucțiunile furnizate de către producătorul acestora.
- ☞ Porniți lent și rulați o perioadă de timp fără a depăși viteza de 50 km/h.
- ☞ Opriți vehiculul și verificați dacă lanțurile sunt corect poziționate.

Utilizați numai lanțurile pentru zăpadă concepute pentru a fi montate pe tipul de roți cu care este echipat vehiculul dumneavoastră:

Vehicul	Dimensiunea anvelopelor originale	Dimensiune maxima za de lant
DS3	185/65 R15	9 mm
	195/55 R16	
	205/45 R17	nu este posibilă montarea lanțurilor
DS3 RACING	215/40 R18	nu este posibilă montarea lanțurilor

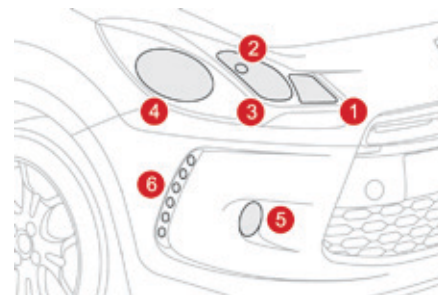
Pentru mai multe informații privind lanțurile pentru zăpadă, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Inlocuirea unui bec

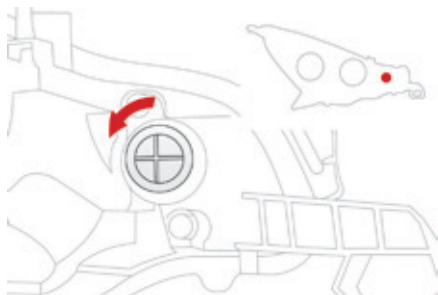
- ❗ Proiectoarele sunt dotate cu geamuri din policarbonat, acoperite cu lac de protecție:
 - ☞ **nu le curatați cu materiale textile uscate sau abrazive, nici cu produse pe baza de detergenți sau solvenți,**
 - ☞ utilizați un burete și soluție de apă cu săpun sau un produs cu pH neutru,
 - ☞ utilizând sistemul de spălare de înaltă presiune pentru a curăța petele persistente, nu îndreptați mult timp pistolul spre proiectoare, farurilor sau contururilor acestora pentru a evita deteriorarea lacului de protecție și a garniturii de etanșare.

- ❗ Înlocuirea unui bec trebuie efectuată cu farul stins de mai multe minute (risc de arsură gravă).
 - ☞ Nu atingeți direct becul: utilizați lavete neplușate.
- Este absolut necesară utilizarea exclusivă a becurilor anti-ultraviolet (UV), pentru a nu deteriora proiectorul. Înlocuiți întotdeauna un bec defect cu altul nou având aceleași repere și aceleași caracteristici.

Lumini fata cu halogen



1. Lumini semnalizatoare de direcție (PY21W ambra).
2. Lumini de pozitie (W5W).
3. Lumini de drum (H1-55W).
4. Lumini de intalnire (H7-55W).
5. Lumini anticeata (PSX24W).
6. Lumini de zi cu LED-uri (diode).



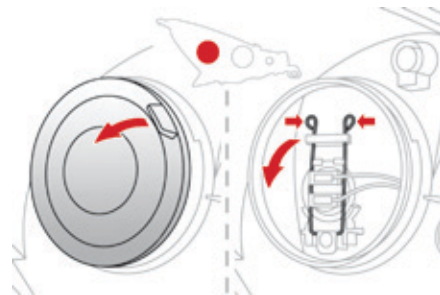
Schimbarea lămpilor la indicatoarele de direcție

i O aprindere intermitentă mai rapidă a matorului de semnalizare de direcție (dreapta sau stanga) indică defectarea unui bec de pe partea respectivă.

- ☞ Rotiți cu un sfert de tură suportul lămpii și scoateți-l.
 - ☞ Scoateți lampa și înlocuiți-o.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.

i Lămpile de culoarea chihlimbarului sau argintii, așa cum sunt indicatoarele de direcție, trebuie înlocuite cu lămpi având caracteristicile și culoarea identică.

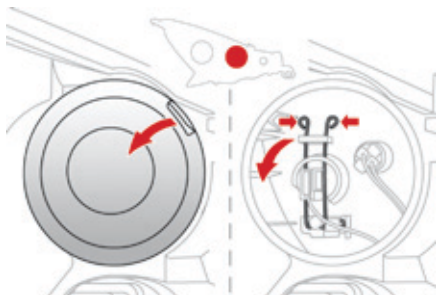
! La remontare, închideți cu grijă capacul de protecție pentru a garanta etanșeitatea farului.



Schimbarea becurilor luminilor de întâlnire

- ☞ Scoateți capacul de protecție, trăgând clema.
- ☞ Debranșați conectorul becului.
- ☞ Depărtați arcurile pentru a elibera becul.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

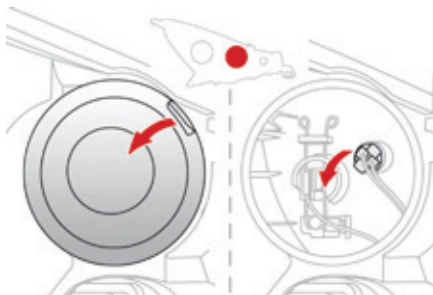
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea becurilor la luminile de drum

- ☞ Scoateți capacul de protecție, tragând de clema.
- ☞ Debransați conectorul becului.
- ☞ Departați arcurile pentru a elibera becul.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.

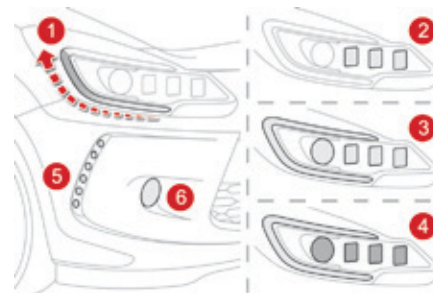


Schimbarea becurilor la luminile de pozitie

- ☞ Scoateți capacul de protecție, tragând de clema.
- ☞ Trageți suportul becului, presând lamelele de pe ambele părți.
- ☞ Trageți becul și înlocuiți-l.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.

Lumini fata LED* / Xenon



1. Lumini de semnalizare directie (LED).
2. Lumini de pozitie (LED).
3. Lumini de intalnire (Xenon).
4. Lumini de drum (LED/Xenon).
5. Lumini de zi (LED).
6. Proiectoare anticeata fata (PSX24W).

Pentru inlocuirea acestui tip de becuri (LED / Xenon), consultati rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

* LED: diode electroluminiscente.



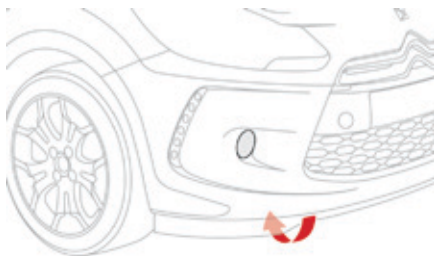
Schimbarea semnalizatoarelor de direcție laterală

- ☞ Introduceți o șurubelniță în mijlocul corpului de iluminat, între acesta și baza oglinzii retrovizoare.
- ☞ Basculați șurubelnița pentru a scoate corpul de iluminat și scoateți-l.
- ☞ Debranșați conectorul corpului de iluminat.
- ☞ Înlocuiți corpul de iluminat.

Pentru remontare, executați aceste operații în ordine inversă.



Pentru a vă procura corpul de iluminat, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Schimbarea becurilor proiectoarelor anticeata

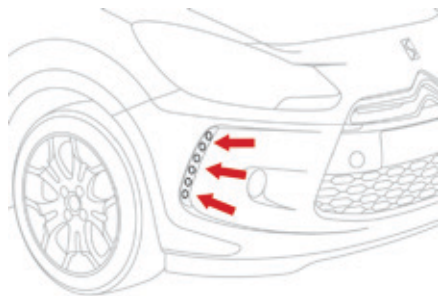
- ☞ Accesul la proiectoarele anticeata este posibil prin orificiul situat sub bara de protecție.
- ☞ Debranșați conectorul suportului de bec, de culoare neagră, apăsând pe partea superioară a clemii.
- ☞ Scoateți suportul lampii apăsând cele două clemme (în sus și în jos).
- ☞ Înlocuiți modulul.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Pentru procurarea modulului, contactați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

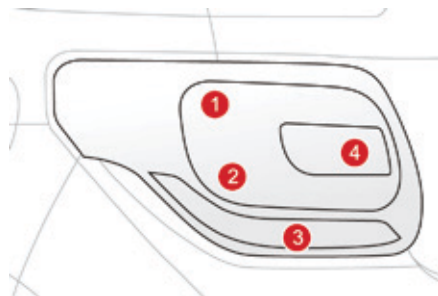
În cazul în care aveți dificultăți la înlocuirea acestor becuri, puteți, de asemenea, consulta rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Inlocuirea luminilor de zi cu LED-uri

Pentru a înlocui acest tip de diode, consultați
un reparator agreat CITROËN sau un Service
autorizat.

Lumini spate



1. Lumini de stop / de poziție (P21/5W).
2. Lumini de poziție (P5W).
3. Lumini de semnalizare de direcție (PY21W ambra).
4. Lumini de ceață, partea stângă (PR21W roșu)
Lumini de mers înapoi, partea dreaptă (P21W).

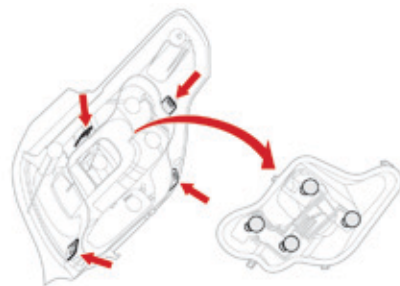


Becurile de culoare ambra sau roșie, cum sunt cele ale luminilor de semnalizare a direcției sau de ceață, trebuie înlocuite cu becuri având caracteristici și culori identice.



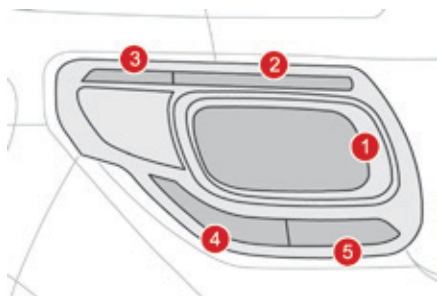
Schimbarea becurilor

- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Îndepărtați capacul de acces de pe garnitura corespunzătoare.
- ☞ Deșurubați piulita fluture de fixare a blocului optic.
- ☞ Desprindeți conectorul blocului optic.
- ☞ Scoateți blocul optic cu grijă, trăgând de partea inferioară și pivotându-l înspre exterior.



- ☞ Depărtați cele patru lamele și scoateți suportul becurilor.
 - ☞ Rotiți becul un sfert de tură și înlocuiți-l.
- Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.
Angajați blocul optic în ghidajele sale, acționând paralel cu axa vehiculului.

Lumini spate 3D



1. Lumini de pozitie 3D cu LED-uri (diode).
2. Lumini de stop / de pozitie cu LED-uri (diode).
3. Lumini de pozitie laterale cu LED-uri (diode).
4. Lumini semnalizatoare de directie (PY21W ambra).
5. Lumini de ceata, partea stanga (H21W rosu)
Lumini de mers inapoi, partea dreapta (H21W).

i Becurile de culoare ambra sau rosie, cum sunt cele ale luminilor de semnalizarea a directiei sau de ceata, trebuie inlocuite cu becuri avand caracteristici si culori identice.



Acces la becuri

- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Îndepărtați capacul de acces de pe garnitura corespunzătoare.
- ☞ Deșurubați piulita fluture de fixare a blocului optic.
- ☞ Desprindeți conectorul blocului optic.
- ☞ Scoateți blocul optic cu grijă, trăgând axial spre exterior.

Pentru remontare, efectuați aceste operații în ordine inversă.

Angajați blocul optic în ghidajele sale, paralel cu axa vehiculului.

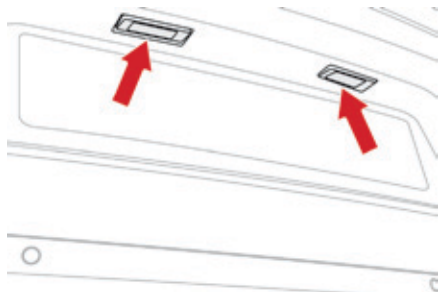


Inlocuirea luminilor semnalizatoare de directie (4) si a luminilor de ceata sau de mers inapoi (5)

- ☞ Rotiti lampa cu un sfert de tura, îndepărtați-o și înlocuiți-o.

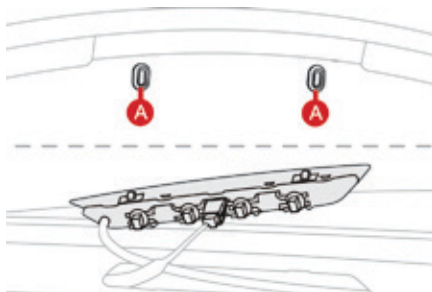
Inlocuirea luminilor de pozitie si de stop cu LED-uri (diode)

Pentru înlocuirea acestui tip de lampi cu diode, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Schimbarea becurilor de placuta de inmatriculare (W5W)

- ☞ Introduceți o șurubelniță subțire într-una dintre găurile exterioare ale carcasei transparente.
- ☞ Împingeți-o înspre exterior pentru a o desprinde.
- ☞ Îndepărtați carcasa transparentă.
- ☞ Trageți becul și înlocuiți-l.



Schimbarea celui de-al treilea bec de stop (4 becuri W5W)

- ☞ Deschideți portbagajul.
- ☞ Îndepărtați cele două obturatoare A, situate pe garnitura.
- ☞ Apasați axial pe blocul optic, acționând cu două șurubelnite pentru a-l extrage către exterior.
- ☞ Deconectați conectorul și, dacă este necesar, conducta de spălare.
- ☞ Rotiți un sfert de rotație suportul becului corespunzător becului defect.
- ☞ Scoateți becul și înlocuiți-l.

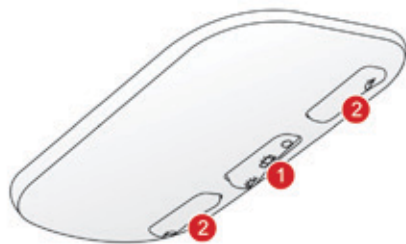
Pentru remontare, efectuați aceste operații în sens invers.



Schimbarea celui de-al treilea stop (diode)

Pentru înlocuirea acestui tip de stop cu diode, consultați un reparator agreat CITROËN sau un Service autorizat.

Iluminat interior



Plafoniera (1 / W5W)

Desprindeți carcasa plafonierei 1 cu o surubelnita mica, de pe latura unde este amplasata comanda, pentru a avea acces la becul defect.

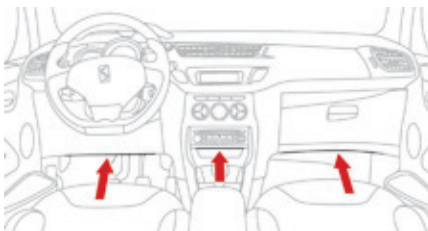
Lumini de citit harta (2 / W5W)

Demontati carcasa plafonierei 1. Desprindeți carcasa spotului respectiv, pentru a avea acces la becul spotului 2 in cauza.



Iluminat de portbagaj (W5W)

Demontati caseta, impingand soclul dinspre spate.



Iluminat de spatiu pentru picioare si compartiment de depozitare central (W5W)

Desprindeți carcasa corpului de iluminat, pentru acces la bec.

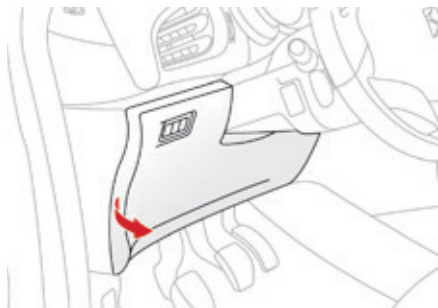


Iluminat de torpedo (W5W)

Desprindeți carcasa corpului de iluminat, pentru acces la bec.

Inlocuirea unei sigurante

Acces la scule

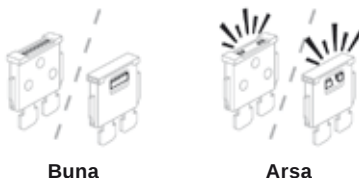


Penseta de extracție și suporturile pentru siguranțele de schimb sunt instalate pe spatele capacului casei cu siguranțe din planșa de bord.

Pentru a ajunge la ele:

- ☞ deschideți capacul trăgând de o parte,
- ☞ îndepărtați capacul complet,
- ☞ scoateți penseta.

Inlocuirea unei sigurante



Înainte de a înlocui siguranța, este necesar să se cunoască cauza penei pentru a o putea remedia.

- ☞ Identificați siguranța defectă, analizând starea filamentului său.
- ☞ Utilizați penseta specială, pentru a scoate siguranța din locașul său.
- ☞ Înlocuiți întotdeauna siguranța defectă cu una având intensitatea echivalentă cu cea arsă.
- ☞ Verificați corespondența dintre numărul gravat pe cutie, intensitatea gravată deasupra și tabelele de mai jos.

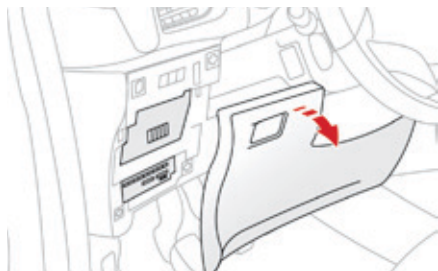
Instalarea accesoriilor electrice

Circuitul electric este conceput pentru a funcționa cu echipamente de serie sau opționale.

Înainte de a instala alte echipamente sau accesorii electrice pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

 CITROËN își declină orice responsabilitate privind cheltuielile cauzate de aducerea în stare de funcționare a vehiculului dumneavoastră, sau de defectiunile rezultate din instalarea de accesorii auxiliare nefurnizate, nerecomandate de CITROËN și neinstalate conform instrucțiunilor sale, mai ales când consumul tuturor aparatelor suplimentare conectate este mai mare de 10 miliamperi.

Sigurante in planșa de bord



Cutia cu siguranțe este așezată în partea inferioară a planșei de bord (în partea stângă).



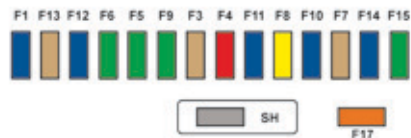
Acces la sigurante

☞ Vezi paragraful "Acces la scule".

Tabel cu siguranțele

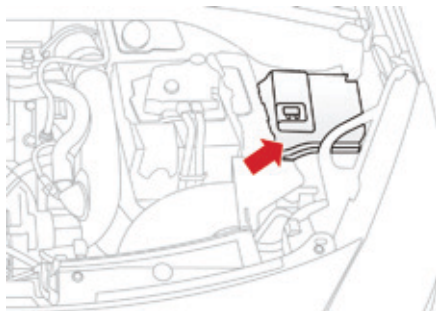
Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
FH36	5 A	BSR (Boîtier de Servitude Remorque).
FH37	-	Neutilizat.
FH38	20 A	Amplificator Hi-Fi.
FH39	20 A	Incazare scaune.
FH40	40 A	BSR (Boîtier de Servitude Remorque).

Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F1	15 A	Ștergător de luneta.
F2	-	Neutilizat.
F3	5 A	Calculator airbaguri și pretensionări pirotehnice.
F4	10 A	Aer conditionat, contactor de ambreiaj, pompa filtru de particule (Diesel), priza diagnostic, debitmetru de aer (Diesel).
F5	30 A	Actionare geamuri, comanda actionare geam pasager, motor actionare geamuri fata.
F6	30 A	Motor actionare geamuri conducator.
F7	5 A	Plafoniera, iluminat torpedu.



Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
F8	20 A	Radio auto, radionavigatie, ecran multifunctional, calculator de alarma, sirena de alarma.
F9	30 A	Priza de 12 V, bricheta, alimentare suport pentru sistem de navigatie portabil.
F10	15 A	Comenzi la volan.
F11	15 A	Antifurt, priza diagnostic, calculator CV automata.
F12	15 A	Senzor de ploaie / luminozitate, BSR (Boitier de Servitude Remorque).
F13	5 A	Contacteur de stop principal, BSM (Boitier de Servitude Moteur).
F14	15 A	Calculator de asistare la parcare, calculator airbaguri, tablou de bord combinat, aer conditionat automat, USB box, amplificator Hi-Fi.
F15	30 A	Blocare deschideri.
F16	-	Neutilizat.
F17	40 A	Degivrare luneta și retrovizoare exterioare.
SH	-	Shunt PARC.

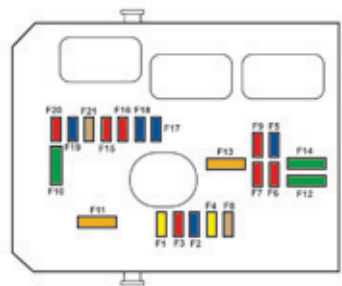
Sigurante în compartimentul motorului



Caseta cu siguranțe este amplasată în compartimentul motorului, aproape de baterie (în partea stângă).



Orice intervenție la siguranțele din modulul amplasat pe baterie trebuie efectuată în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

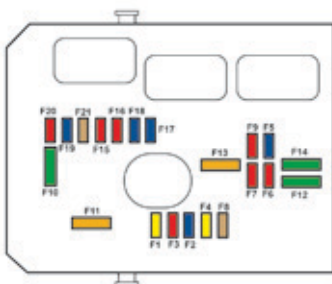


Acces la siguranțe

- ☞ Desfaceți capacul.
- ☞ Înlocuiți siguranța (vezi paragraful corespunzător).
- ☞ După intervenție, închideți cu grijă capacul, pentru a garanta etanșeitatea cutiei cu siguranțe.

Tabel cu siguranțe

Siguranța Nr.	Intensitate	Funcții
F1	20 A	Alimentare calculator motor, releu de comanda grup electroventilator, releu principal control motor multifunctional, pompa injectie (Diesel).
F2	15 A	Claxon.
F3	10 A	Spălare geamuri față/spate.
F4	20 A	Lumini de zi.
F5	15 A	Încălzire motorină (Diesel), pompa aditiv filtru de particule (Diesel), debitmetru de aer (Diesel), electrovalva EGR (Diesel), incalzitor blow-by si electrovalve (VTi).
F6	10 A	Calculator ABS/ESP, contactor de stop secundar.
F7	10 A	Direcție asistată electric, cutie de viteze automata.
F8	25 A	Comanda demaror.
F9	10 A	Modul de comutație si de protecție (Diesel).
F10	30 A	Încălzire motorina (Diesel), incalzitor blow-by (Diesel), pompa de carburant (VTi), injectoare bobine de aprindere (benzina).
F11	40 A	Ventilator aer condiționat.



Siguranța Nr.	Intensitate	Funcții
F12	30 A	Viteză mică/mare ștergător parbriz.
F13	40 A	Alimentare BSI (Boîtier Servitude Intelligent) (+ după contact).
F14	30 A	Alimentare Valvetronic (VTi).
F15	10 A	Lumini de drum dreapta.
F16	10 A	Lumini de drum stânga.
F17	15 A	Lumini de întâlnire stânga.
F18	15 A	Lumini de întâlnire dreapta.
F19	15 A	Sonda de oxigen sielectrovalve (VTi), electrovalve (Diesel), electrovalva EGR (Diesel).
F20	10 A	Pompe, termostat pilotat (VTi), electrovlve de distribuție (THP), sonda de apa in motorina (Diesel).
F21	5 A	Alimentare comada electroventilator, APC, ABS, ESP, pompa turbo (THP).

Tabel cu sigurante maxi

Siguranta Nr.	Intensitate	Functii
MF1*	60 A	Grup electroventilator.
MF2*	30 A	Pompa ABS/ESP.
MF3*	30 A	Electrovalve ABS/ESP.
MF4*	60 A	Alimentare BSI (Boîtier de Servitude Intelligent).
MF5*	60 A	Alimentare BSI (Boîtier de Servitude Intelligent).
MF6*	30 A	Grup electroventilator aditional (THP).
MF7*	80 A	Caseta sigurante habitacul.
MF8*	-	Neutilizat.

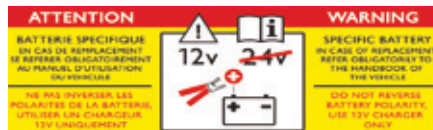
* Siguranțele de tip maxi sunt o protecție suplimentară a sistemelor electrice. Orice intervenție asupra acestor siguranțe maxi trebuie efectuată de rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.

Baterie

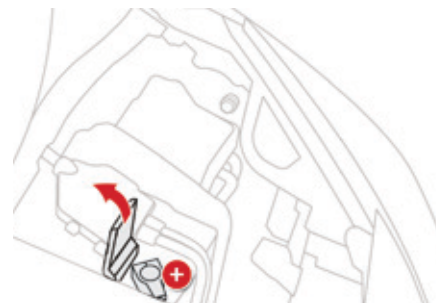
Mod de operare pentru încărcarea bateriei, sau pornirea motorului cu ajutorul altei baterii.

! Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debransare, o intervenție exclusiv în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat. Nerespectarea acestor indicații riscă să antreneze o uzură prematură a bateriei.

i După remontarea bateriei în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat, sistemul Stop & Start nu va fi activ decât după o imobilizarea continuă a vehiculului, a cărei durată depinde de condițiile climatice și de nivelul de încărcare a bateriei (până la aproximativ 8 ore).



Acces la baterie



Bateria este situată sub capota motorului.

Accesul la baterie:

- ☞ deschideți capota folosind maneta din interior, apoi pe cea din exterior,
- ☞ fixați tija,
- ☞ ridicați capacul de plastic de pe borna (+).

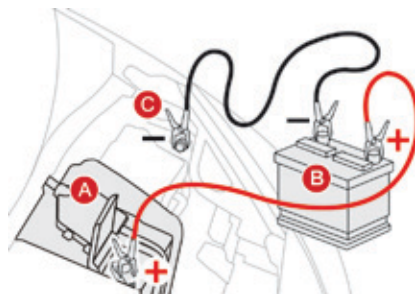
Pornirea cu ajutorul altei baterii

Atunci cand bateria vehiculului dumneavoastra este descarcata, motorul poate fi pornit cu ajutorul unei baterii de ajutor (externa sau a unui alt vehicul) si al cablurilor de ajutor.

Verificati in prealabil daca bateria de ajutor are o tensiune nominala de 12 V si o capacitate cel putin egala cu cea a bateriei descarcate.

Nu porniti motorul prin conectarea unui incarcator de baterie.

Nu conectati borna (+) in timp ce functioneaza motorul.



- ☞ Conectați cablul roșu la borna (+) a bateriei **A**, apoi la borna (+) a bateriei de ajutor **B**.
- ☞ Conectați o extremitate a cablului verde sau negru la borna (-) a bateriei de ajutor **B** (sau in punctul de masa al vehiculului depanator).
- ☞ Conectați cealaltă extremitate a cablului verde sau negru la punctul de masa **C** al vehiculului aflat in pana (sau pe suportul motorului).

- ☞ Porniti motorul vehiculului depanator si lasati sa functioneze cateva minute.
- ☞ Acționați demarorul vehiculului in pana si lăsați motorul să funcționeze.
Daca motorul nu porneste imediat, taiati contactul si asteptati cateva secunde inainte de a efectua o noua incercare.
- ☞ Așteptați revenirea la turația de ralanti, apoi deconectați cablurile de ajutor in ordine inversa conectarii.

⚠ Unele functii nu sunt disponibile cat timp bateria nu a atins un nivel de incarcare suficient.

Pentru reincarcarea bateriei cu un redresor

☞ Respectați instrucțiunile de utilizare date de producatorul redresorului.

⚠ Nu debranșați bateria pentru a o încălca.

♻ Bateria conține substanțe nocive, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul. Ele trebuie eliminate conform prescripțiilor legale și nu trebuie în nici un caz aruncate împreună cu resturile menajere. Reciclați bateriile folosite la un centru de colectare.

⚠ Nu împingeți vehiculul pentru a porni motorul, dacă vehiculul este echipat cu o cutie de viteze manuală pilotată sau automată.

⚠ Înainte de a manipula bateria, luați măsuri pentru a vă proteja ochii și fața. Orice operație asupra bateriei trebuie să fie efectuată într-un spațiu bine aerisit și departe de foc deschis sau de surse de scântei, pentru a evita orice risc de explozie și de incendiu. Nu încercați să reîncărcați o baterie înghețată; pentru a evita riscul de explozie, aceasta trebuie să fie întâi dezghețată. Dacă bateria a înghețat, înainte de a o reîncărca apălați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat pentru a verifica dacă există vreo deteriorare a componentelor interne sau dacă recipientul este fisurat, cea ce ar implica riscul unor scurgeri de acid toxic și coroziv. Nu inversați polaritatea și utilizați doar un încărcător de 12 V. Nu deconectați bornele bateriei în timp ce funcționează motorul. Nu reîncărcați bateriile fără să fi deconectat întâi bornele. La sfârșitul operației spălați-vă mainile.

Mod economie de energie

Sistem ce gestionează durata utilizării anumitor funcții, pentru a păstra o rezerva suficientă de energie în baterie.

După oprirea motorului, puteți utiliza în continuare, timp cumulat de maxim treizeci minute, anumite funcții cum ar fi autoradio, ștergătoarele, faza scurtă, plafonierele...



Acest interval de timp poate fi mult mai scurt dacă nivelul de încărcare a bateriei este redus.

Trecerea la acest mod

La terminarea acestui interval de timp, un mesaj de trecere în modul economie de energie apare pe ecranul multifuncțional și funcțiile active trec în starea de veghe.



Dacă o convorbire telefonică are loc în acest moment, prin sistemul audio de navigație eMyWay, aceasta va fi întreruptă după 10 minute.

Ieșirea din acest mod

Aceste funcții vor fi automat activate la următoarea utilizare a vehiculului.

☞ Pentru a beneficia imediat de aceste funcții, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze pentru câteva momente.

Timpul de care dispuneți va fi dublul timpului de funcționare a motorului. În orice caz, acest interval de timp este cuprins între cinci și treizeci minute.



O baterie descărcată nu permite pornirea motorului (vezi paragraful corespunzător).

Mod de delestare

Sistemul gestionează anumite funcții, în concordanță cu nivelul de încărcare al bateriei. Cu vehiculul în mers, anumite funcții cum ar fi aerul condiționat, degivrarea lunetei... pot fi dezactivate temporar, în funcție de starea de încărcare a bateriei.

Reactivarea funcțiilor dezactivate se face automat, imediat ce starea bateriei o permite.

Inlocuirea unei lamele de stergator de geam fata sau spate

Modul de înlocuire a unei lamele uzate a ștergătorului cu una nouă, fără a folosi o scula.

Inainte de demontarea unei lamele din fata

- ☞ În minutul care urmează întreruperii contactului, acționați comanda ștergătoarelor pentru a poziționa lamelele în poziție verticală.

Această poziție trebuie utilizată pentru a nu deteriora stergătorul de parbriz sau capota.

Montare

- ☞ Verificați mai întâi lungimea lamelei, deoarece lamela cea mai scurtă este pe partea pasagerului.
- ☞ Montați lamela nouă și blocați-o.
- ☞ Rabateți brațul cu grijă.

Demontare

- ☞ Ridicați brațul ștergătorului.
- ☞ Deblocați lamela și scoateți-o.

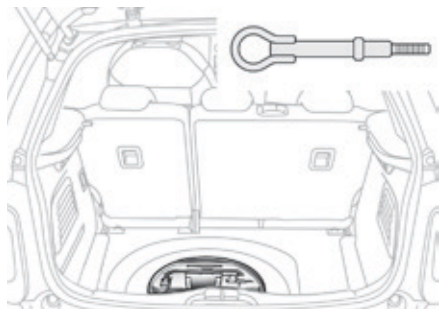
Dupa remontarea unei lamele fata

- ☞ Puneți contactul.
- ☞ Acționați din nou comanda, pentru a aduce ștergătoarele în poziția inițială.

Remorcarea vehiculului

Mod de operare ce trebuie urmat pentru a remorca vehiculul, sau pentru a remorca un alt vehicul, cu un dispozitiv mecanic amovibil.

Acces la scule



Inelul de remorcare se află în portbagaj, sub podea.

Pentru a avea acces la acesta:

- ☞ deschideți portbagajul,
- ☞ ridicați panoul de podea,
- ☞ scoateți cutia de depozitare din polistiren,
- ☞ scoateți inelul de remorcare din cutie.

Indicații generale

Respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră.

Verificați ca greutatea vehiculului tractor să fie mai mare decât cea a vehiculului tractat. Conducătorul trebuie să rămână la volanul vehiculului remorcat și trebuie să aibă un permis de conducere valid.

Dacă se efectuează tractarea cu cele patru roți pe sol, utilizați întotdeauna o bară de remorcă omologată; corzile și chingile sunt interzise.

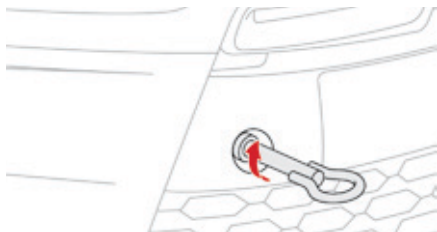
Vehiculul tractor trebuie să pornească ușor.

În cazul tractării cu motorul oprit, nu mai sunt asistate frânarea și direcția.

În următoarele cazuri, este imperativ să apelați la un profesionist pentru remorcă:

- vehicul în pană pe autostradă sau pe o cale de rulare rapidă,
- vehicule cu tracțiune pe patru roți,
- imposibilitatea trecerii cutiei de viteze la punctul mort, deblocării direcției, sau eliberării frânei de staționare,
- tractare cu numai două roți pe sol,
- lipsa unei bare de remorcă omologate...

Remorcarea propriului vehicul



- ☞ În bara față, deschideți obturatorul, apăsând pe partea de jos a acestuia.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Poziționați maneta de viteze în punctul mort (poziția **N** pentru cutia de viteze manuala pilotata, sau automată).

i Nerespectarea acestei indicații poate duce la deteriorarea unor subansamble (frâne, transmisie...) și la lipsa asistării la frânare la repornirea motorului.

- ☞ Deblocati directia, rotind cheia in contact cu o treapta si eliberati frana de stationare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la ambele vehicule.
- ☞ Porniti lent si rulati cu viteza redusa pe o distanta mica.

Remorcarea altui vehicul



- ☞ În bara spate deschideți obturatorul apăsând pe partea sa joasă.
- ☞ Înșurubați complet inelul de remorcare.
- ☞ Instalați o bară de tractare.
- ☞ Aprindeți luminile de avarie la cele doua vehicule.
- ☞ Porniti lent si rulati cu viteza redusa pe o distanta mica.

Atașarea unei remorci



Dispozitiv mecanic adaptat pentru atasarea unei remorci sau a unei rulote cu semnalizare și iluminat complementare.

Vehiculul dumneavoastră este în primul rând conceput pentru transportul de persoane și bagaje, dar, în același timp, poate fi utilizat pentru tractarea unei remorci.



Vă recomandăm să utilizați dispozitivele de remorcare și cablurile originale CITROËN, care au fost testate și omologate încă din faza de concepție a vehiculului dumneavoastră și să încredințați montarea acestui dispozitiv rețelei CITROËN sau unui Service autorizat. În cazul montării în afara rețelei CITROËN, această instalare trebuie făcută conform instrucțiunilor constructorului.

Conducerea cu remorcă supune vehiculul tractat la solicitări mai mari și cere din partea șoferului o atenție deosebită.

Recomandari de conducere

Repartizarea incarcaturii

☞ Repartizați încărcătura în remorcă astfel încât obiectele cele mai grele să fie cât mai aproape de axa roților, iar sarcina verticală pe brațul de remorcare să fie aproape de, dar să nu depășească, valoarea maximă autorizată.

Densitatea aerului scade odată cu altitudinea, reducând astfel performanțele motorului. Sarcina maximă remorcabilă trebuie redusă cu câte 10 % pentru fiecare 1 000 m de altitudine suplimentari.

Consultați capitolul "Caracteristici tehnice", pentru a cunoaște masele și sarcinile remorcabile în funcție de vehiculul dumneavoastră.

Vant lateral

☞ Țineți cont de creșterea sensibilității la vânt.

Racire

Tractarea unei remorci în pantă crește temperatura lichidului de răcire.

Ventilatorul fiind acționat electric, capacitatea sa de răcire nu depinde de turația motorului.

☞ Pentru a reduce regimul motorului, reduceți viteza.

Sarcina maximă remorcabilă în pantă timp îndelungat depinde de înclinarea acesteia și de temperatura exterioară.

În orice caz, fiți atenți la temperatura lichidului de răcire.



☞ În cazul aprinderii matorului de avertizare și a matorului **STOP**, opriți vehiculul și motorul cât mai curând posibil.

Frane

Tractarea unei remorci crește distanța de frânare.

Pentru a limita încălzirea franelor, în mod deosebit la coborârea pantelor pe munte, este recomandată utilizarea franei de motor.

Pneuri

☞ Verificați presiunea în pneurile vehiculului tractor și ale remorcii tractate, respectând presiunile recomandate.

Lumini

☞ Verificați semnalizarea electrică a remorcii.



Asistența la parcare cu spatele va fi automat dezactivată în cazul folosirii unui dispozitiv de remorcă original CITROËN.

Dispozitiv de remorcă RACING



Vehiculul dumneavoastră nu poate fi echipat cu un dispozitiv de remorcă. Dimensiunile echipamentului de tip sport nu o permit.

Recomandari de intretinere

Recomandarile generale de întreținere a vehiculului dumneavoastră sunt detaliate în carnetul de intretinere si garantii.

Vopsea mata

Dacă vehiculul este acoperit cu un lac incolor mat, este imperativ să țineți cont de indicațiile următoare, pentru a nu deteriora vopseaua printr-un tratament inadecvat.

Aceste observații sunt valabile și pentru jantele din aliaj acoperite cu lac incolor mat.



Nu executati niciodata o curatare fara apa.

Nu spalati niciodata vehiculul intr-o instalatie de spalare automata cu perii rului.

Nu lustruiți niciodată vehiculul și jantele din aliaj. Această acțiune va face vopseaua lucioasă.

Nu utilizați produse de curățare pentru vopsea, produse abrazive sau de lustruire, nici produse de conservare a luciului (ceară, spre exemplu) pentru a întreține vopseaua. Aceste produse sunt adecvate pentru suprafețe lucioase. Aplicarea lor pe vehicule acoperite cu vopsea mată deteriorează grav suprafața vehiculului și determină apariția ireversibilă a unor zone lucioase sau pătate.

Nu utilizați niciodată tija de spalare cu apa la înalta presiune echipată cu perii. Riscăți să zgăriați vopseaua.

Nu alegeți niciodată un program de spălare cu tratament final cu ceară caldă.

Este recomandată spălarea cu apă la înalta presiune, sau cel puțin cu jet de apă având un debit mare.

Se recomandă clătirea vehiculului cu apă demineralizată.

Pentru stergerea caroseriei este recomandat numai un material textil cu microfibre, curat și fără a efectua frecări intense.

Eventualele pete de carburant de pe caroserie trebuie șterse ușor și apoi lăuate să se usuce.

Dintre produsele de întreținere din gama "TECHNATURE" recomandate și agreate de CITROËN, alegeți produsul pentru îndepărtarea urmelor de insecte și șamponul auto, singurele produse de utilizat pe acest tip de caroserie. Produsul pentru îndepărtarea urmelor de insecte poate fi utilizat și pentru curățarea petelor de mici dimensiuni (exemplu: urme de mâini...). Efectuați retușarea vopselei întotdeauna în cadrul rețelei CITROËN sau la un Service autorizat.



Piele

Pielea este un produs natural. O întreținere adecvată și regulată este indispensabilă pentru asigurarea longevității.



Consultați carnet de întreținere și garanții al vehiculului, pentru a cunoaște toate măsurile de prevedere particulare ce trebuie respectate.

Întreținerea autocolantelor

Aceste elemente de personalizare sunt autocolante tratate pentru o bună rezistență în timp și împotriva smulgerii.

Ele au fost concepute pentru a personaliza caroseria.

Disponibile și ca accesorii, vă recomandăm să le montați utilizând serviciile rețelei CITROËN sau la un Service autorizat.

La spălarea vehiculului, mențineți o distanță de minim 30 centimetri între duza aparatului de curățare cu înaltă presiune și autocolantele de pe caroserie.

Accesorii

Rețeaua CITROËN vă propune o gamă largă de accesorii și piese originale.

Aceste accesorii și piese sunt adaptate vehiculului, sunt înregistrate cu reper CITROËN și beneficiază de garanție.

"Confort":

storuri parasolare, defletoare de geam de usa, modul izoterm, scrumiera, cartus parfumat, umeras fixat pe tetiera, cotiera centrala fata, oglinda de parasolar amovibila, lampa de lectura, asistare la parcare cu fata si spatele...

"Stil":

volan imbracat in piele cu motive florale, planșa de bord in culori diferite si carbotech, nuca schimbatorului de viteze in diferite culori si din piele, suport din aluminiu pentru picior, eleron spate, jante din aluminiu, capace de roata, capac central de janta de diferite culori, stickere de personalizare exterioara, set de ornamente cromate de exterior...

"Protectie":

covoras de podea*, bavete, huse de scaune, husa de protectie vehicul, protectie de bara de protectie...

"Solutii de transport":

bac de portbagaj, cale de portbagaj, covor de portbagaj, plasa de portbagaj, bare de acoperis transversale, suport de biciclete, port-schiuri, portbagaje de acoperis, dispozitive de remorcare, cabluri electrice pentru remorca...



In cazul montarii unui dispozitiv de remorcare si a cablului electric aferent in afara rețelei CITROËN, este imperativ ca aceasta montare sa se faca utilizand preechiparea vehiculului si prevederile constructorului.

"Siguranta":

alarmă antiefracție, antifurt de roata, sistem de reperare a vehiculului, etilotest, trusă de prim ajutor, triunghi de presemnalizare, vesta de siguranta inalta vizibilitate, scaune pentru copii, lanțuri antiderapante și huse antiderapante pentru zapada, extingtor, centura de siguranta pentru animale de companie...

- * Pentru a evita orice risc de blocare a pedalelor:
- verificați poziționarea și fixarea corectă a covorașului de podea,
 - nu așezați niciodată două covorașe.



"Multimedia":

kit mâini-libere Bluetooth®, sisteme audio, sistem de navigație semiintegrat, sisteme de navigație portabile, CD de actualizare cartografie, asistenta de ajutor la conducere, DVD player, USB Box, difuzoare, modul Hi-Fi, priza de 230 V, Wi-Fi imbarcat, suport de telefon/smartphone, suport multimedia spate...

Prezentandu-va în rețeaua CITROËN, vă puteți procura de asemenea produse de curățare și întreținere (interior și exterior) - din gama de produse ecologice "TECHNATURE" -, produse de completare (lichid de spălare geamuri...), creioane de retus vopsea și sprayuri cu vopsea de culoarea exactă a vehiculului dumneavoastră, rezerve (cartuș pentru kitul de depanare provizorie a pneurilor...), ...

Instalarea emițătoarelor de radiocomunicații

Înainte de a instala un emițător de radiocomunicații ca post-echipare, cu antenă exterioară pe vehiculul dumneavoastră, consultați rețeaua CITROËN care vă va informa asupra caracteristicilor emițătoarelor (bandă de frecvență, putere maximă de ieșire, poziția antenei, condiții specifice de instalare) ce pot fi montate, conform Directivei de Compatibilitate Electromagnetică a Automobilului (2004/104/CE).

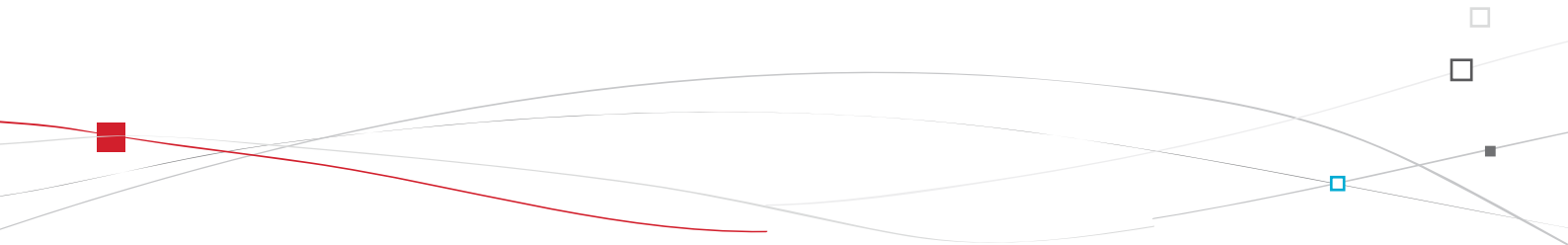
 În funcție de legislația în vigoare în țară, unele echipamente de siguranță pot fi obligatorii: veste de siguranță reflectorizante, triunghuri de presemanalizare, etiloteste, becuri, siguranțe fuzibile de rezervă, extingător, trusa de prim ajutor, bavețe de protecție la roțile din spatele vehiculului.

 Montarea unui echipament, sau accesoriu electric, neavând cod de reper CITROËN, poate produce o pană în sistemul electronic al vehiculului dumneavoastră și un consum mărit. Contactați un reprezentant al mărcii CITROËN pentru a afla informații despre gama de accesorii sau echipamente originale.

011

Verificari

In acest capitol veti gasi informatii privind accesul la motor, reamorsarea circuitului de carburant la motoarele Diesel in caz de pana de carburant, pozitia diferitelor subansamble ale motorului, pentru a putea verifica nivelurile si a controla principalele elemente de uzura.





TOTAL & CITROËN

Parteneri pentru performanta si respect pentru mediu

Inovatia in serviciul performantei

De mai mult de 40 de ani, echipele de Cercetare și Dezvoltare TOTAL elaborează pentru CITROËN lubrifianti ce raspund ultimelor inovatii tehnice ale vehiculelor CITROËN, în competiție și în viața de zi cu zi.

Este pentru dumneavoastră asigurarea obținerii celor mai bune performanțe ale motorului.

O protectie optima a motorului

Efectuând întreținerea vehiculului dumneavoastră CITROËN cu lubrifiantii TOTAL, contribuiți la ameliorarea longevității și performanțelor motorului, respectând în același timp mediul.



CITROËN prefera TOTAL



Capota

Dispozitiv de protecție și de acces la subansamblele motorului, pentru verificarea diferitelor niveluri.

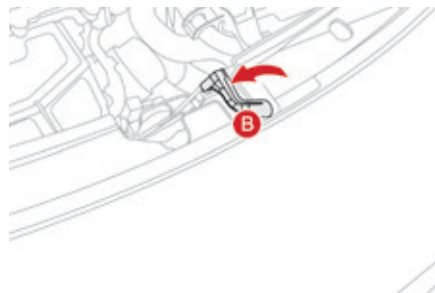
Deschidere

⚠ Înainte de orice intervenție sub capota motorului, neutralizați sistemul Stop & Start, pentru a evita orice risc de rănire generat de o declanșare automată a modului START.

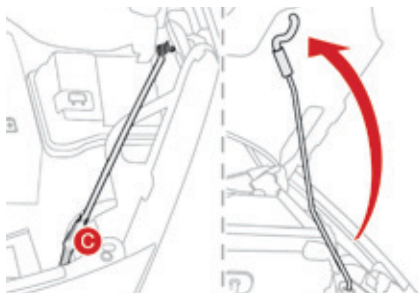


- ☞ Deschideți ușa stanga față.
- ☞ Trageți de maneta interioară **A**, poziționată în partea inferioară a cadrului ușii.

ⓘ Existența unei comenzi în interiorul vehiculului împiedică deschiderea capotei atâta timp cât ușa din față stânga este închisă.



- ☞ Împingeți către stânga comanda **B** și ridicați capota.



- ☞ Declipsați tija de susținere a capotei C din locașul său ținând-o de partea protejată cu spuma de cauciuc.
- ☞ Fixați tija de susținere a capotei în locașul destinat pentru a ține capota deschisă.

 Când motorul este cald, manipulați cu grijă comanda exterioară și tija de susținere a capotei.

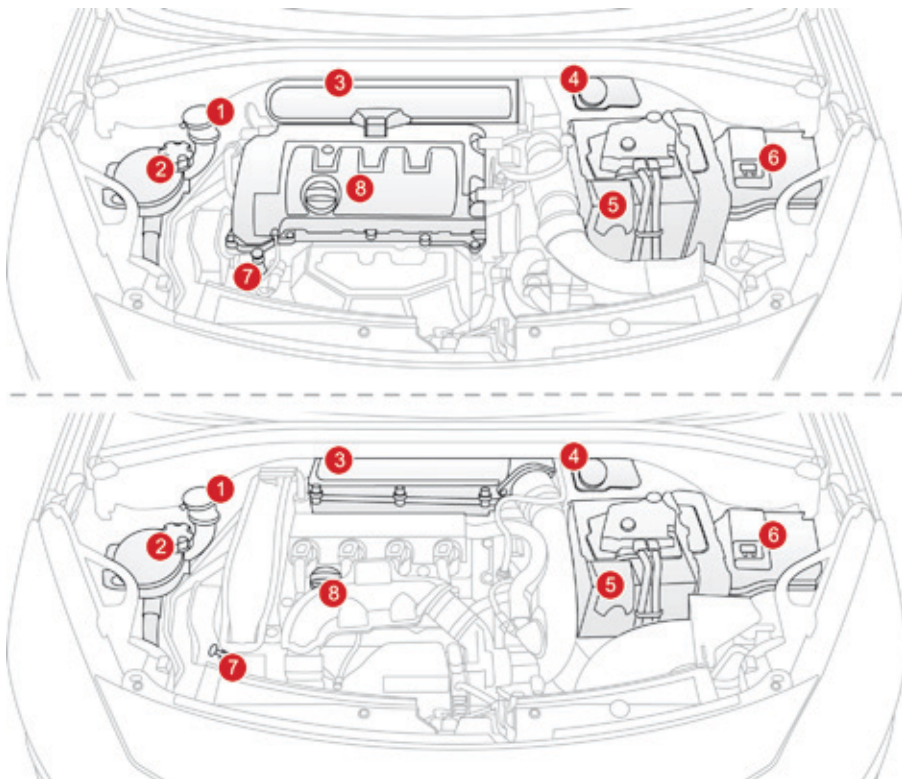
 Pentru a nu deteriora echipamentele electrice, este interzisă în mod categoric utilizarea spălării cu apă sub presiune în cadrul compartimentului motorului.

Inchiderea capotei

- ☞ Scoateți tija de susținere din locașul de susținere.
- ☞ Clipsați susținătorul de capotă în locașul său.
- ☞ Coborâți capota și dați-i drumul la sfârșitul cursei.
- ☞ Trageți de capotă pentru a o verifica dacă este blocată corespunzător.

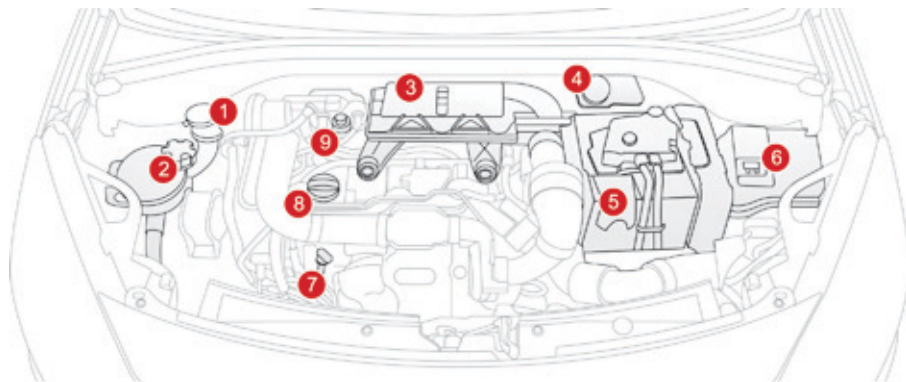
Motoare pe benzina

1. Rezervor de lichid pentru spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Filtru de aer.
4. Rezervor de lichid de frână.
5. Baterie.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Joă de ulei motor.
8. Completare ulei motor.



Motoare Diesel

1. Rezervor de lichid pentru instalatia de spălare geamuri.
2. Rezervor de lichid de răcire.
3. Filtru de aer.
4. Rezervor de lichid de frana.
5. Baterie.
6. Cutie cu siguranțe.
7. Jojă de ulei motor.
8. Completare cu ulei de motor.
9. Pompă de reamorsare (pe filtrul de motorina).



Verificare niveluri

Verificați în mod regulat toate aceste niveluri, conform carnet de întreținere și garanții. Faceți completări dacă este necesar, cu excepția cazurilor când există indicații contrare. În cazul unor pierderi importante de lichid, verificați circuitul respectiv în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

 În cazul intervențiilor sub capotă, fiți atenți, deoarece anumite zone ale motorului pot fi extrem de calde (risc de arsuri) și electroventilatorul poate porni în orice moment (chiar și cu contactul tăiat).

Nivel de ulei motor



Verificarea se face fie la punerea contactului, cu indicatorul de nivel al uleiului din tabloul bord, pentru vehiculele echipate cu indicator de nivel ulei electric, fie cu joja manuală.

 Pentru a asigura corectitudinea măsurării, vehiculul trebuie staționat pe teren orizontal, cu motorul oprit de mai mult de 30 de minute.

Este normal să completați nivelul de ulei între două revizii (sau schimburi de ulei). CITROËN vă recomandă un control, eventual cu completare de ulei, la fiecare 5 000 km.

Verificare cu joja manuala

Consultați rubricile "Motor pe benzina" sau "Motor Diesel", pentru a stabili amplasarea jojei manuale în compartimentul motorului.

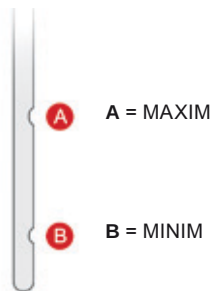
-  Prindeți joja de la capatul colorat și degajați-o complet.
-  Stergeți tija jojei cu o lavetă curată și care nu lăsa scame.
-  Introduceți joja în motor, până la capăt, apoi scoateți-o din nou, pentru un control vizual: nivelul corect trebuie să se situeze între reperele **A** și **B**.

Dacă se constată că nivelul este situat mai sus de reperul **A** sau sub reperul **B**, **nu porniți motorul**.

- Dacă nivelul **MAXIM** este depășit (risc de deteriorare a motorului), apălați la rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.
- Dacă nivelul **MINIM** nu este atins, este imperativă completarea cu ulei de motor.

Caracteristicile uleiului

Înainte de a completa cu ulei sau a schimba uleiul de motor, asigurați-vă că uleiul corespunde motorizării și este conform cu recomandările constructorului.



Completare cu ulei motor

Consultati rubricile "Motor pe benzina" sau "Motor Diesel", pentru a vedea unde este amplasat busonul de ulei din compartimentul motorului.

- ☞ Desurubati busonul, pentru acces la gura de umplere cu ulei.
- ☞ Turnati ulei in cantitati mici, evitand stropirea cu ulei a componentelor motorului (risc de incendiu).
- ☞ Asteptati cateva minute inainte de a verifica nivelul cu joja manuala.
- ☞ Completati pana la nivel, daca este necesar.
- ☞ Dupa verificarea nivelului, infiletati cu grija busonul si introduceti joja in locul ei.

După o completare cu ulei, verificarea făcută la punerea contactului cu indicatorul de nivel de pe tabloul de bord nu este valabilă decât după 30 minute de la efectuarea completării.

Schimb de ulei

Citiți indicațiile din carnetul de întreținere și garanții, pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

Pentru a păstra fiabilitatea motorului și a dispozitivelor antipoluare, nu utilizați niciodată aditivi în uleiul de motor.

Nivelul lichidului de frana



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului "MAXI". În caz contrar, verificați uzura plăcuțelor de frână.

Inlocuirea lichidului de frana

Consultati indicațiile din carnetul de întreținere și garanții, pentru a cunoaște periodicitatea acestei operații.

Caracteristicile lichidului de frana

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.



Nivelul lichidului de răcire



Nivelul acestui lichid trebuie să se situeze în apropierea reperului "MAXI", fără să-l depășească niciodată.

Când motorul este cald, temperatura lichidului de răcire este reglată de electroventilator.



Electroventilatorul poate porni după oprirea motorului: atenție la obiectele sau hainele care s-ar putea prinde în elice.

Circuitul de răcire, fiind sub presiune, așteptați cel puțin o oră după oprirea motorului pentru a interveni.

Pentru a evita orice risc de arsuri, deșurubați bușonul cu două ture pentru a reduce presiunea. Când presiunea a scăzut, îndepărtați bușonul și completați nivelul.

Caracteristicile lichidului de răcire

Acest lichid trebuie să fie conform recomandărilor constructorului.

Nivelul lichidului de spălare geamuri



Completați nivelul atunci când este necesar.

Caracteristicile lichidului

Pentru a asigura o curățare optimă și pentru a evita înghețarea, completarea până la nivelul maxim sau înlocuirea acestui lichid nu trebuie să se facă cu apă.

În condiții de iarnă, se recomandă utilizarea lichidului pe baza de alcool etilic sau de metanol.

Nivel de aditiv pentru motorina (Diesel cu filtru de particule)

SERVICE Nivelul minim de aditiv din rezervor este indicat prin aprinderea continua a acestui martor, însoțită de un semnal sonor și de un mesaj pe ecranul multifuncțional.

Completare

Aducerea la nivel a acestui aditiv trebuie făcută imperativ și de urgență, la un reparator agreat CITROËN sau un service autorizat.

Produse uzate

 Evitați orice contact prelungit al uleiului și al lichidelor uzate cu pielea. Majoritatea acestor lichide sunt nocive pentru sănătate, adică foarte corozive.

 Nu aruncați uleiul și lichidele în sistemul de canalizare sau pe pământ. Goliți uleiurile uzate în containerele dedicate din rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

Controale

Dacă nu există indicații contrare, controlați aceste elemente conform carnet de intretinere si garantii și în funcție de motorizarea vehiculului. Controlați-le în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.

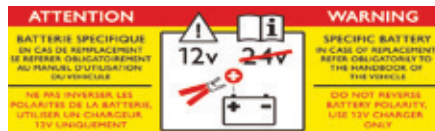
Baterie 12 V



Bateria nu necesită întreținere.

Totuși, verificați starea de curățenie a bornelor, mai ales în perioada de vară și de iarnă.

În caz că trebuie să efectuați operațiuni la baterie, consultați rubrica "Baterie 12 V", pentru a cunoaște măsurile de prevedere pe care trebuie să le luați înainte de debranșarea și după rebranșarea bateriei.



Prezența acestei etichete, în special pe vehiculele echipate cu Stop & Start, indică utilizarea unei baterii cu plumb, de 12 V, de tehnologie și cu caracteristici specifice, care necesită, în caz de înlocuire sau debranșare, o intervenție exclusivă în rețeaua CITROËN sau la un service autorizat.

Filtru de aer si filtru de habitacul



Consultați carnet de intretinere si garantii, pentru a cunoaște periodicitatea înlocuirii acestor elemente.

În funcție de mediu (atmosferă cu praf...) și de utilizarea vehiculului (conducere în mediu urban...), **schimbați-le, dacă este necesar, de două ori mai des.**

Un filtru de habitacul îmbăcsit poate deteriora performanțele sistemului de aer condiționat și poate genera mirosuri neplăcute.

Filtru de ulei



Schimbați filtrul de ulei la fiecare schimbare a uleiului de motor. Consultați carnet de intretinere si garantii, pentru a cunoaște periodicitatea de înlocuire a acestui element.

Filtru de particule (Diesel)

SERVICE

Inceputul saturării filtrului de particule este indicat prin aprinderea temporară a acestui martor, însoțită de un mesaj dedicat pe ecranul multifuncțional. Imediat ce condițiile de circulație vă permit, regenerați filtrul rulând cu o viteză de cel puțin 60 km/h până la stingerea martorului. Dacă martorul rămâne afișat, este vorba de o lipsă de aditiv: consultați paragraful "Nivel de aditiv pentru motorină".



La un vehicul nou, primele operații de regenerare a filtrului de particule pot fi însoțite de un miros de ars, perfect normal.

După o funcționare prelungită a vehiculului la viteză redusă sau la ralanti, puteți să constatați emisii de aburi de apă pe eșapament, când accelerați. Acești aburi nu au consecințe asupra comportamentului vehiculului și nici asupra mediului.

Cutie de viteze manuala



Cutie de viteze manuală nu necesită întreținere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultați carnet de întreținere și garanții, pentru a cunoaște periodicitatea controlului acestui element.

Cutie manuala pilotata



Cutie de viteze este fara întreținere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultați carnet de întreținere și garanții pentru a cunoaște periodicitatea de control a acestui element.

Cutie de viteze automata



Cutie de viteze este fara intretinere (uleiul nu trebuie schimbat). Consultati carnet de intretinere si garantii, pentru a cunoaste periodicitatea controlului acestui element.

Placute de frana



Uzura frânelor depinde de stilul de condus, mai ales pentru vehiculele folosite în orașe, pe distanțe scurte. Poate fi necesar în acest caz controlarea stării frânelor, chiar și între reviziile prestabilite.

În afara cazului în care au loc scurgeri de lichid de frână, scăderea nivelului acestuia indică o uzură a plăcuțelor de frână.

Starea de uzură a discurilor de frana



Pentru orice informație referitoare la verificarea stării de uzură a discurilor de frână, consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



După spălarea vehiculului, când umiditatea este crescută, sau în condiții de iarnă, se poate forma gheata pe discurile și plăcuțele de frână, eficacitatea sistemului de frânare putând fi diminuată. Efectuați ușoare manevre de frânare, pentru a usca sau dezgheța frânele.

Frâna de staționare

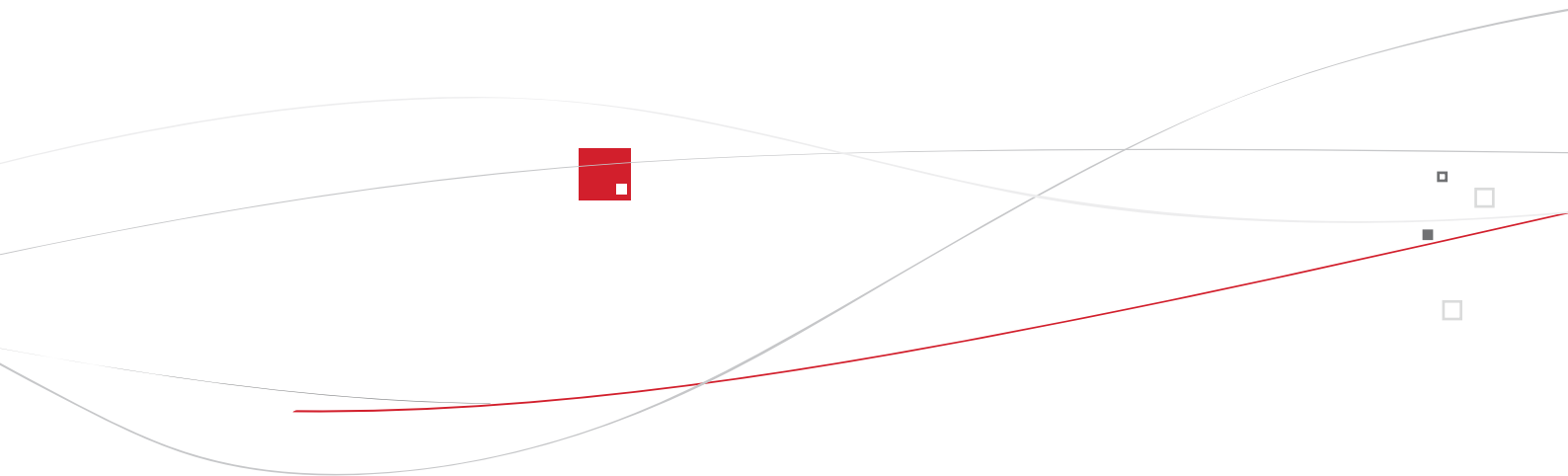


O cursă prea mare a frânei de staționare sau constatarea unei pierderi de eficacitate a acestui sistem impune o reglare chiar și între două revizii.

Controlul acestui sistem se va face în rețeaua CITROËN sau la un Service autorizat.



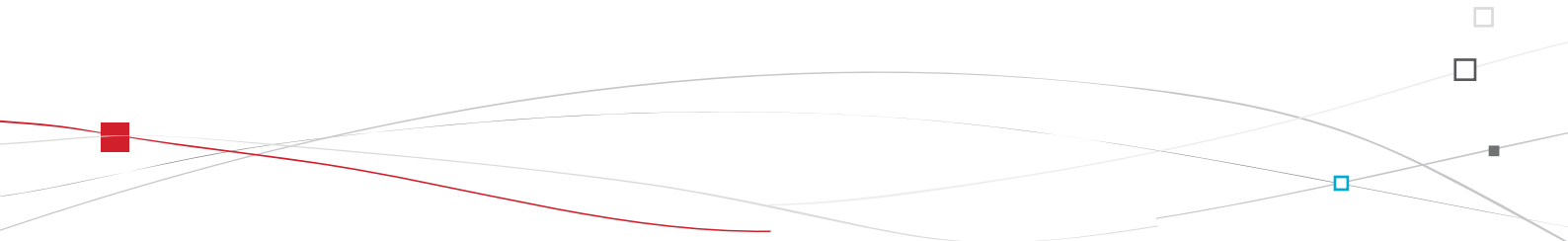
Nu utilizați decât produse recomandate de CITROËN, sau produse având calitatea și caracteristicile echivalente cu acestea. În scopul optimizării funcționării subansamblelor la fel de importante ca și circuitul de frânare, CITROËN selectează și propune produse cu totul specifice.



012

Caracteristici tehnice

In acest capitol veti gasi toate caracteristicile tehnice ale vehiculului dumneavoastra, in functie de motorizare si cutia de viteze, cum ar fi puterea sau cuplul, masele la gol sau incarcat, sarcinile remorcabile, dimensiunile exterioare si toate elementele de identificare.





Motorizari benzina

Motoare pe benzina	VTi 82	e-VTi 82	VTi 120	
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Automata (4 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	HMZ0	HMZ0/PS	5FS0	5FS9
Cilindree (cm³)	1 199	1 199	1 598	
Alezaj x cursa (mm)	75 x 90,5	75 x 90,5	77 x 85,8	
Putere max.: norma CEE (kW)*	60	59	88	
Regim de putere max. (rot/min)	5 750	5 750	6 000	
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	118	117	160	
Regim de cuplu max. (rot/min)	2 750	2 750	4 250	
Carburant	Fara plumb	Fara plumb	Fara plumb	
Catalizator	Da	Da	Da	
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu schimbare cartuş)	3,25	3,25	4,25	4,25

* Puterea maxima corespunde valorii omologate cu motorul la banc, cu respectarea conditiilor definite prin reglementarea Europeana (directiva 1999/99/CE).

.../S: model e-VTi echipat cu Stop & Start.

Motorizari benzina

Motoare benzina	THP 155 THP 150** THP 160***
Cutii de viteze	Manuala (6 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	5FV8 5FN8** 5FM8***
Cilindree (cm ³)	1 598
Alezaj x cursa (mm)	77 x 85,8
Putere maxima: norma CEE (kW)*	115 110** 120***
Regim de putere maxima (tr/min)	6 000
Couplu maxim: norma CEE (Nm)	240
Regim de cuplu maxim (tr/min)	1 400
Carburant	Fara plumb
Catalizator	Da
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu schimbare cartus)	4,25

* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe bancul de testare a motorului, in functie de conditiile definite de reglementarea europeana (directiva 1999/99/CE).

** Pentru Belgia si Rusia.

*** Pentru Brazilia.

Motorizari - RACING

Motor pe benzina		
Cutie de viteze	Manuala (6 trepte)	
Tipuri variante versiuni: SA...	5FF8	5FD8
Cilindree (cm ³)		1 598
Alezaj x cursa (mm)		77 x 85,8
Putere maxima: norma CEE (kW)*	149	152
Turatie de putere maxima (rot/min)		6 000
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)		275
Turatie de cuplu maxim (rot/min)		2 000
Carburant		Fara plumb**
Catalizator		Da
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu inlocuirea cartusului filtrant)		4,25

* Puterea maxima corespunde valorii omologate cu motorul la banc, cu respectarea conditiilor definite prin reglementarea Europeana (directiva 1999/99/CE).



** CITROËN recomanda cu insistenta utilizarea benzinei fara plumb RON98, pentru a garanta functionarea optima a motorului (Consultati eticheta aplicata pe capacul de protectie a busonului de carburant).

Mase si sarcini remorcabile (in kg)

Motoare pe benzina	VTi 82	e-VTi 82	VTi 120	
Cutii de viteze	Manuala	Manuala Pilotata	Manuala	Automata
Tipuri variante versiuni: SA...	HMZ0	HMZ0/PS	5FS0	5FS9
- Masa la gol	975	980	1 075	1 089
- Masa in ordine de mers	1 050	1 055	1 150	1 164
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 496	1 522	1 554	1 587
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %	2 296	2 022	2 454	2 487
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %	800	500	900	900
- Remorca franata* (cu report de masa in limita MTRA)	1 100	800	1 150	1 150
- Remorca nefranata	520	500	570	570
- Sarcina verticala pe dispozitivul de remorcarea, recomandata	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limitele MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta sa de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu 10 % pe paliere de cate 1000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzis să se depășească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

Mase si sarcini remorcabile (in kg)

Motoare benzina	THP 155 THP 150** THP 160***
Cutii de viteze	Manuala
Tipuri variante versiuni: SA...	5FV8 5FN8** 5FM8***
- Masa la gol	1 090
- Masa in ordine de mers	1 165
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 590
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12%	2 490
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12%	900
- Remorca franata* (cu report de masa in limita MTRA)	1 150
- Remorca nefranata	570
- Sarcina verticala pe dispozitivul de remorcare, recomandata	46

* Masa remorcii franate poate fi marita, in limitele MTRA, in masura in care se reduce cu aceeasi valoare MTAC a vehiculului tractor; atentie, remorcarea cu un vehicul tractor putin incarcata poate degrada tinuta sa de drum.

** Pentru Belgia si Rusia.

*** Pentru Brazilia.

Valorile MTRA si ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1000 metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie sa fie redusa cu 10% pe paliere de cate 1000 metri suplimentari.

In cazul unui vehicul tractor este interzis sa se depaseasca viteza de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare din tara dumneavoastra).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scaderi ale performantelor vehiculului pentru a proteja motorul; cand temperatura exterioara este mai mare de 37°C, limitati masa remorcata.



Mase (in kg) - RACING

Motor pe benzina		
Cutie de viteze	Manuala	Manuala
Tipuri variante versiuni: SA...	5FF8	5FD8
- Masa la gol		1 165
- Masa in ordine de mers		1 240
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)		1 597
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %		1 597
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %		0
- Remorca franata (cu report de masa in limita MTRA)		0
- Remorca nefranata		0
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare*		0

* Vezi rubrica "Atasarea unei remorci".

Motorizare GPL

Motor GPL	VTi 95
Cutie de viteze	Manuala (5 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	8FR0/GPL
Cilindree (cm³)	1 397
Alezaj x cursa (mm)	77 x 75
Putere maxima: norma CEE (kW)*	67
Turatie de putere maxima (rot/min)	5 700
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	133
Turatie de cuplu maxim (rot/min)	3 900
Carburant	GPL / Fara plumb
Catalizator	Da
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu inlocuire cartus)	4,25

* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe motor la standul de incercari, in conditiile stabilite prin reglementare Europeana (directiva 1999/99/CE).

Pentru mai multe detalii privind functionarea si utilizarea vehiculului GPL, consultati documentele aditionale specifice, adaugate la documentatia de bord.



Mase si sarcini remorcabile (in kg) GPL

Motor GPL	VTi 95
Cutie de viteze	Manuala
Tipuri variante versiuni: SA...	8FR0/GPL
- Masa la gol	1 152
- Masa in ordine de mers	1 227
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 552
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta 12 %	2 452
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta 12 %	900
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	1 150
- Remorca nefranata	570
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	46

* Masa remorcii franate poate fi, in limita MTRA, marita, in masura in care se reduce cu aceeasi masa MTAC a vehiculului tractor; atentie, remorcarea cu un vehicul tractor mai putin incarcata poate degrada tinuta sa de drum.

Valorile MTRA si a sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1 000 metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie redusa cu 10 % pe paliere de 1 000 metri suplimentari.

In cazul unui vehicul tractor, este interzisa depasirea vitezei de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare in tara dumneavoastra).

Temperaturile exterioare ridicate pot determina scaderea performantelor vehiculului pentru a proteja motorul; cand temperatura exterioara este mai mare de 37 °C, reduceti masa remorcata.

Motorizari Diesel

Motoare Diesel	HDi 70 FAP	e-HDi 70 FAP	e-HDi 90 FAP	
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (6 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	8HR4	8HP4/PS	8HPK/S	9HP8/PS
Cilindree (cm³)	1 398		1 560	
Alezaj x cursa (mm)	73,7 x 82		75 x 88,3	
Putere max.: norma CEE (kW)*	50		68	
Regim de putere max. (rot/min)	4 000		4 000	
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	160		230	
Regim de cuplu max. (rot/min)	2 000		1 750	
Carburant	Motorina		Motorina	
Catalizator	Da		Da	
Filtru de particule (FAP)	Da		Da	
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu inlocuire cartuş)	3,75		3,75	

* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe motor la banc, conform conditiilor definite in reglementarea Europeana (directiva 1999/99/CE).

.../S: model e-HDi echipat cu Stop & Start.

Motorizari Diesel

Motoare Diesel	Blue HDi 100	Blue HDi 120 Blue HDi 115**
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala (6 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	BHY0/S	BHZ8/S _**
Cilindree (cm ³)	1 560	1 560
Alezaj x cursa (mm)	75 x 88,3	75 x 88,3
Putere maxima: norma CEE (kW)*	73	88
Regim de putere maxima (tr/min)	3 500	3 500
Cuplu maxim: norma CEE (Nm)	254	300
Regim de cuplu maxim (tr/min)	1 750	1 750
Carburant	Motorina	Motorina
Catalizator	Da	Da
Filtru de particule (FAP)	Da	Da
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu schimbarea cartusului)	3,75	3,75

* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe bancul de testare a motorului, in functie de conditiile definite de reglementarea europeana (directiva 1999/99/CE).

** Pentru Belgia.

Mase si sarcini remorcabile (in kg) Diesel

Motoare Diesel	HDi 70 FAP	e-HDi 70 FAP	e-HDi 90 FAP	
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (5 trepte)	Manuala (5 trepte)	Manuala Pilotata (6 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	8HR4	8HP4/PS	9HPK/S	9HP8/PS
- Masa la gol	1 070	1 080	1 085	1 090
- Masa in ordine de mers	1 145	1 155	1 160	1 165
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 553	1 585	1 602	1 609
- Masa totala rulantă autorizata (MTRA) în pantă 12 %	2 253	2 285	2 502	2 509
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă 10 % sau 12 %	700	700	900	900
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	950	950	1 150	1 150
- Remorcă nefrânată	570	570	570	570
- Sarcina verticala recomandată pe dispozitivul de remorcare	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta sa de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie redusă cu câte 10 % pe fiecare palier de 1 000 de metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzisă depășirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scaderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul, când temperatura exterioara este superioara valorii de 37 °C, reduceti masa remorcata.



Mase si sarcini remorcabile (in kg) Diesel

Motoare Diesel	Blue HDi 100	Blue HDi 120 Blue HDi 115**
Cutii de viteze	Manuala (5 trepte)	Manuala (6 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	BHY0/S	BHZ8/S _**
- Masa la gol	1 085	1 150
- Masa in ordine de mers	1 160	1 225
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 633	1 653
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12%	2 533	2 553
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12%	900	900
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	1 150	1 150
- Remorca nefranata	570	570
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcarea	46	46

* Masa remorcii franate poate fi marita, in limita MTRA, in masura in care se reduce cu aceeasi valoare MTAC a vehiculului tractor; atentie, remorcarea cu un vehicul tractor putin incarcata poate degrada tinuta sa de drum.

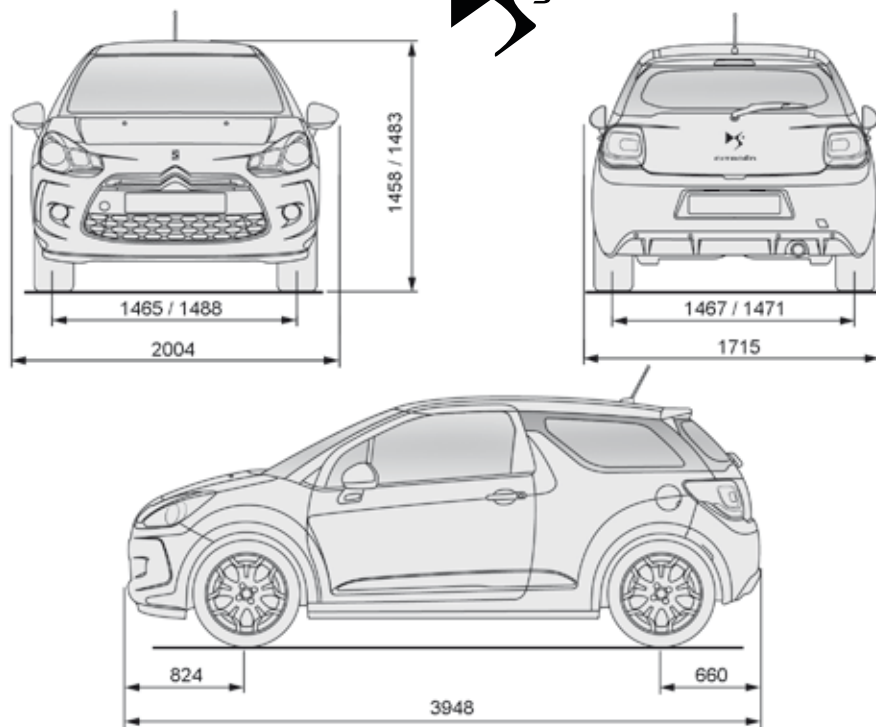
** Pentru Belgia.

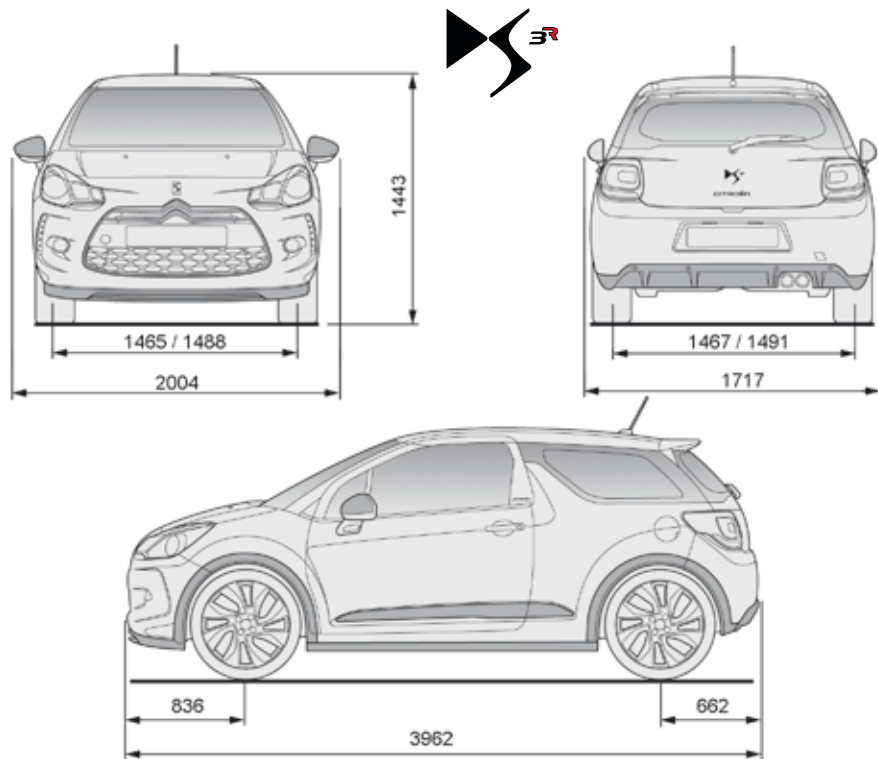
Valorile MTRA si ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1 000 metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie redusa cu cate 10% pe fiecare palier de 1 000 de metri suplimentari.

In cazul unui vehicul tractor este interzisa depasirea vitezei de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare din tara dumneavoastra).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scaderi ale performantelor vehiculului; pentru a proteja motorul, cand temperatura exterioara este superioara valorii de 37°C, reduceti masa remorcata.

Dimensiuni (în mm)



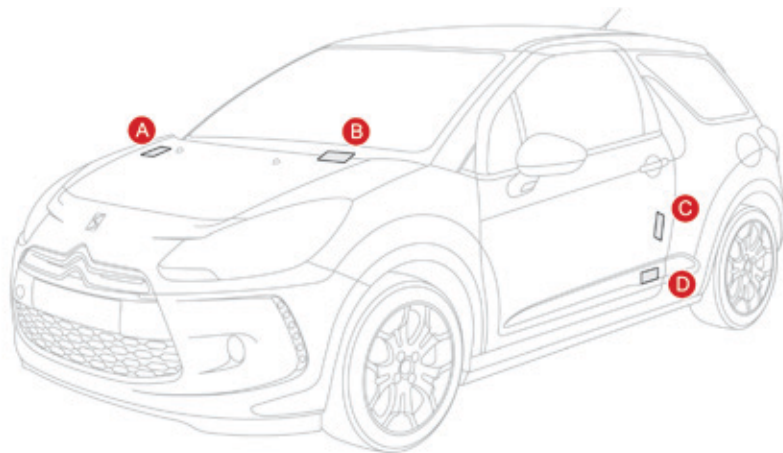


Bare de protectie si praguri

Garda la sol a vehiculului este redusa.
Abordati cu atentie: trotuare, zonele de incetinire, rampele de acces, traversarea unui rau prin vad, drumurile neasfaltate...

Elemente de identificare

Diferite repere de marcare vizibile, pentru identificarea și căutarea vehiculului.



A. Numar de serie sub capota motorului.

Această serie este poansonata pe caroserie, în apropierea filtrului de habitacul.

B. Numar de serie pe planșa de bord.

Această serie este scrisă pe o etichetă lipita ce poate fi citită prin parbriz.

C. Placuta constructorului.

Această serie este scrisă pe o etichetă autodegradabila, lipită pe stâlpul central al vehiculului, pe partea stanga.

D. Eticheta pneuri/vopsea. Această etichetă este lipită pe stalpul median de pe partea stanga.

Ea contine urmatoarele informatii:

- presiunea de umflare pneuri la gol si incarcat,
- dimensiunile jantelor și pneurilor,
- marcile de pneuri recomandate de constructor,
- presiunea de umflare a rotii de rezerva,
- reperul culorii vopselei.



Roțile echipate cu pneuri de 205/45 R17 nu pot fi echipate cu lanțuri pentru zăpadă. Pentru mai multe informații consultați rețeaua CITROËN sau un Service autorizat.



Verificarea presiunii de umflare trebuie efectuată cel puțin o dată pe luna.



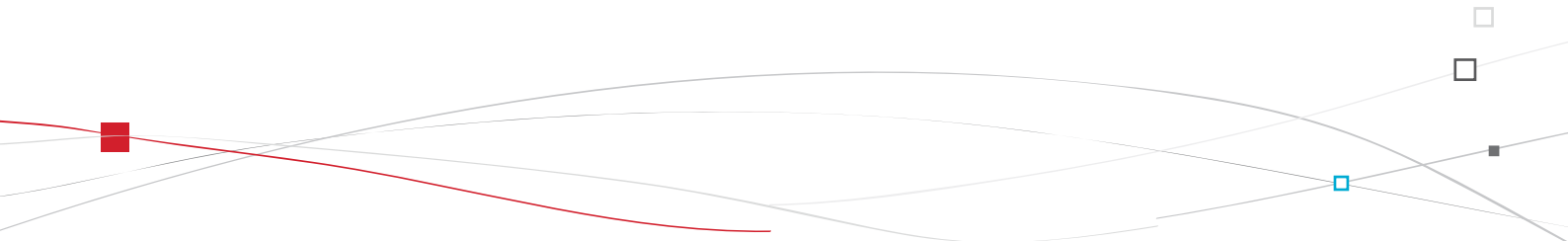
O presiunea scazuta în pneuri determina cresterea consumului de carburant.



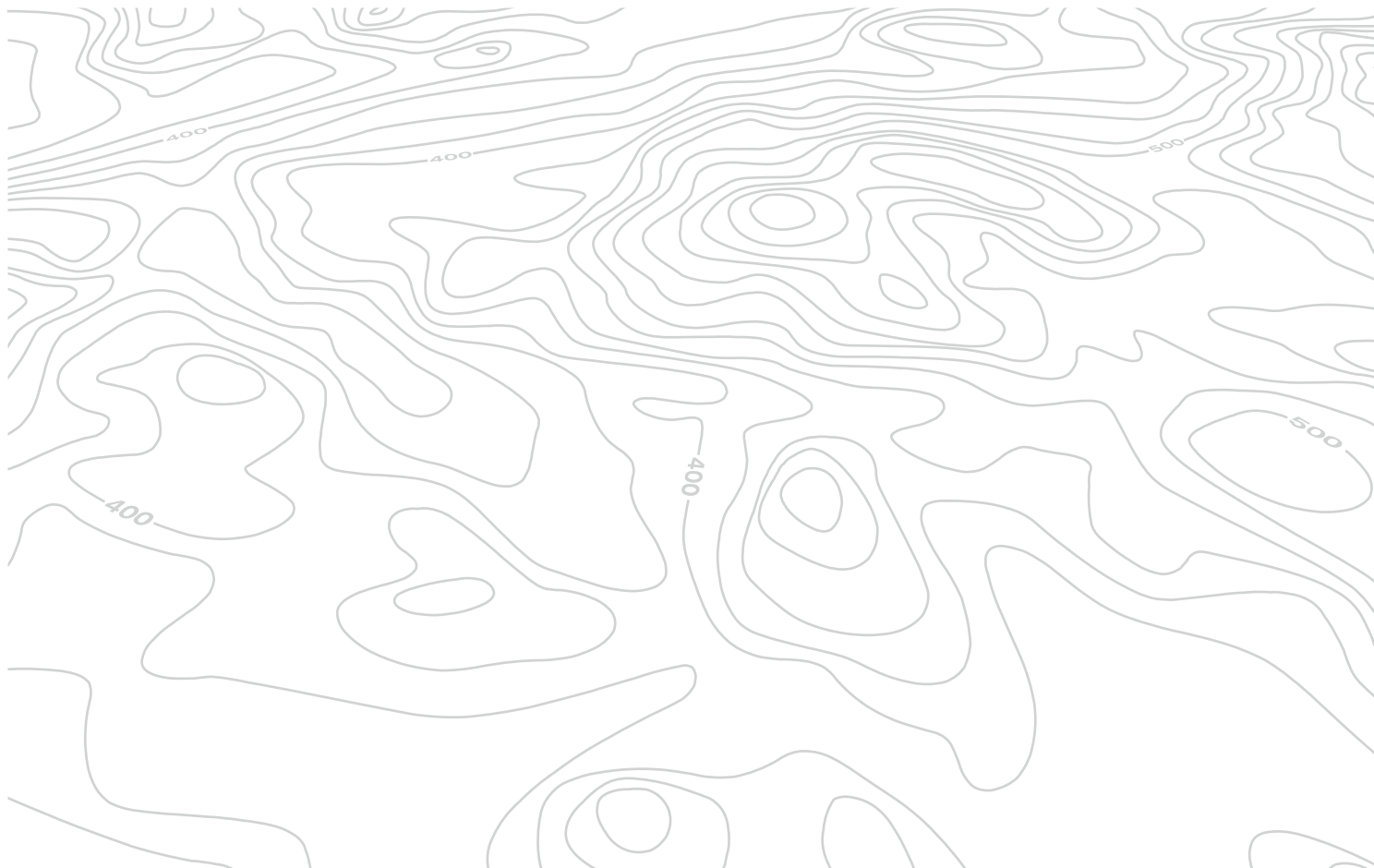
013

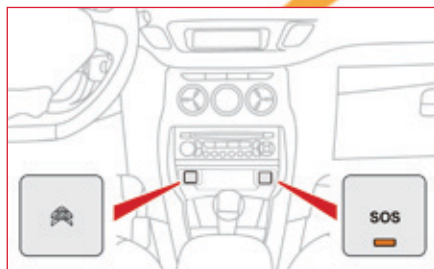
Audio si telematica

In acest capitol veti descoperi apelul de urgenta sau de asistenta, ca si toate functiile echipamentului de radionavigatie, ca sistemul audio compatibil MP3, playerul USB, kitul maini-libere Bluetooth, sistemul eMyWay cu ecran color 16/9, prizele auxiliare si sistemul audio Hi-Fi.









APEL DE URGENTA SAU DE ASISTENTA

APEL DE URGENTA SAU DE ASISTENTA

CITROËN Apel de Urgenta Localizat



În caz de urgență, apăsați timp de mai mult de 2 secunde pe această tastă. Clipirea ledului verde și un mesaj vocal confirmă lansarea apelului către platforma CITROËN Apel de Urgenta Localizat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Ledul verde se stinge.

O apăsare (în orice moment) de mai mult de 8 secunde pe această tastă, anulează cererea.

Ledul verde rămâne aprins (fără a clipi) când este stabilită comunicația. El se va stinge la finalul comunicării.

Acest apel este operat către platforma CITROËN Apel de Urgenta Localizat, care primește informațiile de localizare a vehiculului și poate transmite o alertă autorizată către serviciile de asistență competente. În țările în care platforma nu este operațională, sau când serviciul de localizare a fost în mod expres refuzat, apelul este operat direct către serviciile de urgență (112), fără localizare.



În caz de detectare a unui impact de către calculatorul airbagurilor, și independent de eventuala declanșare a airbagurilor, este lansat automat un apel de urgență.

Dacă beneficiați de oferta CITROËN eTouch, dispuneți de asemenea de servicii complementare în spațiul personal MyCITROËN via Internet CITROËN din țara dumneavoastră, accesibil din www.citroen.com.

* Aceste servicii sunt supuse unor condiții și disponibilități. Consultați rețeaua CITROËN.

CITROËN Apel de Asistenta Localizat



Apăsați mai mult de 2 secunde pe această tastă, pentru a efectua o cerere de asistență în cazul imobilizării vehiculului.

Un mesaj vocal confirmă că apelul este lansat*.

O nouă apăsare imediată pe această tastă anulează cererea. Anularea este confirmată printr-un mesaj vocal.

Functionarea sistemului



La punerea contactului, matorul verde se aprinde timp de 3 secunde, indicând funcționarea corectă a sistemului.



Matorul portocaliu clipește: sistemul prezintă o disfuncție. Matorul portocaliu este aprins continuu: bateria de siguranță trebuie înlocuită.

În aceste două cazuri, consultați un reparator agreat CITROËN.

Dacă nu ați cumpărat vehiculul din rețeaua CITROËN, sunteți invitat să verificați configurarea acestor servicii și puteți cere modificarea lor în rețeaua dumneavoastră. Într-o țară în care există mai multe limbi oficiale, configurarea este posibilă în limba națională oficială, la alegere.

Din motive tehnice, în mod deosebit pentru calitatea serviciilor telematic de care beneficiază clientul, constructorul își rezervă dreptul de a opera în orice moment actualizări ale sistemului telematic imbarcat pe vehicul.



eMyWay

NAVIGATIE GPS

SISTEM AUDIO MULTIMEDIA

TELEFON BLUETOOTH



Sistemul este protejat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.



Din motive de siguranță, șoferul va trebui neapărat să realizeze cu vehiculul oprit operațiile ce necesită o atenție susținută.

Când motorul este oprit și pentru a conserva energia bateriei, sistemul își întrerupe funcționarea la activarea modului economie de energie.

CUPRINS

01 Primii pasi - Panou de comenzi	p.	282
02 Comenzi la volan	p.	284
03 Functionare generala	p.	285
04 Navigatie - Ghidare	p.	287
05 Informatii trafic	p.	300
06 Telefon	p.	303
07 Radio	p.	313
08 Redare media muzicale	p.	316
09 Setari audio	p.	322
10 Configurare	p.	323
11 Ramificatii ecran	p.	324
Intrebari frecvente	p.	328

01 PRIMII PASI

Rola de selectare și validare OK:

Selectarea unui element pe ecran, sau într-o listă, sau într-un meniu, apoi validare prin apăsare scurtă.

În afara unei liste sau meniu, o apăsare scurtă duce la apariția unui meniu contextual, în funcție de afișarea pe ecran.

Rotire în afișarea hărții: zoom +/- - pentru scara hărții.

Apăsare scurtă cu motorul oprit: pornire / oprire.

Apăsare scurtă cu motorul pornit: pauză / repornire sursă audio.

Regrajul volumului (independent pentru fiecare sursă, inclusiv mesaje TA și indicații ale sistemului de navigație).

Tasta **MODE**: Selectarea tipului de afișare permanentă.

Apăsare lungă: afișare ecran negru (DARK).

Acces la Meniul "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare) și afișarea ultimelor destinații.

Acces la Meniul "**Traffic information**" (Informații trafic) și afișarea avertizărilor de trafic în curs.

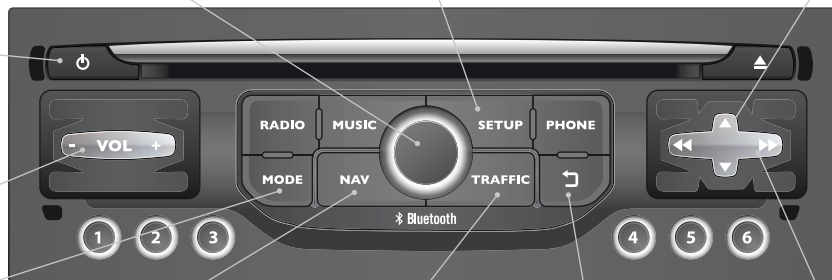
Abandonarea operației în curs, urcare în ramificații.

Apăsare lungă: retur la afișajul permanent.

Selectare:

- rând precedent/următor dintr-o listă sau un meniu.
- repertoar media precedent/următor.
- pas cu pas a frecvenței radio precedentă/următoare.
- repertoar MP3 precedent/următor.

Deplasare sus/jos, în modul "**Move the map**" (Deplasare hartă).



Selectare:

- automată a frecvenței radio inferioară/superioară.
- a plajei de pe CD, pista MP3 sau media precedent/următor.
- a părții stânga/dreapta a ecranului, când este afișat un meniu.

Deplasare stânga/dreapta, în modul "**Move the map**" (Deplasare hartă).

01 PRIMII PASI

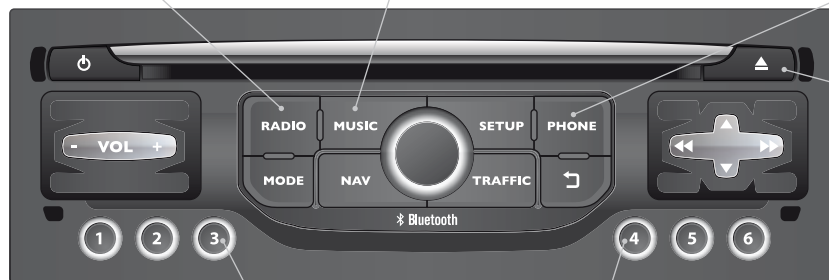
Acces la Meniul **"RADIO"** și afișarea listei posturilor recepționate.

Apăsare lungă: afișarea panoului de setări audio pentru sursa tuner.

Acces la Meniul **"MUSIC"** și afișarea pieselor sau listelor de pe CD/MP3/Apple® player.

Apăsare lungă: afișarea panoului de setări audio pentru sursele **"MEDIA"** (CD/USB/iPod/Streaming/AUX).

Acces la Meniul **"Phone"** (Telefon) și afișarea listei ultimelor apeluri, sau acceptarea apelului în intrare.



Apăsare lungă: reinițializare sistem.

Apăsare scurtă: selectare post de radio memorat.
Apăsare lungă: memorizare post de radio ascultat.

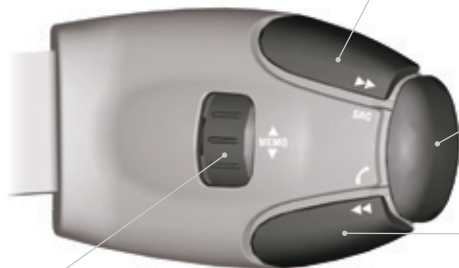
02 COMENZI PE VOLAN

RADIO: trecerea la urmatorul post din Lista.

Apăsare lungă: căutare automată post cu frecvența superioară.

CD: selectarea piesei următoare.

CD: apăsare continuă: avans rapid.



RADIO: selectarea postului memorat precedent/următor.
Selectarea elementului următor în agenda de contacte.



Creștere volum.

Diminuare volum.

Tasta **SRC/TEL**:

schimbarea sursei sonore.

efectuarea unui apel folosind agenda de contacte.

preluare apel/terminare apel.

apăsare mai mult de două secunde:
acces la agenda de contacte.

RADIO: trecerea la postul de radio precedent din Lista.

Apăsare lungă: căutare automată frecvență inferioară.

CD: selectarea piesei precedente.

CD: apăsare continuă: retur rapid.



Mute; volum zero: prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și diminuare a volumului.

Restaurarea sunetului: prin apăsarea unei dintre cele două taste pentru volum.



03 FUNCTIONARE GENERALA

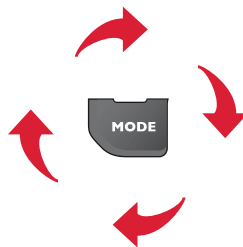
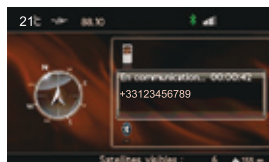
MODE

Prin apăsări succesive pe tasta **MODE**, aveți acces la ecranele funcțiilor următoare:

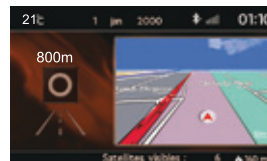
"RADIO" (Radio)



"PHONE" (Telefon)
(Dacă o conversație este în derulare)



"MAP IN WINDOW" (Harta în fereastră)
(Dacă o ghidare este în curs)



"MAP FULL SCREEN"
(Harta pe tot ecranul)



SETUP

SETUP: PARAMETRĂRI
dată și oră, configurare afișaj, sonor, parametri vehicul.

RADIO

Schimbare sursa audio:
RADIO: difuzare RADIO.
MUSIC: difuzare MUSIC.

MUSIC



Pentru întreținerea ecranului este recomandată utilizarea unei lavete moi, neabrazive (material pentru șters ochelarii), fără produse adiționale.



Pentru a avea detaliile meniurilor, consultați rubrica "Ramificatii ecran".

03 FUNCTIONARE GENERALA

Afisare in functie de context



O apăsare a rolei permite accesul la meniul de comenzi rapide, în funcție de afișarea de pe ecran.

RADIO:

- 1 Change waveband
Schimbarea benzii de frecvențe
- 2 FM
- 2 FM
- 2 AM
- 2 AM
- 1 Services announcements
Anunt servicii
- 2 Traffic announcements (TA)
Anunturi din trafic (TA)
- 2 Information
Informatii
- 2 Entertainment
Divertisment
- 2 Special or Urgent
Special sau Urgent

TELEFON (in comunicare):

- 1 Private mode
Mod combinat
- 1 Put call on hold
Punere in asteptare
- 1 DTMF ring tones
Tonuri DTMF
- 1 Hang up
Inchide

REDARE MULTIMEDIA, CD sau USB (in functie de media):

Moduri de redare:

- 1 Normal
Normal
- 1 Random
Aleator
- 1 Random on all media
Aleator pe toate mijloacele media
- 1 Repetition
Repetare

HARTA PE TOT ECRANUL SAU HARTA IN FEREASTRA:

- 1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare
- 1 Select destination
Selectare destinatie
- 2 Enter an address
Introducere adresa
- 2 Directory
Agenda
- 2 GPS coordinates
Coordonate GPS
- 1 Divert route
Deviere traseu
- 1 Move the map
Deplasare hartă
- 2 Info. on location
Info despre locatie
- 2 Select as destination
Selectează ca destinatie
- 2 Select as stage
Selectează ca etapa
- 2 Save this place (contacts)
Salveaza acest loc (contacte)
- 2 Quit map mode
Iesire din modul harta
- 1 Guidance criteria
Criterii de ghidare

04 NAVIGATIE - GHIDARE

Acces la meniul "NAVIGATIE"



Apăsați pe NAV.

O apăsare scurtă pe extremitatea comenzii de iluminat permite repetarea ultimelor indicații de navigație.

"Navigation - guidance"
(Navegație - ghidare)

Lista ultimelor destinații.

"Select destination"
(Selectare destinație)

"Journey leg and route"
(Etape și traseu)

"Guidance options" (Opțiuni de ghidare)

"Map management"
(Gestionare hartă)

"Stop / Restore guidance"
(Stop / Reluare ghidare)



Pentru a profita pe deplin de toate funcțiile sistemului de navigație, actualizați în mod regulat hărțile. Consultați rețeaua CITROËN sau comandați hărțile actualizate pe <http://citroen.navigation.com>

Pentru a șterge ultimele destinații, selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) în meniul navigație, apoi selectați "**Delete last destinations**" (Șterge ultimele destinații) și validați. Selectați "**Yes**" (Da), apoi validați. Nu este posibilă ștergerea unei singure destinații.

Trecere de la listă la meniul (stanga/dreapta).



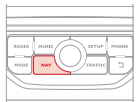
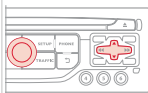
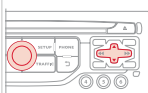
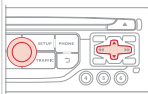
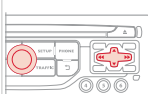
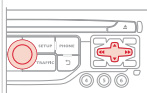
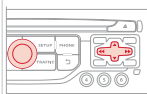
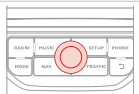
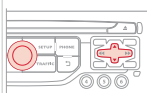
sau



04 NAVIGATIE - GHIDARE

Alegerea unei destinatii

Catre o noua destinatie

1		Apasati pe NAV pentru afişarea meniului " Navigation - guidance " (Navigație - ghidare).	
2		Selectați " Select destination " (Selectare destinație) și validați, apoi selectați " Enter an address " (Introducere adresă) și validați.	
3		Selectați funcția " Country " (Tara), apoi validați.	
4		Selectați funcția " Town " (Oras) sau " Post code ", apoi validați.	
5		Selectați literele ce compun denumirea orașului sau cifrele codului poștal una câte una, validând cu rola după fiecare alegere.	
6		Selectați orașul în lista propusă, apoi validați. Lista predefinită (prin introducerea primelor litere) a orașelor din țara aleasă este direct accesibilă prin validarea " List " de pe ecran.	
7		Completați, dacă este posibil, informațiile " Road " (Drum) și " Number/Intersection " (Numar/Intersecție), în același mod.	
		Selectați " Archive " (Arhivează), pentru a înregistra adresa introdusă într-o fișă contact. După o perioadă de 60 de secunde fără activitate de introducere a adresei, sistemul revine la ultima pagină de start; pentru a reveni la introducerea în curs de efectuare reluați etapele 1 și 2 și apoi efectuați o nouă selecție pentru a regăsi introducerea în curs de efectuare.	
8		Validați " OK ", pentru a începe ghidarea.	
9		Selectați criteriul de ghidare: " Fastest route " (Traseul cel mai rapid), " Shortest route " (Traseul cel mai scurt), sau optimizat " Distance/Time ", (Distanță/Timp), apoi selecționați criteriul de restricție dorit: " With tolls " (Cu plată), " With Ferry " (Cu feribot) sau " Traffic info " (Info trafic), apoi validați " OK ".	

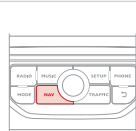
04 NAVIGATIE - GHIDARE

Catre una din ultimele destinatii

1



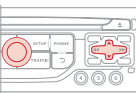
Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selecțați destinația dorită și validați, pentru a începe ghidarea.

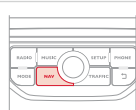


Stergerea ultimelor destinatii

1



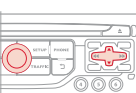
Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selecțați "**Opțiuni**" și validați, apoi selecțați "**Stergerea ultimelor destinații**" și validați.

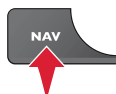


Catre un contact din agenda

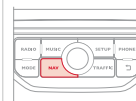
i

Navigația către un contact nu este posibilă decât dacă acesta are adresa introdusă în sistemul de radio navigație.

1



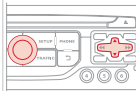
Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



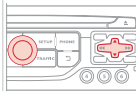
Alegeți "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selecțați "**Directory**" (Agenda) și validați.



3



Selecțați destinația dorită dintre contacte și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



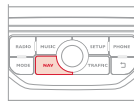
04 NAVIGATIE - GHIDARE

Catre coordonate GPS

1



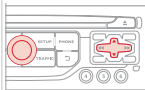
Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



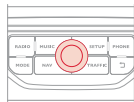
Alegeți "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selectați "**GPS coordinates**" (Coordonate GPS) și validați.



3



Introduceți coordonatele GPS și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.

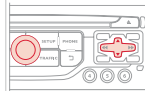


Catre un punct de pe harta

1



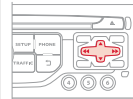
Când harta este afișată, apăsați pe **OK** pentru afişarea meniului contextual. Selectați "**Move the map**" (Deplasare hartă) și validați.



2



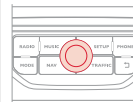
Deplasați cursorul, pentru a marca destinația dorită.



3



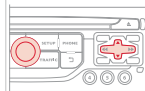
Apăsați pe **OK** pentru afişarea meniului contextual al modului "**Move the map**" (Deplasare hartă).



4



Selectați "**Select as destination**" (Selectare ca destinație) sau "**Select as stage**" (Selectare ca etapă) și validați.



04 NAVIGATIE - GHIDARE

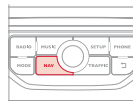
Catre puncte de interes (POI)

Punctele de interes (POI) semnifică ansamblul de spații ce oferă servicii într-o anumită zonă (hoteluri, diferite tipuri de comerț, aeroporturi...).

1



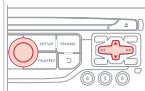
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selecțați "**Select destination**" (Selectare destinație) și validați, apoi selecțați "**Enter an address**" (Introducere adresă) și validați.

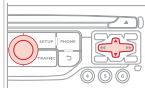


3



Pentru a alege un POI apropiat de locul în care sunteți, selecțați "**POI**" și validați, apoi selecțați "**Around the current place**" (În jurul locului actual) și validați. Pentru a alege un POI ca etapă a unui traseu, selecțați "**POI**" și validați, apoi selecțați "**On the route**" (Pe traseu) și validați.

Pentru a alege un POI ca destinație, completați țara și orașul (vezi paragraful "Către o nouă destinație"), selecțați "**POI**" și validați, apoi selecțați "**Near**" (Apropiat) și validați.

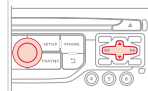


Selecțați "**Search by Name**" (Căutare după denumire) permite căutarea de POI după denumire și nu în raport cu distanța.

4



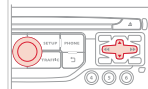
Căutați POI în categoriile propuse în paginile următoare.



5



Selecțați POI și validați cu "**OK**" pentru a începe ghidarea.



04 NAVIGATIE - GHIDARE

Această pictogramă apare dacă mai multe POI sunt grupate în aceeași zonă. Un zoom pe această pictogramă permite descoperirea POI.



Lista principalelor puncte de interes (POI)



Stație service



Atelier auto



CITROËN



Parcare acoperita



Parcare



Zona de recreere



Hotel



Restaurant



Restaurant cu autoservire



Hotel



Aeroport



Gara feroviara



Autogară



Port maritim



Zona industrială



Supermarket



Distribuitor automat



Complex sportiv, Centru sportiv,
Teren de sport



Piscina



Statiune de sporturi de iarna



Cinema



Parcuri de distractii



Spital, Farmacie, Clinica
veterinara



Sectie de politie



Scoala



Primarie



Oficiu postal



Muzeu, Cultura, Teatru,
Monument istoric



Agentie de turism, Atractii turistice



Zone cu risc / Zona periculoasa*

O actualizare anuală a hărților vă permite să beneficiați de semnalarea noilor puncte de interes. Puteți de asemenea să actualizați lunar Zonele cu risc / Zonele periculoase. Procedura detaliată este disponibilă la adresa:
<http://citroen.navigation.com>.

* În funcție de disponibilitatea în țară.

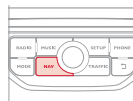
04 NAVIGATIE - GHIDARE

Parametrarea avertizarilor Zone cu risc / Zone periculoase

1



Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) și validați, apoi selectați "**Set parameters for risk areas**" (Parametrare zone cu risc) și validați.



3

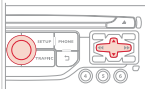


Puteți selecta:

- "Avertizare vizuală"
- "Avertizare sonoră"
- "Avertizare numai în timpul ghidării"
- "Avertizare numai la supravitează".

Alegerea decalării anunțului permite stabilirea timpului ce precede avertizarea de "Accident-prone area" (Zona cu risc).

Selectați "**OK**", pentru a valida ecranul.

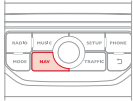
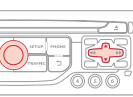
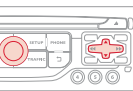
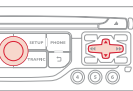


Aceste funcții nu sunt disponibile decât dacă zonele cu risc au fost încărcate și instalate în sistem.

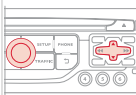
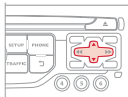
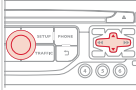
Procedura detaliată de actualizare a zonelor cu risc este disponibilă pe site-ul <http://citroen.navigation.com>.

04 NAVIGATIE - GHIDARE

Adaugarea unei etape

1		Apasati pe NAV pentru afișarea meniului " Navigation - guidance " (Navigație - ghidare).	
2		Selectati " Journey leg and route " (Etape si traseu), apoi validati.	
3		Selectati " Add a stage " (Adaugare etapa), apoi validati. Adresa etapei va fi introdusa ca o destinatie, prin " Enter an address " (Introducere adresa), contact al " Directory " (Lista), sau " Previous destinations " (Ultimele destinatii).	
4		Selectati " Close to " (In apropiere de), pentru a indica o trecere prin apropierea etapei, sau " Strict " (Strict), pentru o trecere prin etapa. Validati cu " OK " pentru a incepe ghidarea si dati o orientare generala traseului de ghidare.	

Organizarea etapelor

1		Pentru organizarea etapelor, reluați operațiile 1 și 2, apoi selectați " Order/delete journey legs " (Ordonare / Stergere etape) și validați.	
2		Selectați etapa pe care doriți să o deplasați în clasificare.	
3		Selectați și validați, pentru înregistrarea modificărilor.	
		Selectati " Delete " (Stergere), pentru a sterge etapa.	

04 NAVIGATIE - GHIDARE

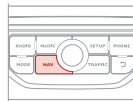
Opțiuni de ghidare

Criterii de calcul

1



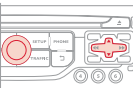
Apasati pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni) și validați.



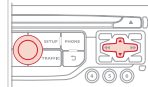
3



Selectați "**Define calculation criteria**" (Definire criterii de calcul) și validați.

Această funcție permite modificarea:

- criteriilor de ghidare {"**Fastest route**" (Traseul cel mai rapid), "**Shortest route**" (Traseul cel mai scurt), "**Distance/Time**" (Distanță/Timp)},
- criteriilor de excludere {"**With tolls**" (Cu plată), sau "**With Ferry**" (Cu feribot)},
- luării în considerare a traficului {"**Traffic info**" (Informații Trafic)}.



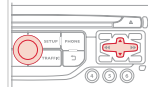
i

Dacă este luat în considerație traficul (informații trafic), sistemul va propune o deviere de la traseu, în cazul unui eveniment apărut pe traseul de ghidare.

4



Selectați "**OK**" și validați, pentru înregistrarea modificărilor.



04 NAVIGATIE - GHIDARE

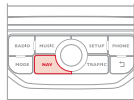
Gestionarea hartii

Alegerea punctelor de interes afisate pe harta

1



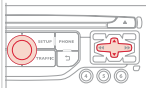
Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



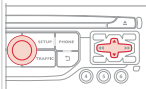
Selectați "**Map management**" (Gestionare hartă) și validați.



3



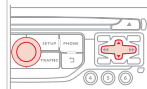
Selectați "**Map details**" (Detalii hartă) și validați.



4



Selectați din diferitele categorii, pe cele pe care le doriți afișate pe ecran.

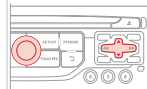


Selectați "**By default**" (Setări inițiale), pentru a face să apară pe hartă numai "**Oil stations, garages**" (Benzinării, ateliere de service) și "**Accident-prone area**" (Zone cu risc de accident) (dacă sunt instalate în sistem).

5



Selectați "**OK**", apoi validați și selectați din nou "**OK**", apoi validați, pentru a înregistra modificările.



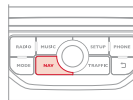
04 NAVIGATIE - GHIDARE

Orientarea hartii

1



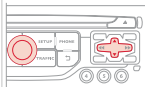
Apasati pe **NAV** pentru afişarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



Selectați "**Map management**" (Gestionarea hărții) și validați.



3



Selectați "**Map orientation**" (Orientarea hărții) și validați.

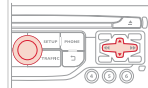


4



Selectați:

- "**Vehicle direction**" (Direcția vehiculului), pentru ca harta să se orienteze astfel încât să urmărească vehiculul,
- "**North direction**" (Orientare spre Nord), pentru ca harta să fie orientată întotdeauna spre Nord,
- "**Perspective view**" (Vedere în perspectivă), pentru afișarea unei vederi în perspectivă.



Schimbarea culorii hărții, diferită în modul de zi și în cel de noapte, se configurează din meniul "**SETUP**" (Setări).



Denumirile străzilor devin vizibile pe hartă începând cu scara 100 m.

04 NAVIGATIE - GHIDARE

Sinteza vocala a ghidarii

Reglarea volumului / Dezactivare

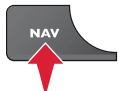


Volumul sonor al indicațiilor poate fi reglat în momentul difuzării indicației, prin acționarea comenzii de reglare a volumului sonor.

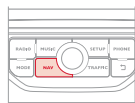


Reglarea volumului sonor al indicațiilor de ghidare este accesibila și din meniul "**SETUP**" / "**Voice synthesis**" (Setări / Sinteza vocală).

1



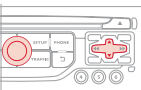
Apasați pe **NAV** pentru afișarea meniului "**Navigation - guidance**" (Navigație - ghidare).



2



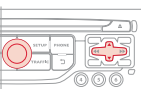
Selecți **"Guidance options"** (Opțiuni de ghidare) și validați.



3



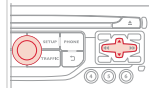
Selecți **"Set speech synthesis"** (Reglare sinteză vocală) și validați.



4



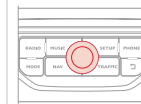
Selecți **graful de volum** și validați.



5



Reglați volumul sonor la nivelul dorit și validați.

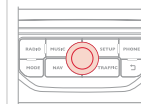


Selecți **"Deactivate"** (Dezactivare), pentru a dezactiva indicațiile vocale.

6



Selecți **"OK"** si validați.



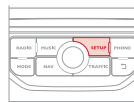
04 NAVIGATIE - GHIDARE

Voce masculina / Voce feminina

1



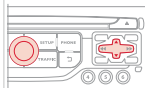
Apăsați pe **SETUP**, pentru afișarea meniului de configurare.



2



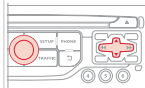
Selectați "**Voice synthesis**" (Sinteză vocală) și validați.



3



Selectați "**Select male voice**" (Selectare voce masculină) sau "**Select female voice**" (Selectare voce feminină), apoi validați cu "**Yes**" (Da), pentru activarea unei voci masculine sau feminine. Sistemul pornește din nou.



05 INFORMATII TRAFIC

Acces la meniul "INFORMATII TRAFIC"



Apăsați pe "TRAFFIC".



"Traffic information" (Informații trafic)

Lista de mesaje TMC
clasificate în funcție de
distanța până la vehicul.

"Geographic filter" (Filtru
geografic)

"Select TMC station" (Alegere
post TMC) (automat, manual)

"Display / Do not display
messages" (Activare /
Dezactivare avertizări de trafic)



Trecere de la listă la meniul (stânga/dreapta).



sau



05 INFORMATII TRAFIC

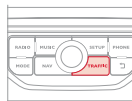
Parametrarea filtrării și afișarea mesajelor TMC

Mesajele TMC (Traffic Message Channel) din cadrul sistemului de Navigație-GPS sunt informații referitoare la circulație emise în timp real.

1



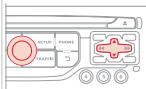
Apăsăți pe **TRAFFIC**, pentru afișarea meniului **"Traffic information"** (Informații trafic).



2



Selectați **"Geographic filter"** (Filtru geografic) și validați.

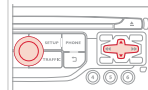


3



Sistemul propune la alegere:

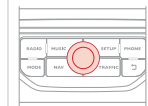
- **"Retain all the messages"** (Păstrarea tuturor mesajelor),
- sau
- **"Retain the messages"** (Păstrarea mesajelor)
 - **"Around the vehicle"** (În jurul vehiculului), (validați kilometrajul pentru a-l modifica și a alege distanța),
 - **"On the route"** (Pe traseul de ghidare).



4



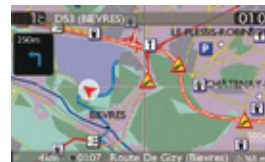
Validați cu **"OK"** pentru a înregistra modificările.



i

Se prevede:

- un filtru pe traseu și
- un filtru în jurul vehiculului, de:
 - 20 km în aglomerație,
 - 50 km pe autostradă.



05 INFORMATII TRAFIC

Principalele simboluri vizuale TMC

1 Triunghi negru și albastru: informații generale, de exemplu:



Informații privind vremea



Informații privind circulația



Vânt



Ceață



Parcare



Zăpadă / gheață

2 Triunghi roșu și galben: informații trafic, de exemplu:



Semnalizare modificată



Îngustare cale de circulație



Drum alunecos



Accident



Întârziere



Lucrări



Pericol de explozie



Drum închis



Manifestație



Pericol



Intrare pe drum interzis



Ambuteiaj

Ascultare mesaje TA

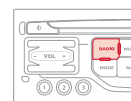


Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de avertizare TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Imediat ce s-a emis o informație de trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, USB, ...) se întrerupe automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1



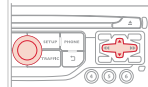
Apăsați pe **RADIO** pentru afișarea meniului.



2



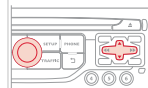
Selectați "**Anunt servicii**", apoi validați.



3



Activați sau dezactivați "**Traffic Info (TA)**" (Informații trafic TA), apoi validați.



Volumul sonor al anunțurilor TA se reglează numai în timpul difuzării acestui tip de avertizări.



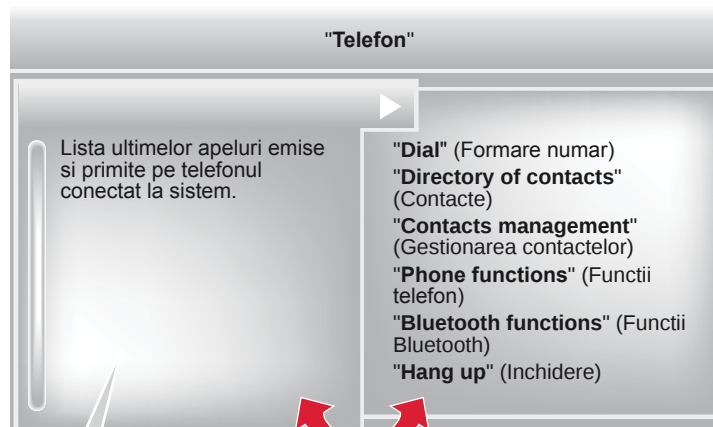
Activarea sau dezactivarea funcției prin apăsarea tastei este posibilă în orice moment.
În timpul enunțării unui mesaj, pentru a-l întrerupe apăsați pe tastă.

06 A TELEFONA

Acces la meniul "TELEFON"



Apasati pe aceasta tasta.



In banda superioara a afisajului permanent

-  Niciun telefon conectat.
-  Telefon conectat.
-  Apel primit.
-  Apel trimis.
-  Sincronizare carnet de adrese in curs.
-  Comunicare telefonica in curs.

Pentru a lansa un apel, selectati un numar din lista si validati cu **"OK"** pentru a lansa apelul.



Conectarea unui telefon diferit sterge lista ultimelor apeluri.

Treceti de la lista la meniul (stanga/dreapta).



sau



06 A TELEFONA

Conectarea unui telefon Bluetooth Prima conectare



Puteți verifica compatibilitatea telefonului dumneavoastră pe www.citroen.ro (servicii).

Procedura (scurta) de la telefon

1

În meniul Bluetooth al perifericului dvs., selectați numele "CITROËN" din lista de aparate detectate.



2

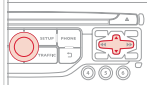
Introduceți un cod de minim 4 cifre pe periferic și validați.



3



Introduceți același cod în sistem, selectați "OK" și validați.



Din motive de siguranță și pentru că necesită o atenție susținută din partea conducătorului, operațiile de cuplare a unui telefon mobil Bluetooth la sistemul kit mâini libere al sistemului audio, trebuie să se facă **cu vehiculul oprit**.

Procedura de la sistem

1

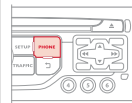
Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că el este "vizibil pentru toți" (configurația telefonului).



2



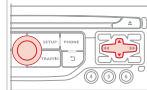
Apăsați pe această tastă.



3



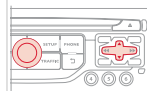
Selectați "Bluetooth functions" (Funcții Bluetooth) și validați.



4



Selectați "Peripherals search" (Căutare periferice) și validați. Lista perifericelor detectate este afișată. Așteptați apariția comenzii "Connect" (Conectare).



06 A TELEFONA

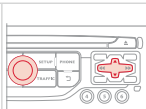


Serviciile disponibile sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth utilizate. Verificați în manualul telefonului și informați-vă la operatorul de telefonie mobilă despre serviciile la care aveți acces.

5



Selectați denumirea perifericului ales din lista perifericelor detectate, apoi validați.



6



Selectați **"Connect"** și validați.



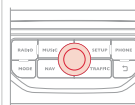
7



Sistemul propune conectarea telefonului:

- în profil **"Hands-free mode"** (Mod hands-free) (numai telefon),
- în profil **"Audio"** (Streaming: redare fișiere muzicale stocate în telefon),
- sau în profil **"All"** (Toate) (pentru a selecta cele două profiluri de mai sus).

Selectați **"OK"** și validați.



Este de preferat utilizarea profilului **"Hands-free mode"** (Mod maini-libere), dacă nu este dorită utilizarea redării "Streaming" (Redare fișiere muzicale stocate în telefon).



Capacitatea sistemului de a nu conecta decât un singur profil depinde de telefon. Conectarea celor două profile poate fi setarea inițială a sistemului.

8

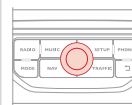
Introduceți un cod de minim 4 cifre pe periferic și validați.



9



Introduceți același cod în sistem, selectați **"OK"** și validați.



În continuare, acceptați conectarea automată pe telefon, pentru a permite telefonului să se reconecteze automat la fiecare pornire a vehiculului.



În funcție de tipul de telefon, sistemul va cere să acceptați sau nu transferarea agendei telefonice.



La revenirea în vehicul, ultimul telefon conectat se reconectează automat, în aproximativ 30 de secunde după punerea contactului (Bluetooth activat și vizibil).

Pentru a modifica profilul conectării automate, deconectați telefonul și reluați conectarea cu profilul dorit.

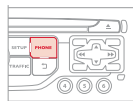
06 A TELEFONA

Configurare agenda / Sincronizare cu telefonul

1



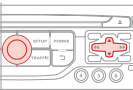
Apăsați pe **PHONE** (Telefon), apoi selectați **"Contacts management"** (Gestionare contacte) și validați.



2a



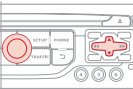
Selectați **"New contact"** (Contact nou), pentru a înregistra un nou contact.



2b



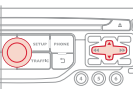
Selectați **"Ordonare după Nume/Prenume"** sau **"Ordonare după Prenume/Nume"** pentru alegerea ordinii de afișare.



2c



Selectați **"Delete all contacts"** (Șterge toate contactele), pentru a șterge contactele înregistrate în sistem.

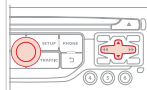


2d



Selectați **"Import all the entries"** (Copierea tuturor contactelor), pentru a importa toate contactele din telefon și a le înregistra în sistem.

După importare, un contact rămâne vizibil indiferent dacă telefonul este conectat.

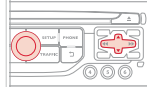


2e



Selectați **"Synchronization options"** (Opțiuni de sincronizare):

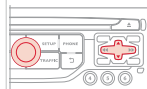
- No synchronization (Fără sincronizare): numai contactele înregistrate în sistem (încă prezente).
- Display telephone contacts (Afișează contactele din telefon): numai contactele înregistrate în telefon.
- Display SIM card contacts (Afișează contactele din cartela SIM): numai contactele înregistrate în cartela SIM.
- Display all phone contacts (Afișarea tuturor contactelor): contactele din cartela SIM și din telefon.



2f

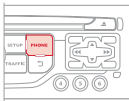
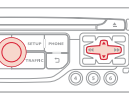
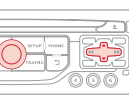
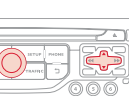
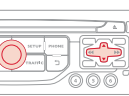
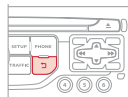


Selectați **"Contact mem. status"** (Stare memorie contacte), pentru a cunoaște numărul de contacte înregistrate în sistem sau importate, precum și memoria disponibilă.



06 A TELEFONA

Editarea, importarea sau stergerea unui contact

1 	Apăsați pe PHONE (TELEFON), apoi selectați "Directory of contacts" (Contacte) și validați. 	i Nu este posibilă modificarea sau ștergerea contactelor din telefon sau de pe cartela SIM prin conexiunea Bluetooth.
2 	Selectați "Search", apoi rotiți butonul rotativ pentru a alege grupul de contacte dorit în ordine numerică sau alfabetică, în funcție de înregistrările efectuate în prealabil și apoi validați. Accesați lista de contacte, selectați contactul dorit și apoi validați. 	i Odata un contact importat, simbolul Bluetooth dispare și este înlocuit cu simbolul telefonului, ceea ce arată că acel contact este înregistrat în sistem.
3a 	Selectați "Open" (Deschide), pentru a vizualiza un contact din telefon, sau a modifica un contact înregistrat în sistem. 	i În acest meniu "Directory of contacts", importarea și ștergerea contactelor se face unul câte unul.
3b 	Selectați "Import" (Importă), pentru a copia un singur contact în sistem. 	4 
3c 	Selectați "Delete" (Sterge), pentru a șterge un contact înregistrat în sistem. 	Selectați OK sau apăsați tasta de întoarcere pentru a ieși din acest meniu. 

06 A TELEFONA

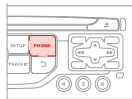
Lansarea unui apel

Apelarea unui numar nou

1



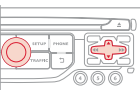
Apăsați de doua ori **PHONE**.



2



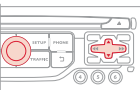
Selectati "**Dial**" (Formare numar), apoi validati.



3



Formati numarul utilizand tastatura virtuala, selectand si validand cifrele una cate una.
Validati cu "**OK**" pentru a lansa apelul.



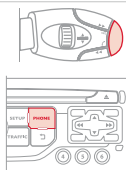
Utilizarea telefonului nu este recomandabila in timpul conducerii. Se recomanda stationarea in siguranta, sau utilizarea comenzilor de la volan.

Apelarea unui contact

1



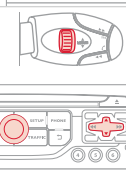
Apasati pe **TEL**, sau de doua ori pe **PHONE**.



2



Selectati "**Directory of contacts**" (Contacte), apoi validati.



3



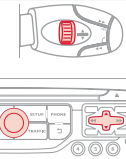
Selectati contactul ales si validati.
Daca accesul este realizat pe baza tastei **PHONE**, selectati "**Call**" (Apelare) si validati.



4



Selectati numarul si validati pentru a lansa apelul.



06 A TELEFONA

Apelarea unuia dintre ultimele numere formate

1

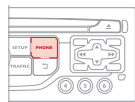


Apasati pe **TEL**, selectati "**Call list**" (Lista de apeluri) si validati,

sau



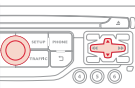
Apasati pe **PHONE** pentru a afisa lista de apeluri.



2



Selectati numarul dorit si validati.



Pentru a sterge lista de apeluri, apasati de doua ori pe **PHONE**, selectati "**Phone functions**" (Functii telefon) si validati, apoi selectati "**Delete calls log**" (Stergere lista de apeluri) si validati.



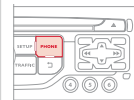
Este posibila lansarea unui apel si direct de la telefon. Din motive de siguranta, opriti vehiculul.

Refuzarea unui apel

1a



Apasati pe **PHONE**, apoi selectati "**OK**" pentru a inchide.



1b



Sau apasati lung pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



1c



Sau apasati de doua ori pe tasta **TEL** din blocul comenzilor de la volan.



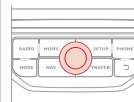
1d



Sau apasati pe tasta **MODE**, de cate ori este necesar pentru a afisa ecranul telefonului.



Apasati pe comanda "**OK**", pentru afisarea meniului contextual, apoi selectati "**Hang up**" (Inchidere) si validati.



06 A TELEFONA

Primirea unui apel

1

Dacă sunteți apelat, o sonerie vă anunță și pe ecran se suprapune o fereastră.

2



"Yes" (Da) pentru acceptarea apelului este presetat.

Apasati pe "OK" pentru a accepta apelul.

Selectati "No" (Nu) si validati pentru a refuza apelul.



O apasare scurta pe tasta **TEL** accepta un apel in intrare.

O apasare lunga pe tasta **TEL** refuza un apel in intrare.



06 A TELEFONA

Opțiuni în cursul unui apel*

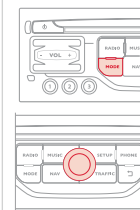
1



În cursul comunicării, efectuați apăsări succesive pe tasta **MODE** (Mod), pentru a selecta afișajul telefonului, apoi apăsați pe comanda **"OK"** pentru acces la meniul contextual.



Sau apăsați scurt această tastă.

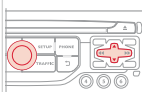


2a



Selectați **"Private mode"** (Mod pe afișajul telefonului) și validați pentru a relua apelul direct de pe afișajul telefonului.

Sau selectați **"Hands-free mode"** (Mod maini libere) și validați pentru a difuza apelul prin difuzoarele vehiculului.

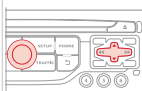


2b



Selectați **"Put call on hold"** (Punere în așteptare) și validați pentru a pune în așteptare apelul în curs.

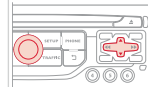
Sau selectați **"Resume the call"** (Reluare apel) și validați pentru a relua un apel pus în așteptare.



2c



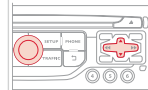
Selectați **"DTMF ring tones"** (Tonuri DTMF), pentru a utiliza tastatura numerică, pentru a naviga în meniul unui server vocal interactiv.



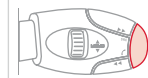
2d



Selectați **"Hang up"** (Închidere), pentru a termina un apel.



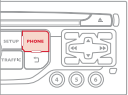
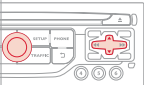
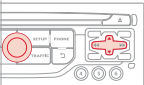
Este posibilă realizarea unei conferințe cu 3 persoane, lansând succesiv 2 apeluri*. Selectați **"Conference mode call"** (Conferință) în meniul contextual accesabil de pe aceasta tasta.



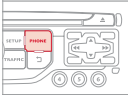
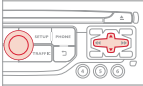
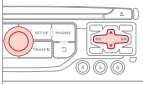
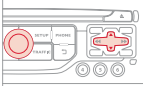
* În funcție de compatibilitatea telefonului și de abonament.

06 A TELEFONA

Gestionarea telefoanelor conectate

1	 Apasati de doua ori pe tasta PHONE (TELEFON).	
2	 Selectati " Bluetooth functions " (Functii Bluetooth).	
3	 Selectati " List of the paired peripherals " (Lista perifericelor conectate) si validati. Este posibil sa: - "Connect" (Conectati) sau sa "Disconnect" (Deconectati) telefonul ales, - anulati conectarea telefonului ales. Este posibila, de asemenea, anulara tuturor conectarilor.	

Setarea soneriei

1	 Apasati de doua ori pe PHONE (TELEFON).	
2	 Selectati " Phone functions " (Functii telefon) si validati.	
3	 Selectati " Ring options " (Optiuni sonerie) si validati.	
4	 Puteti regla volumul si alege tipul de sonerie.	
5	 Selectati " OK " si validati, pentru a inregistra modificarile.	

07 RADIO

Acces la meniul "RADIO"



Apăsați pe **RADIO**.



"FM / AM band"

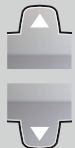
Lista alfabetică a posturilor recepționate.

Schimbarea benzii de frecvențe
("AM / FM")

"Guidance options" ("TA, RDS")

"Audio settings" (consultați
capitolul)

"Update radio list"



Apăsați pe ▲ ori ▼, sau utilizați comanda rotativă, pentru a selecta postul precedent sau următor din listă.

Trecere de la listă la meniul (stanga/dreapta).



sau



07 RADIO

Schimbare banda de frecvente

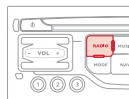


Mediul înconjurător (dealuri, clădiri, tunel, parări, subsol...) poate bloca recepționarea, inclusiv pe cea în modul RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce în niciun caz ca o defecțiune a radioului auto.

1



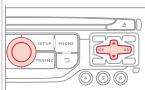
Apăsați pe **RADIO** sau pe **"OK"** pentru afișarea meniului contextual.



2



Selecțați **"Schimbare banda de frecventa"**.



3



Selecțați **"AM / FM"** și validați.



Selectarea unui post de radio



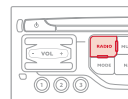
Calitatea recepției este reprezentată prin numărul de unde active pe acest simbol.

1a



În ordine alfabetică

Apăsați pe **RADIO**, selecțați postul de radio dorit și validați.

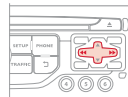


1b



Prin cautare automată a frecvenței

Apăsați pe **«** sau **»** pentru căutarea automată a postului de radio de frecvență inferioară sau superioară. Sau rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.

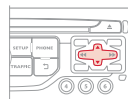


1c



Prin cautare manuală a frecvenței

Apăsați pe **▲** sau **▼** pentru a modifica frecvența pas cu pas.



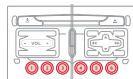
07 RADIO

Memorarea unui post

1



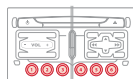
După selectarea unui post, apăsați una din tastele tastaturii numerice, timp de mai mult de 2 secunde, pentru a memorarea postul ascultat. Un bip validează memorarea.



2



Apăsați tasta din tastatura numerică, pentru a apela postul de radio memorat.
Sau apăsați, apoi rotiți rola din cadrul comenzilor de la volan.



Activare / Dezactivare RDS

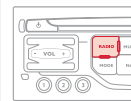


Dacă este activat, sistemul RDS permite ascultarea aceluiași post datorită urmăririi frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea postului RDS nu este asigurată în întreaga țară, posturile de radio neacoperind 100 % din teritoriu. Aceasta explică pierderea recepției unui post în momentul parcurgerii unui anumit traseu.

1



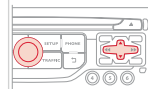
Apăsați pe **RADIO**.



2



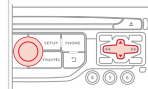
Selectați "**Guidance options**" (Opțiuni de ghidare) apoi validați.



3



Activați sau dezactivați "**Urmărire RDS**" apoi validați.

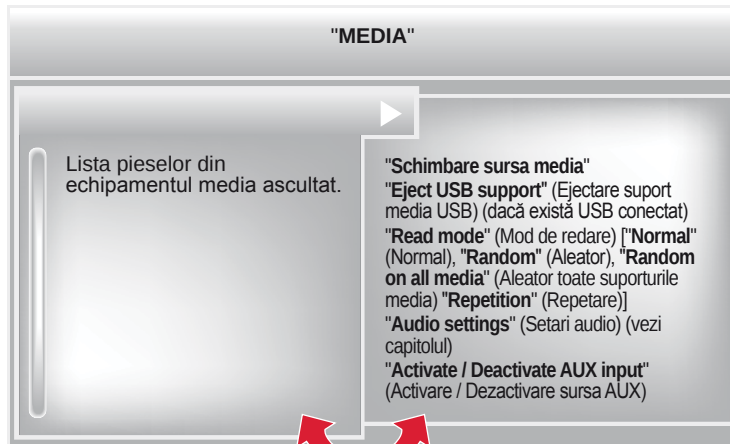


08 REDARE MEDIA MUZICALE

Acces la meniul "REDARE MUZICA MEDIA"



Apăsați pe **MUSIC**.



Trecere de la listă la meniu (stanga/dreapta).



sau



08 REDARE MEDIA MUZICALE

CD, CD MP3, USB player

Informatii si recomandari



Sistemul nu redă decât fișiere audio cu extensia ".wma, .aac, .flac, .ogg, .mp3" cu o rată cuprinsă între 32 kbps și 320 kbps. Suportă de asemenea modul VBR (Variable Bit Rate). Niciun alt tip de fișier (.mp4, .m3u...) nu poate fi citit. Fișierele WMA trebuie să fie de tip wma 9 standard. Frecvențele de eșantionare suportate sunt mai mari de 32 kHz.



Este recomandat să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 caractere și excluzând caracterele particulare (ex: " " ? ; ù) pentru a evita orice problemă de citire sau afișare.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați de preferință, la tipul de inscripționare, standardele ISO 9660 nivel 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este inscripționat în alt format (udf, ...), există posibilitatea ca citirea să nu se efectueze corect.

Pe un același disc, este recomandat să folosiți același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibilă (4x maxim) pentru o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.



Sistemul suportă aparate portabile de tip USB Mass Storage sau iPod prin conectorul USB (cablu adaptor nefurnizat).

Dacă o memorie USB multi-partitionată este conectată la sistem, este recunoscută numai prima partiție.

Gestionarea echipamentului periferic se face de la comenzile sistemului audio.

Numarul de piese este limitat la maxim 2000, cu 999 de piese pe un director.

În cazul în care consumul de curent depășește 500 mA pe portul USB, sistemul trece în mod de protecție și îl dezactivează.

Celelalte periferice, nerecunoscute de sistem la conectare, trebuie conectate la priza auxiliară cu un cablu Jack (nefurnizat).



Este de preferat utilizarea de memorii USB multimedia. (În general, în formatul FAT32 File Allocation Table).



Sistemul nu funcționează cu un dispozitiv Apple® și o memorie USB branșate simultan.



Este recomandată folosirea cablurilor USB originale Apple® pentru a obține o utilizare conformă.

08 REDARE MEDIA MUZICALE

Surse audio



Inserați CD-ul în unitate, introduceți memoria USB în portul USB sau conectați echipamentul periferic USB la conectorul USB utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).



Sistemul își formează liste de redare (memoire temporară) ceea ce poate dura între câteva secunde și mai multe minute, la prima conectare.

Reducerea numărului de fișiere, altele decât muzicale și a numărului de liste permite diminuarea timpului de așteptare.

Listele de redare sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului, sau conectare a unui echipament USB. Totuși, sistemul audio memorizează aceste liste și dacă ele nu au fost modificate, timpul de încărcare este mai redus.

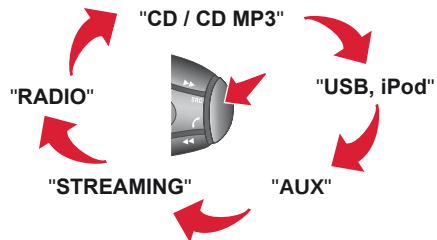
Redarea începe automat, după un timp ce depinde de capacitatea echipamentului USB.



Algerea sursei



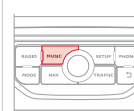
Tasta **SOURCE** din cadrul comenzilor de la volan permite trecerea directă la sursa media următoare.



1



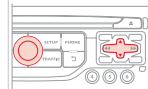
Apasati pe **MUSIC** pentru a afisa meniul **"MEDIA"**.



2



Selectati **"Following media source"** (Sursa media următoare) și validați.



Repetati operatia de cate ori este necesar, pentru a ajunge la sursa media dorita (cu exceptia sursei radio, care este accesibila din **SOURCE** sau **RADIO**).

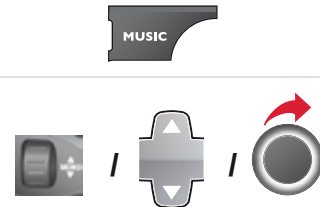
08 REDARE MEDIA MUZICALE

Alegerea unei piese

Piesă precedentă.	 / 
Piesă următoare.	 / 
Director precedent.	
Director următor.	
Avans rapid.	Apăsare lungă  / 
Retur rapid.	Apăsare lungă  / 
Pauză: apăsare lungă pe SRC .	

MUSIC: Lista pieselor si directoarelor USB sau CD

Urcare și coborâre în listă.



Validare, coborâre în ramificație.



Urcare în ramificație.



08 REDARE MEDIA MUZICALE

Conectare player APPLE®

- 1 Conectați playerul Apple® la portul USB, utilizând un cablu adecvat (nefurnizat).

Redarea începe automat.

2

Controlul se face prin comenzile sistemului audio.

i

Clasificarea disponibilă este cea a echipamentului portabil conectat (artist / album / gen / playlist / audiobooks / podcasts).

Clasificarea utilizată din setarea inițială este clasificarea după artist. Pentru a modifica o clasificare utilizată, urcați în ramificație până la primul său nivel, apoi selectați clasificarea dorită (playlist de exemplu) și validați pentru a coborî în ramificație până la piesa dorită.

Modul "Shuffle piese" de pe iPod®, (în funcție de setarea de redare), corespunde modului "Random" de pe sistemul audio al vehiculului.

Modul "Shuffle albume" de pe iPod®, (în funcție de setarea de redare), corespunde modului "Random all" de pe sistemul audio al vehiculului.

Modul "Shuffle piese" este redat de la conectare, ca setare inițială.

i

Versiunea de soft a sistemului audio poate fi incompatibilă cu generația echipamentului Apple®.

Streaming audio



Funcția streaming permite redarea fișierelor audio stocate în telefon prin difuzoarele vehiculului.

1

Conectați telefonul: vezi capitolul "**TELEFON**".
Alegeți profilul "**Audio**" (Audio) sau "**All**" (Toate).

2

Dacă redarea nu începe automat, poate fi necesară lansarea redării audio din telefon.

Gestionarea se face din echipamentul periferic, sau utilizând tastele sistemului audio.

!

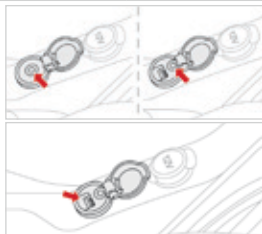
Odata conectat în streaming, telefonul este considerat o sursă media. Se recomandă activarea modului "**Repeat**" (Repetare) pe perifericul Bluetooth.

08 REDARE MEDIA MUZICALE

Utilizarea intrarii auxiliare (AUX) Cablu audio JACK/USB nefurnizat

1

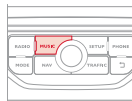
Conectați echipamentul portabil (player MP3/WMA...) la priza audio JACK sau la portul USB, utilizând un cablu audio adecvat.



2



Apăsați pe **MUSIC**, pentru afișarea meniului "MUSIC".

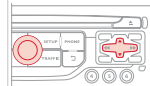


3



Selectați "**Activate / Deactivate AUX input**" (Activare / Dezactivare sursa AUX) și validați.

Reglați mai întâi volumul echipamentului portabil (la nivel ridicat). Reglați apoi volumul sistemului audio.



!

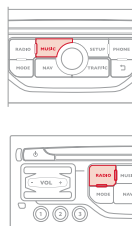
Gestionarea comenzilor se face de la echipamentul portabil.

09 SETARI AUDIO

1



Ele sunt accesibile prin apăsarea tastei **MUSIC** de pe panoul de comenzi, sau prin apăsare lungă pe tasta **RADIO**, în funcție de sursa ascultată.



2

- "Equalizer" (Egalizator de frecvențe) (6 ambianțe la alegere)
- "Bass" (Frecvențe joase)
- "Treble" (Frecvențe înalte)
- "Loudness" (Activare/Dezactivare)
- "Distribution" (Distributie) ["Driver" (Conducător), "All passengers" (Toți pasagerii)]
- "Le-Ri balance" (Balans St/Dr)
- "Fr-Re balance" (Balans Fa/Sp)
- "Auto. Volume" (Volum corelat cu viteza) (Activare/Dezactivare)

!

Repartiția (sau spațializarea prin sistemul Arkamys®) este o procesare audio care permite ameliorarea calității sonore în funcție de numărul auditorilor din vehicul.

!

Setările audio {**Equalizer** (Egalizator de frecvențe), **Bass** (Frecvențe joase), **Treble** (Frecvențe înalte), **Loudness**} sunt diferite și independente pentru fiecare sursă sonoră.

Reglajele de repartizare și de balans sunt comune pentru toate sursele.

i

Sistem audio: Sound Staging d'Arkamys® (spațializarea sunetului prin sistemul Arkamys®).

Cu Sound Staging, conducătorul auto și pasagerii sunt proiectați într-o "scenă sonoră" care recrează o atmosferă naturală dintr-o sală de spectacol: o percepție de scenă veritabilă și un sunet tridimensional.

Această nouă senzație este disponibilă grație unui procesor încorporat în sistemul audio care modifică semnalul digital de la sursele media (radio, CD, MP3...) fără a schimba setările difuzoarelor. Aceasta procesare ia în considerare toate caracteristicile habitaculului pentru a obține rezultatul optim.

Softul Arkamys® instalat pe sistemul dumneavoastră audio procesează semnalul digital al tuturor surselor media (radio, CD, MP3, ...) și permite recrearea unei scene sonore naturale, cu plasarea armonioasă în partea superioară a parbrizului a instrumentelor și vocilor.

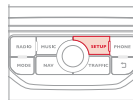
10 CONFIGURARE

Configurare afisaj

1



Apasați pe **SETUP**, pentru afișarea meniului "**Configuration**" (Configurare).



2



Selectați "**Display configuration**" (Configurare afișaj) și validați.

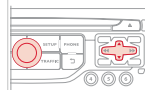


3a



Selectați "**Choose colour**" (Alegere culoare) și validați, pentru a alege tema cromatică a ecranului și modul de prezentare a hârtii:

- mod de zi,
- mod de noapte,
- zi/noapte automat, corelat cu aprinderea proiectoarelor.



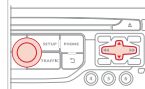
3b



Selectați "**Adjust luminosity**" (Reglare luminozitate) și validați, pentru a regla luminozitatea ecranului.

Apăsați pe "**OK**", pentru a înregistra modificările.

Setările de zi și cele de noapte sunt independente.



11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)



FUNCTIE PRINCIPALA

1 Alegere A

2 Alegere A1

3 Alegere A11

1 Alegere B...

MENIU "Navigation - guidage" (Navigatie - Ghidare)

1 Select destination
Alegere destinatie

2 Enter an address
Introducere adresa

2 Directory
Agenda

2 GPS coordinates
Coordonate GPS

1 Journey leg and route
Etapе si traseu

2 Add a stage
Adaugare etapa

3 Enter an address
Introducere adresa

3 Directory
Agenda

3 Previous destinations
Ultimele destinatii

2 Order/delete journey legs
Ordonare/stergere etape

2 Divert route
Deviare parcurs

2 Chosen destination
Alegere destinatie

1 Guidance options
Optiuni de ghidare

2 Define calculation criteria
Definire criteriі de calcul

3 Fastest route
Traseu rapid

3 Shortest route
Traseu scurt

3 Distance/Time
Distanța/Timp

3 With tolls
Cu plata

3 With Ferry
Cu feribot

3 Traffic info
Informatii trafic

2 Set speech synthesis
Setari sinteza vocala

2 Delete last destinations
Stergere ultimele destinatii

2 Set parameters for risk areas
Parametrare zone cu risc

1 Map management
Gestionare harta

2 Map orientation
Orientare harta

3 Vehicle direction
Directia vehiculului

3 North direction
Directia Nord

3 Perspective view
Vedere in perspectiva

2 Map details
Detalii harta

2 Move the map
Deplasare harta

2 Mapping and updating
Cartografie si actualizare

2 Description of risk areas database
Descriere baza de date zone cu risc

1 Stop / Restore guidance
Stop / Reluare ghidare

2 Fastest route
Drumul cel mai rapid

2 Shortest route
Drumul cel mai scurt

2 Distance/Time
Distanța/Timp

2 With tolls
Cu plata

2 With Ferry
Cu feribot

2 Traffic info
Informatii trafic

11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

MENIU "INFORMATII TRAFIC"

- 1 Geographic filter
Filtru geografic
- 2 Retain all the messages
Pastrare toate mesajele
- 2 Retain the messages
Pastrare mesaje
- 3 Around the vehicle
In jurul vehiculului
- 3 On the route
Pe traseul de ghidare
- 1 Select TMC station
Selectare posturi TMC
- 2 Automatic TMC
Urmare automata TMC
- 2 Manual TMC
Urmare manuala TMC
- 2 List of TMC stations
Lista posturilor TMC
- 1 Display / Do not display messages
Activare / dezactivare avertizari de trafic

MENIU "TELEPHONE"

- 1 Dial
Formare numar
- 1 Directory of contacts
Contacte

- 2 Call
Apelare
- 2 Open
Deschis
- 2 Import
Import
- 2 Search
Cautare
- 2 Delete
Stergere
- 2 Cancel
Anulare
- 1 Contacts management
Gestionare contacte
- 2 New contact
Contact nou
- 2 Sort by First name/Name
Triere dupa Prenume/Nume
- 2 Delete all contacts
Stergere toate contactele
- 2 Import all the entries
Importa toate intrarile
- 2 Synchronization options
Sincronizare optiuni
- 3 No synchronization
Nu exista sincronizare
- 3 Display telephone contacts
Afisare contacte telefon
- 3 Display SIM card contacts
Afisare contacte cartela SIM
- 3 Display all phone contacts
Afisare toate contactele telefon

- 2 Contact mem. status
Stare memorie contacte
- 1 Phone functions
Functii telefon
- 2 Ring options
Optiuni sonerie
- 2 Delete calls log
Stergere lista de apeluri
- 1 Bluetooth functions
Functii Bluetooth
- 2 List of the paired peripherals
Lista perifericelor conectate
- 3 Connect
Conectare
- 3 Disconnect
Deconectare
- 3 Delete
Sterge
- 3 Delete all
Sterge tot
- 3 Cancel
Anulare
- 2 Peripherals search
Cautare periferice
- 2 Rename radiotelephone
Redenumire telefon
- 1 Hang up
Inchidere

11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

MENIU "RADIO"

- 1 Change Waveband
Schimbare banda de frecvente
- 2 FM
FM
- 2 AM
AM
- 1 Options
Optiuni
- 2 RDS options
RDS optiuni
- 1 Audio settings
Setari audio
- 2 Equalizer
Egalizator de frecvente
- 3 None
Niciuna
- 3 Classical
Muzica clasica
- 3 Jazz
Jazz
- 3 Rock
Rock
- 3 Techno
Tehno
- 3 Vocal
Vocal

- 2 Bass
Frecvente joase
- 2 Treble
Frecvente inalte
- 2 Loudness
Loudness
- 3 Activated / Deactivated
Activare / Dezactivare
- 2 Distribution
Distributie
- 3 Driver
Conducator
- 3 All passengers
Toti pasagerii
- 2 Le-Ri balance
Balans St-Dr
- 2 Fr-Re balance
Balans Fa-Sp
- 2 Auto. Volume
Volum automat
- 3 Activated / Deactivated
Activare / Dezactivare
- 1 Update radio list
Actualizare lista radio

MENIU "MUSIC"

- 1 Change Media
Schimbare sursa media
- 2 CD
CD
- 2 Bluetooth streaming
BT Streaming
- 2 USB//iPod
USB//iPod
- 2 AUX
AUX
- 1 Read mode
Mod de redare
- 2 Normal
Normal
- 2 Random
Aleator
- 2 Random on all media
Aleator pe tot suportul media
- 2 Repetition
Repetare
- 1 MENU Audio settings
Setari audio
- 1 Activate / Deactivate AUX input
Activare / Dezactivare sursa AUX

11 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

MENIU "SETUP" (Setari)

- 1 Display configuration
Configurare afisaj
- 2 Choose colour
Alegere culoare
 - 3 Harmony
Armonie
 - 3 Cartography
Cartografie
 - 4 Day mode
Mod de zi
 - 4 Night mode
Mod de noapte
 - 4 Auto Day/Night
Zi/Noapte automat
- 2 Adjust luminosity
Reglare luminozitate
- 2 Set date and time
Setare data si ora
- 2 Select units
Selectare unitati
- 1 Speech synthesis setting
Setare sinteza vocala
- 2 Guidance instructions volume
Volum instructiuni ghidare
- 2 Select male voice/Select female voice
Selectare voce masculina / Selectare voce feminina

- 1 Select language
Selectare limba
 - 2 Français
Français
 - 2 English
English
 - 2 Italiano
Italiano
 - 2 Portuguese
Portuguese
 - 2 Español
Español
 - 2 Deutsch
Deutsch
 - 2 Nederlands
Nederlands
 - 2 Türkçe
Turkish
 - 2 Polski
Polski
 - 2 Русский
Русский
 - 2 Cestina
Cestina
 - 2 Hrvatski
Hrvatski
 - 2 Magyar
Magyar

- 1 Define vehicle parameters
Definire parametri vehicul*
- 1 Trip computer
Calculatoare de bord
- 2 Alert log
Lista de avertizari
- 2 Status of functions
Stare functii

* Valorile variaza în funcție de vehicul.

INTREBARI FRECVENTE

Tabelul de mai jos grupează răspunsurile la întrebările cele mai frecvente privind sistemul audio.

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Calculul itinerarului nu este realizat.	Criteriile de ghidare probabil sunt în contradicție cu localizarea actuală (excluderea rutelor cu taxă pe o autostradă cu taxă).	Verificați criteriile de ghidare în "Navigation Menu" (Meniu Navigație) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Define calculation criteria" (Stabilire criterii de calcul).
Nu pot introduce codul meu poștal.	Sistemul acceptă codurile poștale formate din maxim 7 caractere.	
POI nu apar.	POI nu au fost selectate.	Selectați POI din lista POI.
Alerta sonoră pentru "Hazard zone" (Zone cu risc) nu funcționează.	Alerta sonoră nu este activă.	Activați alerta sonoră din meniul "Navigation - guidance" (Navigație - Ghidare) \ "Guidance options" (Opțiuni de ghidare) \ "Set parameters for risk areas" (Parametrați zonele cu risc).
Sistemul nu propune o deviere la un eveniment pe traseu.	Criteriile de ghidare nu iau în considerație informațiile TMC.	Selectați funcția "Traffic info" (Informații trafic) din lista de criterii de ghidare.
Primesc o avertizare de "Accident-prone area" (Zona cu risc) pentru una care nu se găsește pe traseul meu.	În lipsa ghidării, sistemul anunță toate "Hazard zone" (Zonele cu risc) de pe o anumită rază în fața vehiculului. El poate avertiza în privința unor "Hazard zone" (Zone cu risc) situate pe drumurile învecinate sau paralele.	Efectuați un zoom pe hartă pentru a vizualiza poziția exactă a "Zonei cu risc". Selectați "Pe traseul de ghidare", pentru a nu fi avertizați în afara ghidării sau pentru a diminua intervalul de avertizare.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele ambuteiaje de pe traseu nu sunt indicate în timp real.	La pornire, sistemului îi sunt necesare câteva minute pentru a capta informațiile de trafic.	Așteptați ca informațiile de trafic să fie primite (afișare pe harta a iconurilor de informații trafic).
	Filtrele sunt prea restrânse.	Modificați setările "Geographic filter" (Filtru geografic).
	În unele țări numai marile artere (autostrăzi etc.) sunt menționate în informațiile de trafic.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de informațiile de trafic disponibile.
Altitudinea nu se afișează.	La pornire, inițializarea GPS poate dura aproximativ 3 minute pentru a capta corect informațiile de la mai mult de 4 sateliți.	Așteptați pornirea completă a sistemului. Verificați dacă acoperirea GPS este de cel puțin 4 sateliți (apăsati lung tasta SETUP, apoi selectați "GPS coverage" (Acoperire GPS)).
	În funcție de condițiile geografice (tunel etc.) sau meteo, condițiile de recepție a semnalului GPS pot varia.	Acest fenomen este normal. Sistemul este dependent de condițiile de recepție ale semnalului GPS.
Nu reușesc să conectez telefonul Bluetooth.	Este posibil ca sistemul Bluetooth al telefonului să fie dezactivat sau să fie invizibil.	- Verificați dacă sistemul Bluetooth al telefonului este activat. - Verificați în parametrii telefonului ca el să fie "Vizibil pentru toți".
	Telefonul Bluetooth nu este compatibil cu sistemul.	Puteți verifica compatibilitatea telefonului dumneavoastră cu sistemul la adresa www.citroen.ro (servicii).
Sunetul telefonului conectat prin Bluetooth nu se aude.	Sunetul depinde atât de sistem cât și de telefon.	Creșteți volumul sistemului audio, eventual la maxim și creșteți sunetul telefonului atât cât este necesar.
	Zgomotul ambiant influențează calitatea comunicării telefonice.	Reduceți zgomotul ambiant (închideți geamurile, diminați ventilația, încetiniți, ...).

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele contacte apar dublate în listă.	Opțiunile de sincronizare a contactelor propun sincronizarea contactelor de pe cartela SIM, contactele de pe telefon, sau ambele. Dacă sunt selectate ambele modalități de sincronizare, este posibil ca unele dintre contacte să apară în dublu exemplar.	Selectați "Display SIM card contacts" (Afișează contacte de pe cartela SIM) sau "Display telephone contacts" (Afișează contacte de pe telefon).
Contactele nu sunt clasificate în ordine alfabetică.	Unele telefoane propun opțiuni de afișare. În funcție de parametrii aleși, contactele pot fi transferate într-o ordine specifică.	Modificați parametrii de afișare a agendei telefonului.
Sistemul nu primește SMS-uri.	Modul Bluetooth nu permite transmiterea de SMS-uri către sistem.	
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de lector.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil pentru radioul auto. CD-ul a fost scris într-un format incompatibil cu capacitatea de redare a aparatului (udf, ...). CD-ul este protejat de un sistem de protecție anti-piratare nerecunoscut de radioul auto.	- Verificați sensul de introducere a CD-ului în cititor. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD neoriginal: consultați informațiile și recomandările din rubrica "REDARE MEDIA MUZICALE". - CD playerul sistemului audio nu citește DVD-uri. - Din cauza unei calități insuficiente, unele CD-uri scrise neoriginale nu sunt citite de sistemul audio.
Timpul de așteptare după inserarea unui CD, sau de conectare la un echipament USB este foarte lung.	Dacă se inserează un nou suport media, sistemul citește o serie de informații (director, titlu, artist etc.). Această fază poate dura de la câteva secunde la câteva minute.	Acest fenomen este normal.
Sunetul CD playerului este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate. Setările sistemului audio (sunete joase, înalte, ambianța) sunt incorecte.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții. Aduceți nivelul sunetelor joase sau înalte la 0, fără a selecta o ambianța.

INTREBARI FRECVENTE

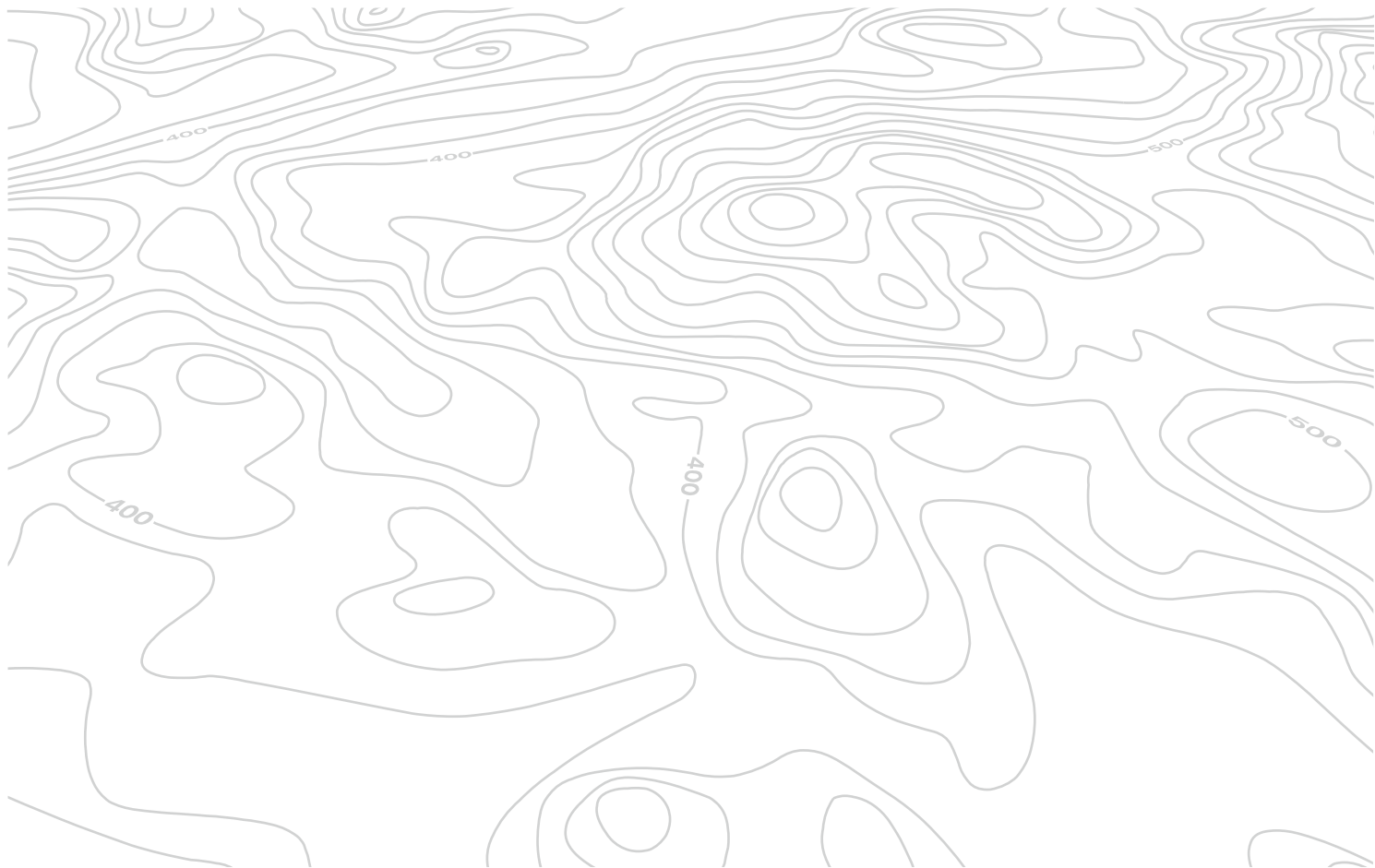
INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Unele criterii ale informatiilor media in curs de redare nu sunt afisate corect.	Sistemul audio nu poate trata unele tipuri de caractere.	Utilizați caractere standard, pentru a denumi piesele din echipamentul media.
Redarea fișierelor în streaming nu începe.	Echipamentul periferic conectat nu permite lansarea redării automate.	Lansați redarea din echipamentul periferic.
Denumirile pieselor și duratele lor nu sunt afișate pe ecran, în streaming audio.	Profilul Bluetooth nu permite transferul acestor informații.	
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, se afișează 87,5 Mhz etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția "RDS" din meniul cu comenzi rapide pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a sistemului audio.
	Antena lipsește sau este deteriorată (de exemplu, la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcurile subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.
Unele posturi de radio nu se regăsesc în lista posturilor recepționate.	Postul nu mai este recepționat, sau denumirea lui este schimbată în listă.	
	Unele posturi de radio transmit în locul denumirii alte informații (titlul melodiei, de exemplu).	
Denumirea postului de radio se schimbă.	Sistemul interpretează aceste date ca denumire a postului.	

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Schimbând reglajul înaltelor și gravelor, presetările de ambianță sunt deselectionate.	Alegerea unei ambiante impune reglajul înaltelor și joaselor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificați reglajele sunetelor înalte și joase, sau alegeți ambianța, pentru a obține mediul sonor dorit.
Schimbând presetările de ambianță, reglajele înaltelor și joaselor revin la zero.		
Modificând setările de balans, repartiziia este deselectionată.	Alegerea unei repartizii impune reglarea balansurilor. Este imposibilă modificarea uneia fără a o modifica pe cealaltă.	Modificați balansurile sau reglarea repartiziei, pentru a obține mediul sonor dorit.
Modificând repartiziia, reglajele de balans sunt deselectionate.		
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, setările audio Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume (Loudness, Egalizator de frecvente, Frecvente înalte, Frecvente joase, Volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe sesizabile de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați ca setările audio (Loudness, Equalizer, Treble, Bass, Volume) (Loudness, Egalizator, Înalte, Joase, Volum) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă recomandăm să reglați funcțiile AUDIO (Le-Ri balance, Fr-Re balance, Treble, Bass) (Balans St-Dr, Balans Fa-Sp, Înalte, Joase) în poziție mediană, să selectați ambianța muzicală "Linear" (Niciuna), să reglați corecția loudness pe poziția "Activa" în modul CD și pe poziția "Inactiva" în modul radio.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Motorul fiind oprit, sistemul se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al sistemului depinde de nivelul de încărcare al bateriei. Oprirea este normală: sistemul intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a încălca bateria.
Lectura memoriei USB pornește după un timp excesiv de lung (aproximativ 2 - 3 minute).	Unele fișiere furnizate odată cu memoria pot încetini drastic accesul la citire (multiplicare de 10 ori a timpului de catalogare).	Ștergeți fișierele furnizate odată cu memoria și limitați numărul de sub-directoare din arborescența suportului de memorie.
Când conectez un iPhone ca telefon și simultan la portul USB, nu mai pot reda fișierele audio.	Când Iphone-ul se conectează automat ca telefon, el forteaza funcția streaming. Funcția streaming are prioritate asupra funcției USB, astfel cea din urmă nu mai este utilizabilă, urmează a pauză până la conectarea dispozitivului Apple®.	Debransați, apoi rebransați conectorul USB (funcția USB va trece înaintea funcției streaming).





Autoradio

SISTEM AUDIO / BLUETOOTH®



Sistemul Autoradio este codat astfel încât să funcționeze numai pe vehiculul dumneavoastră.

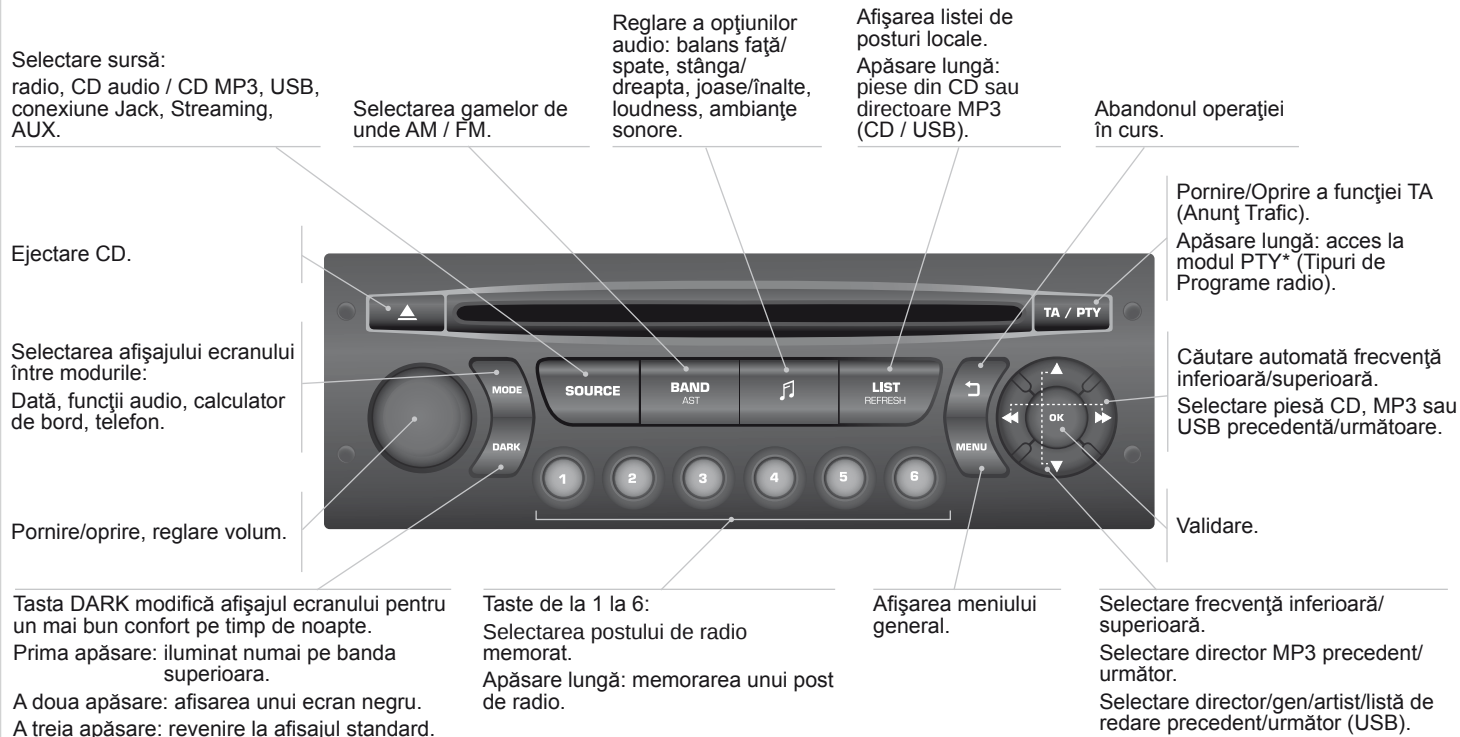


Din motive de siguranță, șoferul trebuie să execute aceste operații ce solicită o atenție sporită cu vehiculul oprit.
Când motorul este oprit și pentru a nu descarca bateria, sistemul audio se poate opri după câteva minute.

CUPRINS

01	Primii pasi	p.	336
02	Comenzi la volan	p.	337
03	Meniu general	p.	338
04	Audio	p.	339
05	Player USB	p.	342
06	Functii Bluetooth	p.	345
07	Ramificatie(ii) ecran(e)	p.	348
	Intrebari frecvente	p.	353

01 PRIMII PASI



* Disponibil în funcție de versiune.

02 COMENZI PE VOLAN

Radio: căutare automată a frecvenței superioare.
 CD/MP3/USB: selectare a piesei următoare.
 CD/USB: apăsare continuă: avans rapid.
 Salt în listă.



Schimbare sursă sonoră.
 Validarea unei selecții.
 Deschidere/Închidere telefon.
 Apăsare mai mult de 2 secunde: acces la meniul telefonului.

Radio: selectare post inferior/superior memorat.
 USB: selectare gen/artist/director din lista de clasificare.
 Selectare a elementului precedent/următor dintr-un meniu.



Radio: căutare automată a frecvenței inferioare.
 CD/MP3/USB: selectare a piesei precedente.
 CD/USB: apăsare continuă: retur rapid.
 Salt în listă.

Creștere volum.

Micșorarea volumului.

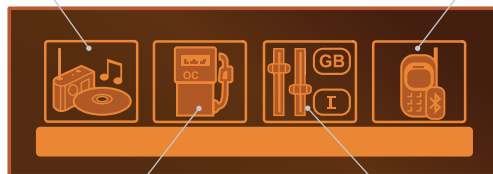
Sonor mut: întreruperea sunetului prin apăsarea simultană a tastelor de creștere și de diminuare a volumului.
 Restabilire sunet: prin apăsarea pe una dintre cele două taste de volum.

03 MENU GENERAL

Ecran C

AUDIO FUNCTIONS
(FUNCTII AUDIO):
radio, CD, USB, opțiuni.

TELEPHONE
(TELEFON): kit mâini-
libere, conectare,
controlul unei convorbiri.



TRIP COMPUTER
(CALCULATOR DE BORD):
specificarea valorilor referitoare la
distanță, alerte, starea funcțiilor.

**PERSONALISATION-
CONFIGURATION**
(PERSONALIZARE-
CONFIGURARE): parametri
vehicul, afișaj, limbi.

Ecran A



Pentru a avea o imagine de ansamblu asupra detaliilor meniurilor ce trebuie alese, consultați rubrica "Ramificație(i) ecran(e)".

04 AUDIO



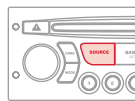
Radio

Selectarea unui post

1



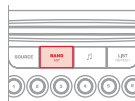
Apăsați de mai multe ori pe tasta SOURCE (SURSA) și selectați radio.



2



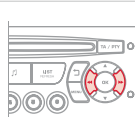
Apăsați pe tasta BAND AST pentru a selecta una dintre gamele de unde: FM1, FM2, FMast, AM.



3



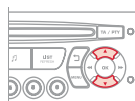
Apăsați scurt pe una dintre taste pentru efectuarea unei căutări automate a posturilor de radio.



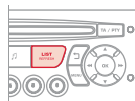
4



Apăsați pe una din taste pentru căutarea manuală a frecvențelor superioare/inferioare.



Apăsați pe tasta LIST REFRESH (REACTUALIZARE LISTA), pentru afișarea listei de posturi de radio locale (maxim 30 posturi). Pentru actualizarea acestei liste, apăsați timp de mai mult de două secunde.



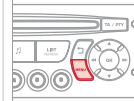
RDS

Mediul exterior (dealuri, clădiri, tunel, parcuri, subsol...) poate bloca primirea, inclusiv în modul de urmărire RDS. Acest fenomen este normal în propagarea undelor radio și nu se traduce sub nicio formă ca o defecțiune a radioului auto.

1



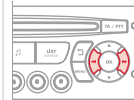
Apăsați tasta MENU.



2



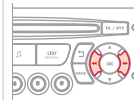
Selectați AUDIO FUNCTIONS, apoi apăsați pe OK.



3



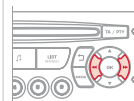
Selectați funcția FM WAVEBAND PREFERENCES (PREFERINȚE BANDĂ FM), apoi apăsați pe OK.



4



Selectați ACTIVATE RDS (ACTIVARE URMĂRIRE FRECVENȚĂ RDS), apoi apăsați pe OK. RDS se afișează pe ecran.



În mod radio, apăsați direct pe OK pentru a activa/dezactiva modul RDS.



Dacă este afișat RDS, acesta permite continuarea ascultării unei același post datorită urmăririi frecvenței. Totuși, în anumite condiții, urmărirea acestui post RDS nu este asigurată pe întreg teritoriul țării, posturile radio neacoperind 100 % din teritoriu, când recepția devine mai slabă, frecvența este comutată pe un post regional.

04 AUDIO

Ascultarea mesajelor TA



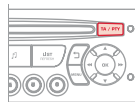
Funcția TA (Trafic Announcement) cedează prioritatea mesajelor de alertă TA. Pentru a fi activată, această funcție necesită recepția corectă a unui post de radio care emite acest tip de mesaje. Emisiunile de info trafic, programul în curs de redare (Radio, CD, Jukebox, ...) se intrerup automat, pentru a permite difuzarea unui mesaj TA. La terminarea mesajului TA, aparatul revine la redarea programului ascultat anterior.

1

TA / PTY



Apăsați pe tasta TA, pentru a activa sau dezactiva difuzarea anunțurilor.



CD Ascultarea unui CD

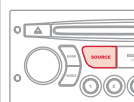


Introduceți numai discuri compacte având o formă circulară. Unele sisteme anti-piratare pe CD originale sau copiate de un sistem de înregistrare personal pot genera disfuncții independente de calitatea playerului original. Făsa a apăsa pe tasta EJECT, inserați un CD în player, citirea începe automat.

1



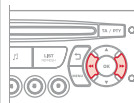
Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuați apăsări succesive pe tasta SOURCE și selectați CD-ul.



2



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta o piesă din CD.

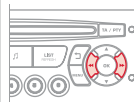


Apasați pe tasta LIST REFRESH, pentru a afișa lista cu piesele de pe CD.

3



Mentineți apasată una dintre taste, pentru avans sau retur rapid.



04 AUDIO

CD MP3

Ascultarea unei compilatii MP3



Introduceți o compilatie MP3 în aparat.

Sistemul audio caută toate piesele muzicale, ceea ce poate dura de la câteva secunde la câteva zeci de secunde înainte de a începe redarea.



Pe un același disc, CD playerul poate reda până la 255 fișiere MP3, repartizate pe 8 nivele de directoare. Este totuși recomandat să vă limitați la două nivele, pentru a reduce timpul de acces la redarea CD-ului.

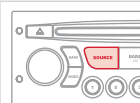
În timpul redării, structura directoarelor nu este respectată.

Toate fișierele sunt afișate pe același nivel.

1



Pentru a asculta un disc deja introdus, efectuați mai multe apăsări succesive pe tasta SOURCE și selectați CD-ul.

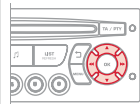


2



Apăsați pe una dintre taste pentru a selecta un director de pe CD.

Apasati pe una din taste pentru a selecta o piesa de pe CD.

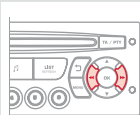


Apăsați tasta LIST REFRESH, pentru a afișa lista din directorul MP3.

3



Pentru derularea rapidă înainte sau înapoi, apăsați continuu una dintre taste.



CD MP3

Informatii si recomandari



Formatul MP3, prescurtare de la MPEG 1,2 & 2.5 Audio Layer 3 este o normă de compresie audio care permite scrierea mai multor zeci de fișiere muzicale pe același disc.



Pentru a putea citi un CDR sau un CDRW inscripționat, selectați în momentul inscripționării standardele ISO 9660, de preferință nivelurile 1, 2 sau Joliet.

Dacă discul este inscripționat în alt format, este posibil ca lectura să nu se poată efectua corect.

Se recomandă ca pe un disc să se folosească întotdeauna același standard de inscripționare, cu o viteză cât mai mică posibil (maxim 4x) pentru a obține o calitate acustică optimă.

În cazul special al unui CD multisesiune, este recomandat standardul Joliet.



CD playerul nu citește decât fișierele cu extensie ".mp3" cu o rata de eșantionare de 22,05 KHz sau 44,1 KHz. Nici un alt tip de fișier (.wma, .mp4, .m3u...) nu poate fi citit.



Vă sfătuim să redactați numele fișierelor cu mai puțin de 20 de caractere excluzând caracterele particulare (ex: " ? ; ù) pentru a evita orice problemă legată de citire sau de afișare.



CD-urile care nu contin informatii (nescrise) nu sunt recunoscute si pot deteriora sistemul.

05 PLAYER USB

Utilizare CONECTOR USB

1

Acest modul este compus dintr-un port USB si un conector Jack*. Fişierele audio sunt transmise de un echipament portabil - MP3 player sau memory stick USB - la sistemul Autoradio, pentru a fi ascultate prin difuzoarele vehiculului.



2

Memorie USB sau player Apple® de generația a 5-a sau superioară:

- Este de preferat utilizarea de memorii USB multimedia. (In general, in format FAT32 File Allocation Table),
- prezența cablului playerului Apple® este indispensabilă,
- navigația prin baza de fișiere se face utilizând comenzile de pe volan.



3

Alte playere Apple® de generație anterioară și aparate ce utilizează protocolul MTP*:

- redare numai prin cablu Jack-Jack (nefurnizat),
- navigația prin baza de fișiere se face utilizând comenzile dispozitivului portabil.



Conectarea unui stick USB

1

Introduceți un memory stick sau conectorul USB al unui aparat audio în portul prevăzut, redarea începe automat după un timp ce depinde de capacitatea memoriei USB.



Formatele de fișier recunoscute sunt .mp3 (numai mpeg1 layer 3) și .wma (numai standard 9, rata de compresie 128 kbit/s).

Anumite formate de liste de redare (playlist) sunt acceptate (.m3u, ...).

La rebransarea ultimei memorii utilizate, redarea ultimei piese ascultate se face automat.

!

Sistemul constituie liste de redare (memorie temporara) a căror timp de redare depinde de capacitatea echipamentului USB.

Celelalte surse sunt accesibile pe durata acestui timp.

Listele de redare (playlist) sunt actualizate la fiecare întrerupere a contactului sau conectare la USB.

La prima conectare, clasarea se face după director. La o reconectare, este păstrat sistemul de clasare a pieselor ales anterior.

* În funcție de vehicul.

05 PLAYER USB

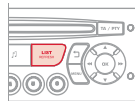
Utilizare CONECTOR USB

2

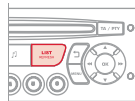
Executați o apăsare lungă pe tasta LIST, pentru afișarea diferitelor liste de redare. Alegeți Director/Artist/Gen/Playlist, apăsați pe OK pentru a selecta lista de redare sau pentru a selecta ordinea aleasă, apoi din nou pe OK, pentru validare.



- selectare Director: toate directoarele ce conțin fișiere audio recunoscute de sistem.
- selectare Artist: toate numele artiștilor, din ID3 Tag, clasate în ordine alfabetică.
- selectare Gen: toate genurile muzicale, din ID3 Tag.
- selectare Playlist: listele de redare înregistrate în sistemul USB.



Apăsați scurt pe tasta LIST, pentru afișarea clasamentului anterior. Navigați prin listă folosind tastele stânga/dreapta și sus/jos. Validați selecția apăsând pe OK.

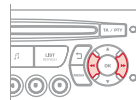


3



Apăsați pe una din aceste taste, pentru a avea acces la piesa precedentă/următoare din lista în curs de redare.

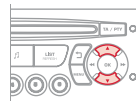
Mențineți apăsată una din aceste taste, pentru un avans sau retur rapid.



4



Apăsați pe una din aceste taste, pentru a avea acces la Genul, Directorul, Artistul sau Playlistul precedent/următor din clasificarea în curs de redare.



Conectarea unui player Apple® prin conectorul USB

1

Listele disponibile sunt Artist, Gen și Playlist (așa cum sunt ele stabilite în playerul Apple®).

Selectarea și Navigația sunt descrise în etapele de la 1 la 4 precedente.



Nu conectați hard disk-uri sau alte aparate, ce prezintă un conector USB altele decât echipamente audio cu conector USB. Nerespectarea acestei indicații poate deteriora instalația.

05 PLAYER USB

Utilizarea intrării auxiliare (AUX)

Conector JACK sau USB (în funcție de vehicul)



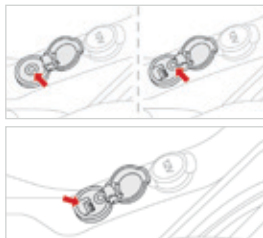
Intrarea auxiliară, JACK sau USB, permite conectarea unui echipament portabil (MP3 player...).



Nu conectați simultan același echipament și la portul USB și la priza JACK.

1

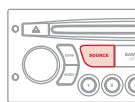
Branșați echipamentul portabil (MP3 player...) la conectorul JACK sau la USB cu ajutorul unui cablu adecvat, ce nu este furnizat.



2



Efectuați apăsări succesive pe tasta SOURCE (Sursa) și selectați AUX (Intrare auxiliară).



Reglarea volumului sursei auxiliare

1

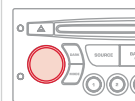
Reglați mai întâi volumul echipamentului portabil.



2



Reglați apoi volumul sistemului audio al vehiculului.



Afișajul și controlul comenzilor se face prin intermediul echipamentului portabil.



06 FUNCTII BLUETOOTH



Telefon Bluetooth

Ecran C

(Disponibil in functie de model si versiune)

Serviciile oferite de kiturile mâini libere sunt dependente de rețea, de cartela SIM și de compatibilitatea aparatelor Bluetooth folosite.

Verificați în manualul telefonului dumneavoastră și la operatorul dumneavoastră, serviciile la care aveți acces.

Cuplarea unui telefon / Prima conectare



!

Din motive de siguranță și pentru că ele necesită o atenție deosebită din partea șoferului, operațiile de cuplare a telefonului mobil Bluetooth la kitul mâini libere al sistemului Bluetooth al sistemului audio, trebuie să fie făcute cu vehiculul oprit și contactul pus.



Conectați-vă la www.citroen.ro pentru mai multe informații (compatibilitate, asistență suplimentară, ...).

1

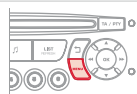
Activați funcția Bluetooth a telefonului și asigurați-vă că este "vizibil pentru toți" (configurația telefonului).



2



Apăsati tasta MENU (Meniu).

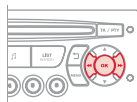


3



Selecțați în meniu:

- Bluetooth telephone function - Audio
- Bluetooth configuration
- Perform a Bluetooth search



4

Se afișează o fereastră cu un mesaj de căutare în curs.

5

În fereastră se afișează primele 4 telefoane recunoscute.

!

Meniul TELEPHONE permite accesul în special la funcțiile următoare: Directory (Agendă telefonică)*, Call list (Listă de apeluri), Pairing management (Gestionare conectări).

* În cazul compatibilității totale între telefon și sistem.

6

În listă, selecțați telefonul de conectat. Nu se poate conecta decât câte un telefon o dată.

7

Pe ecran se afișează o tastatură virtuală: formați un cod din minim 4 cifre. Validați pe OK.



8

Pe ecranul telefonului conectat se afișează un mesaj. Pentru a accepta conectarea, introduceți același cod pe telefon, apoi validați prin OK.



În caz de eroare, numărul de încercări este nelimitat.

9

Apare pe ecran un mesaj ce confirmă conectarea.

i

Conectarea automată autorizată nu este activă decât după configurarea telefonului.

Agenda și lista apelurilor sunt accesibile după un interval de timp necesar pentru sincronizare.

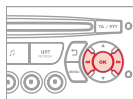
06 FUNCTII BLUETOOTH



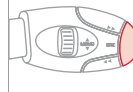
Primirea unui apel

- 1** Primirea unui apel este anunțată de sonerie și de un afișaj suprapus pe ecranul vehiculului.

- 2**
- 
- Selectați YES (DA) pe ecran cu ajutorul tastelor și validați cu OK.



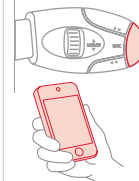
Pentru a accepta un apel, apăsați pe aceasta comanda.



Lansarea unui apel

- 1** Din meniul Bluetooth telephone function Audio, selectați "Manage the telephone call" (Gestionare apel telefonic), apoi "Call" (Apelare), "Call list" (Lista apelurilor), sau "Directory" (Agenda).

- 2**
- Apăsați timp de mai mult de două secunde pe această comanda, pentru a accesa agenda proprie, apoi navigați folosind rola.
- Sau
- Pentru a forma un număr, utilizați tastatura telefonului, numai cu vehiculul oprit.



Sistemul ofera acces la agenda telefonului, in functie de compatibilitate si pe durata conectarii Bluetooth.



De pe unele telefoane conectate Bluetooth puteti trimite un contact catre agenda sistemului audio.

Contactele importate astfel sunt inregistrate intr-o agenda permanent vizibila pentru toti, indiferent de telefonul conectat.

Meniul agendei este inaccesibil cat timp este gol.

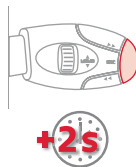
06 FUNCTII BLUETOOTH



Terminarea unui apel

1

În timpul unei convorbiri, apăsați mai mult de două secunde pe aceasta comandă.
Validați prin OK pentru a termina convorbirea.



Streaming audio Bluetooth*



Difuzarea fișierelor muzicale din telefon via echipamentul audio. Telefonul trebuie să poată gestiona profilele Bluetooth adecvate (Profile A2DP / AVRCP).

1

Inițiați conectarea dintre telefon și vehicul. Această conectare poate fi inițiată din meniul telefonie al vehiculului sau de la tastatura telefonului. Consultați etapele "Conectarea unui telefon" în paginile precedente. În faza de conectare, vehiculul trebuie să fie oprit și cheia în contact.



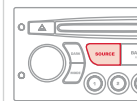
2

Selecțați în meniul de telefonie telefonul de conectat. Sistemul audio se conectează automat la un telefon nou conectat.

3



Activați sursa streaming apăsând butonul SOURCE**. Controlul redării uzual este posibil utilizând tastele panoului radio și comenzile de pe volan***. Informațiile contextuale pot fi afișate pe ecran.



* În funcție de compatibilitatea telefonului.

** În unele cazuri, redarea fișierelor Audio trebuie inițiată de la tastatură.

*** Dacă telefonul suportă această funcție.

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

01:17 20°
27 MAY 2014

Ecran A



FUNCTIE PRINCIPALA

1 Alegerea A

2 Alegerea A1

3 Alegerea A11

1 Alegerea B...

1 Radio-CD
Radio-CD

2 RDS options
Optiuni RDS

2 REG mode
Mod REG

2 CD repeat
Repetare CD

2 Shuffle play
Redare Aleatoare

1 Vehicle config
Config vehic*

2 R wiper in rev
Stergere geamuri

2 Guide lighting
Iluminat de insotire

* Parametrii variaza în functie de vehicul.

1 Options
Optiuni

2 Diagnostic
Diagnostic

3 View
Consultare

3 Abandon
Abandonare

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)

01:17 20°
27 MAR 2014

1 Units
Unitati

2 Temperature: °Celsius / °Fahrenheit
Temperatura: °Celsius / °Fahrenheit

2 Fuel consumption: KM/L - L/100 - MPG
Consum de carburant: KM/L - L/100 - MPG

1 Display adjust
Reglare AFF

2 Year
An

2 Month
Luna

2 Day
Zi

2 Hour
Ora

2 Minutes
Minute

2 12 H/24 H mode
Mod 12 H/24 H

1 Language
Limba

2 Français
Franceza

2 Italiano
Italiana

2 Nederlands
Olandeza

2 Português
Portugheza

2 Português-Brasil
Portugheza Brazilia

2 Deutsch
Germana

2 English
Engleza

2 Español
Spaniola

2 Cestina
Ceha

2 Hrvatski
Croata

2 Magyar
Maghiara

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)



Ecran C



O apăsare pe rola OK, permite accesul la meniurile contextuale, în funcție de ceea ce este afișat pe ecran:



RADIO

- 1 activate / deactivate RDS
activare / dezactivare RDS
- 1 activate / deactivate REG mode
activare / dezactivare mod REG
- 1 activate / deactivate radiotext
activare / dezactivare radiotext

CD/CD MP3

- 1 activate / deactivate Intro
activare/dezactivare Intro
- 1 activate / deactivate track repeat (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
activare/dezactivare repetare piese (întreg discul pentru CD, întreg directorul curent pentru CD MP3)
- 1 activate / deactivate random play (the entire current CD for CD, the entire current folder for MP3 CD)
activare/dezactivare redare aleatoare întreg discul pentru CD, întreg directorul curent pentru CD MP3

USB

- 1 activate / deactivate track repeat (of the current folder/artist/genre/playlist)
activare/dezactivare redare repetată a pieselor (în funcție de director / artist/gen/playlist curent)
- 1 activate / deactivate random play (of the current folder/artist/genre/playlist)
activare/dezactivare redarea aleatoare (în funcție de director/artist/gen/playlist curent)

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)



Ecran C



O apăsare pe tasta MENU (Meniu) permite afișarea:



1 Audio functions Funcții audio

2 FM preferences Preferințe banda FM

3 Alternative frequencies (RDS) Urmărire frecvență (RDS)

4 activate/deactivate activare/dezactivare

3 Regional mode (REG) Mod regional (REG)

4 activate/deactivate activare/dezactivare

3 Display radiotext (RDTXT) Afișare radiotext

4 activate/deactivate activare/dezactivare

2 Play modes Moduri de redare

3 Album repeat (RPT) Repetare album (RPT)

4 activate/deactivate activare/dezactivare

3 Track random play (RDM) Redare aleatoare (RDM)

4 activate/deactivate activare/dezactivare



1 Trip computer Calculator de bord

2 Enter distance to destination Introduceți distanța până la destinație

3 Distance Distanță: x km

2 Alert log Lista de avertizări

3 Diagnostics Diagnoză

2 State of systems Stare funcții*

3 Functions activated or deactivated Funcții activate sau dezactivate

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

07 RANIFICATIE(II) ECRAN(E)



1 Personalisation-Configuration Personalizare - Configurare

2 Define vehicle settings Definire parametri vehicul*

2 Display configuration Configurare afisaj

3 Video brightness adjustment Reglare luminozitate video

4 normal video video normal

4 inverse video video invers

4 brightness (- +) adjustment reglare luminozitate (- +)

3 Date and time adjustment Reglare data si ora

4 day/month/year adjustment reglare zi/luna/an

4 hour/minute adjustment reglare ora/minut

4 choice of 12 h/24 h mode alegere mod 12 h/24 h

3 Choice of units Alegere unitati

4 l/100 km - mpg - km/l l/100 km - mpg - km/l

4 °Celsius / °Fahrenheit °Celsius / °Fahrenheit

2 Choice of language Alegerea limbii



1 Bluetooth telephone Telefon Bluetooth

2 Bluetooth configuration Configurare Bluetooth

3 Connect/Disconnect an equipment Conectare/Deconectare echipament

3 Telephone function Funcție telefon

3 Audio Streaming function Funcție Streaming audio

4 Consult the paired equipment Consultare telefoane cuplate

4 Delete a paired equipment Stergere telefon cuplat

4 Perform a Bluetooth search Efectuare căutare Bluetooth

2 Call Apelare

3 Calls list Lista apeluri

4 Directory Agenda telefonica

2 Manage the telephone call Gestionare apeluri

3 Terminate the current call Terminare apel in curs

3 Activate secret mode Activare mod secret

* Parametrii variază în funcție de vehicul.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Există o diferență de calitate sonoră între diferite surse audio (radio, CD...).	Pentru a permite ascultarea în condiții optime, reglajele audio (volum, sunete grave, ascuțite, ambianță, volum) pot fi adaptate la diferite surse sonore, ceea ce poate duce la diferențe de sunet în cazul schimbării sursei (radio, CD...).	Verificați dacă reglajele audio (volum, sunete joase, înalte, ambianță, Loudness) sunt adaptate la sursele ascultate. Vă sfătuim să reglați funcțiile AUDIO (joase, înalte, balans față-spate, stânga-dreapta) pe poziția din mijloc, să selectați ambianța muzicală "Nici una", să reglați corecția loudness pe poziția "Activa" în modul CD și pe poziția "Inactivă" în modul radio.
CD-ul este ejectat sistematic sau nu este citit de unitate.	CD-ul este așezat invers, ilizibil, nu conține date audio sau conține un format audio ilizibil de radioul auto. CD-ul este protejat de un sistem de protecție antipiratare nerecunoscut de radioul auto.	- Verificați sensul de introducere al CD-ului în lector. - Verificați starea CD-ului: CD-ul nu va putea fi citit dacă este prea deteriorat. - Verificați conținutul, dacă este vorba de un CD gravat: consultați informațiile și sfaturile de la capitolul Audio. - Playerul CD nu citește DVD-uri. - Datorită unei calități insuficiente unele CD-uri scrise nu sunt citite de sistemul audio.
Mesajul "Eroare periferic USB" se afișează pe ecran.	Nivelul de încărcare a bateriei perifericului poate fi insuficient.	Încărcați bateria perifericului.
Conexiunea Bluetooth se întrerupe.	Memoria USB nu este recunoscută. Memoria poate fi virusată.	Formatați memoria.

INTREBARI FRECVENTE

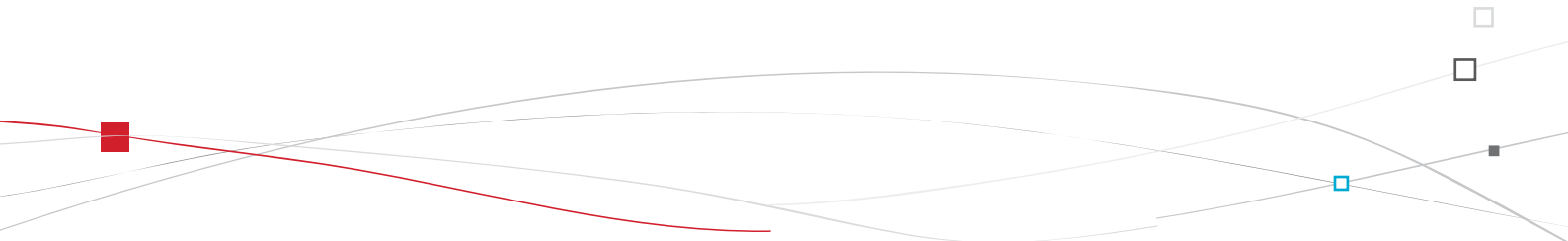
INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Nu reusesc sa accesez casuta vocala.	Putine telefoane sau operatori permit utilizarea acestei functii.	
Sunetul lectorului de CD este degradat.	CD-ul folosit este zgâriat sau de proastă calitate.	Introduceți CD-uri de bună calitate și păstrați-le în bune condiții.
	Reglajele radiourilor auto (sunete joase, înalte, ambianța) sunt neadaptate.	Readuceți nivelul sunetelor grave sau înalte la zero fără a selecta ambianța.
Posturile memorate nu funcționează (nu au sonor, 87,5 Mhz se șterge etc.).	Gama de unde selectată nu este bună.	Apăsați tasta BAND AST pentru a regăsi gama de unde (AM, FM1, FM2, FMAST) în care sunt memorate posturile.
Anunțul trafic (TA) este afișat. Nu primesc nici-o informație rutieră.	Postul radio nu participă la rețeaua regională de informații asupra traficului.	Treceți pe un post radio care difuzează informații despre trafic.
Calitatea de recepție a postului radio ascultat se degradează progresiv sau posturile radio memorate nu funcționează (nu se aude nimic, 87,5 Mhz se afișează etc.).	Vehiculul este prea departe de emițătorul postului ascultat sau niciun emițător de posturi nu este prezent în zona geografică traversată.	Activați funcția RDS pentru a permite sistemului să verifice dacă nu există un emițător mai puternic în zona geografică respectivă.
	Relieful (dealuri, clădiri, tunel, parcare subterană etc.) blochează recepționarea, inclusiv modul de urmărire RDS.	Acest fenomen este normal și nu se traduce ca fiind o stare de defectare a radioului auto.
	Antena lipsește sau a fost este stricată (câteodată la trecerea printre perile din spălătorie sau la intrarea în parcurile subterane).	Verificați antena în rețeaua CITROËN.

INTREBARI FRECVENTE

INTREBARE	RASPUNS	SOLUTIE
Întreruperi de sunet de la 1 la 2 secunde în modul radio.	Sistemul RDS caută pe durata acestei scurte întreruperi a sunetului o eventuală frecvență care ar putea permite o mai bună recepție a postului.	Dezactivați funcția RDS dacă fenomenul este prea frecvent și se întâmplă mereu pe același traseu.
Motorul oprit, radioul auto se oprește după câteva minute de utilizare.	Când motorul este oprit, timpul de funcționare al radioului auto depinde de sarcina bateriei. Oprirea este normală: radioul auto intră în modul economie de energie și se întrerupe pentru a proteja bateria vehiculului.	Porniți motorul vehiculului pentru a crește sarcina bateriei.
Se afișează pe ecran mesajul "sistemul audio este supraîncălzit".	Pentru a proteja instalația în caz de temperatură a mediului prea ridicată radioul auto trece în modul automat de protecție termică ceea ce duce la reducerea volumului sonor sau la oprirea citirii CD-ului.	Opriti sistemul audio timp de câteva minute, pentru a lăsa sistemul să se răcească.

Indice

Cutare vizuala - Indice alfabetic

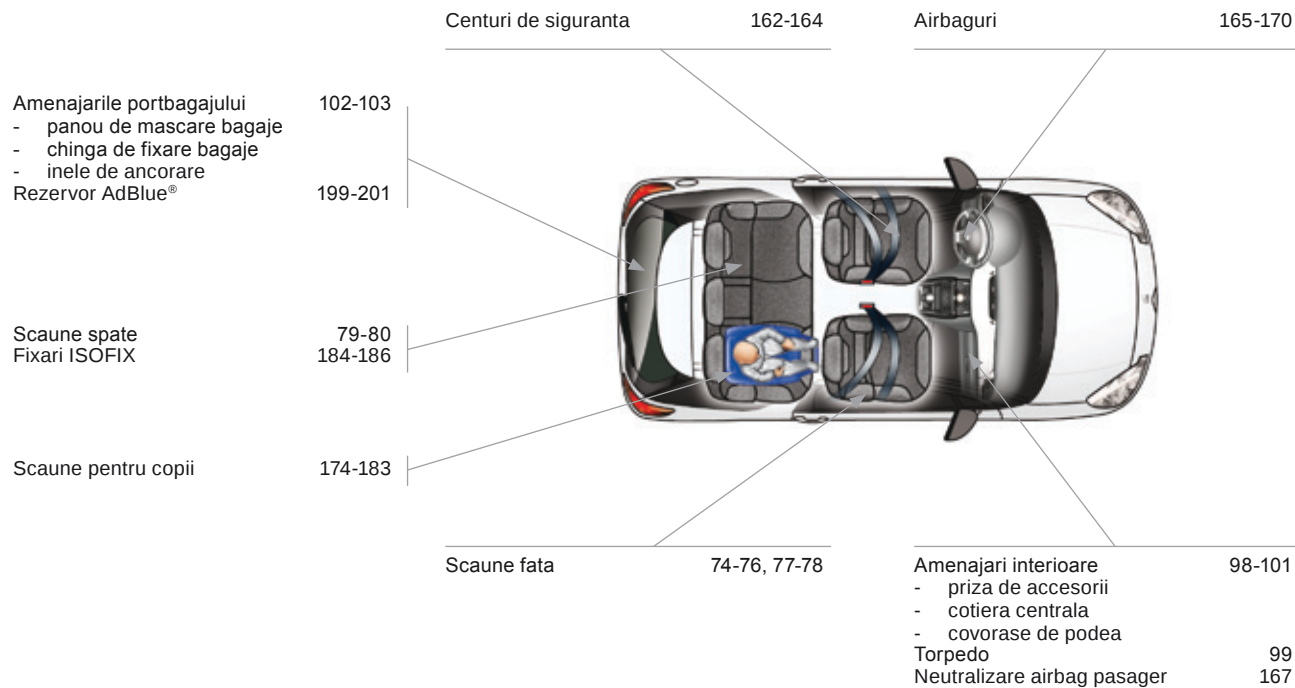




Exterior

[illegible]

Interior



Post de conducere

Tablouri de bord	18-19, 20-21	Odorizant	94-95	Retrovizor interior	82
Martori luminosi	22-34	Ecrane multifunctionale	48-57	Parasolar	99
Indicatoare	35-39	Semnal de avarie	148		
Butoane de reglare	40-41				
- contor kilometri zilnic					
- reostat de iluminat tablou de bord / black panel					
Comenzi lumini	132-137			Comenzi stergatoare	139-142
Reglare proiectoare	138			Computer de bord	42-44
Stop & Start	118-120				
Limitator de viteza	122-123			Ventilatie / Incalzire	83-89
Regulator de viteza	124-125			Aer conditionat manual	86-89
				Aer conditionat automat	90-92
				Dezaburare / Dezgheatare luneta	93
Retrovizoare exterioare	81			Apel de urgenta sau de asistenta	149, 279
Geamuri electrice	66-67			Autoradio	335-355
				Reglare data/ora	50, 54
Sigurante in plansa de bord	224-226			eMyWay	281-333
				Reglare data/ora	56
Deschidere capota	247				
Reglare volan	80	Cutie de viteze manuala	107		
Claxon	149	Cutie de viteze manuala pilotata	108-112	Iluminat de ambienta	144
		Cutie de viteze automata	113-116		
		Indicator de schimbare treapta	117		
		Frana de stationare	106		
		Active City Brake	157-161		

Caracteristici - Intretinere

Pana de carburant Diesel
Aditiv AdBlue® si sistem SCR
(Diesel Blue HDi)

193
194-201

Baterie 231-233
Mod economie de energie 234
Sigurante compartiment motor 224, 227-230

Verificare niveluri 251-254
- ulei
- lichid de frana
- lichid de racire
- lichid de spalare parbriz
- aditiv (Diesel cu filtru de particule)

Verificare elemente 255-256

- baterie
- filtre de aer / habitacul
- filtru de ulei
- filtru de particule (Diesel)
- placute / discuri de frana

Inlocuire becuri

- fata
- spate
- interior

215-223

Capota 247-248
Sub capota benzina 249
Sub capota Diesel 250
Motorizari benzina 260-262
Motorizare GPL 266
Motorizari Diesel 268-269

Mase benzina 263-265
Mase GPL 267
Mase Diesel 270-271



Dimensiuni 272-273
Elemente de identificare 274

A

Acces la locurile din spate	76, 77
Accesorii	242
Actionare geamuri	66
Active City Brake	157
Actualizare a zonelor de risc	292
AdBlue®	194
Aditiv AdBlue	33, 194
Aducere la zero a kilometrajului curent	40
Aducere la zero indicator de întreținere	38
Aeratoare	83
Aer condiționat	14
Aer condiționat automat	84, 90
Aer condiționat manual	84, 87
Afisaj multifuncțional (cu sistem audio)	48, 51, 55
Afisaj pe tabloul de bord	18, 20, 117
Airbaguri	31, 165
Airbaguri cortina	169, 170
Airbaguri frontale	166, 170
Airbaguri laterale	168, 170
Alimentare rezervor de carburant	190-192
Al treilea stop	222
Amenajări interioare	98, 99
Amenajări portbagaj	102
Antiblocare roți (ABS)	154
Antidemaraj electronic	62, 65
Antifurt	62
Antipatinare roți (ASR)	155
Antiprindere	66
Apel de asistentă	149, 279, 280
Apel de urgență	149, 279, 280
Aprindere automată a luminilor	133, 136
Aprindere automată lumini de avarie	148
Asistentă la franarea de urgență (AFU)	154, 155
Asistentă la parcare cu spatele	126

Asistentă la pornirea în pantă	121
Autoradio	335, 348, 350

B

Banchetă spate	79
Baterie	231, 255
Baterie de telecomandă	64, 65
Becuri (înlocuire)	215, 222
Black panel	41
Blocare centralizată deschideri	61, 69
Blocare din interior	69
Blue HDi	36, 194
Bluetooth (kit maini libere)	304, 345
Bluetooth (telefon)	304

C

Cadran de bord	18, 20
Calculator de bord	42-44, 51
Camera video de mers înapoi	128
Capac de protecție buson de carburant	190, 192
Capacitate rezervor carburant	190
Capotă motor	247
Caracteristici tehnice	260, 263, 266-268, 270
Carburant	14, 191
Carburant (rezervor)	190, 192
Cartus de parfum	94
Caseta cu sigurantă în compartimentul motorului	224

Caseta cu sigurantă în plasa de bord	224
Caseta de depozitare	103
CD MP3	341
CD player MP3	341
Centuri de siguranță	162, 164, 180
Cheie cu telecomandă	60-62, 65
Cheie uitată în contact	62
Cititor USB	100, 342
CITROËN Apel de Asistentă Localizat	280
CITROËN Apel de Urgență Localizat	280
Claxon	149
Comandă acționare geamuri	66
Comandă de avarie portbagaj	71
Comandă de avarie usi	70
Comandă de încălzire scaune	75
Comandă lumini	132
Comandă sistem audio de la volan	337
Comandă stergător geam	139-141
Compartimente de depozitare	98, 99
Compartimente de usă	98
Compartiment motor	249, 250
Conducere eco	14
Conducere economică	14
Conducere Eco (sfaturi)	14
Conectare JACK	321, 342, 344
Conector USB	100, 321, 342, 344
Configurare vehicul	48, 51, 55, 350
Consum carburant	14
Consum ulei	251
Contor	18, 20
Contor de kilometri zilnic	40
Controale	249, 250, 255, 256
Control dinamic al stabilității (ESP)	155
Control nivel ulei motor	39
Control presiune (cu kit)	202
Copii	181, 184-186

Cotiera fata	99
Covorase de podea	101
Cric	207
Curățare (sfaturi)	240
Curea de susținere	102
Cutie de viteze automata	14, 113, 233, 256
Cutie de viteze manuala	14, 107, 118, 256
Cutie de viteze pilotata	14
Cutie manuala pilotata	108, 118, 233
Cutie secvențială	256

D	
Data (setare)	48, 51, 55
Deblocare deschideri	60
Deblocare din interior	69
Deblocare usi	60, 68, 70
Degivrare	87, 93
Delestare (mod)	235
Demontarea unei roti	210
Demontare covoras de podea	101
Deschidere capac de protectie buson de carburant	190
Deschidere capotă motor	247
Deschidere portbagaj	60, 71
Detectare pneu dezumflat	32, 150, 152, 153, 206
Detectare pneu dezumflat (detectare)	150
Dezaburire	87, 90
Dimensiuni	272
Discuri de frana	256

E	
Economie de energie (mod)	234
Ecran color 16/9	55
Ecran color si cartografic	285, 324
Ecran monocrom	338, 348, 350
Ecran multifunctional (cu sistem audio)	48, 51, 55
Elemente de identificare	274
eMyWay	55, 281
ESP/ASR	155
Etichete de identificare	274

F	
Faruri cu halogen	215
Filtru de aer	255
Filtru de particule	254, 255
Filtru de ulei	255
Filtru habitaculu	255
Frana de stationare	106, 256
Frâne	256
Funcție autostrada (semnalizatoare de direcție)	148

G	
Ghidare	288, 295
G.P.L.	266, 267
G.P.S.	290

I	
Iluminat de ambienta	144
Iluminat de insotire	135, 136
Iluminat de plansa de bord	41
Iluminat de portbagaj	144, 223
Iluminat interior	143, 144, 223
Incarcare	14
Incarcarea bateriei	231
Incarcare baterie	231
Inchidere portbagaj	61
Inchidere usi	61, 68
Indicator de intretinere	36
Indicator de nivel ulei motor	39, 251
Indicator de schimbare treapta	117
Indicator de temperatura lichid de racire	35
Indicator nivel carburant	190
Inele de prindere	102
Informatii trafic (TA)	302, 315, 340
Informatii trafic (TMC)	301, 302
Inlocuirea unui bec	215, 222
Inlocuire baterie de telecomanda	64
Inlocuire becuri	215, 222
Inlocuire filtru ulei	255
Inlocuire sigurante fuzibile	224
Intrare aer	90
Intrare auxiliară	321, 342, 344
Intretinere curenta	14
ISOFIX	185
ISOFIX (puncte de fixare)	184, 186

	
Încălzire	14, 87
Închidere portbagaj	71
Înlocuire becuri	220, 221

Înlocuire filtru de aer.....	255
Înlocuire filtru habitaculu.....	255
Întreținere (sfaturi).....	240

J

Jante din aluminiu.....	240
Joja de ulei.....	39, 251

K

Kilometraj total.....	40
Kit de depanare provizorie pneu.....	202
Kit mâini libere.....	304, 345

L

Lamelă de stergător de geam (înlocuire).....	142, 235
Lampă ceață spate.....	220, 221
Lămpi (schimbare).....	220, 221
Lanturi pentru zapada.....	214
Limitator de viteză.....	122
Localizare vehicul.....	62
Lumină marșarier.....	220, 221
Lumini avarie.....	148
Lumini de avarie.....	148

Lumini de ceață spate.....	134
Lumini de citit harta.....	143, 223
Lumini de drum.....	132, 217
Lumini de întâlnire.....	132, 216
Lumini de zi cu LED-uri.....	137, 219
Lumini față.....	217
Lumini față.....	215
Lumini placă de înmatriculare.....	220, 221
Lumini pozitie.....	132, 217, 220, 221
Lumini semnalizatoare de direcție.....	148
Lumini semnalizatoare de direcție laterale.....	218
Lumini spate.....	220
Lumini spate 3D.....	221
Luneta (degivrare).....	93

M

Manere.....	76, 77
Maneta de cutie de viteze manuală.....	107
Maneta de cutie manuală pilotată.....	108
Maneta de viteze.....	14
Maneta de viteze cutie automată.....	113
Martor de preîncalzire motor Diesel.....	24
Martor de sistem antipoluare SCR.....	34
Martori de avertizare.....	27
Martori de funcționare.....	22, 26
Martori luminoși.....	22, 26, 27
Mase.....	263, 267, 270
Mediu.....	14, 65
Meniu general.....	338
Meniuri rapide.....	286
Mod delectare.....	235
Mod economie de energie.....	234

Motor benzina.....	191, 249, 260, 263
Motor Diesel.....	24, 191, 250, 268, 270
Motorizări.....	260, 266, 268
MP3 (CD).....	341

N

Navigație.....	287, 288
Neutralizare airbag pasager.....	166
Nivel aditiv AdBlue®.....	194
Nivel de aditiv motorină.....	254
Nivel de lichid de frână.....	252
Nivel de lichid de spălare geamuri.....	253
Nivel de ulei.....	39, 251
Nivel lichid de răcire.....	35, 253
Nivel minim carburant.....	190
Niveluri și verificări.....	249-254

O

Odorizant.....	94
Oglinda de interior.....	99
Oprire vehicul.....	62, 108, 113
Ora (setare).....	48, 51, 55

P

Pana de carburant (Diesel).....	193
Pana pneu.....	202
Panou de mascare bagaje.....	103
Parametrare echipamente.....	48, 51, 55, 350
Parasolar.....	99
Piele (intretinere).....	241
Placute de frana.....	256
Plafoniera.....	143
Plafoniere.....	223
Player muzica media.....	316
Pneuri.....	14
Pornirea vehiculului.....	62, 108, 113
Portbagaj.....	71
Preincalzire Diesel.....	24
Presiune in pneuri.....	206, 274
Presiune pneuri.....	14
Priza auxiliara.....	321, 344
Priza de accesorii 12 V.....	100
Prize audio.....	100, 342, 344
Prize auxiliare.....	342
Proiectoare anticeata fata.....	134, 218
Protectie copii.....	174-176, 181, 184
Protecție copii.....	166, 185, 186
Puncte de fixare ISOFIX.....	184, 186

R

Radio.....	313, 314, 339
Ramificatii ecran.....	324, 348, 350
Reamorsare circuit carburant.....	193
Recirculare aer.....	90
Recomandari de intretinere.....	240
Regenerare filtru de particule.....	255

Reglaj temperatură.....	90
Reglare proiectoare.....	138
Reglare scaune.....	74, 77
Reglare tetiere.....	75
Reglare volan in inaltime si profunzime.....	80
Regulator de viteza.....	124
Reinitializare actionare geamuri.....	66
Reinitializarea telecomenzii.....	64
Remontarea unei roti.....	210
Remorcă.....	238
Remorcarea unui vehicul.....	236
Reostat de iluminat.....	41
Repartitor electronic de franare (REF).....	154
Reper culoare vopsea.....	274
Retrovizoare exterioare.....	81
Retrovizor interior.....	82
Revizii.....	14
Rezervor aditiv AdBlue®.....	194, 199
Rezervor de carburant.....	190, 192
Rezervor de spalare geamuri.....	253
Roată de rezervă.....	207

S

Sarcini remorcabile.....	263, 267, 270
Scaune copii clasice.....	180
Scaune fata.....	74, 77
Scaune incalzite.....	75
Scaune ISOFIX pentru copii.....	184-186
Scaune pentru copii.....	174-176, 180, 181
Scaune spate.....	79
Schimbarea unei lamele de stergator de geam.....	142, 235

Schimbarea unei lămpi.....	220, 221
Schimbarea unei sigurante.....	224
Schimbare roata.....	207
Schimbător cutie secvențială.....	256
Schimb ulei.....	251
SCR (Reductie Catalitica Selectiva).....	194
Scule.....	207
Selectore de carburant.....	192
Semnalizatoare.....	220, 221
Serie vehicul.....	274
Setarea datei.....	48, 51, 55
Setare ora.....	48, 51, 55
Siguranța copii.....	174-176, 181, 184
Siguranță copii.....	186
Siguranța copiilor.....	166, 185
Siguranțe fuzibile.....	224
Sincronizare telecomandă.....	64
Sinteza vocală.....	298
Sistem antipoluare SCR.....	34
Sistem asistentă la frânarea de urgență.....	155
Sistem de asistare la frânare.....	154
Sistem de ghidare imbarcat.....	288
Sisteme ABS și REF.....	154
Sisteme ASR și ESP.....	155
Sistem SCR/ AdBlue.....	194
Spălare (recomandări).....	240
Spalator de gramuri.....	140
Spalator de luneta.....	140
Stergator de geam.....	139, 141
Stergator de luneta.....	140
Stergere automata a geamurilor.....	139, 141
Stop & Start.....	44, 90, 118, 190, 231, 247, 255
Stopuri.....	220, 221
Streaming audio Bluetooth.....	320, 347
Suport de pahare.....	98

T

Tabele cu mase.....	263, 267, 270
Tabele cu motorizări	260, 266, 268
Tabele cu sigurantă.....	224
Tablouri de bord	18, 20
Telecomanda	60, 61, 65
Telefon.....	304, 308
Temperatura lichidului de răcire	35
Tetiere față	75
Tetiere spate	79
TMC (Informații trafic).....	301
Torpedo.....	99
Tractarea unei remorci.....	238
Turometru.....	18, 20

U

Ulei motor.....	251
Umflare ocazională (cu kit)	202
UREA	194, 195
USB Box.....	100
Uși	68

V

Ventilație	83, 84, 87
Ventilație	14
Verificare niveluri	251-254
Verificări curente.....	255, 256
Volan (reglare).....	80
Vopsea mata	240

Z

Zone de risc (actualizare)	292
----------------------------------	-----









Acest ghid de utilizare prezintă toate echipamentele disponibile în ansamblul gamei.

Vehiculul dumneavoastra poate dispune numai de o parte dintre echipamentele descrise în acest document, în funcție de nivelul de echipare, de model, de versiune și de caracteristicile proprii țării în care este comercializat.

Descrierile și schițele sunt oferite fără nici un angajament. Automobiles CITROËN își rezervă dreptul de a aduce modificări la prezentul ghid de utilizare caracteristicile tehnice, echipamente și accesorii, fără obligația de a actualiza.

Acest document este parte integrantă a vehiculului. Predați-l noului proprietar în caz de vânzare.

De asemenea, autocolantele sunt prezente în interiorul vehiculului pentru a vă avertiza să luați anumite măsuri de precauție pentru siguranța dumneavoastră; nu le dezlipiți, vor fi la fel de utile pentru un nou proprietar.

Pentru orice intervenție asupra vehiculului dumneavoastră, adresativă unui atelier calificat ce dispune de informații tehnice, competență și material adaptat, la fel cum rețeaua CITROËN este capabilă să vă ofere.

Automobiles CITROËN atestă, prin aplicarea dispozițiilor reglementării europene (Directiva 2000/53) referitoare la vehiculele scoase din uz, că a atins obiectivele fixate de aceasta și că la fabricarea produselor pe care le comercializează sunt utilizate materiale reciclate.

Reproducerea și traducerea acestui document, chiar parțială, sunt interzise fără autorizarea scrisă din partea companiei Automobiles CITROËN.

Tipărit în UE
Roumain

04-14

Automobiles CITROËN

Siège social : 6 rue Fructidor - 75835 Paris Cedex 17 - France

TÉL. : +33 (0) 1 58 79 79 79 - www.citroën.fr

S.A. au capital de 159 000 000 € - R.C.S. Paris 642 050 199 - Siret 642 050 199 00990 - APE 741 J

4Dconcept
Diadeis
Entagos



14DS3.0250
Roumain

Motorizari benzina

Motoare pe benzina	PureTech 82	PureTech 82 S&S	VTi 120	
Cutii de viteze	BVM (Manuala cu 5 trepte)	ETG (Pilotata cu 5 trepte)	BVM (Manuala cu 5 trepte)	BVA (Automata cu 4 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	HMZ6	HMZ6/PS	5FS0	5FS9
Cilindree (cm ³)	1 199	1 199	1 598	
Alezaj x cursa (mm)	75 x 90,5	75 x 90,5	77 x 85,8	
Putere max.: norma CEE (kW)*	60	60	88	
Regim de putere max. (rot/min)	5 750	5 750	6 000	
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	118	118	160	
Regim de cuplu max. (rot/min)	2 750	2 750	4 250	
Carburant	Fara plumb	Fara plumb	Fara plumb	
Catalizator	Da	Da	Da	
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu schimbare cartuş)	3,25	3,25	4,25	4,25

* Puterea maxima corespunde valorii omologate cu motorul la standul de incercari, cu respectarea conditiilor definite prin reglementare Europeana (directiva 1999/99/CE).

.../S: model echipat cu Stop & Start.

Motorizari benzina

Motoare benzina	THP 155 THP 150** THP 160***	THP 165 S&S THP 150 S&S**	PureTech 110 S&S
Cutii de viteze	BVM6 (Manuala cu 6 trepte)	BVM6 (Manuala cu 6 trepte)	BVM (Manuala cu 5 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	5FV8 5FN8** 5FM8***	5GZM/S 5GWM/S**	HNZ6/S
Cilindree (cm ³)	1 598	1 598	1 598
Alezaj x cursa (mm)	77 x 85,8	77 x 85,8	75 x 90,5
Putere max.: norma CEE (kW)*	115 110** 120***	120 110**	81
Regim de putere max. (rot/min)	6 000	6 000	5 500
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	240	240	205
Regim de cuplu max. (rot/min)	1 400	1 750	1 500
Carburant	Fara plumb	Fara plumb	Fara plumb
Catalizator	Da	Da	Da
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu schimbare cartus)	4,25	4,25	3,25

* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe standul de incercari, in functie de conditiile definite de reglementarea europeana (directiva 1999/99/CE).

** Pentru Belgia si Rusia.

*** Pentru Brazilia.

Mase si sarcini remorcabile (in kg)

Motoare pe benzina	PureTech 82	PureTech 82 S&S	VTi 120	
Cutii de viteze	BVM (Manuala cu 5 trepte)	ETG (Pilotata cu 5 trepte)	BVM (Manuala cu 5 trepte)	BVA (Automata cu 4 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	HMZ6	HMZ6/PS	5FS0	5FS9
- Masa la gol	975	980	1 075	1 089
- Masa in ordine de mers	1 050	1 055	1 150	1 164
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 496	1 522	1 554	1 587
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12 %	2 296	2 022	2 454	2 487
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12 %	800	500	900	900
- Remorca franata* (cu report de masa in limita MTRA)	1 050	750	1 150	1 150
- Remorca nefranata	520	500	570	570
- Sarcina verticala pe dispozitivul de remorcare, recomandata	46	46	46	46

* Masa remorcii frânate poate fi mărită, în limitele MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta sa de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie să fie redusă cu 10 % pe paliere de cate 1000 metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzis să se depășească viteza de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scăderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul; când temperatura exterioară este mai mare de 37 °C, limitați masa remorcată.

Mase si sarcini remorcabile (in kg)

Motoare benzina	THP 155 THP 150** THP 160***	THP 165 S&S THP 150 S&S**	PureTech 110 S&S
Cutii de viteze	BVM6 (Manuala cu 6 trepte)	BVM6 (Manuala cu 6 trepte)	BVM (Manuala cu 5 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	5FV8 5FN8** 5FM8***	5GZM/S 5GWM/S**	HNZ6/S
- Masa la gol	1 090	1 140	1 070
- Masa in ordine de mers	1 165	1 215	1 145
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 590	1 605	1 578
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12%	2 490	2 505	2 478
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12%	900	900	900
- Remorca franata* (cu report de masa in limita MTRA)	1 150	1 150	1 150
- Remorca nefranata	570	570	570
- Sarcina verticala pe dispozitivul de remorcare, recomandata	46	46	46

* Masa remorcii franate poate fi marita, in limitele MTRA, in masura in care se reduce cu aceeasi valoare MTAC a vehiculului tractor; atentie, remorcarea cu un vehicul tractor putin incarcata poate degrada tinuta sa de drum.

** Pentru Belgia si Rusia.

*** Pentru Brazilia.

Valorile MTRA si ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1000 metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie sa fie redusa cu 10% pe paliere de cate 1000 metri suplimentari.

In cazul unui vehicul tractor este interzis sa se depaseasca viteza de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare din tara dumneavoastra).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scaderi ale performantelor vehiculului pentru a proteja motorul; cand temperatura exterioara este mai mare de 37°C, limitati masa remorcata.



Motorizari Diesel

Motoare Diesel	HDi 70	e-HDi 70	e-HDi 90	
Cutii de viteze	BVM (Manuala cu 5 trepte)	BMP (Pilotata cu 5 trepte)	BVM (Manuala cu 5 trepte)	ETG6 (Pilotata cu 6 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	8HR4	8HP4/PS	9HPK/S	9HP8/PS
Cilindree (cm ³)	1 398		1 560	
Alezaj x cursa (mm)	73,7 x 82		75 x 88,3	
Putere max.: norma CEE (kW)*	50		68	
Regim de putere max. (rot/min)	4 000		4 000	
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	160		230	
Regim de cuplu max. (rot/min)	2 000		1 750	
Carburant	Motorina		Motorina	
Catalizator	Da		Da	
Filtru de particule (FAP)	Da		Da	
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu inlocuire cartuş)	3,75		3,75	

* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe motor la banc, conform conditiilor definite in reglementarea Europeana (directiva 1999/99/CE).

.../S: model echipat cu Stop & Start.

Motorizari Diesel

Motoare Diesel	Blue HDi 100	BlueHDi 120 BlueHDi 115**	BlueHDi 75
Cutii de viteze	BVM (Manuala cu 5 trepte)	BVM6 (Manuala cu 6 trepte)	BVM (Manuala cu 5 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	BHY6/S	BHZM/S BHXM/S**	BHW6
Cilindree (cm³)	1 560	1 560	1 560
Alezaj x cursa (mm)	75 x 88,3	75 x 88,3	75 x 88,3
Putere max.: norma CEE (kW)*	73	88 85**	55
Regim de putere max. (rot/min)	3 750	3 500	3 500
Cuplu max.: norma CEE (Nm)	254	300	233
Regim de cuplu max. (rot/min)	1 750	1 750	1 750
Carburant	Motorina	Motorina	Motorina
Catalizator	Da	Da	Da
Filtru de particule (FAP)	Da	Da	Da
Capacitate ulei (in litri) a motorului (cu schimbarea cartusului)	3,75	3,75	3,75

* Puterea maxima corespunde valorii omologate pe bancul de testare a motorului, in functie de conditiile definite de reglementarea europeana (directiva 1999/99/CE).

** Pentru Belgia.

.../S: model echipat cu Stop & Start.



Mase si sarcini remorcabile (in kg) Diesel

Motoare Diesel	HDi 70	e-HDi 70	e-HDi 90	
Cutii de viteze	BVM (Manuala cu 5 trepte)	BMP (Pilotata cu 5 trepte)	BVM (Manuala cu 5 trepte)	ETG6 (Pilotata cu 6 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	8HR4	8HP4/PS	9HPK/S	9HP8/PS
- Masa la gol	1 070	1 080	1 085	1 090
- Masa in ordine de mers	1 145	1 155	1 160	1 165
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 553	1 585	1 602	1 609
- Masa totala rulantă autorizata (MTRA) în pantă de 12 %	2 253	2 285	2 502	2 509
- Remorcă frânată (în limita MTRA) în pantă de 12 %	700	700	900	900
- Remorcă frânată* (cu report de sarcină în limita MTRA)	950	950	1 150	1 150
- Remorcă nefrânată	570	570	570	570
- Sarcina verticala recomandată pe dispozitivul de remorcare	46	46	46	46

* Masa remorcii frânată poate fi mărită, în limita MTRA, în măsura în care se reduce cu aceeași valoare MTAC a vehiculului tractor; atenție, remorcarea cu un vehicul tractor puțin încărcat poate degrada ținuta sa de drum.

Valorile MTRA și ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maximă de 1 000 metri; sarcina remorcabilă menționată trebuie redusă cu câte 10 % pe fiecare palier de 1 000 de metri suplimentari.

În cazul unui vehicul tractor este interzisă depășirea vitezei de 100 km/h (respectați legislația în vigoare din țara dumneavoastră).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scaderi ale performanțelor vehiculului pentru a proteja motorul, când temperatura exterioara este superioara valorii de 37 °C, reduceti masa remorcata.

Mase si sarcini remorcabile (in kg) Diesel

Motoare Diesel	BlueHDi 100	BlueHDi 120 BlueHDi 115**	BlueHDi 75
Cutii de viteze	BVM (Manuala cu 5 trepte)	BVM6 (Manuala cu 6 trepte)	BVM (Manuala cu 5 trepte)
Tipuri variante versiuni: SA...	BHY6/S	BHZM/S BXXM/S**	BHW6
- Masa la gol	1 085	1 150	1 080
- Masa in ordine de mers	1 160	1 225	1 155
- Masa maxima tehnic admisibila incarcata (MTAC)	1 633	1 653	1 620
- Masa totala rulanta autorizata (MTRA) in panta de 12%	2 533	2 553	2 520
- Remorca franata (in limita MTRA) in panta de 12%	900	900	900
- Remorca franata* (cu report de sarcina in limita MTRA)	1 150	1 150	1 150
- Remorca nefranata	570	570	570
- Sarcina verticala recomandata pe dispozitivul de remorcare	46	46	46

* Masa remorcii franate poate fi marita, in limita MTRA, in masura in care se reduce cu aceeasi valoare MTAC a vehiculului tractor; atentie, remorcarea cu un vehicul tractor putin incarcata poate degrada tinuta sa de drum.

** Pentru Belgia.

Valorile MTRA si ale sarcinilor remorcabile indicate sunt valabile pentru o altitudine maxima de 1 000 metri; sarcina remorcabila mentionata trebuie redusa cu cate 10% pe fiecare palier de 1 000 de metri suplimentari.

In cazul unui vehicul tractor este interzisa depasirea vitezei de 100 km/h (respectati legislatia in vigoare din tara dumneavoastra).

Temperaturile exterioare ridicate pot antrena scaderi ale performantelor vehiculului; pentru a proteja motorul, cand temperatura exterioara este superioara valorii de 37°C, reduceti masa remorcata.